

Ke
100



Библиотека Канцелярии В. У. Д.

**СБОРНИКЪ
АДМИНИСТРАТИВНЫХЪ ПОСТАНОВЛЕНІЙ
ЦАРСТВА ПОЛЬСКАГО.**

ВѢДОМСТВО ВНУТРЕННИХЪ И ДУХОВНЫХЪ ДѢЛЪ.

ЧАСТЬ III.

БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЯ ЗАВЕДЕНІЯ.

ТОМЪ II.

**ZBIÓR
PRZEPISÓW ADMINISTRACYJNYCH
KRÓLESTWA POLSKIEGO.**

WYDZIAŁ SPRAW WEWNĘTRZNYCH I DUCHOWNYCH.

CZĘŚĆ III.

ZAKŁADY DOBROCZYNNE.

ТОМ II.

1866.

Widz. Spr. Wewn. Cz. 3. t. 2.

3798



**СБОРНИКЪ
АДМИНИСТРАТИВНЫХЪ ПОСТАНОВЛЕНІЙ
ЦАРСТВА ПОЛЬСКАГО.**

ВѢДОМСТВО ВНУТРЕННИХЪ И ДУХОВНЫХЪ ДѢЛЪ.

ЧАСТЬ III.

БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЯ ЗАВЕДЕНІЯ.

ТОМЪ II.

**ZBIÓR
PRZEPISÓW ADMINISTRACYJNYCH
KRÓLESTWA POLSKIEGO.**

WYDZIAŁ SPRAW WEWNĘTRZNYCH I DUCHOWNYCH.

CZĘŚĆ III.

ZAKŁADY DOBROCZYNNE.

TOM II.

1866.

D-84/84

Печатано по ВИСОЧАЙШЕМУ повелѣнію.



Варшава. Въ Типографіи И. Гольдмана.

Drukowano z rozkazu NAJWYŻSZEGO.

Warszawa, W drukarni J. Goldmana.

ОБЪЯСНЕНІЕ.

Въ настоящемъ II-омъ томѣ помѣщены три слѣдующіе отдѣлы:

Отдѣлъ III, о обязанностяхъ лицъ, принадлежащихъ къ внутреннему управленію больницъ;

Отдѣлъ IV, правила относительно внутреннего хозяйства больницъ; и

Отдѣлъ V, правила относительно отчетности больницъ.

Сборникъ этотъ, подъ главнымъ руководствомъ Вице-Предсѣдателя Государственнаго Совѣта Царства Польскаго, Дѣйствительнаго Тайнаго Совѣтника Сенатора Фундуклея, составленъ частью б. Статсъ-Референдаріемъ, а нынѣ Помощникомъ Управляющаго дѣлами Совѣта Управленія Царства, Рогозинскимъ и частью Статсъ-Референдаріемъ Собоцкимъ, изъ матеріаловъ, доставленныхъ изъ Правительственной Комисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ Делегатомъ оной, Старшимъ Дѣлопроизводителемъ Главнаго Попечительнаго Совѣта Благотворительныхъ Заведеній, Круцинскимъ.

O B J A Ś N I E N I E.

Niniejszy tom II-i zawiera trzy działy następujące:

Dział III, o obowiązkach osób, należących do wewnętrznej służby szpitalnej;

Dział IV, zawierający przepisy wewnętrznego gospodarstwa szpitali; i

Dział V, obejmujący przepisy rachunkowości szpitali.

Zbiór niniejszy, pod zwierzchnim kierunkiem Rzeczywistego Radcy Tajnego, Senatora Fundukleja, Vice-Prezesa Rady Stanu Królestwa, ułożony został, częścią przez b. Referendarza Stanu, obecnie Pomocnika Zarządzającego interesami Rady Administracyjnej Rogozińskiego, a częścią przez Referendarza Stanu Sobockiego, z materiałów, dostarczonych ze strony Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, przez Delegowanego od téj Władzy, Starszego Referenta Rady Głównej Opiekuńczej Zakładów Dobroczynnych, Kruszczyńskiego.

ОГЛАВЛЕНІЕ ПРЕДМЕТОВЪ,
ЗАКЛЮЧАЮЩИХСЯ ВЪ НАСТОЯЩЕМЪ ТОМЪ.

Номеръ по по- рядку.	СОДЕРЖАНІЕ.	Число и номеръ.	Власть, отъ кото- рой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
ОТДѢЛЪ III.				
О ОБЯЗАННОСТЯХЪ ЛИЦЪ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХЪ КЪ ВНУТРЕН- НЕМУ УПРАВЛЕНІЮ БОЛЬНИЦЪ.				
ГЛАВА I.				
О ОБЯЗАННОСТЯХЪ ЛИЦЪ МЕДИЦИНСКАГО ГОСПИТАЛЬНОГО ВѢДОМСТВА.				
1	Выписка изъ Высочайше утвержденнаго Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	18 Февра- ля (2 Мар- та) 1842 г.	Высочайшій указъ.	2
	Форма списка рецептовъ, (при- ложение 1-е къ N° 1-му).	. . .		54
	Форма книги для записыванія ежедневнаго расхода меди- каментовъ и препаратовъ (приложение 2-е къ N° 1-му).	. . .		57

SPIS PRZEDMIOTÓW
W TOMIE NINIEJSZYM ZAWARTYCH.

Numer porzą- dkowy	TREŚĆ.	Data i Numer.	Wymienienie wła- dzy, wydającej rozporządzenie.	Stronica
DZIAŁ III.				
O OBOWIĄZKACH OSÓB, NALEŻĄCYCH DO WEWNĘTRZNEJ SŁUŻBY SZPITALNEJ.				
T Y T U Ł I.				
O OBOWIĄZKACH OSÓB SŁUŻBY SZPITALNEJ LEKARSKIEJ.				
1	Wyjątek z Najwyższej za- twierdzonej Ustawy dla szpitali cywilnych w Kró- lestwie Polskiem.	18 Lute- go (2 Mar- ca) 1842 r.	Ukaz Najwyższy.	3
	Wzór spisu recept, (1-y an- nex do Nr. 1-go).	. . .		55
	Wzór książki do zapisywania dziennego rozchodu le- karstw i preparatów, (2-gi annex do Nr. 1-go).	. . .		61

Номеръ по по- рядку.	СОДЕРЖАНІЕ.	Число и номеръ.	Власть, отъ кото- рой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
	Форма книги для записки го- доваго прихода и расхода врачебныхъ средствъ и при- пасовъ (приложеніе 3-е къ № 1-му).			65
	Форма общего контроля при- хода и расхода врачебныхъ средствъ и препаратовъ (приложеніе 4-е къ № 1-му).			72
2	Распоряженіе о томъ, чтобы скорбные листы заключали въ себѣ точное описаніе хо- да болѣзни.	27 Фев- раля (10 Марта) 1860 г., № 187.	Главный Попе- чительный Со- вѣтъ Благотво- рительныхъ Заведеній.	74
3	Распоряженіе о томъ, чтобы больные въ хирургическомъ отдѣленіи перевязываемы были по крайней мѣрѣ о- динъ разъ въ день, въ при- сутствіи врача.	20 Февра- ля (4 Мар- та) 1862 г., № 36559/3698.	Главный Попе- чительный Со- вѣтъ Благотво- рительныхъ Заведеній.	76
Г Л А В А II.				
О ОБЯЗАННОСТЯХЪ ЛИЦЪ ХОЗЯЙСТВЕННОГО ВѢДОМСТВА.				
1	Выписка изъ Высочайше утвержденнаго Устава	18 Февра- ля (2 Мар-	Высочайший указъ.	80

Numer porządkowy	T R E Ś Ć.	Data i Numer.	Wymienienie wła- dzy, wydającej roz- porządzenie.	Stronica
	Wzór książki do zapisywania rocznego przychodu i roz- chodu artykułów lekarskich i preparatów, (3-i annex do Nr. 1-go).			69
	Wzór kontrolli ogólnej przy- chodu i rozchodu artykułów lekarskich i preparatów, (4-y annex do Nr. 1-go).			73
2	Rozporządzenie, iż karty wi- zytowe obejmować mają do- kładny opis przebiegu cho- rób.	27 Lutego (10 Marca) 1860 r. № 187.	Rada Główna Opiekuńcza Zakładów Do- broczynnych.	75
3	Rozporządzenie, iż opatrywa- nie chorych chirurgicznych dopełnianém być ma przy- najmniej raz na dzień, w obecności Lekarza.	20 Lutego (4 Marca) 1862 r. № 36559/3698.	Rada Główna Opiekuńcza Zakładów Do- broczynnych.	77
T Y T U Ł II.				
O OBOWIĄZKACH OSÓB SŁUŻBY GOSPODARCZEJ.				
1	Wyjątek z Najwyższej za- twierdzonej Ustawy	18 Lutego (2 Marca)	Ukaz Najwyższy.	81

Номеръ по по- рядку.	СО Д Е Р Ж А Н І Е.	Число и номеръ.	Власть, отъ кото- рой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
	гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	та) 1842 года.		
	Форма журнала для записки прихода и расхода съѣст- ныхъ припасовъ на потреб- ности N больницы (при- ложеніе 1-е къ N ^o 1-му).			145
	Форма ежедневнаго общаго требованія порцій (прило- женіе 2-е къ N ^o 1-му).			188
	Форма отчета ключника въ израсходованіи выданныхъ припасовъ на порціи (при- ложеніе 3-е къ N ^o 1-му).			190
 О Т Д Ъ Л Ъ IV. ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННЯГО ХОЗЯЙСТВА И БОЛЬ- НИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ. Г Л А В А I. ОБЩЕЕ ПОЛОЖЕНІЕ.				
1	Выписка изъ В ы с о ч а й ш е утвержденнаго У с т а в а	18 Февра- ля (2 Мар-	Высочайшій указъ.	192

Numer porządkowy	T R E Ś Ć .	Data i Numer.	Wymienienie wła- dzy, wydającej roz- porządzenie.	Stronica
	dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiem.	1842 ro- ku.		
	Wzór dziennika przychodu i wydatku produktów w na- turze, na potrzeby szpitala N, (1-y annex do Nr. 1-go).			167
	Wzór dziennego ogólnego wyciągu żywności, (2-gi an- nex do Nr. 1-go).			189
	Wzór rachunku szafarza z produktów wydanych na żywność, (3-i annex do Nr. 1-go).			191
 D Z I A Ł IV. PRZEPISY WEWNĘTRZNEGO GOSPODARSTWA I RACHUNKO- WOŚCI SZPITALNÉJ. T Y T U Ł I. PRZEPIS OGÓLNY.				
1	Wyjątek z N A J W Y Ż S Z E J twierdzonej U s t a w y	18 Lutego (2 Marca)	Ukaz N A J W Y Ż S Z Y .	193

Номеръ по по- рядку.	СО Д Е Р Ж А Н І Е.	Число и номеръ.	Власть, отъ кото- рой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
	гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	та) 1842 г.		
	Г Л А В А II.			
	О ХОЗЯЙСТВЕННОМЪ КОНТРОЛѢ ВСЯКОЙ БОЛЬНИЧНОЙ СОБСТВЕННОСТИ.			
1	Выписка изъ В ы с о ч а й ш е утвержденнаго У с т а в а гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	18 Февра- ля (2 Мар- та) 1842 г.	Высочайшій указъ.	194
	Форма описи всему недвижи- мому имѣнію N больницы (приложеніе 1-е къ N° 1-му).			211
	Форма описи всему движимо- му имуществу, N больницы принадлежащему, (прило- женіе 2-е къ N° 1-му).			219
	Форма отчета прихода и рас- хода больничной кассы N больницы (приложеніе 3-е къ N° 1-му).			239
	Форма протокола срочной ре- визіи вещей и движимостей,			311

Numer porządkowy	T R E Ś Ć.	Data i Numer.	Wymienienie wła- dzy, wydającej roz- porządzenie.	Stronica
	dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiem.	1842 r.		
	T Y T U Ł II.			
	O GOSPODARCZÉM KONTROLOWANIU WSZELKIEJ WŁA- SNOŚCI SZPITALNÉJ.			
1	Wyjątek z N A J W Y Ż É J za- twierdzonej U s t a w y dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiem.	18 Lutego (2 Marca)	Ukaz NAJWYŻSZY.	195
	Wzór księgi gruntowej wszel- kiej własności nieruchomej szpitala N, (1-y annex do Nr. 1-go).			215
	Wzór inwentarza wszelkiej ru- chomości, własnością szpi- tala N będącej, (2-gi annex do Nr. 1-go).			229
	Wzór rachunku przychodu i wydatku kassy szpitala N, (3-ci annex do Nr. 1-go).			275
	Wzór protokołu peryodyczne- go przeglądu sprzętów i ef-			315

Номеръ по по- рядку.	СО Д Е Р Ж А Н І Е.	Число и номеръ.	Власть, отъ кото- рой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
	N больницъ принадлежа- щихъ (приложение 4-е къ № 1-му).			
	Форма росписной книги боль- ничныхъ вещей N больни- цы, отданныхъ подъ при- смотръ N (приложение 5-е къ № 1-му).			319
Г Л А В А III.				
О ПОРЯДКѢ ПОСТАВКИ ПРЕДМЕТОВЪ, НУЖНЫХЪ НА НАДОБНОСТИ БОЛЬНИЦЫ, И ХРАНЕНИИ ОНЫХЪ.				
1	Выписка изъ В ы с о ч а й ш е утвержденного У с т а в а гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	18 Февра- ля (2 Мар- та) 1842 г.	Высочайшій указъ.	334
	Форма шнуrowаго контроля сѣстнымъ припасамъ, еже- дневно въ N больницу до- ставляемымъ (приложение къ № 1-му).			343
2	Распоряженіе о томъ, чтобы, при покупкѣ льняныхъ ма- териаловъ для больницъ и институтовъ, даваемо было	24 Мая (5 Юня) 1861 года, № 1,763.	Главный Попе- чительный Со- вѣтъ Благоотво- рительныхъ	352

Numer porządkowy	T R E Ś Ć.	Data i Numer.	Wymienienie wła- dzy, wydającej rozporządzenie.	Stronica
	fektów, własnością szpitala N będących, (4-y annex do Nr. 1-go).			
	Wzór książki rewersowej na effekta szpitalne, dozorowi N poruczone, (5-y annex do Nr. 1-go).			327
T Y T U Ł III.				
O SPOSOBIE DOSTARCZANIA PRZEDMIOTÓW, NA UŻYTEK SZPITALA POTRZEBNYCH, I PRZECHOWANIU TAKOWYCH.				
1	Wyjątek z N A J W Y Ż É J za- twierdzonej U s t a w y dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiém.	18 Lute- go (2 Mar- ca) 1842 r.	Ukaz NAJWYŻSZY.	335
	Wzór kontrolli sznurowej ży- wności dla chorych do szpi- tala N codziennie dostarcza- nej, (annex do Nr. 1-go).			347
2	Rozporządzenie, iż w kupnie materiałów lnianych dla szpitali i instytutów, ma być dawaniem pierwszeństwo wy-	24 Maja (5 Czerw- ca) 1861 r. № 1,763.	Rada Główna Opiekuńcza Zakładów Do- broczynnych.	353

Номеръ по по- рядку.	СО Д Е Р Ж А Н І Е.	Число и номеръ.	Власть, отъ кото- рой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
	преимущество издѣліямъ Жирардовской фабрики.		Заведеній.	
	Г Л А В А IV.			
	ОБЪ ОТПУСКѢ СЪѢСТНЫХЪ ПРИПАСОВЪ И ГОСПИТАЛЬ- НЫХЪ ВЕЩЕЙ ИЗЪ СКЛАДА.			
1	Выписка изъ В ы с о ч а й ш е утвержденнаго У с т а в а гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	18 Февра- ля (2 Мар- та) 1842 г.	Высочайшій указъ.	354
	Г Л А В А V.			
	О ПРОДОВОЛЬСТВІИ ПРИЗРѢВАЕМЫХЪ ВЪ БОЛЬНИЦАХЪ.			
1	Выписка изъ В ы с о ч а й ш е утвержденнаго У с т а в а гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	18 Февра- ля (2 Мар- та) 1842 г.	Высочайшій указъ.	358
	Росписаніе порцій въ обыкно- венныхъ больницахъ (при- ложеніе 1-е къ N° 1-му).	. . .	. . .	367
	Форма ежедневнаго требова- нія порцій въ Н палату (при- ложеніе 2-е къ N° 1-му).	. . .	. . .	378

Numer porządkowy	T R E Ś Ć.	Data i Numer.	Wymienienie wła- dzy, wydającej rozporządzenie.	Stronica
	robom fabryki w Żygar- dowie.			
	T Y T U Ł IV.			
	O WYDAWANIU PRODUKTÓW ŻYWNOŚCI I EFEKTÓW SZPITALNYCH ZE SKŁADU.			
1	Wyjątek z N A J W Y Ż É J z a- twierdzonej U s t a w y dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiem.	18 Lute- go (2 Mar- ca) 1842 r.	Ukaz Najwyższy.	355
	T Y T U Ł V.			
	O ŻYWIENIU CHORYCH W SZPITALACH.			
1	Wyjątek z N A J W Y Ż É J z a- twierdzonej U s t a w y dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiem.	18 Lute- go (2 Mar- ca) 1842 r.	Ukaz Najwyższy.	359
	Wykaz składu porcyj dla cho- rych w szpitalach ogól- nych chrześcijańskich, (1-y annex do Nr. 1-go).	. . .	. . .	373
	Wzór wyciągu dziennęj ży- wności dla chorych w sali N, (2-gi annex do Nr. 1-go).	. . .	. . .	379

Номеръ по по- рядку.	СО Д Е Р Ж А Н І Е.	Число и номеръ.	Власть, отъ кото- рой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
	Г Л А В А VI.			
	ОБЪ ОТОПЛЕНІИ И ОСВѢЩЕНІИ БОЛЬНИЦЪ.			
1	Выписка изъ В ы с о ч а й ш е утвержденнаго У с т а в а гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	18 Февра- ля (2 Мар- та) 1842 г.	Высочайшій указъ.	380
	Г Л А В А VII.			
	О МЫТЬѢ БОЛЬНИЧНАГО БѢЛЫЯ.			
1	Выписка изъ В ы с о ч а й ш е утвержденнаго У с т а в а гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	18 Февра- ля (2 Мар- та) 1842 г.	Высочайшій указъ.	388
	Г Л А В А VIII.			
	О СОБЛЮДЕНІИ ЧИСТОТЫ И ОПРЯТНОСТИ ВЪ БОЛЬНИЧ- НОМЪ БѢЛЬѢ, ПОСТЕЛИ И ПОМѢЩЕНІИ.			
1	Выписка изъ В ы с о ч а й ш е утвержденнаго У с т а в а гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	18 Февра- ля (2 Мар- та) 1842 года.	Высочайшій указъ.	392

Numer porządkowy	T R E Ś Ć.	Data i Numer.	Wymienienie wła- dzy, wydającej roz- porządzenie.	Stronica
	T Y T U Ł VI.			
	O OPALANIU I OŚWIETLANIU SZPITALI.			
1	Wyjątek z N A J W Y Ż É J z a- twierdzonej U s t a w y dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiem.	18 Lutego (2 Marca) 1842 r.	Ukaz N A J W Y Ż S Z Y.	381
	T Y T U Ł VII.			
	O PRANIU BIELIZNY SZPITALNEJ.			
1	Wyjątek z N A J W Y Ż É J z a- twierdzonej U s t a w y dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiem.	18 Lutego (2 Marca) 1842 r.	Ukaz N A J W Y Ż S Z Y.	389
	T Y T U Ł VIII.			
	O UTRZYMANIU CZYSTOŚCI I OCHĘDÓSTWA* W BIELIŻNIE, POŚCIELI I LOKALU SZPITALNYM.			
1	Wyjątek z N A J W Y Ż É J z a- twierdzonej U s t a w y dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiem.	18 Lutego (2 Marca) 1842 r.	Ukaz N A J W Y Ż S Z Y.	393

Номеръ по по- рядку.	СО Д Е Р Ж А Н І Е.	Число и номеръ.	Власть, отъ кото- рой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
	Г Л А В А IX.			
	О СОХРАНЕНИИ И ОБОРОТѢ ВЕЩЕЙ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХЪ БОЛЬНЫМЪ.			
1	Выписка изъ Высочайше утвержденнаго Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	18 Февра- ля (2 Мар- та) 1842 г.	Высочайшій указъ.	406
	Форма квитанціонной книги (приложеніе къ № 1-му).	. . .		413
	Г Л А В А X.			
	О ПОСТРОЙКѢ НОВЫХЪ И О ПРОИЗВОДСТВѢ ЗНАЧИТЕЛЬ- НѢЙШИХЪ ПОЧИНОКЪ ВЪ СУЩЕСТВУЮЩИХЪ УЖЕ ЗДА- НІЯХЪ, БОЛЬНИЦЪ ПРИНАДЛЕЖАЩИХЪ.			
1	Выписка изъ Высочайше утвержденнаго Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	18 Февра- ля (2 Мар- та) 1842 г.	Высочайшій указъ.	420
2	Распоряженіе о порядкѣ про- изводства и удостовѣренія расходовъ на работы, про- изводимыя въ больничныхъ зданіяхъ.	18 (30) Сентября 1862 г., № 3,627.	Главный Попе- чительный Со- ветъ Благоотво- рительныхъ Заведеній.	424

Numer porządkowy	T R E Ś C.	Data i Numer.	Wymienienie wła- dzy, wydającej roz- porządzenie.	Stronica
	T Y T U Ł IX.			
	O ZACHOWANIU I OBROcie RZECZY, BĘDĄCYCH WŁASNO- ŚCIĄ CHORYCH.			
1	Wyjątek z N A J W Y Ż E J za- twierdzonej U s t a w y dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiem.	18 Lutego (2 Marca) 1842 r.	Ukaz N A J W Y Ż S Z Y.	407
	Wzór kwitariusza depozyto- wego, (annex do Nr. 1-go).	. . .		417
	T Y T U Ł X.			
	O WZNOSZENIU NOWYCH I ZNACZNIEJSZYCH RESTAURA- CYACH ISTNIEJĄCYCH JUŻ ZABUDOWAŃ SZPITALNYCH.			
1	Wyjątek z N A J W Y Ż E J za- twierdzonej U s t a w y dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiem.	18 Lutego (2 Marca) 1842 r.	Ukaz N A J W Y Ż S Z Y.	421
2	Rozporządzenie o sposobie dopełniania i udowadniania wydatków na roboty, usku- teczniać się mające w gma- nach szpitali.	18 (30) Września 1862 r. № 3,627.	Rada Główna Opiekunicza Zakładów Do- broczynnych.	425

Номеръ по по- рядку.	СО Д Е Р Ж А Н І Е.	Число и номеръ.	Власть, отъ кото- рой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
	Г Л А В А X I. О Т О Р Г А Х ъ И К О Н Т Р А К Т А Х ъ.			
1	Выписка изъ В ы с о ч а й ш е утвержденнаго У с т а в а гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	18 Февра- ля (2 Мар- та) 1842 г.	Высочайшій указъ.	428
	Форма счета цѣнамъ припа- совъ, кои, бывъ доставлены въ теченіе мѣ 18 . . года, подрядчикомъ, призна- ны негодными и замѣнены другими, на счетъ поставщи- ка (приложеніе къ N ^o 1-му).			434
2	Распоряженіе о томъ, что, въ случаѣ невыгодныхъ цѣнъ, предложенныхъ на пер- выхъ торгахъ, должны быть производимы вторич- ные торги.	30 Сен- тября (12 Октября) 1864 года, N ^o 2,640.	Главный Попе- чительный Со- вѣтъ Благотво- рительныхъ Заведеній.	436
3	Распоряженіе о томъ, чтобы въ объявленіяхъ о торгахъ не были помѣщаемы въ торговыхъ условіяхъ обя-	28 Апрѣ- ля (10 мая) 1865 года, N ^o 1,156.	Главный Попе- чительный Со- вѣтъ Благотво- рительныхъ	442

Numer porządkowy	T R E Ś Ć .	Data i Numer.	Wymienienie wła- dzy, wydającej roz- porządzenie.	Stronica
	T Y T U Ł X I. O L I C Y T A C Y A C H I K O N T R A K T A C H .			
1	Wyjątek z N A J W Y Ż E J za- twierdzonej U s t a w y dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiem.	18 Lutego (2 Marca) 1842 r.	Ukaz N A J W Y Ż S Z Y .	429
	Wzór rachunku kosztu kupna produktów, przedsiębiorcy dostawy onychże przy szpi- talu N, w ciągu mca . . 18 . . roku nieprzyjętych i na ry- zyko jego przez administra- cyę szpitala zakupionych, (annex do Nr. 1-go).			435
2	Rozporządzenie, że w przy- padku niekorzystnej offer- ty w pierwszym terminie licytacyi, powtórna licyta- cyja ma być ogłaszana.	30 Wrze- śnia (12 Paździer- nika) 1864 r. N ^o 2,640.	Rada Główna Opiekuńcza Zakładów Do- broczynnych.	437
3	Rozporządzenie, iż przy ogła- szaniu licytacyi, nie mają być zamieszczane w warun- kach licytacyjnych zastrze-	28 Kwie- tnia (10 Maja) 1865 r.	Rada Główna Opiekuńcza Zakładów Do- broczynnych.	443

Номеръ по по- рядку.	С О Д Е Р Ж А Н І Е.	Число и номеръ.	Власть, отъ кото- рой послѣдовало распоряженіе.	Страницы
	зательства, ограничивающія свободу соискателей.		Заведеній.	
4	Распоряженіе, коимъ разрѣ- шено, чтобы деньги, пред- ставленныя въ Главное Каз- начейство Земскаго Кре- дитнаго Общества въ за- логъ по торгамъ на про- дажу имѣній, на которыхъ числятся казенные долги, признавались также зало- гомъ по торгамъ на про- дажу такихъ имѣній, на которыхъ обезпечены ка- питалы общественныхъ у- чрежденій.	28 Сеп- тября (10 Октября) 1865 года, N ^o 3755/29385.	Главный Попе- чительный Со- вѣтъ Благотво- рительныхъ Заведеній.	448
Г Л А В А XII.				
О СНАБЖЕНІИ БОЛЬНИЦЪ ВРАЧЕБНЫМИ СРЕДСТВАМИ И О ПОВѢРКѢ ИХЪ РАСХОДА.				
1	Выписка изъ В ы с о ч а й ш е утвержденнаго У с т а в а гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	18 Февра- ля (2 Мар- та) 1842 г.	Высочайшій указъ.	450

Numer porządkowy	T R E Ś Ć.	Data i Numer.	Wymienienie wła- dzy, wydającej rozporządzenie.	Stronica
	żenia i zobowiązania, krę- pować mogące wolność konkurencyi.	N ^o 1,156.		
4	Rozporządzenie o wydaniu u- poważnienia, aby fundusz deponowany w kassie Główn- nej Towarzystwa Kredyto- wego Ziemskiego na va- dium do licytacji wszelkich dóbr, obciążonych fundu- szami skarbowemi, służył zarazem i na vadium do licytacji takich dóbr, na których są umieszczone summy instytutowe.	28 Wrze- śnia (10 Paździer- nika) 1865 r. N ^o 3755/29385.	Rada Główna Opiekuńcza Zakładów Do- broczynnych.	449
T Y T U Ł XII.				
O ZAOPATRYWANIU SZPITALI W ARTYKUŁY LEKARSKIE I O KONTROLLI NAD ICH SPOTRZEBOWANIEM.				
1	Wyjątek z N a j w y ż é j z a- twierdzonej U s t a w y dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiem.	18 Lute- go (2 Mar- ca) 1842 r.	Ukaz Najwyższy.	451

Номеръ по по- рядку.	С О Д Е Р Ж А Н І Е.	Число и номеръ.	Власть, отъ кото- рой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
	Форма счета причитающихся денегъ за доставленные для N больницы аптекарскіе ма- теріалы съ . . по . . день 18 . . года (приложеніе 1-е къ N ^o 1-му).	. . .		466
	Форма счета причитающихся денегъ за доставленные ле- карства для N больницы съ . . по . . день 18 . . го- да (приложеніе 2-е къ N ^o 1-му).	. . .		468
О Т Д Ъ Л Ъ V.				
ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ.				
Г Л А В А I.				
О РАСХОДОВАНИИ БОЛЬНИЧНЫХЪ СУММЪ И О СПОСОБѢ КОН- ТРОЛЯ ИХЪ.				
1	Выписка изъ В ы с о ч а й ш е утвержденного У с т а в а гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	18 Февра- ля (2 Мар- та) 1842 г.	Высочайшій указъ.	470

Numer porządkowy	T R E Ś C .	Data i Numer.	Wymienienie wła- dzy, wydającej roz- porządzenie.	Stronica
	Wzór likwidacyi należności, przypadającej za materiały apteczne, szpitalowi N. . . w czasie od dnia . . . do dnia . . . 18. . r. dostar- czone, (1-y annex do Nr. 1-go).	. . .		467
	Wzór likwidacyi przypadają- cej należności za lekarstwa, szpitalowi N. . w czasie od dnia . . do dnia . . 18. . r. dostarczone, (2-i annex do Nr. 1-go).	. . .		469
D Z I A Ł V.				
PRZEPISY RACHUNKOWOŚCI SZPITALNÉJ.				
T Y T U Ł I.				
O SZAFUNKU FUNDUSZÓW SZPITALNYCH I SPOSOBIE ICH KONTROLLOWANIA.				
1	Wyątek z N a j w y ż s z e j twierdzonej U s t a w y dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiem.	18 Lute- go (2 Mar- ca) 1842 r.	Ukaz Najwyższy.	471

Номеръ по по- рядку.	СО Д Е Р Ж А Н І Е.	Число и - номеръ.	Власть, отъ кото- рой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
	Форма проекта штата дохо- довъ и расходовъ N больницы (приложеніе 1-е къ N ^o 1-му).	. . .		501
	Табель о количествѣ мыла, по- требнаго для мытья боль- ничнаго платья и бѣлья (приложеніе 2-е къ N ^o 1-му).	. . .		528
	Форма шнуrowаго контроля квитанцій по штатнымъ до- ходамъ N больницы (при- ложеніе 3-е къ N ^o 1-му).	. . .		533
	Форма журнала для записки штатныхъ расходовъ N боль- ницы на 18 . . годъ (при- ложеніе 4-е къ N ^o 1-му).	. . .		541
	Форма шнуrowаго контроля доходамъ, поступающимъ въ возвратъ за леченіе и содер- жаніе больныхъ въ N боль- ницѣ (приложеніе 5-е къ N ^o 1-му).	. . .		545
	Форма шнуrowаго контроля прихода и расхода депозит-	. . .		553

Numer porządkowy	T R E Ś Ć .	Data i Numer.	Wymienienie wła- dzy, wydającej roz- porządzenie.	Stronica
	Wzór projektu do etatu docho- dów i wydatków kassy szpi- tala N . . (1-y annex do Nr. 1-go).			515
	Wykaz ilości mydła, potrze- bnego do prania odzieży i bielizny szpitalnej, (2-i an- nex do Nr. 1-go).			529
	Wzór kontrolli sznurowej kwi- taryusza dochodów etato- wych szpitala N . . (3-i an- nex do Nr. 1-go).			537
	Wzór dziennika wydatków etatowych szpitala N . . w roku 18 . . nastąpionych, (4-y annex do Nr. 1-go).			543
	Wzór kontrolli sznurowej a- wizacyj do zwrotu kosztów kuracyjnych, to jest lecze- nia i utrzymania chorych, za opłatą do szpitala N . . przyjmowanych, (5-y annex do Nr. 1-go).			549
	Wzór kontrolli sznurowej przychodu i wydatków fun-			557

Номеръ по по- рядку.	С О Д Е Р Ж А Н И Е.	Число и номеръ.	Власть, отъ кото- рой последовало распоряженіе.	Страницы.
	ныхъ суммъ N больницы (приложение 6-е къ N ^o 1-му).			
	Форма вѣдомости мѣсячнымъ результатамъ о состояніи больничной кассы N боль- ницы за 18 . . годъ (при- ложение 7-е къ N ^o 1-му).			561
	Форма вѣдомости о недоим- кахъ, причитающихся кас- сѣ N больницы за 1-й квар- талъ 18 . . года (приложе- ніе 8-е къ N ^o 1-му).			568
	Форма шнуrowaго контроля сѣбственнымъ припасамъ, N больницъ пожертвованнымъ (приложение 9-е къ N ^o 1-му).			571
Г Л А В А II.				
О ГОДОВОМЪ ОТЧЕТѢ И О ПОДТВЕРЖДЕНІИ ПРАВИЛЬНО- СТИ ОНАГО ДОКУМЕНТАМИ.				
1	Выписка изъ Высочайше утвержденнаго Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	18 Февра- (2 Мар- та) 1842 г.	Высочайшій указъ.	578

Numer porządkowy	T R E Ś Ć.	Data i Numer.	Wymienienie wła- dzy, wydającej roz- porządzenie.	Stronica
	duszków depozytowych szpi- tala N. . . . (6-y annex do Nr. 1-go).			
	Wzór wykazu rezultatów mie- sięcznych kassy szpitala N. za rok 18 . . (7-y annex do Nr. 1-go).			565
	Wzór listy imiennej zaległości poborowych, w kwartale I-m 18 . . r. do kassy szpi- tala w N . . niewniesio- nych, (8-y annex do Nr. 1-go).			569
	Wzór księgi sznurowej pro- duktów w naturze szpitalo- wi N . . ofiarowanych, (9-y annex do Nr. 1-go).			575
T Y T U Ł II.				
O RACHUNKU ROCZNYM I SPOSOBIE JEGO USPRAWIEDLI- WIANIA.				
1	Wyjątek z Najwyższej za- twierdzonej Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiem.	18 Lutego (2 Marca) 1842 r.	Ukaz NAJWYŻSZY.	579

Номеръ по по- рядку.	СО Д Е Р Ж А Н И Е.	Число и номеръ.	Власть, отъ кото- рой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
	Форма именнаго списка боль- нымъ, принятымъ для поль- зованія въ N больницу въ те- ченіе 18 . . года, со взносомъ установленной платы (при- ложеніе 1-е къ N ^o 1-му).	. . .		606
	Форма ликвидаціи за достав- ленные въ N больницу сѣстные припасы съ . . по . . . день 18 . . года (прило- женіе 2-е къ N ^o 1-му).	. . .		608
	Форма именнаго списка для выдачи жалованья лека- рямъ, офиціалистамъ и боль- ничной прислугѣ N больни- цы, за . . . мѣсь 18 . . го- да (приложеніе 3-е къ N ^o 1-му).	. . .		611
	Форма счета издержкамъ на погребеніе умершихъ въ N больницѣ за время съ по . . . день 18 . . года (приложеніе 4-е къ N ^o 1-му).	. . .		618
	Форма ликвидаціи причитаю- щихся денегъ за поставку и	. . .		620

Numer porządkowy	T R E Ś Ć.	Data i Numer.	Wymienienie wła- dzy, wydającej roz- porządzenie.	Stronica
	Wzór listy imiennej chorych w ciągu roku 18 . . w szpi- talu N . . za opłatą kosztów leczenia przyjętych, (1-y annex do Nr. 1-go).	. . .		607
	Wzór likwidacyi przypadają- cej należitości za dostar- czone dla szpitala N . . przedmioty żywności w cza- sie od d do d . . . 18 . . r., (2-gi annex do Nr. 1-go.)	. . .		609
	Wzór listy płacy, Lekarzom, officyalistom i służbie szpi- tala N . . . za miesiąc 18 . . roku przypadającej, (3-ci annex do Nr. 1-go).	. . .		615
	Wzór rachunku kosztów, na pogrzebanie zwłok zmar- łych osób w szpitalu N . . w czasie od d . . . do d . . . 18 . . roku wyłożonych, (4-y annex do Nr. 1-go).	. . .		619
	Wzór likwidacyi przypadają- cej należitości za dostar-	. . .		621

Номеръ по по- рядку.	СО Д Е Р Ж А Н І Е.	Число и номеръ.	Власть, отъ кото- рой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
	починку больничныхъ ве- щей для N больницы (при- ложеніе 5-е къ N° 1-му).			
	Форма надписи на докумен- тахъ, подтверждающихъ счетъ больничной кассы N больницы за 18... годъ пред- ставленный (приложеніе 6-е къ N° 1-му).			622
	Форма надписи на отчетѣ боль- ничной кассы N больницы, за 18... годъ (приложеніе 7-е къ N° 1-му).			624
	Форма протокола замѣчаній Главнаго Попечительнаго Совѣта по отчету больничной кассы N больницы, за 18... годъ (приложеніе 8-е къ N° 1-му).		:	626
Г Л А В А III.				
О ГОДОВЫХЪ РАПОРТАХЪ О РЕЗУЛЬТАТАХЪ ПО УПРАВЛЕНІЮ БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫМЪ ЗАВЕДЕНІЕМЪ.				
1	Выписка изъ В ы с о ч а й ш е 18 Февра- утвержденного У с т а в а для (2 Мар- указъ.		Высочайшій	628

Numer porządkowy	T R E Ś Ć .	Data i Numer.	Wymienienie wła- dzy, wydającej roz- porządzenie.	Stronica
	czenie i naprawę sprzętów i efektów szpitalnych dla szpitala N. . . ., (5-y annex do Nr. 1-go).			
	Wzór napisu na dowodach, u- sprawiedliwiających rachu- nek kassy szpitala N. . . . za rok 18 . . złożony, (6-y annex do Nr. 1-go).			623
	Wzór napisu na rachunku kassy szpitala N. . . ., za rok 18 . ., (7-y annex do Nr. 1-go).			625
	Wzór protokołu postrzeżeń Rady Głównej Opiekuńczej Zakładów Dobroczynnych, nad rachunkiem kassy szpi- tala N. . . złożonym, za rok 18 . ., (8-y annex do Nr. 1-go).			627
T Y T U Ł III.				
O SPRAWOZDANIU ROCZNÉM Z REZULTATÓW OSIĄGNIĘ- TYCH Z DZIAŁAŃ ZAKŁADU DOBROCZYNNEGO.				
1	Wyjątek z N A J W Y Ż E J za- twierdzonej U s t a w y (2 Marca)	18 Lutego	Ukaz N A J W Y Ż S Z Y.	629

Номеръ по по- рядку.	СО Д Е Р Ж А Н І Е.	Число и номеръ.	Власть, отъ кото- рой послѣдовало распоряженіе.	Страницы.
	гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.	та) 1842 года.		
	Форма годового рапорта о глав- нѣйшихъ дѣйствіяхъ N боль- ницы, за 18 . . годъ (при- ложеніе къ N ^o 1-му).	. . .		631

Numer porządkowy	T R E Ś Ć.	Data i Numer.	Wymienienie wła- dzy, wydającej rozporządzenie.	Stronica
	dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiem.	1842 r.		
	Wzór raportu rocznego o głównych działaniach szpi- tala N. . . za rok 18 . . , (annex do Nr. 1-go).	. . .		637

МАТЕРІАЛЫ,
ЗАКЛЮЧАЮЩІЕ ВЪ СЕБѢ
УСТАВЫ И ПОСТАНОВЛЕНІЯ
О БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫХЪ ЗАВЕДЕНІЯХЪ.

MATERIAŁY,
OBEJMUJĄCE
USTAWY I URZĄDZENIA
DŁA
ZAKŁADÓW DOBROCZYNNYCH.

О Т Д Ъ Л Ъ Ш.

О ОБЯЗАННОСТЯХЪ ЛИЦЪ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХЪ
КЪ ВНУТРЕННЕМУ УПРАВЛЕНІЮ БОЛЬНИЦЪ.

ГЛАВА I.

О ОБЯЗАННОСТЯХЪ ЛИЦЪ МЕДИЦИНСКАГО ГОСПИТАЛЬНАГО ВѢДОМСТВА.

№ 1.

Выписка изъ В ы с о ч а й ш е утвержденного 18 Февраля
(2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ
въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ V.

О ОБЯЗАННОСТЯХЪ ЛИЦЪ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХЪ КЪ ВНУТРЕННЕМУ
УПРАВЛЕНІЮ БОЛЬНИЦЪ.

ГЛАВА I.

О лицахъ медицинскаго вѣдомства.

1.

Обязанности главнаго лекаря.

§ 552.

(Обязанности главнаго лекаря.)

Главный лекарь есть начальникъ медицинской части
въ больницѣ и блюстительъ правильнаго способа врачеванія

DZIAŁ III.

О ОБОВІАЗКАХЪ ОСÓB, НАЛЕЖАЮЩИХЪ ДО WE-
WNĘTRZNEJ SŁUŻBY SZPITALNEJ.

TYTUŁ I.

О ОБОВІАЗКАХЪ ОСÓB SŁUŻBY SZPITALNEJ LEKARSKIEJ.

№ 1.

Wyjątek z N a j w y ż e j zatwierdzonej w dniu 18 Lutego
(2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Kró-
lestwie Polskiem.

DZIAŁ V.

О ОБОВІАЗКАХЪ ОСÓB, НАЛЕЖАЮЩИХЪ ДО WEWNĘTRZNEJ SŁUŻBY
SZPITALNEJ.

ROZDZIAŁ I.

O osobach, służbę lekarską składających.

1.

Obowiązki naczelnego Lekarza szpitala.

§ 552.

(Obowiązki naczelnego Lekarza.)

Naczelny Lekarz jest zwierzchnikiem służby lekarskiej
w szpitalu i ma poruczony główny nadzór nad należytem udzie-

больныхъ и точнаго исполненія медико-полицейской службы всѣми лицами, къ составу больницы принадлежащими.

§ 553.

(Продолженіе.)

Вмѣстѣ съ тѣмъ, онъ есть непремѣнный членъ Частнаго Попечительнаго Совѣта больницы и производитель всѣхъ дѣлъ по части медицинской.

Главнѣйшія обязанности его суть слѣдующія:

§ 554.

(Продолженіе.)

Распредѣлять занятія между лицами медицинскаго вѣдомства, причемъ, въ отношеніи къ ординаторамъ, онъ долженъ обращать вниманіе на ихъ способности и, сколько возможно, стараться удовлетворять ихъ собственнымъ желаніямъ и любви къ особымъ отраслямъ науки. Перемена отдѣленій между ординаторами не должна быть допускаема безъ побудительныхъ причинъ, исключая тѣ только случаи, когда бы того желали сами ординаторы и когда отъ таковой перемены не предвидится никакого ущерба для службы.

Распредѣляя фельдшеровъ по отдѣленіямъ, главный лекарь обязанъ также обращать вниманіе на ихъ способности и искуснѣйшихъ назначать въ хирургическія и офтальмическія отдѣленія, въ отдѣленіе же умалишенныхъ избирать фельдшера, отличающагося расторопностію и кротостію нрава и притомъ сильнаго.

§ 555.

(Продолженіе.)

Посѣщать ежедневно всѣ отдѣленія и удостовѣряться въ исправности медицинской службы и въ точномъ исполненіи правилъ, настоящимъ Уставомъ предписанныхъ. Забѣ-

лaniem pomocy lekarskiej chorym, oraz nad ścisłym wypełnianiem tego wszystkiego, co się odnosi do policyi lekarskiej w szpitalu, przez wszystkie osoby, do służby szpitalnej należące.

§ 553.

(Ciąg dalszy.)

Lekarz naczelny jest razem stałym Członkiem Rady Szczegółowej Opiekunczej szpitala i referentem wszelkich interesów, do rzeczy lekarskiej odnoszących się.

Główniejsze obowiązki Lekarza naczelnego są:

§ 554.

(Ciąg dalszy.)

Rozdzielanie zatrudnień między osoby, do służby lekarskiej należące. W przeznaczaniu oddziałów dla Lekarzy ordynujących, zważać na specjalne ich usposobienie, starając się, ile możności, dogadzać ich własnym życzeniom i zamiłowaniu w szczególnych gałęziach sztuki. Bez ważnej przyczyny, oddziały między Lekarzami odmieniane być nie mają, wyjąwszy, gdyby to zgadzało się ze spólném życzeniem właściwych Lekarzy ordynujących i mogło nastąpić bez uszczerbku dla służby. Przy przeznaczaniu felczerów do oddziałów, uważać także powinien na ich usposobienie i najrzęczniejszych przeznaczać do oddziałów chirurgicznych i oftalmicznych; do oddziału zaś obłąkanych wybierać felczera, odznaczającego się roztropnością i łagodnością, a przytém silnego.

§ 555.

(Ciąg dalszy.)

Zwiedzanie codzienne wszystkich oddziałów, dla przekonania się, czy służba lekarska odbywa się porządnie i czy wszystkie przepisy policyi szpitalnej są wypełniane. Dostrzegł-

тивъ что либо противное общему порядку, онъ обращаетъ на то вниманіе ординатора, объясняясь съ нимъ на латинскомъ языкѣ. Если же устраненіе найденнаго безпорядка не относится собственно до медицинской части, въ такомъ случаѣ, главный лекарь обязанъ принять соотвѣтственныя мѣры, чрезъ больничное управленіе.

§ 556.

(Продолженіе.)

По приглашенію ординаторовъ, совѣщаться съ ними на счетъ трудно-больныхъ, или одержимыхъ тяжкими болѣзнями, которыя нелегко распознаются, либо упорны въ излеченіи, равно на счетъ важнѣйшихъ хирургическихъ операцій и методы, по которой онны должны быть произведены. Въ случаяхъ болѣе сложныхъ, или когда встрѣтится разногласіе мнѣній, долженъ приглашать въ коллегіальному совѣщанію лекарей другихъ отдѣленій, или даже постороннихъ врачей. По никакія совѣщанія, въ особенности съ лекарями, не состоящими въ службѣ больничной, не должны быть предпринимасмы безъ вѣдома главнаго лекаря.

Главный лекарь, замѣтивъ самъ трудно-больныхъ, можетъ и долженъ требовать отъ ординатора объясненія на счетъ состоянія болѣзни.

§ 557.

(Продолженіе.)

Еслибъ ординаторъ по отдѣленію нашелъ необходимымъ испытать какую либо особенную методу леченія, или ввести въ общее употребленіе новое либо мало еще употребительное средство, — главный лекарь, смотря по важности случая, или самъ разрѣшитъ ординатора, или представляетъ Главному Медицинскому Инспектору, для разсмотрѣнія предмета сего въ медицинскомъ совѣтѣ. Главный лекарь обязанъ войти съ таковымъ представленіемъ всегда, когда предлагаемое средство принадлежитъ къ числу сильно-дѣйствующихъ

шы cokolwiekбądź przeciwnego porządkowi, zwraca na to uwagę Lekarza ordynującego, używając do tego języka łacińskiego. Gdyby zaś zarządzenie nieporządkowi temu nie odnosiło się właściwie do służby lekarskiej, wówczas do naczelnego Lekarza należy przedsiębranie odpowiednich środków za pośrednictwem administracji szpitala.

§ 556.

(Ciąg dalszy.)

Naradzanie się, na wezwanie Lekarzy ordynujących, względem chorych ciężko słabych, lub których choroby trudniejsze są do poznania, albo też uporczywe w wyleczeniu; także nad wskazaniem do większych operacyj chirurgicznych i nad metodą, podług której takowa ma być uskutecznioną. W przypadkach zawilszych, lub przy zachodzącej różności zdań, wzywani być mają do wspólnej narady Lekarze innych oddziałów, albo nawet Lekarze, do służby tegoż szpitala nie należący. Żadne wszakże narady, zwłaszcza z zawezwaniem Lekarzy, do służby szpitalnej nie należących, odbywać się nie powinny bez wiedzy naczelnego Lekarza.

Lekarz naczelny, gdy sam dostrzeże ciężko-chorego, może i powinien zażądać od Lekarza ordynującego objaśnienia co do stanu choroby.

§ 557.

(Ciąg dalszy.)

W razie gdyby Lekarz ordynujący przedstawił konieczność wprowadzenia szczególnej jakiejś metody leczenia, lub do powszechniejszego użycia wprowadzał środek lekarski nowy, albo mało używany, naczelny Lekarz, stosownie do okoliczności, albo sam Lekarza do tego upoważni, albo przedstawi Głównemu Inspektorowi Służby Zdrowia, dla roztrząśnienia téj rzeczy w Radzie Lekarskiej. Przedstawienia takiego rodzaju, nie omieszka naczelny Lekarz uczynić, gdy środek proponowany gwałtownie działać może, lub gdy zastosowanie jego ma być

щихъ, или когда употребленіе его предполагается сдѣлать всеобщимъ. Присемъ онъ долженъ изложить уваженія, доказывающія пользу предлагаемаго средства или методы.

§ 558.

(Продолженіе.)

При ежедневныхъ посѣщеніяхъ свидѣтельствовать состояніе здоровья лицъ, предназначенныхъ ординаторами къ выпискѣ изъ больницы, причемъ обязанъ обращать вниманіе, можетъ ли выздоравливающій больной оставить больницу, не подвергая себя опасности, равно и на то, не были-ль больные, желающіе оставить больницу прежде излеченія отъ болѣзни, доведены до того неприличнымъ обращеніемъ съ ними либо виною какого бы то ни было лица, состоящаго въ больничной службѣ.

§ 559.

(Продолженіе.)

Удостоверяться, не находятся ли между больными такіе, которые не должны оставаться въ больницѣ, какъ-то: притворно-больные, выздоравливающіе, которые могутъ выйти изъ оной, или одержимые неизлечимыми, но не требующими врачебнаго пособія, болѣзнями, и, въ случаѣ открытія такихъ лицъ, обратить на то вниманіе ординатора.

§ 560.

(Продолженіе.)

Осматривать больныхъ, предназначенныхъ къ переводу въ другую больницу, или изъ одного отдѣленія въ другое. Ни то, ни другое, безъ уважительной причины и разрѣшенія главнаго лекаря, допускаемо быть не должно.

огólniejsze; przyczémъ представлене zostaną powody, przemawiające za nowo-proponowanymъ środkiemъ lub metodą.

§ 558.

(Ciągъ dalszy.)

Do obowiązkówъ Lekarza naczelnego należy, przekonywanie się przy wizytachъ codziennychъ o stanie zdrowia indywiduów, które mu Lekarze ordynujący przedstawiać będą, jako przeznaczone do wypisania ze szpitala. Zwracać zaś ma uwagę, takъ на то, czy rekonwalescentъ może opuścić szpitalъ bezъ niebezpieczeństwa, jako też, czy chorzy niewyleczeni zъ choroby, а życzący opuścić szpitalъ, nie были przywiezieni до tego, przezъ niestosowne postępowanie, lub winę kogokolwiek, do służby szpitalnej należącego.

§ 559.

(Ciągъ dalszy.)

Skontrolowanie, czy nie pozostają jakie indywidua niepotrzebne, to jest: osoby zdrowe, rekonwalescenci, którzy szpitalъ opuścić mogą, lub dotknięci chorobami nieuleczonemi, а pomocy lekarskiej nie potrzebującemi; wъ razie dostrzeżenia takowychъ indywiduów, naczelnny Lekarzъ zwrócić winienъ на то uwagę Lekarza ordynującego.

§ 560.

(Ciągъ dalszy.)

Wyrzeczenie, co do potrzeby translokacyi do innego szpitala, lub zъ jednego oddziału do drugiego, chorychъ, wъ tymъ celu przezъ Lekarzy ordynującychъ jemu przedstawionychъ; co bezъ ważnej i przezъ naczelnego Lekarza uznanej przyczyny, miejsca mieć nie powinno.

§ 561.

(Продолженіе.)

Разрѣшать сомнѣніе въ случаѣ встрѣтившагося недоумѣнія на счетъ несоотвѣтственнаго помѣщенія какого либо больного въ томъ, или другомъ отдѣленіи.

§ 562.

(Продолженіе.)

Разсматривать и скрѣплять требованія припасовъ, нужныхъ для перевязки больныхъ, и наблюдать, чтобы требованія сіи не заключали въ себѣ вещей излишнихъ и дорого-стоющихъ, безъ коихъ можно обойтись, не подвергая больныхъ какому либо ущербу.

§ 563.

(Продолженіе.)

Скрѣплять ежедневно рецептный списокъ лекарствъ, назначенныхъ ординаторами, заботясь о соблюденіи, сколько можно, правилъ больничной фармакопеи.

§ 564.

(Продолженіе.)

Скрѣплять также ежедневныя требованія порцій для больныхъ, причемъ онъ не долженъ упускать изъ виду, чтобы, безъ необходимой надобности, не были прописываемы экстренныя порціи.

§ 565.

(Продолженіе.)

По временамъ удостовѣряться въ хорошемъ качествѣ свѣтлыхъ припасовъ, какъ сырыхъ, такъ и по ихъ приготовленіи. Сверхъ того, наблюдать за способомъ приготовления и раздачи пищи, а также за употребленіемъ соотвѣтственной и хорошо выуженной посуды.

§ 561.

(Ciąg dalszy.)

Roztrząszenie kwestyi, co do niestosowności pomieszczenia jakiego chorego w tym lub owym oddziale.

§ 562.

(Ciąg dalszy.)

Roztrząsanie i stwierdzanie swym podpisem kwitów, na dostarczenie przedmiotów, służyc mających do opatrywania chorych; przyczém przestrzegać na, aby nie były przepisywane artykuły zbyt kosztowne, bez których obejść się można, nie narażając chorych na jakikolwiek uszczerbek.

§ 563.

(Ciąg dalszy.)

Zatwierdzanie każdego dnia spisów lekarstw (kart receptowych); przyczém zwracać na baczność na zachowanie, ile możności, przepisów farmakopei szpitalnej.

§ 564.

(Ciąg dalszy.)

Także, zatwierdzanie każdego dnia wyciągów żywności dla chorych (relew); przyczém czuwać na, aby bez koniecznej potrzeby, porcje nadzwyczajne przepisywane nie były.

§ 565.

(Ciąg dalszy.)

Przekonywanie się kiedy niekiedy o dobroci artykułów żywności, tak po ich przyrządzeniu, jako też surowych. Również czuwanie nad sposobem sporządzania i rozdawania żywności, tudzież nad użyciem stosownych i dobrze pobielanych naczyń.

§ 566.

(Продолженіе.)

Опредѣлять взысканія съ фельдшеровъ за ихъ упушенія по службѣ.

§ 567.

(Продолженіе.)

Наблюдать за образованіемъ фельдшерскихъ учениковъ. Для лучшаго въ этомъ отношеніи порядка, должна быть ведена, подъ надзоромъ главнаго лекаря, особая контролъ фельдшерскихъ учениковъ, въ которой записывается время поступленія ученика въ больницу, предварительное знаніе, какъ въ отношеніи начальныхъ училищныхъ наукъ, такъ и опытности по фельдшерскому искуству, и время, проведенное въ практикѣ; за симъ, всякій мѣсяцъ отмѣчается объ его успѣхахъ, прилежаніи и поведеніи; наконецъ, когда вышелъ изъ больницы и какое получилъ свидѣтельство.

§ 568.

(Продолженіе.)

Имѣть ближайшій надзоръ за больничною аптекою, и, если она учреждена на правахъ вольныхъ аптекъ, то наблюдать за точнымъ исполненіемъ въ ней правилъ аптекарскаго устава; обязанъ также повѣрять и скрѣплять подписомъ всѣ аптекарскіе расчеты, изъ больничныхъ, или вольныхъ аптекъ.

§ 569.

(Продолженіе.)

Удостоверяться въ надлежащемъ притотовленіи и хорошихъ качествахъ вещей, служащихъ къ перевязкѣ больныхъ, именно: всякого рода снарядовъ, хирургическихъ инструментовъ, повязокъ, корпіи, губокъ и т. д.

§ 566.

(Ciąg dalszy.)

Naznaczanie kary, w razie wykroczenia którego z felczarów pod względem służbowym.

§ 567.

(Ciąg dalszy.)

Nadzór nad kształceniem się uczniów felczerskich. Dla lepszego zaś porządku w tym względzie, utrzymywaną będzie, pod zawiadywaniem naczelnego Lekarza, kontrola uczniów felczerskich, z oznaczeniem w niej: kiedy uczeń został przyjęty do szpitala, jakie miał poprzednie usposobienie, tak co do początkowych nauk szkolnych, jako też co do wprawy w czynnościach felczerskich, wiele czasu zostawał na praktyce felczerskiej, następnie poświadczany będzie co miesiąc postęp, pilność i prowadzenie się ucznia; наконецъ zapisane ma być, kiedy opuścił szpital i jakie otrzymał świadectwo.

§ 568.

(Ciąg dalszy.)

Do naczelnego Lekarza należy bliższy dozór nad apteką szpitalną; jeśli zaś takowa używa praw aptek prywatnych, czuwanie nad ściśłym wykonywaniem przepisów ustawy dla farmaceutów i aptek; także sprawdzanie i poświadczanie wszelkich rachunków aptecznych, tak z apteki szpitalnej, jako też i z aptek prywatnych.

§ 569.

(Ciąg dalszy.)

Przekonywanie się o przyzwoitém przysposobieniu i dobrych własnościach przedmiotów, służących do opatrywania chorych, jako to: wszelkiego rodzaju przyrządów, narzędzi chirurgicznych, opasek, szarpi, gąbek i t. d.

§ 570.

(Продолженіе.)

Составлять и скрѣплять всѣ общіе рапорты и вѣдомости о состояніи и числѣ больныхъ въ цѣлой больницѣ, а равно отпускные билеты и скорбные листы, по выписаніи больныхъ, или послѣ ихъ смерти.

§ 571.

(Продолженіе.)

Свидѣтельствовать въ больничныхъ расчетахъ о надлежащемъ качествѣ доставляемыхъ медикаментовъ, всякого рода аптекарскихъ и другихъ, вспомоgetельныхъ леченію, продовольственныхъ припасовъ.

§ 572.

(Продолженіе.)

О всѣхъ чрезвычайныхъ происшествіяхъ по медицинской части и о появленіи эпидемическихъ болѣзней доносить немедленно Главному Медицинскому Инспектору.

§ 573.

(Продолженіе.)

Въ случаѣ поступленія больного съ признаками наружнаго насилія, долженъ донести немедленно Предсѣдателю Частнаго Попечительнаго Совѣта, для увѣдомленія мѣстной полицейской власти; въ случаѣ же скоропостижной смерти въ больницѣ, руководствоваться правилами, изданными для производства судебно-медицинскихъ изслѣдованій надъ мертвыми тѣлами. Въ Варшавѣ, обо всемъ этомъ долженъ извѣщать также и городскую Врачебную Управу.

§ 570.

(Ciąg dalszy.)

Układanie i podpisywanie wszelkich rapportów i wykazów ogólnych, o stanie i ruchu chorych z całego szpitala. Także podpisywanie biletów wyjścia, tudzież kart wizytowych po wypisaniu chorych lub po ich śmierci.

§ 571.

(Ciąg dalszy.)

Poświadczenie w rachunkach szpitalnych o należytych własnościach dostarczonych lekarstw, tudzież wszelkich artykułów aptekarskich i innych, do leczenia chorych i ich pożywienia służących.

§ 572.

(Ciąg dalszy.)

Donoszenie Głównemu Inspektorowi Służby Zdrowia o wszelkich nadzwyczajnych pod względem lekarskim wypadkach, tudzież o zjawieniu się jakiegobądź choroby epidemicznej.

§ 573.

(Ciąg dalszy.)

W razie przybycia chorego do szpitala ze znakami gwałtu zewnętrznego, naczelný Lekarz obowiązany jest donieść natychmiast Prezydującemu w Radzie Szczegółowej, dla zawiadomienia o tém miejscowej policyi; jeżeliby zaś w szpitalu zdarzył się wypadek śmierci nagłej, Lekarz naczelný postąpi podług przepisów dochodzeń sądowo-lekarskich na trupach. O podobnych wypadkach w szpitalach Warszawskich, naczelní Lekarze winni także zawiadamiać Urząd lekarski miasta.

§ 574.

(Продолженіе.)

Обязанности главного лекаря по отдѣленію, собственно имъ самимъ завѣдываемому, въ отношеніи надзора за больными и порядкомъ, суть тѣ же, что и ординаторовъ прочихъ отдѣленій.

§ 575.

(Продолженіе.)

Въ случаѣ болѣзни главного лекаря, мѣсто его заступаетъ старшій, по назначенію, изъ ординаторовъ.

2.

Обязанности ординатора.

§ 576.

(Обязанности ординатора.)

Главные обязанности ординатора заключаются въ слѣдующемъ:

Заниматься леченіемъ порученныхъ ему больныхъ, указывая все то, что для нихъ необходимо и до больничной полиціи въ его отдѣленіи относится, и строго наблюдать самому, чтобы всѣ распоряженія его были точно исполнены.

§ 577.

(Продолженіе.)

Ежедневно посѣщать больницу въ 8 часовъ утра, труднѣйшихъ же больныхъ и пополудни. Сверхъ того, предоставляется усердію и усмотрѣнію лекаря посѣщать свое отдѣленіе и въ другое время дня, также находиться при раздачѣ кушаній, для удостовѣренія въ точномъ исполненіи его распоряженій.

§ 574.

(Ciąg dalszy.)

Обowiązki naczelnego Lekarza w oddziale, w którym sam ordynuje, pod względem zajmowania się chorymi i dopilnowania porządku, są też same co i Lekarzy ordynujących w innych oddziałach.

§ 575.

(Ciąg dalszy.)

W razie choroby naczelnego Lekarza, zastępuje go starszy, podług nominacyi, Lekarz ordynujący.

2.

Obowiązki Lekarzy ordynujących.

§ 576.

(Obowiązki Lekarza ordynującego.)

Główniejsze obowiązki Lekarza ordynującego są:

Zajmowanie się лечениемъ powierzonych mu chorych i wskazaniem tego wszystkiego, co dla nich jest potrzebném i co się w powierzonym mu oddziale odnosi do policyi szpitalnej, tudzież dopilnowanie, aby wszystkie jego przepisy i polecenia były wypełnione.

§ 577.

(Ciąg dalszy.)

Odbywanie co dzień wizyty w szpitalu z rana o godzinie 8; ważniejszych zaś chorych odwiedzanie i po południu. Nadto, pozostawia się gorliwości i uznaniu Lekarza, zwiedzanie poruczonego mu oddziału w rozmaitych porach dnia i przy rozdawaniu żywności, dla przekonywania się, czy wszystko co zalecił, jest dopełnione.

86426



§ 578.

(Продолженіе.)

Прибывать въ больницу во всякое время, днемъ или ночью, коль скоро получить уведомленіе, что въ его отдѣленіе поступилъ больной, требующій немедленнаго пособія, или когда встрѣтится надобность подать безъ отлагательства пособіе больнымъ, прежде уже въ больницы состоявшимъ.

§ 579.

(Продолженіе.)

По освидѣтельствованіи состоянія здоровья каждаго изъ больныхъ, записывать вкратцѣ въ скорбный листъ все имъ найденное, опредѣленные имъ врачебныя средства, данное фельдшеру наставленіе и порцію (см. форму N^o 11 (*).

Такимъ образомъ листы сіи должны заключать всю исторію и припадки, какъ главной болѣзни, такъ и сопряженныхъ съ нею недуговъ; теоретическіе выводы и отвлеченности не нужны. Вообще же исторію болѣзни должно вести такъ, чтобы во всякомъ случаѣ можно было удобно найти связь между отмѣченными припадками и прописанными средствами.

§ 580.

(Продолженіе.)

Въ скорбномъ листѣ исторію болѣзни и рецепты писать на латинскомъ языкѣ, способъ же употребленія лекарствъ и наставленіе фельдшеру—на польскомъ.

§ 581.

(Продолженіе.)

Еслибы по какому либо случаю прописанное лекарство не было употреблено, либо если оно дано не въ такомъ ко-

(*) Форма N^o 11 помѣщена въ I томѣ, во II отдѣлѣ, въ главѣ IV, приложеніемъ къ N^o 1-му.

§ 578.

(Ciąg dalszy.)

Lekarz ordynujący obowiązany jest nadto przybyć do szpitala, w każdej porze dnia lub nocy, skoro otrzyma zawiadomienie, iż do jego oddziału przybył chory potrzebujący śpiesznego ratunku, lub gdy zajdzie potrzeba udzielenia nagłej pomocy chorym, już wprzódby będącym w szpitalu.

§ 579.

(Ciąg dalszy.)

Po wybadaniu każdego chorego, Lekarz ordynujący to co znalazł zapisuje w karcie wizytowej, tudzież wskazane środki lekarskie, przepis dla felczera i dietę (zob. wzór N^o 11 (*).

Karty wizytowe tym sposobem obejmować będą całą historję choroby i przypadłości, tak choroby głównej, jako i komplikacyj; rozumowania zaś i wywody teoretyczne nie są potrzebne. W ogólności historia choroby tak ma być wyłożona, aby w każdym razie można było pojąć związek między zanotowaniami przypadłościami, a zaleconemi środkami.

§ 580.

(Ciąg dalszy.)

Na karcie wizytowej historia choroby i przepis do apteki mają być pisane po łacinie. Sposób zaś użycia lekarstwa i przepis dla felczera, po polsku.

§ 581.

(Ciąg dalszy.)

Jeśliby, dla jakiegobądź powodu, przepisane lekarstwo nie było brane lub zostało dane nie w takiej ilości, albo jeżeli

(*) Wzór N^o 11 mieści się w tomie I, dziale II, tytule IV, przy N^o 1-m przepis.

личествъ, или какое либо фельдшерское пособіе осталось безъ исполненія, въ такомъ случаѣ все это отмѣтить въ скорбномъ листѣ.

§ 582.

(Продолженіе.)

Прописывая въ скорбномъ листѣ лекарства, хирургическое пособіе и порцію, продиктовать тоже фельдшеру, чтобы онъ могъ одновременно записать все это въ особой тетради.

§ 583.

(Продолженіе.)

Относительно самого врачеванія, помнить о обязанностяхъ своего званія и учиненной присягѣ, и съ равною заботливостію пещись о больныхъ въ больницѣ, какъ и въ частной практикѣ, изыскивая и употребляя для излеченія ихъ всѣ средства, указываемыя наукою. Хотя ординаторъ и дѣйствуетъ независимо въ примѣненіи обще употребленнаго, или въ больницѣ принятаго способа леченія къ частнымъ случаямъ, однако, еслибы онъ вознамѣрился испытать какую либо новую систему леченія, или новыя какія бы то ни было врачебныя средства,—долженъ испросить на то предварительное согласіе главнаго лекаря, который поступить въ этомъ случаѣ по данной ему инструкціи.

§ 584.

(Продолженіе.)

Въ важнѣйшихъ случаяхъ, равно когда предстоитъ необходимость произвести важную операцію, приглашать къ совѣщанію главнаго лекаря; по мѣрѣ же надобности, съ вѣдома его, и другихъ врачей.

помощь яка хирургическая не была допелнiona, okolicznosc takowa powinna byc zapisana w karcie wizytowej.

§ 582.

(Ciag dalszy.)

Przy zapisywaniu w karcie wizytowej lekarstwa, pomocy chirurgicznej i porcyi, Lekarz ordynujacy glosno winien dyktowac, aby felczer jednoczesnie toz samo mogl spisywac na przeznaczonych do tego kartach.

§ 583.

(Ciag dalszy.)

W zastosowaniu srodkow leczenia, Lekarze ordynujacy powinni pamietac na obowiazki powolania swego i wykonanej przysiegi, i tak chorych w szpitalu starannie traktowac, jak w praktyce prywatnej, uzywajac wszelkich sposobow, jakie sztuka lekarska wskazuje. Jakkolwiek za postepowanie Lekarza ordynujacego nie zostaje ograniczone pod wzgledem zastosowania do szczegolnych wypadkow, powszechnie zalecanych, lub w szpitalu przyjetych metod leczenia, jednak, gdyby chcial wyprobowac nowa jaką metode leczenia, lub nowe jakiegobadz rodzaju srodki lekarskie, powinien poprzednio okolicznosc te przelozyc naczelnemu Lekarzowi, który postapi podlug przepisanych dla niego w tym wzgledzie prawidel.

§ 584.

(Ciag dalszy.)

W razie chorob bardziej zawilych, tudziez gdy maja byc przedsiebране wieksze operacye, Lekarz ordynujacy wzywac winien do narady naczelnego Lekarza, a w razie potrzeby i innych Lekarzy, z wiedza naczelnego.

§ 585.

(Продолженіе.)

Въ важнѣйшихъ хирургическихъ случаяхъ, лекаръ самъ долженъ перевязывать больныхъ. Прочіе больные, съ наружными болѣзнями, перевязываются фельдшеромъ, но въ присутствіи лекаря, для того, чтобы онъ могъ видѣть ежедневно состояніе болѣзни.

§ 586.

(Продолженіе.)

За инструменты и снаряды отвѣтствуетъ тотъ ординаторъ, кому они поручены. Еслибы потребовались особые какіе либо инструменты, снаряды или повязки, о томъ онъ долженъ донести главному лекарю.

§ 587.

(Продолженіе.)

Послѣ оконченнаго визита, разсматривать рецентные списки и, по скрѣпленіи ихъ своею подписью, отправлять къ подписи главному лекарю, равно подписывать требованія порцій, пиявиць, губокъ, клеенки, холста, корпіи и т. п. вещей.

§ 588.

(Продолженіе.)

Больныхъ, предназначенныхъ къ выпискѣ или къ перемѣщенію въ другую больницу, или въ другое отдѣленіе, представлять главному лекарю.

§ 589.

(Продолженіе.)

Вскрытія мертвыхъ тѣлъ должны быть производимы въ присутствіи и подъ руководствомъ ординаторовъ.

§ 585.

(Ciąg dalszy.)

W ważniejszych przypadkach chirurgicznych, sam Lekarz ma opatrywać chorego; inni chorzy zewnętrznie opatrywani będą przez fclczera w przytomności Lekarza, na ten koniec, ażeby codziennie mógł się przekonywać o stanie choroby.

§ 586.

(Ciąg dalszy.)

Narzędzia chirurgiczne i przyrządy zostawać będą pod odpowiedzialnością Lekarza, któremu są powierzone. Jeżeliby jakie szczególne narzędzia, przyrządy, lub opaski były potrzebne, o tém Lekarz ordynujący winien naczelnemu Lekarzowi przedstawić.

§ 587.

(Ciąg dalszy.)

Po ukończeniu wizyty, Lekarze ordynujący przeglądają karty receptowe, które po stwierdzeniu swym podpisem zaraz przesyłają do podpisu naczelnego Lekarza. Również podpisują wyciągi żywności i kwity na pijawki, gąbki, ceratę, płótno, szarpie, i t. p. przedmioty.

§ 588.

(Ciąg dalszy.)

Chorych, kwalifikujących się do wypisania, do translokowania do innego szpitala, lub do innego oddziału, Lekarze ordynujący winni przedstawiać naczelnemu Lekarzowi.

§ 589.

(Ciąg dalszy.)

Sekcye na trupach mają być odbywane w obecności i pod przewodnictwem Lekarzy ordynujących.

§ 590.

(Продолженіе.)

При выпискѣ больного изъ больницы, или послѣ его смерти, скрѣплять скорбный листъ, который, по подписаніи главнымъ лекаремъ, хранится въ управленіи.

§ 591.

(Продолженіе.)

Замѣтивъ опасное состояніе больного, заблаговременно сказать о необходимости исполненія религіозныхъ обязанностей.

§ 592.

(Продолженіе.)

Представлять по своему отдѣленію дневные рапорты о числѣ больныхъ, также и мѣсячные, съ распредѣленіемъ по родамъ болѣзней (по фор. N^o 15 и 18 (*).

§ 593.

(Продолженіе.)

Въ концѣ каждаго года и не позже 15 Января, представлять главному лекарю свои наблюденія, какъ на счетъ характера пользованныхъ имъ болѣзней, такъ и употребленныхъ для излеченія ихъ врачебныхъ средствъ, произведенныхъ операций и особенныхъ болѣзненныхъ приключеній; наконецъ, относительно улучшеній, какія въ медицинскомъ отношеніи можно было бы сдѣлать въ больницѣ. Эти замѣчанія послужать матеріаломъ къ составленію годового отчета, представляемаго Главному Медицинскому Инспектору и Главному Попечительному Совѣту благотворительныхъ заведеній.

(*) Форма N^o 15 и 18 помѣщены въ I томѣ, во II отдѣлѣ, въ IX главѣ, приложеніемъ къ N^o 1-му.

§ 590.

(Ciąg dalszy.)

Przy wypisywaniu chorego ze szpitala, lub po jego śmierci, Lekarz ordynujący podpisuje kartę wizytową i oddaje do kancelaryi dla zachowania, po podpisaniu przez naczelnego Lekarza.

§ 591.

(Ciąg dalszy.)

Lekarz ordynujący obowiązany jest, widząc niebezpieczny stan chorego, wskazać wcześniej potrzebę dopełnienia obowiązków religijnych.

§ 592.

(Ciąg dalszy.)

Lekarze ordynujący mają przedstawiać, każdy ze swojego oddziału, codziennie, wykaz numeryczny o ruchu chorych, tudzież rapporta miesięczne, z wyszczególnieniem rodzajów chorób (podług wzoru N^o 15 i 18 (*).

§ 593.

(Ciąg dalszy.)

Po ukończeniu roku, przed 15 Stycznia, Lekarze ordynujący składają Lekarzowi naczelnemu swoje uwagi, tak co do charakteru leczonych chorób, jako też użytych sposobów leczenia, wykonanych operacyj i szczególnych wypadków chorobnych; наконецъ co do ulepszeń, jakieby pod względem lekarskim zaprowadzić można w szpitalu. Uwagi te służyć będą za materiał do rocznego sprawozdania Głównemu Inspektorowi Służby Zdrowia i Radzie Głównej Opiekuńczej Zakładów Dobroczynnych. Przyczém naczelný Lekarz nie o-

(*) Wzory N^o 15 i N^o 18 mieszczą się w tomie I, dziale II, tytułe IX, przy N^o 1-m przepisu.

Главный лекарь не оставитъ упомянуть о тѣхъ врачахъ, которые сдѣлаютъ болѣе важныя наблюденія и замѣчанія.

§ 594.

(Продолженіе.)

О всѣхъ чрезвычайныхъ происшествіяхъ доносить главному лекарю.

§ 595.

(Продолженіе.)

Ординаторы не имѣютъ права входить съ какими либо замѣчаніями или предложеніями въ больничное управленіе, развѣ посредствомъ главнаго лекаря, и потому о всѣхъ безпорядкахъ, коихъ бы сами устранить не могли, доводятъ до свѣдѣнія главнаго лекаря.

§ 596.

(Продолженіе.)

Въ случаѣ болѣзни, или необыкновеннаго происшествія, не позволяющаго ординатору сдѣлать визита, или исполнить другой какой либо обязанности въ больницѣ, онъ долженъ или самъ пригласить другаго лекаря, хотя бы и не принадлежащаго къ больницѣ, на свое мѣсто, или увѣдомить о томъ главнаго лекаря, который сдѣластъ надлежащее къ замѣщенію его распоряженіе.

§ 597.

(Продолженіе.)

Еслибы врачъ, состоящій одинъ только въ больницѣ, былъ принужденъ отлучиться по вольной практикѣ, или по службѣ, въ отдаленное мѣсто, или когда бы встрѣтилось другое какое либо препятствіе, не позволяющее ему посѣщать больницу нѣсколько дней, и онъ самъ не успѣлъ бы поручить другому своей обязанности, тогда завѣдывающій внутреннимъ порядкомъ въ больницѣ, въ случаѣ крайней нуж-

мieszka wymieniać Lekarzy, którzy ważniejsze spostrzeżenia i uwagi przedstawiają.

§ 594.

(Ciąg dalszy.)

O wszystkich nadzwyczajnych wypadkach, Lekarz ordynujący zawiadamiać ma naczelnego Lekarza.

§ 595.

(Ciąg dalszy.)

Lekarze ordynujący nie mają prawa czynienia żadnych uwag, ani przełożeń wprost administracyi szpitalnej, ale zawsze za pośrednictwem naczelnego Lekarza. Z tego powodu o wszelkich nieporządkach, którymby sami zaradzić nie mogli, winni zawiadamiać naczelnego Lekarza.

§ 596.

(Ciąg dalszy.)

W razie choroby, lub nadzwyczajnego wypadku, nie pozwalającego Lekarzowi ordynującemu odbyć wizyty, lub dopełnić innego jakiego obowiązku w szpitalu, tenże obowiązany jest, albo sam wyszukać zastępcę, chociażby nie należącego do szpitala, i o tém donieść naczelnemu Lekarzowi, albo też zawiadomić naczelnego Lekarza, który zastępstwo urządzi.

§ 597.

(Ciąg dalszy.)

W szpitalach, przy których jeden tylko jest Lekarz, gdyby tenże zmuszony był wyjechać, za wolną praktyką, lub służbowym interessem, w miejsce znacznie oddalone, lub go inna jaka zaszła przeszkoda w odwiedzanu szpitala przez dni kilka, i gdyby nie zdołał urządzić zastępstwa, w takim razie, zawiadujący porządkiem wewnętrznym w szpitalu winien

ды, приглашаетъ одного изъ вольнопрактикующихъ въ томъ мѣстѣ врачей.

§ 598.

(Обязанности больничнаго лекаря въ малыхъ больницахъ.)

Въ малыхъ больницахъ, гдѣ полагается одинъ только врачъ, онъ имѣетъ названіе больничнаго лекаря и, при исполненіи обязанностей, руководствуется инструкціями, предписанными для главнаго и ординующихъ лекарей, въ такой мѣрѣ, въ какой онѣ согласуются съ мѣстными обстоятельствами.

3.

Обязанности мѣстнаго лекаря.

§ 599.

(Обязанности мѣстнаго лекаря.)

Мѣстный лекарь обязанъ имѣть постоянное наблюдение за больничною полиціею и подавать немедленную помощь больнымъ, вновь прибывающимъ, или которымъ угрожаетъ внезапная опасность.

§ 600.

(Продолженіе.)

Для того долженъ жить въ самой больницѣ и, безъ важныхъ причинъ, изъ оной не отлучаться, въ особенности до полудня, выходя же изъ больницы, увѣдомлять дежурнаго фельдшера, гдѣ его искать, въ случаѣ надобности.

§ 601.

(Продолженіе.)

Принимать больныхъ, удовлетворившихъ требуемымъ для сего условіямъ, а въ сомнительныхъ случаяхъ, испрашивать разрѣшенія главнаго лекаря.

въ разіе наглѣй potrzeby, везвать до odwiedzania szpitala któregokolwiek z wolno-praktykujących w témże miejscu Lekarzy.

§ 598.

(Obowiązki Lekarza szpitalnego w szpitalach małych.)

W szpitalach małych, gdzie tylko jeden jest Lekarz, ma on tytuł Lekarza szpitalnego, a pod względem służby w szpitalu, prawidła przepisane dla Lekarzy naczelných i ordynujących, obowiązują go w stosunku odpowiednim do miejscowych okoliczności.

3.

Obowiązki Lekarza miejscowego.

§ 599.

(Obowiązki Lekarza miejscowego.)

Lekarz miejscowy obowiązany jest mieć ciągłą bacność nad zachowaniem przepisów policyi szpitalnej, tudzież udzielać niezwłocznie pomoc chorym nowo-przybywającym, lub w nagłym niebezpieczeństwie będącym.

§ 600.

(Ciąg dalszy.)

Z tego powodu Lekarz miejscowy ma mieszkać w samym szpitalu i bez ważnych przyczyn z niego się nie oddalać, zwłaszcza w porze przedpołudniowej; oddalając się zaś ze szpitala, winien wskazać dyżurnemu felerowi, gdzie go, w razie potrzeby, znaleźć będzie można.

§ 601.

(Ciąg dalszy.)

Do Lekarza tego należy przyjmowanie do szpitala chorych, posiadających dostateczną do przyjęcia kwalifikację; w przypadkach wątpliwych odwołać się winien do decyzji naczelnego Lekarza.

§ 602.

(Продолженіе.)

Принятыхъ больныхъ записывать въ общій журналъ (№ 7 *) и снабжать ихъ билетомъ (№ 10 *), по которому они отправляются въ назначенное отдѣленіе и палату.

§ 603.

(Продолженіе.)

Подавать немедленное пособіе больнымъ, требующимъ онаго безотлагательно, отмѣчая о томъ въ скорбномъ листѣ; въ важнѣйшихъ же случаяхъ, въ особенности, когда требуется какая либо операція, или совѣщаніе, давать знать немедленно лекарю подлежащаго отдѣленія, или даже главному лекарю.

§ 604.

(Продолженіе.)

Для пособія при приѣмѣ больныхъ, назначается ему въ помощь дежурный фельдшеръ.

§ 605.

(Продолженіе.)

Въ особенности заботиться о соблюденіи правилъ медицинской полиціи, на счетъ содержанія чистоты въ палатахъ и другихъ частяхъ больницы, на счетъ опрятности около ихъ самихъ, чистоты и акуратной перемѣны бѣлья, постели, освѣженія воздуха, надлежащаго отопленія и освѣщенія палатъ, раздачи въ опредѣленное время лекарствъ и немедленнаго оказыванія больнымъ фельдшерскаго пособія по предписанію врача, должной раздачи кушаній и питья, порядка

(*) Формы № 7 и 10 помѣщены въ I томѣ, во II отдѣлѣ, въ главѣ III, приложеніемъ къ № 1-му.

§ 602.

(Ciąg dalszy.)

Przyjętego chorego wpisuje do dziennika ogólnego (wzór № 7 *), i wydaje mu kartę wpisową (podług wzoru № 10 *), z oznaczeniem, do którego oddziału i do której sali chory ma się udać.

§ 603.

(Ciąg dalszy.)

Potrzebującym natglęj lekarskiej pomocy, takową natychmiast udzieli i to w karcie wizytowej zapisze. W przypadkach ważniejszych, zwłaszcza wymagających jakiej operacji chirurgicznej lub narady, zawiadomi Lekarza właściwego oddziału, lub nawet i naczelnego Lekarza.

§ 604.

(Ciąg dalszy.)

Do pomocy przy przyjmowaniu chorych, Lekarz miejscowy mieć będzie felczera dyżurnego.

§ 605.

(Ciąg dalszy.)

Szczegółuie też Lekarz miejscowy czuwać ma nad zachowaniem przepisów policyi lekarskiej, co do utrzymania czystości w salach i innych częściach szpitala, co do ochędósztwa samychże chorych, czystości i porządnej zmiany bielizny, pościeli, odświeżania powietrza, należytego opalania i oświetlani sal, rozdawania w oznaczoną porę lekarstw, niezwłocznego udzielania pomocy felczerskiej, podług polecenia Lekarza, porządnego rozdawania żywności i napojów, porząd-

(*) Wzory № 7 i № 10 mieszczą się w tomie I, dziale II, tytule III, przy № 1-m przepisu.

въ гуляніи больныхъ, обращенія больныхъ въ палатахъ, обхожденія съ ними прислуги, надзирателей и фельдшеровъ, и т. д. Съ этою цѣлю, онъ долженъ часто посѣщать всѣ отдѣленія въ разное время дня и даже ночью.

§ 606.

(Продолженіе.)

Выдавать позволеніе посѣтителѣмъ на посѣщеніе больныхъ.

§ 607.

(Продолженіе.)

Находиться при выдачѣ съѣстныхъ припасовъ на кухню, для удостовѣренія въ ихъ доброкачественности; наблюдать также за ихъ приготовленіемъ въ соответственной и хорошо вылуженной посудѣ.

§ 608.

(Продолженіе.)

Принимать тотчасъ надлежащія мѣры къ устраненію безпорядковъ, которые могутъ быть отклонены фельдшерами и прислугою, о другихъ же давать знать главному лекарю и больничному управленію. Въ важнѣйшихъ случаяхъ, доносить о томъ письменно.

§ 609.

(Продолженіе.)

Заготовлять рапорты о числѣ больныхъ и росписанія порцій по всей больницѣ, и помогать главному лекарю въ составленіи всякаго рода рапортовъ и общихъ вѣдомостей.

ku podczas przechadzki chorych, zachowania się ich na salach, przyzwolonego z chorymi obchodzenia się posługaczy, dozorców, felerów i t. d. Dla dopilnowania tego, zwiędzać będzie często wszystkie oddziały, w rozmaitych porach dnia, a nawet i w nocy.

§ 606.

(Ciąg dalszy.)

Do Lekarza miejscowego należy udzielanie pozwoleń do odwiedzania chorych.

§ 607.

(Ciąg dalszy.)

Obecnym ma być Lekarz miejscowy przy wydawaniu żywności na kuchnię, dla przekonania się o dobrych jej własnościach; będzie mieć także dozór nad jej sporządzaniem, oraz użyciem odpowiednich i należycie pobielanych naczyń.

§ 608.

(Ciąg dalszy.)

Dostrzeżonemu nieporządkowi, o ile ten może być poprawionym przez felerów lub posługaczy, natychmiast zarządza, o innych zawiadamia Naczelnego Lekarza i administrację szpitalną. W ważniejszych wypadkach całą rzecz przedstawia na piśmie.

§ 609.

(Ciąg dalszy.)

Lekarz miejscowy przygotowuje ogólne, z całego szpitala, rapporta o ruchu chorych i wyciągi żywności, oraz pomagać będzie Naczelnemu Lekarzowi przy układaniu wszelkich innych rapportów ogólnych.

§ 610.

(Продолженіе.)

Въ случаѣ болѣзни одного изъ ординаторовъ, заступать его мѣсто, если главный лекарь найдетъ это нужнымъ.

4.

Обязанности фельдшеровъ.

§ 611.

(Обязанности фельдшеровъ.)

Фельдшера въ больницахъ назначаются для подавнн больнымъ предписаннаго врачами медицинскаго пособія, сообразно съ преподаннымъ для того наставленіемъ; сами же собою никакого леченія предпринимать не могутъ.

§ 612.

(Продолженіе.)

Они подчинены непосредственно главному или больничному лекарю; обязаны также повиноваться и исполнять требованія мѣстнаго лекаря, гдѣ онъ есть, и ординаторовъ.

§ 613.

(Продолженіе.)

Главнѣйшія обязанности ихъ суть слѣдующія:

Находиться въ палатахъ больныхъ поутру за часъ или два до посѣщенія лекаря, и не выходить до совершеннаго окончанія возложенныхъ на нихъ дѣйствій. Независимо отъ того, обязаны они на всякое востребованіе тотчасъ являться въ палаты.

§ 610.

(Ciąg dalszy.)

W razie choroby którego z Lekarzy ordynujących, zastąpić go powinien Lekarz miejscowy, na wezwanie Naczelnego Lekarza.

4.

Obowiązki felczerów szpitalnych.

§ 611.

(Ciąg dalszy.)

Felczerowie szpitalni są przeznaczeni dla udzielania chorym pomocy zaleconej przez Lekarzy, trzymając się ściśle danej im informacji; żadnego zaś leczenia sami przez się przedsiębrać nie mogą.

§ 612.

(Ciąg dalszy.)

Zostają oni pod bezpośrednią zwierzchnością Lekarza Naczelnego lub szpitalnego; winni także posłuszeństwo Lekarzowi miejscowemu, gdzie się takowy znajduje, tudzież Lekarzom ordynującym.

§ 613.

(Ciąg dalszy.)

Główniejsze obowiązki felczerów szpitalnych są:

Znajdować się w salach szpitalnych, z rana na godzinę lub dwie przed rozpoczęciem wizyty Lekarza, i nie oddalać się póki wszystkich swych czynności nie załatwi. Oprócz tego na każde wezwanie natychmiast na salę przybyć powinni.

§ 614.

(Продолженіе.)

До прибытія лекаря, приготовить все нужное, въ особенности припасы къ перевязкѣ больныхъ, заготовить требованія на отпускъ оныхъ и собрать свѣдѣнія, нужныя для составленія рапорта, росписанія порцій и т. д.

§ 615.

(Продолженіе.)

При посѣщеніи лекаря, доносить ему о состояніи больныхъ со времени послѣдняго визита, съ присоединеніемъ своихъ замѣчаній. Диктованные рецепты вносить въ особый списокъ (по формѣ N^o 12) и въ особой тетради записывать тотчасъ наставленіе лекаря на счетъ фельдшерскаго пособия, экстренной смѣны бѣлья, по назначенію врача, и порцій для больныхъ. Рецепты и требованія порцій и всякаго рода хирургическихъ и другихъ припасовъ представлять къ подписи лекаря, тотчасъ послѣ визита. За точную отмѣтку прочихъ предписаній отвѣчаетъ самъ фельдшеръ.

§ 616.

(Продолженіе.)

Рецепты, росписанія порцій и требованія, по подписаніи ихъ лекаремъ, представлять немедленно главному лекарю.

§ 617.

(Продолженіе.)

Предписанное фельдшерское пособие производить безъ всякаго отлагательства, причемъ запрещается фельдшерамъ употреблять вмѣсто себя служителей.

§ 614.

(Ciąg dalszy.)

Przygotować przed przybyciem Lekarza wszystko, co do wizyty jest potrzebne, zwłaszcza do opatrzenia chorych; mają także mieć w pogotowiu kwity na przedmioty, do opatrywania chorych służące, i wcześniej zebrać wiadomości do ułożenia rapportów dziennych, wyciągów żywności i t. d.

§ 615.

(Ciąg dalszy.)

Przy wizycie Lekarza donosić o zachowaniu się chorych, w czasie upłynionym od przeszłej wizyty, również to wszystko co godnego uwagi dostrzeżone zostało; dyktowane recepty wciągać do karty receptowej (podług wzoru N^o 12); jednocześnie na przygotowanych osobno kartkach zapisywać polecenia Lekarza co do pomocy felczerskiej, co do nadzwyczajnej zmiany bielizny i co do ordynowanej dla chorych diety. Karta receptowa, wyciąg żywności i kwity na artykuły, które mają być dostarczone, winny być zaraz po wizycie podane do podpisu Lekarzowi; za akuratne spisanie innych poleceń, sami felczerowie są odpowiedzialni.

§ 616.

(Ciąg dalszy.)

Karty receptowe, wyciągi żywności i kwity mają być natychmiast, po podpisaniu przez ordynującego Lekarza, przedstawiane Naczelnemu Lekarzowi.

§ 617.

(Ciąg dalszy.)

Zalecona pomoc felczerska niezwłocznie winna być wykonana, w czém felczerowie posługaczami wyręczać się nie powinni.

§ 618.

(Продолженіе.)

Надписывать на кроватныхъ дощечкахъ имя, фамилію и возрастъ больного, тотчасъ послѣ помѣщенія его въ кровать; прочія же графы—немедленно послѣ посѣщенія лекаря.

§ 619.

(Продолженіе.)

Дѣлать также надписи на дощечкахъ, находящихся въ каждой палатѣ, на которыхъ обозначено названіе отдѣленія, фамиліи медицинскихъ чиновъ и лицъ, присматривающихъ за больными, число кроватей и требуемыхъ ежедневно порцій.

§ 620.

(Продолженіе.)

Принимать въ свое отдѣленіе принесенныя изъ аптеки лекарства и раздавать больнымъ по принадлежности, порожнюю же стеклянную и глиняную посуду собирать и отсылать обратно въ аптеку.

§ 621.

(Продолженіе.)

Наблюдать, чтобы больные аккуратно принимали лекарства: также чтобы, согласно приказанію лекаря, перевязки были припарки, примочки, перевязки; чтобы своевременно и согласно наставленію приготовлены были ванны; въ случаѣ же особеннаго приказанія лекаря, они обязаны находиться при больномъ во все время употребленія ванны.

§ 618.

(Ciąg dalszy.)

Nadpisywanie tabliczek nad łózkami chorych, należy do felczerów. Imię, nazwisko i wiek powinny być zaraz nadpisane, skoro chory umieszczonym zostanie w łózkę, a inne rubryki wypełniają się przez felczera zaraz po wizycie lekarskiej.

§ 619.

(Ciąg dalszy.)

Również do felczerów należy nadpisywanie tabliczek zawieszonych w każdej sali, z wyszczególnieniem nazwania oddziału, osób, do służby lekarskiej i dozoru należących, liczby łózek i zapisanych na ten dzień porcyj.

§ 620.

(Ciąg dalszy.)

Przyniesione lekarstwa z apteki felczerowie przyjmują każdy do swojego oddziału i chorym podług przepisów Lekarza rozdają; szkło zaś z dnia przeszłego wypróznione zbierają i zwracają do apteki.

§ 621.

(Ciąg dalszy.)

Felczerowie pilnować powinni, aby chorzy punktualnie brali lekarstwa; również, aby odmieniane były, stosownie do polecenia Lekarza, kataplazmata, okładania i chirurgiczne opatrzenia; aby kąpiele urządzone były w właściwym czasie i podług przepisu Lekarza, a w razie danego przezeń szczególnego polecenia, przez cały czas kąpieeli obecnymi przy niej być mają.

§ 622.

(Продолженіе.)

Наблюдать за всѣмъ тѣмъ, что можетъ имѣть вредное вліяніе на больныхъ, состоящихъ въ ихъ отдѣленіяхъ. Посему они должны смотрѣть за исполненіемъ правилъ больницы полиціи, поелику это относится къ порядку въ самыхъ палатахъ, къ поведенію больныхъ и обращенію съ ними надзирателей и прислуги. О замѣченныхъ беспорядкахъ, коихъ не были бы въ состояніи устранить сами, обязаны доносить ординатору или лекарю-надзирателю.

§ 623.

(Продолженіе.)

При важнѣйшихъ хирургическихъ операціяхъ должны находиться всѣ фельдшера, а потомъ поочередно присматривать за больными.

§ 624.

(Продолженіе.)

Порученные имъ инструменты и снаряды хранить въ цѣлости и порядкѣ.

§ 625.

(Продолженіе.)

Повязки, компрессы, корпію и все, служащее къ перевязкѣ больныхъ, хранить въ своемъ вѣдѣніи.

§ 626.

(Продолженіе.)

Шкафъ съ подручными лекарствами для пособія во внезапныхъ случаяхъ, равно все, нужное при перевязкѣ больныхъ, содержать подъ ключемъ. Хранить также подъ замкомъ всѣ сильно дѣйствующія лекарства, прописанныя въ значительномъ количествѣ и на болѣе продолжительное время.

§ 622.

(Ciąg dalszy.)

Felczerowie czuwać powinni nad tém wszystkiém, coby mogło mieć szkodliwy wpływ na chorych zostających w oddziałach, w których służbę pełnią. Ztąd czuwać mają nad wykonaniem przepisów policyi szpitalnej, o ile to porządku w samych salach, zachowania się chorych, tudzież obchodzenia się z nimi dozorców i posługaczy dotyczy. O dostrzeżonym nieporządku, którego sami sprostować nie mogli, winni donosić Lekarzowi ordynującemu lub miejscowemu.

§ 623.

(Ciąg dalszy.)

Przy większych operacjach chirurgicznych mają być obecni wszyscy felczerowie, a potem z kolei pilnować operowanego.

§ 624.

(Ciąg dalszy.)

Powierzone sobie narzędzia i przyrządy utrzymywać mają w całości i porządku.

§ 625.

(Ciąg dalszy.)

Opaski, kompresy, szarpie i wszystko co należy do opatrywania chorych, ma być w zupełném zawiadywaniu felczerów.

§ 626.

(Ciąg dalszy.)

Szafka, w której znajdują się podręczne lekarstwa do zaradzania w nagłych przypadkach, jakoteż te, które są potrzebne przy opatrywaniu chorych, powinna być przez felczera trzymana pod kluczem. Również zamykać ma felczer lekarstwa mocno działające, w większej ilości na czas dłuższy przepisane.

§ 627.

(Продолженіе.)

Вести, подъ наблюдениемъ ординатора, журналъ о больныхъ, по предписанной формѣ № 8 (*). Въ журналъ сей записывать каждаго больного тотчасъ по помѣщеніи его въ палатѣ, родъ же болѣзни— послѣ визита. По выписаніи больного, перемѣщеніи или смерти, отмѣчать это въ подлежащей графѣ.

§ 628.

(Продолженіе.)

По выбытіи больного изъ отдѣленія, представлять ординатору скорбный листъ; по подписаніи же имъ, представлять его главному лекарю.

§ 629.

(Продолженіе.)

Если кто либо изъ больныхъ умретъ, фельдшеръ обязанъ удостовѣриться въ дѣйствительности смертныхъ признаковъ и^е наблюдсти, чтобы съ трупомъ поступлено было по правиламъ §§ 209—217 (**).

За симъ, до погребенія умершаго, фельдшеръ обязанъ удостовѣряться, не проявляются ли въ немъ какіе либо признаки жизни.

§ 630.

(Продолженіе.)

Производить, подъ руководствомъ ординаторовъ, вскрытіе мертвыхъ тѣлъ и потомъ тщательно сшивать ихъ трупы.

(*) Форма № 8 помѣщена въ I томѣ, во II отдѣлѣ, въ главѣ III, приложеніемъ въ № 1-му.

(**) §§ 209—217 помѣщены въ I томѣ, во II отдѣлѣ, въ главѣ VIII, подъ № 1-мъ.

§ 627.

(Ciąg dalszy.)

Do fелczera należy utrzymywanie, pod kierunkiem Lekarza ordynującego, dziennika o ruchu chorych, podług wzoru № 8(*). Do tego dziennika wpisywać mają każdego chorego, zaraz po umieszczeniu jego w sali; rodzaj zaś choroby wpisanym ma być po wizycie. Po wypisaniu chorego, translokowaniu, lub zaszłej jego śmierci, фелчер zanotuje datę w właściwej rubryce.

§ 628.

(Ciąg dalszy.)

Przy wypisywaniu chorego z oddziału, фелчер podaje Lekarzowi ordynującemu kartę wizytową; a po podpisaniu przez tegoż, przedstawia ją Naczelnemu Lekarzowi.

§ 629.

(Ciąg dalszy.)

Gdy który z chorych umrze, фелчер obowiązany jest przekonać się o rzeczywistości zaszłej śmierci i dopilnować, aby z ciałem postąpiono podług przepisów §§ 209—217 (**).

Przed pogrzebaniem ciała ma się фелчер przekonywać: czy nie okazują się jakie znaki, któreby się śmierci pozornéj domyślać kazały.

§ 630.

(Ciąg dalszy.)

Sekcyę na trupach wykonywać mają фелчерowie, pod przewodnictwem Lekarzy ordynujących; poczem trupa starannie zeszyć winni.

(*) Wzór № 8 mieści się w tomie I, dziale II, tytule III, przy № 1-m przepisu.

(**) §§ 209—217 są zamieszczone w tomie I, dziale II, tytule VIII, pod № 1-m przepisu.

§ 631.

(Продолженіе.)

Изъ фельдшеровъ учреждается поочередное дежурство, во время коего, по окончаніи занятій въ своемъ отдѣленіи, дежурный обязанъ цѣлыя сутки, не исключая даже ночи, находиться въ палатѣ, назначенной для приема больныхъ.

§ 632.

(Продолженіе.)

Фельдшерамъ не позволяется выходить изъ больницы безъ дозволенія подлежащаго лекаря.

Въ меньшихъ больницахъ, гдѣ фельдшеръ получаетъ весьма незначительное вознагражденіе, онъ не можетъ отлучаться, по крайней мѣрѣ, изъ города, безъ дозволенія лекаря.

§ 633.

(Продолженіе.)

Еслибъ лекарь отлучился въ отдаленное мѣсто, тѣмъ болѣе, еслибы не успѣлъ поручить другому своихъ обязанностей, въ такомъ случаѣ фельдшеръ долженъ безвыходно находиться въ предѣлахъ больницы. Въ скоропостижныхъ случаяхъ и угрожающихъ опасностію жизни, фельдшеръ вправѣ поступить по изданному наставленію, о способахъ поданія помощи въ случаяхъ, угрожающихъ скорою потерей жизни.

§ 634.

(Продолженіе.)

Больничные фельдшера должны приучать къ занятіямъ фельдшерскихъ учениковъ и настаивать, чтобы все имъ порученное было въ точности исполнено.

§ 631.

(Ciąg dalszy.)

Felczerowie szpitalni z kolei odbywać mają dyżur, podczas którego, po ukończeniu czynności w oddziale, mają ciągle, nie wyjmując i nocy nawet, znajdować się w sali przeznaczonej do przyjmowania chorych.

§ 632.

(Ciąg dalszy.)

Felczerom nie wolno oddalać się ze szpitala, bez zezwolenia właściwego Lekarza.

W szpitalach jednak mniejszych, w którychby felczer bardzo mało pobierał wynagrodzenie, tylko z miasta, bez dozwolenia Lekarza, wydalać się nie powinien.

§ 633.

(Ciąg dalszy.)

W razie, gdyby Lekarz szpitalny wyjechał w miejsce odдалone, i gdyby jego zastępstwo nie zostało urządzone, felczer za obręb szpitala wydalać się nie może.

W przypadkach bardzo nagłych i grożących niebezpieczeństwem życia, wolno felczerom zaradzać według podanych przepisów, o sposobach ratowania w razach zagrażających nagłą utratą życia.

§ 634.

(Ciąg dalszy.)

Felczerowie szpitalni obowiązani są wprawiać do właściwych czynności uczniów felezerskich i dopilnować, aby to, co im poruczone zostało, należycie było dopełnione.

§ 635.

(Продолженіе.)

Фельдшерскіе ученики должны всемірно стараться о приобрѣтеніи нужнаго навыка, какъ въ руководѣствіяхъ, такъ и въ хожденіи за больными, и съ тою цѣлію, акуратно посѣщать больницу и исполнять въ точности все имъ предписанное.

5.

Обязанности управляющаго аптекою.

§ 636.

(Обязанности управляющаго аптекою.)

Управляющій больничною аптекою обязанъ наблюдать, чтобы приготовленіе и отпускъ лекарствъ производимы были по правиламъ больничной фармакопеи.

§ 637.

(Продолженіе.)

На сигнатуркѣ должно быть прописано названіе отдѣленія, имя и фамилія, или N^o кровати больного, для котораго лекарство предназначено, и способъ употребленія; на оборотѣ же—копія рецепта. Ежели лекарство предписано для запаса, т. е. въ подручную аптеку отдѣленія, тогда на сигнатуркѣ должно быть отмѣчено названіе отдѣленія, способъ употребленія лекарства, буде таковой определенъ, и копія рецепта.

§ 638.

(Продолженіе.)

Каждый рецептъ, тотчасъ по принесеніи въ аптеку, отмѣчается нумеромъ по порядку; по отправленіи же лекар-

§ 635.

(Ciąg dalszy.)

Uczniowie felczerscy mają starać się o nabycie potrzebnej wprawy, tak do czynności ręcznych, jak i obchodzenia się z chorymi; w tym celu winni akurownie do szpitala uczęszczać i ściśle wypełniać to wszystko, co im polecane zostanie.

5.

Obowiązki zarządzającego apteką.

§ 636.

(Obowiązki zarządzającego apteką.)

Zarządzający apteką szpitalną obowiązany jest przestrzegać, aby lekarstwa były przyrządzane i expedyowane podług przepisów farmakopei szpitalnej.

§ 637.

(Ciąg dalszy.)

Na sygnaturze wypisane być powinno nazwanie oddziału, imię i nazwisko, albo N^o łóżka chorego, dla którego jest ordynowane lekarstwo i sposób brania; na odwrotnej zaś stronie kopia recepty. Jeśli zaś lekarstwo przepisane jest na zapas, t. j. do podręcznej apteczki oddziałowej, wówczas wypisane ma być na etykiecie: nazwanie oddziału, sposób użycia lekarstwa, gdy takowy jest podany, i kopia recepty.

§ 638.

(Ciąg dalszy.)

Każda karta receptowa, zaraz po przyniesieniu do apteki, oznaczoną zostanie swym numerem porządkowym, po

ства, рецепты эти, нанизанные въ такомъ же порядкѣ на шнурокъ, хранятся особо въ аптекахъ.

§ 639.

(Продолженіе.)

На счетъ устройства и содержанія больничныхъ аптекъ должны быть соблюдены правила фармацевтического устава. Въ отношеніи снабженія медикаментами, должно примѣняться къ больничной фармакопее и особымъ потребностямъ больницы. Но, по требованію главнаго лекаря, управляющій аптекою обязанъ непрекословно снабжать ее нужными веществами.

Примѣчаніе. Такія требованія должны быть управляющимъ аптекою приобщаемы къ представляемымъ имъ счетамъ.

§ 640.

(Продолженіе.)

Обязанности и отвѣтственность управляющаго больничною аптекою совершенно такія, какъ и управителя вольной аптеки. За всѣ злоупотребленія, завѣдывающій больничною аптекою подвергается отвѣтственности наравнѣ съ прочими аптекарями.

§ 641.

(Продолженіе.)

Онъ обязанъ вести опись всей посуды, инструментамъ и прочимъ принадлежностямъ; негодные къ употребленію, послѣ освидѣтельствованія ихъ главнымъ лекаремъ и послѣдовавшаго за тѣмъ опредѣленія Частнаго Совѣта, изъ описи исключать, вновь прибрѣтенныя въ оную вносить, примѣняясь въ точности къ предписаніямъ Частнаго Попечительнаго Совѣта.

wyexpedyowaniu zaś lekarstw, karty te, w tymże porządku nawlezione na sznurek, zachowane będą oddzielnie w aptece.

§ 639.

(Ciąg dalszy.)

W urzędzeniu i utrzymaniu aptek szpitalnych, zachowane być mają przepisy ustawy dla farmaceutów i aptek. Pod względem zaopatrzenia w środki lekarskie, stosować się należy do farmakopei szpitalnej i szczególnych potrzeb szpitala. Na wezwanie jednak Naczelnego Lekarza, zarządzający apteką w żądany artykuł koniecznie zaopatrzyć ma aptekę.

Uwaga. Wezwanie takiego rodzaju, przy składaniu rachunków, zarządzający apteką jako dowód złożyć.

§ 640.

(Ciąg dalszy.)

Obowiązki i odpowiedzialność zarządzającego apteką szpitalną, zupełnie są takie same, jak zarządcy apteki prywatnej; za wszelkie zaś nadużycia, na zawiadującym apteką szpitalną ciążyć będzie odpowiedzialność, jak na każdym innym Aptekarzu.

§ 641.

(Ciąg dalszy.)

Zarządzający apteką szpitalną obowiązany jest utrzymywać inwentarz, czyli spis wszelkich naczyń, narzędzi i utensyliów; zniszczeniu uległe, po przekonaniu się o tém przez Naczelnego Lekarza i na zasadzie decyzji Rady Szczegółowej, z niego wykreślać, a nowo sprawione wciągać, stosowując się ściśle do decyzji Rady Szczegółowej Opiekunczej.

Въ больничной аптекъ, учрежденной для отпуска лекарствъ исключительно только въ больницу, счета должны быть ведены слѣдующимъ порядкомъ:

а) Ежедневно составляется извлеченіе изъ прописанныхъ для больницы рецептовъ такъ, чтобы на бланкѣ, на которомъ по алфавитному порядку исчислены все медикаменты, отмѣчаемо было порознь каждое прописанное средство. По сложеніи приѣмовъ каждаго средства, дневные результаты вносятся порознь въ книгу, веденную по алфавиту для каждаго медикамента, надлежаще разграфленную, раздѣленную на фунты, унціи, драхмы, граны, и снабженную съ края графою для означенія числа, мѣсяца, по формѣ № 48.

б) Въ концѣ каждаго мѣсяца, общее количество израсходованнаго вещества переносится въ книгу годоваго прихода и расхода (форма № 49).

Въ этой книгѣ каждая страница предназначена для одного только вещества. На верхней ея половинѣ отмѣчаются остатки предшествовавшаго года и приходъ медикамента, приобретеннаго или приготовленнаго въ собственной лабораторіи, въ теченіе каждаго мѣсяца отдѣльно; въ нижней же части показывается расходъ того же вещества, особо по рецептамъ и особо въ лабораторіи.

в) Въ исходѣ года, по сложеніи въ этой книгѣ приѣмовъ каждаго медикамента, остатокъ за расходомъ переносится въ подлежащемъ мѣстѣ въ новую подобную книгу, заготовленную на слѣдующій годъ.

г) При составленіи общаго годоваго счета, составляется также общій контроль всѣмъ медикаментамъ и препаратамъ по алфавитному порядку, съ показаніемъ въ особыхъ графахъ: 1) остатка отъ прошедшаго года; 2) общаго прихода въ текущемъ году; 3) общей суммы того и другаго; 4) общаго расхода за текущій годъ и 5) остатка на слѣдующій годъ (по формѣ № 50).

W aptece szpitalnej, tylko dla szpitala expedyjującej, rachunki utrzymywać się mają następnym porządkiem:

a) Z recept dla szpitala zapisanych każdego dnia formuje się wyciąg dzienny, przez zebranie w szczególności każdego zapisanego artykułu, na blankiecie, na którym alfabetycznie wszelkie artykuły lekarskie na boku są umieszczone. Po zasummowaniu każdego artykułu, wypadki szczegółowe przenoszą się do książki dzienniej, alfabetycznie dla każdego artykułu lekarskiego ułożonej i zarubrykowanej, na funty, uncje, drachmy i grana podzielonej i mającej na boku rubrykę z oznaczeniem dni miesiąca (podług wzoru № 48).

b) W końcu każdego miesiąca, artykuł zasummowany przenosi się do książki przeznaczoniej na wykazanie jego rocznego przychodu i rozchodu (wzór № 49).

W tej książce każda stronica przeznaczona jest wyłącznie dla jednego artykułu. Górna jej połowa służy do zapisywania remanentu z roku zeszłego i przychodu artykułu zakupionego, lub wyrobionego w własnym laboratorium, oddzielnie w każdym miesiącu. Dolna, na zapisywanie rozchodu z tegoż samego artykułu, oddzielnie do recept i oddzielnie w laboratorium spotrzebowanego.

c) W końcu roku po zasummowaniu w tej książce każdego artykułu, rozchód odciągnięty od przychodu stanowi remanent, który się do nowej podobnej książki, na następny rok przeznaczoniej, we właściwym miejscu zaciąga.

d) Układając ogólny roczny rachunek, układa się kontrola wszelkich artykułów lekarskich i preparatów porządkiem alfabetycznym, z wyszczególnieniem w oddzielnych rubrykach: 1) remanentu z roku zeszłego; 2) ogólnego przychodu z roku bieżącego; 3) summy tych obojga; 4) rozchodu ogólnego z roku bieżącego; 5) remanentu na rok następny (jak bliżej objaśnia wzór № 50).

Примѣчаніе. По случаю неизбежныхъ убытковъ, происходящихъ отъ усушки, или улетучиванія различныхъ врачебныхъ средствъ, равно при ихъ взвѣшиваніи, стираниі въ порошокъ и рубкѣ, полагается правиломъ, что, при исчисленіи расхода средствъ, купленныхъ по общему вѣсу, аптекарь принимаетъ въ расчетъ фунтъ медицинскій; такихъ же веществъ, которыя покупаются на унціи, или препаратовъ въ лабораторіи приготовленныхъ, расходъ исчисляется съ семи драхмъ.

д) Для необходимаго контроля, сверхъ вышесказанныхъ книгъ, полагается въ больничной аптекѣ еще слѣдующія:

1) Книга для записыванія матеріаловъ выписанныхъ или купленныхъ, изъ которой каждое средство переносится въ расходную книгу прихода (см. выше форму N^o 49).

2) Книга препаратовъ, въ лабораторіи приготовленныхъ; формы этихъ двухъ книгъ находятся въ уставѣ для фармацевтовъ и аптекъ, подъ N^o 4 и 5.

3) Книга купленныхъ въ аптеку разныхъ мелкихъ вещей, именно: шнуровъ, углей и всѣхъ прочихъ, вносимыхъ въ общую роспись имущества.

§ 643.

(Продолженіе.)

При составленіи годового счета, рецептурныя карточки прилагаются въ видѣ документовъ и служатъ къ повѣркѣ счетовъ.

§ 644.

(Продолженіе.)

Правила представленія денежныхъ счетовъ аптекарями, управляющими больничными аптеками, отпускаемымъ въ зачетъ количествамъ, также о снабженіи больничныхъ аптекъ нужными припасами, равно о представленіи счетовъ владельцами вольныхъ аптекъ за поставку лекарствъ, изложены въ счетной части.

Увѣга. Z powodu nieuchronnychъ strat, pochodzącychъ zъ samego wyschnięcia lub ulotnienia się rozmaitychъ ciałъ lekarskichъ, jakoteżъ stratъ przy ichъ rozważaniu, proszkowaniu, siekaniu, przyjmuje się za правило przy wyrachowaniu się zъ artykułówъ zakupowanychъ na wagę cywilną, iż Aptekarzъ wyrachować się jestъ obowiązany tylko zъ wagi funta medycznego; zъ zakupionychъ zaśъ ciałъ na uncye, lub wъ laboratoriumъ wyrobionychъ preparatówъ, wyrachowywać się ma zъ drachmъ siedmiu.

e) Dla utrzymania stosownej i potrzebnej kontroli, prowadzone będą wъ aptece szpitalnej, opróczъ wyżejъ pomienionychъ:

1) książka do zapisywania sprowadzonychъ lub zakupionychъ materyalówъ, zъ której każdy artykułъ przenosi się do książki przychodu i rozchodu lekarstwъ, podługъ wzoru N^o 49-go utrzymywanej;

2) książka wyrobionychъ wъ laboratoryumъ preparatówъ. Wzory do tychъ dwóchъ książekъ załączone są przy ustawie dla farmaceutówъ i аптекъ, pod N^o 4 i 5-m.

3) księга do zapisywania zakupionychъ różnychъ przedmiotówъ potrzebnychъ wъ aptece, jako to: szpagatu, węgla, tudzieżъ przedmiotówъ, do inwentarza należącychъ.

§ 643.

(Ciągъ dalszy.)

Przy zdaniu rocznego rachunku zъ obrotu materyalówъ, karty receptowe składają się jako dowódъ i służyć będą do skontrolowania rachunkówъ.

§ 644.

(Ciągъ dalszy.)

O zdawaniu rachunkówъ przezъ Aptekarzy, zarządzającychъ aptekami szpitalnymi, zъ forszusowanychъ imъ pieniędzy, orazъ o sposobie zaopatrywania аптекъ szpitalnychъ wъ potrzebne materyaly, tudzieżъ o podawaniu rachunkówъ przezъ Aptekarzy zъ prywatnychъ аптекъ за доставку лекарствъ, ustanowione są przepisy wъ dziale rachunkowymъ.

Приложение 1-е къ № 1-му.

(Форма № 12.)

СПИСОКЪ РЕЦЕПТАМЪ.

Число, мѣсяць, годъ.

Названіе больного или № кровати.	Прописанное лекарство.
№ 25	<i>Rp.</i>
№ 26	<i>Rp.</i>

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркулъ.*

1-y Annex do № 1-go.

(Wzór № 12.)

SPIS RECEPT.

Dnia mca 18 . . roku.

Nazwisko chorego lub № łóża.	Zapisane lekarstwo.
№ 25.	<i>Rp.</i>
№ 26.	<i>Rp.</i>

Zgodno: Minister Sekretarz Stanu Królestwa Polskiego,
(podpisano) *Ig. Turkułł.*

Приложеніе 2-е къ N^о 1-му.

(Форма N^о 48.)

К Н И Г А

для записыванія ежедневнаго расхода медикаментовъ и
препаратовъ.

Числ о	Названіе медикамента											
	Фун.	Унц.	Др.	Гр.	Фун.	Унц.	Др.	Гр.	Фун.	Унц.	Др.	Гр.
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												
13												
14												
15												
16												
17												
18												
19												
20												
21												
22												
23												
24												
25												
26												
27												
28												
29												
30												
31												
Итого												

[illegible]

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Тургуль.*

2-i Annex do N^o 1-go.

(Wzór N^o 48.)

K S I A Z K A

do zapisywania dziennego rozchodu lekarstw i preparatów.

[illegible][illegible]

Zgodno: Minister Sekretarz Stanu Królestwa Polskiego,
Zgodno: Minister Sekretarz Stanu Królestwa Polskiego,
(podpisano) *Ig. Turkull.*
(podpisano) *Ig. Turkull.*

Приложение 3-е къ N° 1-му.

(Форма N° 49.)

К Н И Г А

для записки годового прихода и расхода врачебныхъ
средствъ и припасовъ.

П р и х о д ъ					
Мѣсяцъ		Фун.	Унц.	Драх.	Гран.
	Осталось отъ 18 . . года.				
Январь					
Февраль					
Мартъ					
Апрѣль					
Май					
Іюнь					
Іюль					
Августъ					
Сентябрь					
Октябрь					
Ноябрь					
Декабрь					
	Итого прихода				
	„ расхода				
	Осталось на слѣдующій годъ				

Р а с х о д ъ					
Мѣсяцъ		Фун.	Унц.	Драх.	Гран.
Январь	по рецептамъ				
	въ лабораторіи				
Февраль	по рецептамъ				
	въ лабораторіи				
Мартъ	по рецептамъ				
	въ лабораторіи				
Апрѣль	по рецептамъ				
	въ лабораторіи				
Май	по рецептамъ				
	въ лабораторіи				
Іюнь	по рецептамъ				
	въ лабораторіи				
Іюль	по рецептамъ				
	въ лабораторіи				
Августъ	по рецептамъ				
	въ лабораторіи				
Сентябрь	по рецептамъ				
	въ лабораторіи				
Октябрь	по рецептамъ				
	въ лабораторіи				
Ноябрь	по рецептамъ				
	въ лабораторіи				
Декабрь	по рецептамъ				
	въ лабораторіи				
Итого расхода					

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркуля.*

3-ci Annex do N^o 1-go.

(Wzór N^o 49.)

K S I A Ż K A

do zapisywania rocznego przychodu i rozchodu artykułów
lekarskich i preparatów.

P r z y c h ó d				
Miesiąc		Funt.	Unc.	Drach. Gran.
	Remanent z roku 18 . .			
Styczeń				
Luty				
Marzec				
Kwiecień				
Maj				
Czerwiec				
Lipiec				
Sierpień				
Wrzesień				
Paździer.				
Listopad				
Grudzień				
	w ogóle przychodu			
	„ rozechodu			
	Pozostało na rok następny			

R o z c h ó d				
Miesiąc		Funt.	Unc.	Drach. Gran.
Styczeń	do receptury			
	do laboratorium			
Luty	do receptury			
	do laboratorium			
Marzec	do receptury			
	do laboratorium			
Kwiecień	do receptury			
	do laboratorium			
Maj	do receptury			
	do laboratorium			
Czerwiec	do receptury			
	do laboratorium			
Lipiec	do receptury			
	do laboratorium			
Sierpień	do receptury			
	do laboratorium			
Wrzesień	do receptury			
	do laboratorium			
Paździer.	do receptury			
	do laboratorium			
Listopad	do receptury			
	do laboratorium			
Grudzień	do receptury			
	do laboratorium			
	w ogóle rozechodu			

Zgodno: Minister Sekretarz Stanu Królestwa Polskiego,
(podpisano) *Ig. Turkull.*

Zgodno: Minister Sekretarz Stanu Królestwa Polskiego,
(podpisano) *Ig. Turkull.*

№ 2.

Распоряжение о томъ, чтобы скорбные листы заключали въ себѣ точное описаніе хода болѣзни.

(27 Февраля (10 Марта) 1860 года.)

Н Частному Попечительному Совѣту.

Главный Попечительный Совѣтъ Благотворительныхъ Заведеній.

Въ § 579 больничнаго Устава постановлено слѣдующее правило:

„ По освидѣтельствованіи состоянія здоровья каждаго изъ больныхъ, ординаторъ записываетъ вкратцѣ въ скорбный листъ все имъ найденное, опредѣленные имъ врачебныя средства, данное фельдшеру наставленіе и порцію.

Такимъ образомъ листы сіи должны заключать всю исторію и припадки, какъ главной болѣзни, такъ и сопряженныхъ съ нею недуговъ. Теоретическіе выводы и отвлеченности не нужны. Вообще же исторію болѣзни должно вести такъ, чтобы во всякомъ случаѣ можно было удобно найти связь между отмѣченными припадками и прописанными средствами.“

Дошло до свѣдѣнія Главнаго Совѣта, что, не смотря на столь ясное и обстоятельное правило, нѣкоторые больничные лекаря не примѣняются къ нему и, или вовсе не описываютъ постепеннаго хода болѣзни, или же ограничиваются столь краткими отмѣтками, что изъ нихъ не можно составить яснаго понятія о болѣзни.

Поэтому Главный Совѣтъ предписываетъ Попечительному Совѣту предложить больничнымъ ординаторамъ, чтобы

№ 2.

Rozporządzenie, iż karty wizytowe obejmować mają dokładny opis przebiegu chorób.

(d. 27 Lutego (10 Marca) 1860 r.)

do
Rady Szczegółowej Opiekuńczej N.

RADA GŁÓWNA OPIEKUŃCZA ZAKŁADÓW DOBROCZYNNYCH.

Paragraf 579 Ustawy szpitalnej przepisuje:

„Po wybadaniu każdego chorego, Lekarz ordynujący, to co znalazł, zapisuje w karcie wizytowej, tudzież wskazane środki lekarskie, przepis dla felczera i dyetę.

Karty wizytowe tym sposobem, obejmować będą całą historję choroby i przypadłości, tak choroby głównej, jako i komplikacyj; rozumowania zaś i wywody teoretyczne nie są potrzebne. W ogólności historia choroby tak ma być wyłożona, aby w każdym razie można było pojąć związek między zanotowanemi przypadłościami, a zaleconemi środkami.“

Doшло do wiadomości Rady Głównej, że pomimo tak wyraźnego i szczegółowego przepisu, niektórzy Lekarze szpitalni do niego się nie stosują, i przebiegu choroby, albo całkiem nie opisują, albo też póprzestają na takich krótkich wzmiankach, że dokładnego wyobrażenia o chorobie pojąć nie można.

Dla tego Rada Główna wzywa Radę Opiekuńczą o zażalenie Lekarzom ordynującym w szpitalu, iżby pod odpowie

они, подъ отвѣтственностію за неточное исполненіе своихъ обязанностей, со всею точностію руководствовались упомянутымъ выше правиломъ.

Варшава, 27 Февраля (10 Марта) 1860 года.
Предсѣдатель, Тайный Совѣтникъ (подписано) *Я. Лашинскій*.

N^o 187.

N^o 3.

Распоряженіе о томъ, чтобы больные въ хирургическомъ отдѣленіи перевязываемы были по крайней мѣрѣ одинъ разъ въ день, въ присутствіи врача.

(20 Февраля (4 Марта) 1862 года.)

N Частному Попечительному Совѣту.

Главный Попечительный Совѣтъ Благотворительныхъ Заведеній.

Въ одной изъ гражданскихъ больницъ больничный ординаторъ оказался менѣе усерднымъ въ пользованіи больного солдата, а именно—не перевязывалъ его лично и даже не поручилъ перевязывать его фельдшеру подъ ближайшимъ своимъ руководствомъ, но, снабдивъ больного запасомъ перевязочныхъ матеріаловъ съ однихъ сутокъ на другія, приказалъ ему самому обкладывать себя черезъ нѣсколько часовъ рану корпіею, и, кромѣ того, относительно хода этой болѣзни, скорбный листъ былъ веденъ въ ненадлежащемъ порядкѣ.

дѣяльнію за niewykonanie dokładne obowiązków, do powyższego przepisu ściśle się stosowali.

W Warszawie, dnia 27 Lutego (10 Marca) 1860 r.
Prezes, Tajny Radca, (podpisano) *J. Łaszczyński*.

N^o 187.

N^o 3.

Rozporządzenie, iż opatrywanie chorych chirurgicznych dopełnianem być ma przynajmniej raz na dzień, w obecności Lekarza.

(d. 20 Lutego (4 Marca) 1862 r.)

do
Rady Szczegółowej Opiekunczej N.

RADA GŁÓWNA OPIEKUNCZA ZAKŁADÓW DOBROCZYNNYCH.

W jednym ze szpitali cywilnych, Lekarz ordynujący okazał się mniej gorliwym w leczeniu chorego żołnierza, mianowicie zaś nie opatrywał go sam osobiście, ani nawet nie zarządził opatrywania go przez felczera pod swym bliższym dozorem, lecz, dostarczywszy choremu zapas opatrunku, od doby do doby, zalecił, aby sam sobie co kilka godzin ranę świeżą szarpią obłożył; nadto karta wizytowa co do przebiegu choroby tej nie była należycie prowadzoną.

Вслѣдствіе поданной о томъ военнымъ начальствомъ жалобы, Главный Совѣтъ, ссылаясь на прежнее распоряженіе свое отъ 27 Февраля (10 Марта) 1860 г., за № 187, предписываетъ Попечительному Совѣту наблюдать, чтобы правила больничнаго Устава были исполняемы со всею точностію а именно:

а) чтобы, согласно статьямъ 112 и 585 этого Устава, хирургическіе больные перевязываемы были во время посѣщенія ординатора: въ важнѣйшихъ случаяхъ самимъ ординаторомъ, въ менѣ важныхъ, фельдшеромъ, въ присутствіи ординатора, такъ, чтобы ординаторъ ежедневно могъ удостовѣриться о состояніи болѣзни. Если же состояніе болѣзни будетъ требовать болѣе частой перевязки, нежели одинъ разъ въ день, то она можетъ быть дѣлаема фельдшеромъ, лишь бы только одинъ разъ въ день ординаторъ находился при перевязкѣ и далъ наставленіе относительно остальныхъ;

б) дабы больничные скорбные листы ведены были сообразно съ §§ 113 и 579 больничнаго Устава.

Вообще Попечительный Совѣтъ вмѣнить больничнымъ ординаторамъ въ непреложную обязанность, чтобы они со всею заботливостію и тщаніемъ занимались больными военными, оставленными на ихъ попеченіи.

Варшава, 20 Февраля (4 Марта) 1862 года.

Предсѣдатель, Тайный Совѣтникъ (подписано) *Я. Лашинскій*.

№ 36,559/3,698.

W skutek zażalenia, uczynionego w téj mierze przez Władze wojskowe, Rada Główna, w powołaniu się na poprzednie rozporządzenie swe z dnia 27 Lutego (10 Marca) 1860 r. № 187, wzywa Radę Opiekunczą o dopilnowanie, iżby przepisy ustawy szpitalnej jak najściślej były wykonywane, a mianowicie:

a) aby w myśl §§ 112 i 585-go téjże ustawy, opatrywanie chorych chirurgicznych dopełniane było podczas wizyty Lekarza: w ważniejszych wypadkach przez samego Lekarza, w innych przez felczera, w przytomności Lekarza, tak, iżby codziennie Lekarz mógł się przekonać o stanie choroby. Jeżeli zaś stan choroby wymagać będzie częstszego opatrunku niż raz na dzień, to może być ono dopełniane przez felczera, byle raz jeden na dzień Lekarz znajdował się przy opatrunku i dał informację co do innych;

b) aby karty wizytowe szpitalne zapisywane były w ściśłym zastosowaniu się do §§ 113 i 579-go ustawy szpitalnej.

W ogólności Rada Opiekuncza zaleci jak najmocniej Lekarzom szpitalnym, iżby z całą starannością i troskliwością zajmowali się chorymi wojskowymi, pieczy ich poręczonymi.

w Warszawie, dnia 20 Lutego (4 Marca) 1862 r.

Prezes, Tajny Radea (podpisano) *J. Łaszewyński*.

№ 36,559/3,698.

ГЛАВА II.

О ОБЯЗАННОСТЯХЪ ЛИЦЪ ХОЗЯЙСТВЕННОГО ВѢДОМСТВА.

N^o 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденного 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ V.

О ОБЯЗАННОСТЯХЪ ЛИЦЪ ХОЗЯЙСТВЕННОГО ВѢДОМСТВА.

ГЛАВА II.

О лицахъ хозяйственного вѣдомства.

1.

Обязанности смотрителя больницы.

§ 645.

(Обязанности смотрителя больницы.)

Смотритель больницы есть главный исполнитель предписаній и всѣхъ распоряженій Частнаго Попечительнаго Совѣта. Онъ управляетъ внутреннимъ хозяйствомъ больницы въ такой мѣрѣ, въ какой это предоставлено ему Совѣтомъ.

T Y T U Ł II.

O OBOWIĄZKACH OSÓB SŁUŻBY GOSPODARCZÉJ.

N^o 1.

Wyjątek z N A J W Y Ż É J zatwierdzonej w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiem.

D Z I A Ł V.

O OBOWIĄZKACH OSÓB, NALEŻĄCYCH DO GOSPODARCZÉJ SŁUŻBY SZPITALNÉJ.

ROZDZIAŁ II.

O osobach, służbę gospodarczą składających.

1.

Obowiązki intendent'a szpitala.

§ 645.

(Obowiązki intendent'a.)

Intendent jest głównym wykonawcą poleceń i wszelkich rozporządzeń Rady Szczegółowej Opiekuńczej szpitala. Zawia-
duje wewnętrzném gospodarstwem w szpitalu, o ile to mu przez Radę poruczone zostanie.

§ 646.

(Продолженіе.)

Смотритель имѣетъ главный надзоръ за порядкомъ въ канцеляріи, за исправнымъ веденіемъ всѣхъ книгъ, за вѣрностію составляемыхъ отчетовъ и за сохранностію архива.

§ 647.

(Продолженіе.)

Секретарь и писаря, экономя и палатные надзиратели, гдѣ сии должности учреждены, ключникъ, или ключница, повара, или кухарки, надзирающіе за прачечною, прачки и всѣ прочіе служители и прислужники, находящіеся въ больницѣ, состоятъ подъ главнымъ надзоромъ смотрителя. На его же попеченіе возлагается присканіе служителей въ больницу съ потребными качествами.

§ 648.

(Продолженіе.)

Фельдшера, хотя и не подчиняются смотрителю непосредственно, однакожъ онъ обязанъ наблюдать за ихъ поведеніемъ и приличнымъ обхожденіемъ съ больными, и обо всѣхъ безпорядкахъ съ ихъ стороны, которыхъ бы онъ самъ устранить не могъ, извѣщать главнаго, или мѣстнаго декаря.

§ 649.

(Продолженіе.)

Смотритель обязанъ, съ надлежащею точностію, ознакомиться съ правилами, предписанными настоящимъ Уставомъ (въ особенности раздѣла II въ главахъ: 3, 5, 6, 7, 8 и 11 (*), и V раздѣла) и строго надзирать за соблюденіемъ благочинія, порядка и благоустройства въ больницѣ и за испол-

(*) Главы 3, 8 и 11 помѣщены въ I томѣ, во II отдѣлѣ, въ главахъ III, V и VIII, подъ N° 1-мъ; главы же 5, 6 и 7 находятся въ настоящемъ томѣ, въ IV отдѣлѣ, въ главахъ V, VI и VIII, подъ N° 1-мъ.

§ 646.

(Ciąg dalszy.)

Intendent ma główny dozór nad porządkiem w kancelaryi, dokładnem utrzymywaniem wszystkich dzienników, nad rzetelnem układaniem rapportów i rachunków, tudzież nad całością archiwum.

§ 647.

(Ciąg dalszy.)

Sekretarz i kanceliści, ekonom, dozorecy salowi, gdzie takowi są ustanowieni, szafarz lub szafarka, kucharze lub kucharki, dozorujący nad pralnią, praczki, oraz wszyscy posługacze i posługaczki, zostają pod zwierzchnim dozorem Intendenta. Staraniu jego powierza się także wyszukanie służących, którzyby odpowiednią kwalifikacyę posiadali.

§ 648.

(Ciąg dalszy.)

Lubo felczerowie nie zależą bezpośrednio od Intendenta, jednakże winien czuwać nad ich prowadzeniem się i przyzwyczajeniem z chorymi; o wszystkich zaś uchybie- niach z ich strony, którymby sam zaradzić nie mógł, zawiadamiać ma Lekarza Naczelnego lub miejscowego.

§ 649.

(Ciąg dalszy.)

Intendent obowiązany jest dokładnie obeznać się z przepisami niniejszej ustawy (a mianowicie w rozdziale 3, 5, 6, 7, 8 i 11-m działu II-go (*), oraz w dziale V-m), i dopilnować utrzymania szpitala w należytych porządku, oraz ścisłego wykonywania obowiązków przez każdego ze swych podwładnych.

(*) Rozdziały 3, 8 i 11 mieszczą się w tomie I, dziale II, w tytułach III, V i VIII, pod N° 1-m; rozdziały zaś 5, 6 i 7 znajdują się w niniejszym tomie, dziale IV, w tytułach V, VI i VIII, pod N° 1-m.

неніемъ каждыиъ изъ подчиненныхъ ему лицъ своей обязанности. Все противное тому онъ запрещаетъ и предупреждаетъ.

§ 650.

(Продолженіе.)

Всякія законныя требованія врачей, къ пользѣ больныхъ относящіяся, не только самъ исполняетъ немедленно, но наблюдаетъ, чтобы и прочія ему подчиненныя лица и прислуга исполняли оныя.

§ 651.

(Продолженіе.)

Главнѣйшія же обязанности его суть:

Всякій день во время, когда признаетъ удобнѣйшимъ, но не менѣе двухъ разъ въ сутки, въ томъ числѣ поутру предъ посѣщеніемъ врачей, обходить все заведеніе; въ больничныя же палаты навѣдываться и ночью. Причемъ онъ наблюдаетъ: чтобы служители и прислужницы исполняли свои должности; чтобы дежурные и дневальные находились при своихъ мѣстахъ; чтобы между больными соблюдаемы были скромность и тишина; рѣзвости же, своевольства, карточной или другихъ какихъ бы то ни было игръ и сходбищъ изъ разныхъ палатъ ни больнымъ, ни прислугѣ не позволяетъ; чтобы больные были своевременно бриты, причесаны, ногти у нихъ были острижены; чтобы посуда, для употребленія больныхъ назначенная, была всегда чиста и находилась въ назначенномъ для нея мѣстѣ; чтобы на столикахъ и подъ подушками больныхъ ничего лишняго не было; чтобы воздухъ въ палатахъ былъ достаточно освѣжаемъ, а зимою печныя трубы были закрываемы своевременно.

§ 652.

(Продолженіе.)

Наблюдать: чтобы больничныя палаты, корридоры, отхожія мѣста, лѣстницы и дворы содержались всегда въ чисто-

Niczego zaś nie ma dozwalać, coby mogło być temu przeciwnie, a raczej winien zapobiegać wszelkim nieporządkom.

§ 650.

(Ciąg dalszy.)

Wszelkim prawnym żądaniom Lekarzy, do dobra chorych odnoszącym się, nie tylko że sam niezwłocznie czynić ma zadosyć, ale nadto winien przestrzegać, aby jego podwładni i posługacze wykonywali takowe.

§ 651.

(Ciąg dalszy.)

Główniejsze jego obowiązki są:

Zwiedzanie całego zakładu codziennie, w czasie, jaki uważać będzie za najdogodniejszy, przynajmniej dwa razy na dobę; szczególniej zaś z rana przed wizytą Lekarzy, a sal, gdzie się mieszczą chorzy, nawet i w nocy. Przyczem ma przestrzegać: aby posługacze i posługaczki wykonywali swoje obowiązki, a dyżurni nie odstępowali od poruczonych im czynności; ażeby pomiędzy chorymi zachowała się przyzwoitość i spokojność, oraz aby nie było żadnej swawoli, hałasu, gry w karty lub innę wzbronionę, tudzież schadzek z innych sal tak samych chorych, jako i posługaczy; ażeby chorzy w właściwym czasie byli goleni, czesani i mieli paznokcie obcinane; ażeby naczynia do użytku chorych przeznaczone, były zawsze czyste i znajdowały się na właściwem miejscu; aby tak na stolikach, jak i pod poduszkami chorych nie znajdowało się nic niepotrzebnego; aby powietrze w salach należycie było odświeżane, a zimą rury od pieców w czasie właściwym zamknięte.

§ 652.

(Ciąg dalszy.)

Dopilnowanie, aby sale, korytarze, kloaki, schody i podwórza zawsze czysto były utrzymywane, a chodniki i przed-

тѣ; чтобы на тротуарахъ и вокругъ крылецъ посыпалось было пескомъ; чтобы палаты предъ посѣщеніемъ врачей, а хирургическое отдѣленіе и послѣ посѣщенія, были выметены, убраны, освѣжены чистымъ воздухомъ, или куреніемъ, гдѣ это предписано врачомъ.

§ 653.

(Продолженіе.)

Наблюдать за чистотою и порядкомъ въ приемномъ покоѣ, въ отдѣленіи ваннъ, въ складахъ вещей и припасовъ, въ кухнѣ, пекарнѣ и прачечной. Въ послѣдней особенное вниманіе обращать на то, чтобы вещи больныхъ, одержимыхъ прилипчивыми болѣзнями, были предварительно окуриваемы, какъ это предписано, потомъ стираемы, сушены и катамы отдѣльно отъ прочихъ.

§ 654.

(Продолженіе.)

Въ кухнѣ, особенное вниманіе обращать долженъ на своевременное луженіе мѣдной посуды и вообще на содержаніе въ надлежащей чистотѣ котловъ, кастрюль и прочей кухонной и пекарной посуды.

§ 655.

(Продолженіе.)

Наблюдать за цѣлостію и содержаніемъ въ должномъ порядкѣ больничныхъ строеній со всѣми принадлежностями оныхъ, садовъ, огородовъ, мѣстъ для прогулки, и о поправкѣ оныхъ заблаговременно представлять Попечительному Совѣту.

§ 656.

(Продолженіе.)

Заботиться, чтобы въ больничныхъ строеніяхъ не произошло пожара, а для того:

сionki wysypane piaskiem; ażeby sale przed wizytą Lekarzy, a oddział chirurgiczny i po wizycie, były wymiecione, sprzątnięte i odświeżone czystym powietrzem, lub wykadzone, jeżeli to zalecone było przez Lekarza.

§ 653.

(Ciąg dalszy.)

Przestrzeganie należytego porządku w izbie, przeznaczonей do przyjmowania chorych, w łazienkach, składach efektów i artykułów żywności, oraz w kuchni, piekarni i pralni. W ostatniem tém miejscu szczególniej baczyć winien, ażeby efekta chorych, dotkniętych chorobami zaraźliwemi, były na-przód nakadzone, podług szczególnych w téj mierze przepisów, a następnie prane, suszone i maglowane oddzielnie od innych.

§ 654.

(Ciąg dalszy.)

W kuchni, zwracanie uwagi szczególniej na pobielenie w właściwym czasie naczyń miedzianych, i w ogólności na utrzymywanie w czystości kotłów, rądli i innych statków, tak kuchennych, jako i do pieczenia chleba służących.

§ 655.

(Ciąg dalszy.)

Czuwanie nad całością i utrzymywaniem w dobrym porządku zabudowań szpitalnych, parkanów, ogrodów i miejsc, do przechadzki przeznaczonych. O potrzebie zaś naprawy o-nych, wcześniej Radzie Opiekunczej donosić winien.

§ 656.

(Ciąg dalszy.)

Dawanie bacności, aby w zabudowaniach szpitalnych nie wszczął się pożar i w tym celu:

1) при наступлении ночи, осматривая больничные покои и кухни, наблюдать и подтверждать подчиненнымъ, чтобы вездѣ огонь въ печахъ и коминахъ, былъ потушенъ не позже 10 часовъ вечера;

2) наблюдать также, чтобы печи, коминны, очаги и трубы при оныхъ, были всегда чисты и въ исправности; о всякомъ поврежденіи оныхъ докладывать Предсѣдателю Совѣта, для немедленной починки, а въ случаяхъ чрезвычайныхъ, гдѣ видимо угрожаетъ опасность отъ пожара, предпринимать надлежащія мѣры немедленно самъ;

3) всякій разъ, когда въ назначенное время производится чистка трубъ, удостовѣряться въ исправности сихъ работъ и въ томъ выдавать свидѣтельство; безъ сего же свидѣтельства, трубочистамъ денегъ выдавать не должно;

4) надзирать, чтобы фонари, содержимые въ больничныхъ палатахъ, въ корридорахъ, сѣняхъ, на лѣстницахъ и вездѣ, гдѣ нужно, зажигаемы были въ надлежащее время, и чтобы чрезъ всю ночь горѣли непрерывно; чтобы вообще живущіе въ больницахъ, не ходили въ ночное время со свѣчами по лѣстницамъ, въ чуланы и прочія мѣста; въ случаѣ же нужды, брали бы съ собой ручные фонари.

§ 657.

(Продолженіе.)

При приѣмѣ и выпискѣ больныхъ, тщательнѣйше заботиться, чтобы ни одинъ больной, безъ предварительнаго обмытія въ ваннѣ, не былъ сданъ въ палату, а если онъ одержимъ прилипчивою болѣзнію, то чтобы все платье его, прежде передачи въ кладовую, было предварительно очищено по правиламъ; чтобы ни одинъ выздоровѣвшій не оставлялъ больницы въ черномъ бѣльѣ и неочищенномъ платьѣ. За упущеніе сего рода смотритель подвергается будетъ взысканію, по усмотрѣнію Частнаго Совѣта.

1) за надѣяніемъ ночи, przeglądając sale szpitalne i kuchnie, winien uważać, oraz podwładnym swym zalecać, ażeby wszędzie ogień w piecach i kominach był zgaszony przed godziną 10 wieczorem;

2) przestrzegać ma, aby piece, kominy, ogniska i rury od nich, były zawsze czyste i w dobrym stanie; o każdym uszkodzeniu donosić ma Prezydującemu w Radzie, celem zarządzenia bezzwłocznej naprawy; a w nagłym razie, gdzie idzie o zapobieżenie niebezpieczeństwu, sam niezwłocznie, co się okaże potrzebném, zarządzić winien;

3) przy każdym wycieraniu kominów, będzie się przekonywać o należytem wykonywaniu téj czynności, i wtedy tylko wyda kominiarzom odpowiednie poświadczenia; bez złożenia których, należność za wycieranie kominów wypłaconą być nie ma;

4) również przestrzegać winien, ażeby lampy utrzymywane w salach szpitalnych, korytarzach, sieniach, na schodach i w każdym inném miejscu, zapalane były w czasie właściwym i paliły się ciągle przez noc całą, tudzież, aby mieszkający w szpitalu nie chodzili w porze nocnej ze świecami po schodach, do komor i w inne miejsca; w razie zaś koniecznej potrzeby, ażeby używali latarni ręcznych.

§ 657.

(Ciąg dalszy.)

Przy przyjmowaniu chorych, przestrzegać ma Intendent jak najściślej, aby żaden chory, bez poprzedniego obmycia, na sali pomieszczonym nie został; a jeżeliby dotknięty był chorobą zaraźliwą, aby odzież jego nie wprzód oddaną była do składu, póki podług przepisów należycie oczyszczoną nie zostanie; również, aby chory wypisywany ze szpitala, nie wychodził z niego w brudnej bieliźnie i nieoczyszczonej odzieży. Za uchybienie przeciw temu przepisowi, Intendent pociągnięty zostanie do kary, według uznania Rady Szczegółowej.

§ 658.

(Продолженіе.)

Отвѣтствуя за цѣлость вещей и денегъ, принесенныхъ больными, обязанъ наблюдать, чтобы вещи, принадлежащія къ одеждѣ, по надлежащемъ очищеніи, были передаваемы въ особый складъ; деньги же и вещи большей цѣнности, какія бы имѣлъ при себѣ больной, или получилъ во время своего пребыванія въ больницѣ, смотритель долженъ передавать въ больничную кассу.

§ 659.

(Продолженіе.)

Если больной изъявилъ желаніе сдѣлать послѣднее завѣщаніе, озаботиться о соблюденіи законныхъ формальностей и о сохраненіи сдѣланнаго завѣщанія, и письменный рапортъ о томъ, безъ замедленія, представить Частному Попечительному Совѣту.

§ 660.

(Продолженіе.)

Всякую недѣлю, въ засѣданіи Совѣта, представлять краткую вѣдомость о прибывшихъ, выздоровѣвшихъ и умершихъ больныхъ, и о количествѣ денегъ, внесенныхъ больными за леченіе.

§ 661.

(Продолженіе.)

Имѣть тщательное попеченіе надъ цѣлостію и сохранностію всѣхъ больничныхъ вещей, переданныхъ по описи, подъ его присмотръ и отвѣтственность. То, что можетъ быть исправлено хозяйственными способами, напр. починка разорваннаго платья и бѣлья, больными, умѣющими шить, или прачками, должно привести въ порядокъ немедленно;

§ 658.

(Ciąg dalszy.)

Бѣдѣя odpowiedzialnym за całość efektów i pieniędzy, przyniesionych przez chorych, obowiązany jest przestrzegać, aby rzeczy do ubioru służące, po należytym oczyszczeniu, złożone zostały w przeznaczonym do tego składzie; pieniądze zaś i rzeczy większej wartości, jakieby chory miał przy sobie, lub w ciągu pobytu swego w szpitalu otrzymał, aby oddane były do kasy szpitalnej.

§ 659.

(Ciąg dalszy.)

W przypadku, gdyby chory oświadczył chęć sporządzenia aktu ostatniej swjej woli, Intendent poczynić winien wszelkie ułatwienia, tak w dopełnieniu formalności prawnych, jako też co do zachowania sporządzonego aktu. O czem natychmiast Radzie Opiekuńczej szpitala raport na piśmie złożyć powinien.

§ 660.

(Ciąg dalszy.)

Każdego tygodnia, na posiedzeniu Rady, Intendent składać ma raport o ruchu chorych przybyłych, wyzdrowiałych i umarłych, jako też wiadomość o opłatach, przez chorych za kurację wniesionych.

§ 661.

(Ciąg dalszy.)

Intendent czuwa nad całością i zachowaniem wszelkich efektów i sprzętów szpitalnych, podług inwentarza pod swój dozór i odpowiedzialność oddanych. Wszystko to, co może być naprawione gospodarczym sposobem, jak np. naprawa podartej odzieży lub bielizny, winno być niezwłocznie uskutecznione przez chorych, lecz robotą zajmować się mogących, lub przez praczki. Przedmioty zaś, po upływie za-

вещи же, сдѣлавшіяся, по выслугѣ сроковъ, вовсе негодными къ употребленію, или испорченныя и требующія болѣе значительнаго исправленія, должны быть представлены Члену Совѣта, назначенному къ наблюденію за цѣлостію движимаго имущества. Всякіе три мѣсяца смотритель представляеть Попечительному Совѣту вѣдомость о состояніи выслужившаго срокъ годнаго и негоднаго къ употребленію недвижимаго имущества. Вѣдомость сія должна быть скрѣплена вышесказаннымъ Членомъ и старшимъ лекаремъ въ удостовѣреніе негодности показанныхъ въ ней вещей. Само собою разумѣется, что по чьей либо винѣ испорченныя или потеряныя вещи должны быть возвращены виновнымъ. Исключеніе какихъ бы то ни было предметовъ изъ описи не можетъ послѣдовать прежде протокольнаго на то рѣшенія Попечительнаго Совѣта.

§ 662.

(Продолженіе.)

Хранить подъ своимъ ключемъ складъ всѣхъ больничныхъ вещей, расположенныхъ по сортамъ, и притомъ такъ, чтобы употребляемыя для больныхъ отнюдь не были смѣшиваемы съ запасными и чтобы вещи, пришедшія въ негодность, хранились также отдѣльно.

§ 663.

(Продолженіе.)

Подъ непосредственнымъ вѣдѣніемъ смотрителя состоятъ главный складъ всѣхъ съѣстныхъ и нитейныхъ принадлежностей, матеріаловъ къ отопленію, освѣщенію, мытью бѣлья и т. п.; онъ обязанъ также повѣрять, по своему усмотрѣнію, подручный складъ, состоящій въ вѣдѣніи ключника, и строго наблюдать, чтобы доставляемые припасы и матеріалы имѣли надлежащія качества, и не прежде были бы принимаемы въ склады, какъ по удостовѣренію, кѣмъ слѣдуетъ, въ надлежащемъ ихъ количествѣ и качествѣ.

кредитованаго времени, черезъ употребленіе зніщеннаго или зепусте і reparacyi większej potrzebujące, powinny być okazane Członkowi Rady, do nadzoru nad inwentarzem przeznaczonemu. Co kwartał składać ma Intendent Radzie Szczegółowej Opiekuńczej wykaz efektów, które zakresłony przepisami czas przetrwały, oraz tych, które do dalszego użycia już są niezdatne. Wykaz ten winien być poświadczony przez wyżej wymienionego Członka Rady i Naczelnego Lekarza, co do rzeczywistości zużycia lub zniszczenia wyszczególnionych w nim przedmiotów. Samo z siebie wynika, iż rzeczy z cudzej winy uszkodzone lub zatracone, mają być przez winnego zwrócone. Wykreślenie jakichbądź przedmiotów z inwentarza, nie może inaczej nastąpić, jak na zasadzie protokółnej decyzji Rady Szczegółowej Opiekuńczej.

§ 662.

(Ciąg dalszy.)

Intendent ma pod swoim kluczem skład wszystkich efektów szpitalnych. Efekta te powinny być rozgatkowane i stosownie do tego ułożone; nadto efekta, służące do użytku chorych, mają być przechowywane oddzielnie od zapasowych, a niezdatne do użycia, oddzielnie od przydatnych.

§ 663.

(Ciąg dalszy.)

Pod bezpośrednią wiedzą Intendenta zostają główny skład wszystkich artykułów żywności i napojów, tudzież służących do opał, oświetlania, prania bielizny i t. p. Obowiązany jest także przeglądać w czasie, jaki uzna za najstosowniejszy, skład podręczny pod zawiadywaniem szafarza zostający, i ściśle przestrzegać, aby dostawiane produkty i artykuły miały należyłą dobroć, oraz, aby takowe nie wprzód były przyjmowane do składu, aż po przekonaniu się, przez wyznaczoną do tego osobę, o ich ilości i należytych własnościach.

§ 664.

(Продолженіе.)

Обязанъ также наблюдать и по временамъ лично удостовѣряться, чтобы на кухню отпускаемы были припасы доброкачественные и въ требуемомъ количествѣ; чтобы, при вложеніи оныхъ въ котлы, не послѣдовало какого либо злоупотребленія; чтобы пища была приготовляема хорошо и больнымъ раздаваема согласно требованію врачей. Еслибы самъ не былъ въ состояніи исполнить сей обязанности, то возлагаетъ оную на ключника, или другое довѣренное лицо. Получивъ жалобу отъ больного, что онъ не получилъ прописанной лекаремъ порціи, тотчасъ долженъ изслѣдовать и виновнаго подвергнуть отвѣтственности.

§ 665.

(Продолженіе.)

Долженъ имѣть наблюденіе за тѣмъ, чтобы, при допущеніи посѣтителей въ больницу, соблюдаемы были предписанныя для того правила.

§ 666.

(Продолженіе.)

Служителей, поваровъ и прачекъ, неисправныхъ по службѣ, смотритель увѣщаетъ, а если выговоры не помогаютъ, то назначаетъ виновнаго не въ очередь дневальнымъ въ палатахъ, а еслибы и за тѣмъ онъ не исправлялся, наказываетъ, на основаніи правилъ домашняго исправленія; за проступки часто повторяемые и важные, представляетъ въ Частный Попечительный Совѣтъ къ удаленію изъ службы.

§ 667.

(Продолженіе.)

При посѣщеніи больницы Государемъ Императоромъ, Царскою Фамиліею, начальствующими лицами и другими вы-

§ 664.

(Ciąg dalszy.)

Intendent winien pilnować i od czasu do czasu naocznie się przekonywać, czy do kuchni są wydawane produkty dobre i w przepisanej ilości; czy przy wkładaniu takowych do kotłów nie zaszło jakie nadużycie; czy żywność przyrządzana jest należycie i rozdawana chorym podług ordynacyi Lekarzy. Jeśliby sam nie był w stanie tego dopilnować, czuwanie nad tém zleci szafarzowi, lub innéj zaufanéj osobie. Skoro zaś poweźmie wiadomość, że którybądź z chorych nie dostał przepisanej sobie porcyi, Intendent obowiązany jest rzecz tę wyśledzić i winnego ukarać.

§ 665.

(Ciąg dalszy.)

Do niego też należy przestrzegać, aby odwiedzający szpital stosowali się do przepisów w tym względzie wydanych.

§ 666.

(Ciąg dalszy.)

Uchybiających w służbie posługaczy, kucharzy i praczki Intendent ma napominać, a jeśliby to nie pomogło, przeznaczać ich będzie na dyżur nadzwyczajny; w razie zaś niepoprawności, karać ich winien podług zasad karności domowej. Za wykroczenia częściej powtarzane lub ważniejsze, przedstawia Radzie Szczegółowej Opiekuńczej do oddalenia ze służby.

§ 667.

(Ciąg dalszy.)

Przy zwiedzaniu szpitala przez NAJJAŚNIEJSZEGO PANA, Familiję CESARSKĄ, osoby zwierzchnicze i inne wyższe, Inten-

сокими посѣтителами, смотритель, по отданіи рапорта, идетъ впереди осматривающаго лица и даетъ требуемые объясненія.

2

Обязанности ключника, или ключницы.

§ 668.

(Обязанности ключника, или ключницы.)

На рукахъ ключника, или ключницы, состоитъ подручная кладовая съ провизіею, матеріалами къ освѣщенію, мытью бѣлья и прочими припасами, потребными для ежедневнаго употребленія въ больницѣ. Приходъ и расходъ вещей сихъ они записываютъ въ книгу, по формѣ N^o 42.

§ 669.

(Продолженіе.)

Ключникъ, или ключница, состоитъ въ непосредственномъ распоряженіи смотрителя, или Члена Совѣта, заведывающаго хозяйственною частію.

§ 670.

(Продолженіе.)

Къ обязанностямъ ключника или ключницы принадлежатъ:

пріемъ изъ главной кладовой сѣстныхъ и всѣхъ прочихъ больничныхъ припасовъ, храненіе оныхъ въ надлежащемъ порядкѣ и отпускъ по требованіямъ, основаннымъ на больничномъ положеніи и частныхъ распоряженіяхъ Попечительнаго Совѣта.

dent po złożeniu rapportu, ma iść przed zwiedzającymi i na ich zapytania dawać stosowne objaśnienia.

2.

Obowiązki szafarza lub szafarki.

§ 668.

(Obowiązki szafarza lub szafarki.)

Szafarz lub szafarka ma pod swoim kluczem podręczną spiżarnię z żywnością, materyałami do oświetlania, prania bielizny i innemi artykułami, służącemi do codziennego użytku w szpitalu. Przychód i wydatek tych przedmiotów, zapisuje się do księgi prowadzonej według wzoru N^o 42.

§ 669.

(Ciąg dalszy.)

Szafarz lub szafarka zostaje pod bezpośredniem rozporządzeniem Intendenta, lub Członka Rady, zawiadującego gospodarstwem wewnętrznem.

§ 670.

(Ciąg dalszy.)

Do obowiązków szafarza lub szafarki należy przyjmowanie z głównego składu artykułów żywności i innych, do użytku w szpitalu potrzebnych; tudzież należyte ich utrzymanie i wydawanie według zakomunikowanych im wyciągów żywności, zgodnie z przepisami ustawy szpitalnej, jako też szczególnych rozporządzeń Rady Opiekuńczej.

§ 671.

(Продолженіе.)

Съѣстные припасы неудобосохраняемые, какъ-то: мясо, хлѣбъ, булки, зелень, пиво и проч., принимаютъ они изъ главной кладовой, или прямо отъ поставщика ежедневно, а удобосохраняемые, напр. крупу, капусту, бураки, картофель и т. п., не болѣе, какъ на недѣлю.

§ 672.

(Продолженіе.)

По полученіи ординаторскихъ требованій на порціи, утвержденныхъ подписью главнаго или мѣстнаго лекаря и смотрителя или заступающаго его мѣсто, ключникъ или ключница дѣлають общій расчетъ ежедневно въ 5 часовъ утра, какъ о числѣ порцій, такъ и о количествѣ припасовъ, слѣдующихъ къ отпуску на суточное продовольствіе больныхъ, по формѣ № 14. По сему расчету, который, вмѣстѣ съ требованіями, служитъ удостовѣреніемъ въ употребленныхъ припасахъ, выдаютъ ихъ на кухню, гдѣ, въ присутствіи ихъ и мѣстнаго лекаря, если онъ есть, кладутся оныя въ котлы.

§ 673.

(Продолженіе.)

Они же имѣють главный надзоръ за кухнею и пекарнею, въ особенности же, за тѣмъ:

1) чтобы, при каждомъ приготовленіи пищи, съѣстные припасы вложены были въ котлы въ таковой мѣрѣ и вѣсѣ, какъ они по расчету, основанному на требованіи, отпущены на кухню;

§ 671.

(Ciąg dalszy.)

Artykuły żywności, ulegające prędszemu zepsuciu, jako to: mięso, chleb, bułki, włoszczyznę, piwo i t. p. odbierać będzie szafarz lub szafarka każdego dnia z głównego składu, albo wprost od osoby, której dostawa ich została powierzona; dłużej zaś przechowujące się, np. kaszę, kapustę, buraki, kartofle i t. p. odbierać ma nie na dłużej, jak na tydzień.

§ 672.

(Ciąg dalszy.)

Po otrzymaniu wyciągów przepisanej przez Lekarza żywności, zatwierdzonych podpisem Lekarza Naczelnego, albo miejscowego, oraz Intendenta lub osoby, która pełni odpowiednie obowiązki, szafarz lub szafarka o god. 5 z rana robi codziennie ogólne wyrachowanie, tak co do liczby porcyj, jako też i co do ilości produktów, potrzebnych na dzienne wyżywienie chorych, podług wzoru № 14. Stosownie do tego wyrachowania, które następnie, łącznie z wyciągami żywności, służyć będzie jako dowód spotrzebowania produktów, takowe wydają się na kuchnię, gdzie przy wkładaniu do kotłów obecnym być powinien szafarz lub szafarka, razem z Lekarzem miejscowym, jeżeli takowy przy szpitalu się znajduje.

§ 673.

(Ciąg dalszy.)

Szafarzowi lub szafarce także powierza się nadzór nad kuchnią i piekarnią, szczególnież zaś nad tém:

1) ażeby przy każdym przyrządzaniu żywności, wszystkie produkta włożone były do kotłów, pod taką miarą i wagą, pod jaką wydane zostały na kuchnię, stósownie do wyrachowania, na zasadzie wyciągów żywności;

2) чтобы соблюдаема была потребная чистота, какъ въ приготовленіи пищи и питья, такъ и въ содержаніи опредѣленной для того посуды;

3) чтобы пища и питье были хорошо изготовлены;

4) чтобы онѣ изъ кухни отпущены были больнымъ, согласно требованіямъ.

Наконецъ тамъ, гдѣ нѣтъ особыхъ палатныхъ надзирателей или надзирательницы, ключникъ или ключница должны наблюдать и за тѣмъ, чтобы каждому изъ больныхъ назначенная порція была роздана въ опредѣленномъ количествѣ.

§ 674.

(Продолженіе.)

Еслибы ключникъ или ключница изобличены были въ злоупотребленіи при отпускѣ съѣстныхъ припасовъ, то они немедленно будутъ удалены изъ службы.

§ 675.

(Продолженіе.)

Еслибы ключникъ или ключница удостовѣрились въ какомъ либо злоупотребленіи при приготовленіи пищи, либо при раздачѣ порцій, либо еслибы какой либо больной не получилъ опредѣленной и отпущенной ему порціи, тогда они обязаны представить виновнаго смотрителю, или заступающему его мѣсто, для опредѣленія наказанія. За каждое упущеніе въ исполненіи сей обязанности, ключникъ или ключница будутъ оштрафованы, по опредѣленію Частнаго Совѣта.

§ 676.

(Продолженіе.)

Ключникъ или ключница выдаютъ также все привасы для мытья бѣлья и для освѣщенія, по письменнымъ требо-

2) ажебы zachowywana była należyta czystość, tak w przyrządzaniu żywności i napoju, jako też i w utrzymywaniu służących do tego naczyń;

3) ажебы żywność i napój dobrze były przyrządzane;

4) ажебы takowe z kuchni wydawane były podług ordynacyj Lekarzy.

Nakoniec, w szpitalach, przy których nie znajdują się dozorca salowi, szafarza lub szafarki będzie także obowiązkiem dopilnować, ажебы każdemu choremu przeznaczona porcja daną była w przepisanej ilości.

§ 674.

(Ciąg dalszy.)

Gdyby szafarz albo szafarka przekonani zostali o dopuszczenie się jakiegobądź nadużycia, przy wydawaniu artykułów żywności, natychmiast ze służby usunięci być mają.

§ 675.

(Ciąg dalszy.)

Jeśliбы szafarz lub szafarka przekonali się o jakiémбądź nadużyciu w przyrządzaniu albo w rozdawaniu żywności, lub też jeśliбы który z chorych nie dostał przewidzianej sobie i z kuchni dla niego wydanej porcyi, obowiązani są, dla wymierzenia kary, wskazać winnego Intendentowi albo osobie, która obowiązki Intendenta sprawuje. Za każde uchybienie w téj mierze, szafarz lub szafarka ulegną karze pieniężnej, podług uznania Rady Szczegółowej.

§ 676.

(Ciąg dalszy.)

Szafarz lub szafarka wydaje także wszystkie artykuły potrzebne do prania bielizny i oświetlania, stosownie do poleceń danych na piśmie przez Intendenta, które zarazem słu-

ваніямъ смотрителя, которыя будутъ служить удостовѣреніемъ въ правильности расхода.

§ 677.

(Продолженіе.)

Ключникъ или ключница отвѣчаютъ за порчу и за пропажу находящихся у нихъ для храненія вещей, ежели это произошло отъ допущенія ими безпорядка, или отъ ихъ недосмотра.

3.

*Обязанности палатнаго надзирателя
или надзирательницы.*

§ 678.

(Обязанности палатнаго надзирателя или надзирательницы.)

Палатному надзирателю или надзирательницѣ принадлежитъ постоянный надзоръ за порядкомъ, чистотою и спокойствіемъ въ тѣхъ палатахъ, которыя имъ поручены.

§ 679.

(Продолженіе.)

Они обязаны исполнять въ точности все то, что непосредственно имъ поручено Членомъ Совѣта, надзирающимъ за внутреннимъ порядкомъ, больничными врачами и смотрителемъ.

§ 680.

(Продолженіе.)

Имъ подчиняются всѣ прислужники и прислужницы, принадлежащіе къ ввѣреннымъ имъ частямъ больницы.

żyć będą przy rachunkach za dowody usprawiedliwiające rzeczywistość rozchodu.

§ 677.

(Ciąg dalszy.)

Szafarz lub szafarka odpowiadać ma za uszkodzenie lub zatrącenie artykułów, znajdujących się pod ich kluczem, jeżeli to nastąpiło, albo w skutek dopuszczenia przez nich jakiego nieporządku, albo też w skutek niedopilnowania.

3.

Obowiązki dozorecy salowego lub dozorczyńi.

§ 678.

(Obowiązki dozorecy salowego lub dozorczyńi.)

Do dozorecy lub dozorczyńi w salach należy ciągły dozór nad porządkiem, czystością i spokojnością w tych salach, które im są powierzone.

§ 679.

(Ciąg dalszy.)

Obowiązkiem ich jest wykonywać to wszystko, co poruczone im bezpośrednio zostanie przez Członka Rady, zawiadującego wewnętrznym porządkiem, przez Lekarzy szpitalnych i Intendenta.

§ 680.

(Ciąg dalszy.)

Pod ich wiedzą zostają posługacze i posługaczki, przeznaczeni do służby w téj części szpitala, która dozorowi ich została poruczoną.

§ 681.

(Продолженіе.)

Главнѣйшія обязанности ихъ слѣдующія:

1) Наблюдать, чтобы подчиненные имъ палатные служители и прислужницы исполняли въ точности свою обязанность; чтобы они съ больными обходились кротко, ласково, не позволяя себѣ никакихъ грубостей и бранныхъ выражений. Если замѣтять какія ошибки со стороны прислуживающихъ больнымъ, отъ неискущества или невѣдѣнія, должны ихъ наставлять и вообще учить, какъ обращаться съ больными; но если служители или прислужницы, отъ своевольства, нерадѣнія, лѣни, либо изъ злости, не оказываютъ больнымъ надлежащей помощи и призрѣнія, или въ томъ отказываютъ, то должны о томъ немедленно увѣдомить смотрителя, или заступающаго его мѣсто, для наказанія виновнаго, или отрѣшенія отъ должности.

2) Принимать нужныя для больныхъ порученныхъ имъ палатъ вещи, пищу, питье и все нужное для содержанія чистоты около больныхъ и въ палатахъ.

3) Хранить въ запасъ положенное число бѣлья и одежды и смотрѣть, чтобы онѣ всегда были чисты, дабы въ случаѣ надобности можно было тотчасъ перемѣнить нечистое.

4) Имѣть у себя списокъ всеѣмъ вещамъ, къ палатамъ ихъ принадлежащимъ, и когда оныя придутъ въ негодность, требовать, отъ кого приказано будетъ, на перемѣну годныхъ.

5) Не принимать нечисто вымытаго, сыраго и порванаго бѣлья, и если такое будетъ имъ выдано, то отсылать его обратно и требовать годное. Надзиратели или надзирательницы, не имѣющіе палатъ съ прилипчивыми болѣзнями, не должны принимать бѣлья и одежды, симъ палатамъ принадлежащихъ и кои для сего помѣчены особымъ клеймомъ;

§ 681.

(Ciąg dalszy.)

Глówniejsze obowiązki ich są:

1) Dopilnowanie, aby pod ich wiedzą zostająca w salach posługa, ściśle wykonywała swoje obowiązki i aby z chorymi obchodziła się łagodnie, nie dopuszczając się żadnych obelżywych lub nieprzyzwoitych wyrażen. Jeżeli ze strony usługujących chorym, spostrzegą pomniejsze jakie uchybienia, pochodzące tylko z niezgrabności albo niewiadomości, obowiązani są ich poprawiać, i w każdym razie wskazywać, jak potrzeba obchodzić się z chorymi; lecz gdyby posługaczce albo posługaczki samowolnie, z niedbalstwa, lenistwa, lub ze złości, nie mieli o chorych należytej pieczy, nie udzielali im potrzebnej pomocy, lub takowej odmawiali, natenczas dozorecy niezwłocznie donieść o tém winni Intendentowi lub osobie, czynność Intendenta sprawującej, dla ukarania winnego, lub oddalenia go ze służby.

2) Przyjmowanie potrzebnych dla chorych, pozostających w powierzonych im salach, efektów, żywności, napoju, tudzież wszystkiego, co do utrzymania czystości około chorych i w salach jest potrzebne.

3) Utrzymywanie w zapasie pewnej ilości czystej bielizny i odzieży, ażeby w razie potrzeby zmienienia takowej u chorych, można było to natychmiast skutecznić.

4) Utrzymywanie rejestru wszystkich efektów, do ich sali należących, i kiedy takowe zużyte zostaną, żądanie od kogo to zależeć będzie, zamiany ich na przydatne do użycia.

5) Nieprzyjmowanie bielizny nieczysto wypranej, wilgotnej i podartej; a jeżeliby takowa była im dana, odsyłanie napowrót z żądaniem lepszej. Dozorecy lub dozorcynie, niemający sal z chorymi na zaraźliwe choroby, nie powinni przyjmować bielizny i odzieży, dla takich chorych przeznaczonej i właściwemi znakami opatrzonej; prze-

равнымъ образомъ и надзиратели или надзирательницы па-
лать съ болѣзнями приличивыми должны принимать толь-
ко то бѣлье и одежду, которыя помѣчены клеймомъ сихъ
палать.

6) Строго наблюдать, чтобы бѣлье и платье на больныхъ и ихъ постели было перемѣняемо въ опредѣленное время; сверхъ того, если замѣтять, что бѣлье или одежда на больныхъ нечисты, то о перемѣнѣ ихъ испрашивать разрѣшенія у мѣстнаго лекаря, либо у заступающаго его мѣсто.

7) Надзирать, чтобы палаты содержимы были въ чистотѣ и опрятности; чтобы постели въ свое время были перестланы, полы выметены и вычищены; чтобы вентиляторы и форточки отворены были, какъ приказано врачами, избѣгая отворенія ихъ на прострѣлъ; чтобы всякого рода посуда, служащая къ употребленію больныхъ, была всегда чиста; чтобы сырость и нечистота съ оконъ были стираемы; чтобы больные не занимались игрою въ деньги, и чтобы въ палатѣ не было шуму и ссоры; въ противномъ случаѣ, сказывать о томъ тотчасъ смотрителю, или имѣющему надзоръ за порядкомъ въ больницѣ.

8) Заботиться о своевременной топкѣ печей и освѣщеніи палатъ въ ночное время, о своевременной чисткѣ печныхъ трубъ и о соблюденіи всѣхъ предосторожностей отъ пожара.

9) Смотрѣть, чтобы служители и служительницы не развѣшивали въ палатахъ для сушки бѣлья, одежды и вообще какихъ либо мокрыхъ вещей.

10) Наблюдать за опрятностію самихъ больныхъ, чтобы у нихъ ногти были обрѣзаны, а у мужчинъ бороды выбриты и волосы на головѣ острижены и причесаны.

11) Строго наблюдать, чтобы прислуга при больныхъ и посѣтителѣ, безъ позволенія врача, отнюдь ничего больнымъ не приносили.

ciwnie zaś dozorecy lub dozorczyńie sał, przeznaczonych dla chorych z chorobami zaraźliwemi, powinni przyjmować tę tylko bieliznę i odzież, która ma na sobie odpowiednie stemple.

6) Ścisłe przestrzeganie, ażeby bielizna, odzież i pościel u chorych były zmieniane w czasie właściwym; jeżeli zaś spostrzegą, że bielizna lub odzież u chorych zostanie zanieczyszczoną, wówczas na zmianę tych efektów winni wyjednać zezwolenie Lekarza miejscowego, albo tego, któremu miejscowy dozór lekarski jest poręczony.

7) Pilnowanie, ażeby sale utrzymane były w czystości i ochędóstwie; pościel w czasie właściwym prześcielana; podłogi wymiecione i oczyszczone; przewiewniki i lufciki u okien otwierane według zaleceń Lekarzy, unikając jednak otwierania ich na przestrzal; ażeby wszelkiego rodzaju naczyń, służące do użytku chorych, zawsze były czyste; ażeby z okien ścierana była wilgoć i inne nieczystości; ażeby chorzy nie bawili się grą w pieniądze i ażeby w sali nie było hałasu ani kłótni; w przeciwnym razie dozorujący winni donieść o tém Lekarzowi miejscowemu lub Członkowi, mającemu nadzór nad porządkiem w szpitalu.

8) Dopilnowanie opalania w właściwej porze pieców i oświetlania sal podczas nocy, tudzież ażeby w właściwym czasie wyczyszczone były kominy i zachowane wszelkie ostrożności, zapobiegające pożarowi.

9) Przestrzeganie, aby posługacze lub posługaczki nie suszyli w salach białizny, odzieży, jakichkolwiek płacht i t. p.

10) Dawanie baczności na schludne utrzymywanie się samych chorych; ażeby włosy u nich były uczesane i paznogie obcięte, a nadto, u mężczyzn brody i włosy ostrzyżone.

11) Ścisłe przestrzeganie, ażeby ani usługujący, ani osoby, chorych odwiedzające, nic nie przynosiły dla chorych bez zezwolenia Lekarza,

12) Всякую недѣлю осматривать всѣ вещи, къ устроению больныхъ, или къ содержанію чистоты въ палатахъ назначенныя; въ случаѣ поврежденія или потери какой либо изъ вещей, открывать виновнаго и немедленно докладывать смотрителю, или заступающему его мѣсто.

13) Какъ скоро дано имъ будетъ знать, что въ палату ихъ назначенъ больной, посылать за пріемомъ онаго палатнаго служителя, или прислужницу и дать ему рубаху, чулки, туфли, колпакъ и халатъ.

14) Поутру принимать хлѣбъ, питье и раздавать ихъ больнымъ мѣрою и вѣсомъ, наблюдая, чтобы отъ розданныхъ наканунѣ съѣстныхъ припасовъ ничего въ палатахъ не оставалось. Въ назначенные часы принимать изъ кухни слѣдующія для больныхъ въ ихъ палатахъ порціи и раздавать ихъ по принадлежности. Послѣ обѣда заниматься исправленіемъ прочихъ своихъ обязанностей, какъ-то: пріемомъ одежды, бѣлья, свѣчъ, лампаднаго масла и т. п. Въ вечеру фельдшеръ пишетъ для нихъ на палатной порціонной доскѣ назначенныя на слѣдующій день порціи, и по сей доскѣ принимаютъ они на другой день изъ кухни.

15) Поелику необходимо нужно, чтобы одинъ изъ палатныхъ служителей, или одна изъ прислужницъ всю ночь не спали, то и должны надзиратель, или надзирательница, смотря по числу служителей и прислужницъ, учредить между ними очередь дежурства; таковая же очередь соблюдается и днемъ, дабы одинъ изъ палатныхъ служителей и прислужницъ находились при больныхъ безотлучно, исключая тѣ часы, въ кои врачи посѣщаютъ больныхъ и въ кои, какъ надзиратель или надзирательница, такъ и всѣ палатные служители должны быть непременно въ палатахъ.

12) Oglądanie co tydzień wszystkich efektów i sprzętów, służących do użytku chorych, lub do utrzymania czystości w salach; w razie uszkodzenia, albo zatrącenia jakiego efektu lub sprzętu, obowiązani są dozorecy wysledzić winnego i niezwłocznie donieść o tém Intendentowi lub osobie, która obowiązki Intendenta ma sobie poruczone.

13) Po otrzymaniu zawiadomienia, że do powierzonego im oddziału przeznaczony został chory, winni dozorecy posyłać, celem przyjęcia jego, jednego z posługaczy, albo posługaczek salowych, dając im koszulę, pończochy, pantofle, szlafmycę i szlafrok.

14) Przyjmowanie co rano chleba i napoju dla chorych, a następnie rozdawanie im pod miarą i wagą, przestrzegając, ażeby z rozdawanych jednego dnia artykułów żywności, żadnych szczątków nazajutrz w salach nie pozostawało. W oznaczonych godzinach przyjmowanie z kuchni żywności, przepisanej dla chorych, w powierzonych im salach znajdujących się, i rozdawanie jej stosownie do przepisu. Po obiedzie, zając się dozorecy mają dopełnianiem innych swoich obowiązków, mianowicie: przyjmowaniem odzieży, bielizny, świec, oleju do lamp i t. p. Wieczorem felerzer wypisuje dla nich, na tablicy, w tym celu znajdującą się w każdej sali, ilość porcyj przepisanych na dzień następujący, która im służy za zasadę do przyjmowania nazajutrz żywności z kuchni.

15) Gdy nieodbicie jest potrzebném, ażeby jeden z posługaczy lub jedna z posługaczek w sali przez całą noc czuwali, przeto dozorca lub dozorczyńni ułożą, stosownie do liczby usługujących, kolej pełnienia tego obowiązku; takąż kolej odbywać się ma i w porze dziennéj, tak, iżby jeden z posługaczy lub posługaczek w sali bez przerwy zostawali przy chorych; podczas zaś wizyt lekarskich, tak sam dozorca lub dozorczyńni, jako też pod wiedzą ich zostający posługacze i posługaczki, ciągle w salach znajdować się powinni.

16) Когда отъ ординатора приказано будетъ сдѣлать ванну, то наблюдать, чтобы приказаніе сіе исполнено было въ точности. Больныхъ, идущихъ въ ванну, отпускаютъ съ служителемъ.

17) Въ небытность фельдшера, наблюдать за приѣмомъ больными лекарствъ и ихъ сбереженіемъ, согласно съ наставленіемъ врача.

18) Какъ скоро больной умеръ, то дать о томъ тотчасъ знать мѣстному лекарю, или заступающему его мѣсто, и не прежде, какъ по полученіи отъ нихъ разрѣшенія, распорядиться о вынесеніи умершаго изъ палаты. Всѣ бывшія въ употребленіи умершаго мягкія холщевыя и шерстяныя вещи отсылать въ прачечную, а солому изъ тюфяка и подушки приказывать выбросить, гдѣ указано, и, вмѣсто отосланныхъ вещей, принимать свѣженабитый соломою тюфякъ и подушку и прочія вещи чистыя.

19) На случай отсутствія своего изъ палатъ для обѣда, молитвъ и тому подобныхъ пуждъ, надзиратель или надзирательница поручаютъ свои обязанности благонадежному служителю, или прислужницѣ.

4.

Обязанности надзирательницы за прачечною.

§ 682.

(Обязанности надзирательницы за прачечною.)

Въ большихъ больницахъ должна быть особая надзирательница за прачечною; въ прочихъ же, обязанность эта возлагается на одну изъ благонадежныхъ прачекъ.

16) Gdy przez Lekarza ordynującego zalecona zostanie dla chorego kąpiel, dozorca winien dopilnować, ażeby przepis ten ściśle wykonany został. Choremu zaś, udającemu się do kąpeli, przeznacza jednego z posługaczy.

17) Podczas niebytności feldzera, czuwać ma dozorca, aby chorzy zażywali lekarstwa, tudzież aby takowe w należyty sposób były zachowywane, stosownie do przepisów Lekarza.

18) W razie wydarzonej śmierci chorego, dozorca natychmiast daje znać o tém miejscowemu Lekarzowi lub osobie, której miejscowy dozór lekarski jest poruczony; a po otrzymaniu stosownego zezwolenia, każe wynieść zmarłego z sali. Wszystkie używane przez zmarłego efekta miękkie, płócienne i welniane, odsyła do pralni, a słomę z siennika i poduszek każe wyrzucić w miejsce na ten cel wskazane. W zamian efektów odesłanych, otrzyma siennik i poduszki, świeżą słomą wypchane, i inne czyste efekta.

19) Na przypadek wydalenia się z sali na obiad, modlitwę, lub dla innych tym podobnych powodów, dozorca lub dozoreczyni zdają swoją czynność na zaufanego posługacza lub posługaczkę.

4.

Obowiązki dozoreczyni nad pralnią.

§ 682.

(Obowiązki dozoreczyni nad pralnią.)

W szpitalach większych powinna być osobna dozoreczyni nad pralnią; w innych zaś, obowiązki jej pełnić ma jedna z praczek zaufanszych.

§ 683.

(Продолженіе.)

Обязанности надзирающей за прачечною суть слѣдующія:

1) Наблюдать, чтобы переданное въ прачечную нечистое бѣлье было хорошо вымыто, высушено и выглажено; чтобы разодранное, или изношенное, если починить его еще можно, было починено немедленно, и чтобы бѣлье не пропало, а всегда бы изъ прачечной возвращаемо было обратно въ кладовую, въ полномъ числѣ по описи, которая должна быть ведена въ особо установленной для того тетради и каждый разъ подписываема тѣмъ, кто бѣлье передаетъ въ прачечную, и надзирательницею за прачечною. Оія тетрадь служить основаніемъ въ повѣркѣ расчетовъ за мытье бѣлья.

2) Чтобы бѣлье, означенное клеймами и бывшее въ употребленіи у больныхъ съ прилипчивыми болѣзнями, отнюдь не было смѣшиваемо съ прочимъ, и чтобы оно было мыто, сушено и катано совершенно отдѣльно.

3) Чтобы бѣлье, назначенное къ предварительному очищенію въ нѣкоторыхъ особыхъ случаяхъ, было очищено, согласно наставленію врача. То же самое разумѣется о бинтахъ и компрессахъ.

Мыло для мытья бѣлья, иголки и нитки для его починки, надзирательница требуетъ отъ кого будетъ приказано и печется о соблюденіи должной бережливости въ дровахъ, мылѣ и прочихъ принадлежностяхъ.

§ 684.

(Продолженіе.)

Подъ вѣдѣніемъ надзирательницы за прачечною въ больницѣ, гдѣ пользуются больные, одержимые прилипчивыми болѣзнями, находится также сарай или другого рода особое помѣщеніе для очистки платья и бѣлья посредствомъ куренія

§ 683.

(Ciąg dalszy.)

Dozorczyni nad pralnią obowiązana dopilnować:

1) Ażeby oddana do prania bielizna była dobrze wyprana, wysuszoną i zmaglowaną; podarta zaś i zużyta, o ile można, naprawioną niezwłocznie; ażeby bielizna nie ginęła, lecz przeciwnie z pralni oddawaną była na powrót w zupełnej ilości podług rejestru, zaciąganego do przeznaczonej na to ksiąteczki, i za każdym razem poświadczanego podpisem oddającego do pralni bieliznę, oraz dozorczyni nad pralnią. Księteczka ta służyć będzie do kontrolowania rachunków za pranie.

2) Ażeby bielizna szczególnymi znakami nacechowana, a przeznaczona dla dotkniętych chorobami zaraźliwymi, nie była nigdy zmieszana z inną bielizną, lecz prana, suszona i maglowana zupełnie oddzielnie.

3) Ażeby względem bielizny, która w pewnych szczególnych przypadkach ma być poprzednio oczyszczana, postępowano podług informacyi udzielonej przez Lekarza. To samo ma się rozumieć o opaskach i kompressach.

Dozorczyni odbiera z miejsca wskazanego mydło do prania bielizny, igły i nici do jej naprawiania; powinna zaś starać się o zachowanie oszczędności w użyciu drzewa, mydła i innych, służących do prania, artykułów.

§ 684.

(Ciąg dalszy.)

W szpitalu, do którego przyjmowani są chorzy na choroby zaraźliwe, w zawiadywaniu dozorczyni nad pralnią powinna być także oddzielna komora, lub inny jaki lokal, przeznaczony do oczyszczania odzieży i bielizny przez nakadze-

(см. прилож. № 54*). Составы для курения, по рецепту старшего, или больничного лекаря, требуются каждый разъ изъ аптеки. Всѣ же вещи, передаваемые для окурки, должны быть принимаемы и возвращаемы въ кладовую по описи такимъ же порядкомъ, какъ и бѣлье для мытья.

§ 685.

(Примѣненіе вышеизложенныхъ правилъ къ мѣстнымъ обстоятельствамъ.)

Членъ Совѣта, принявшій на себя хозяйственную и полицейскую части, экономъ, назначаемый въ малыхъ больницахъ вмѣсто смотрителя, и Пріоръ, или старшая сестра милосердія, если они завѣдываютъ внутреннимъ хозяйствомъ больницы, руководствуются правилами, предписанными для смотрителя, съ тѣми измѣненіями, какія Частный Попечительный Совѣтъ, согласно съ мѣстною потребностію, признаетъ необходимымъ сдѣлать.

§ 686.

(Продолженіе.)

Ключникъ, или ключница могутъ быть опредѣляемы только въ большихъ больницахъ, для облегченія смотрителя, а въ прочихъ—по мѣстной нуждѣ.

§ 687.

(Продолженіе.)

Обязанность палатныхъ надзирателей и надзирательницъ за прачечною исправляютъ, по долгу званія своего, братья, или сестры милосердія; тамъ же, гдѣ ихъ нѣтъ, должность сія поручается особо для сего опредѣленнымъ лицамъ, если мѣстные обстоятельства того требуютъ. Преимущественно къ тому, въ отдѣленіе мужчинъ, избирать слѣдуетъ находящихся въ безсрочномъ отпуску унтеръ-офицеровъ.

(*) Форма № 54 помѣщена въ I томѣ, во II отдѣлѣ, въ главѣ II, приложеніемъ въ № 1-му.

не (zob. annex № 54*). Potrzebne do tego ingredencje, za każdym razem brane być mają z apteki, za przepisem Lekarza naczelnego lub miejscowego. Wszystkie zaś efekta, dawane do nakadzania, powinny być przyjmowane i zwracane do składu pod rejestrem, takim samym zupełnie sposobem, jak i bielezna do prania.

§ 685.

(Zastosowanie powyższych przepisów do miejscowych okoliczności.)

Członek Rady, zawiadujący gospodarstwem wewnętrznem i policją szpitalną, ekonom, назначаны въ меньшихъ шпиталяхъ zamiast intendenta, Przełożony lub Przełożona zgromadzeń miłosierdzia, gdy im poruczone zostanie wewnętrzne gospodarstwo w szpitalu,—za przewodnictwem w dopełnianiu tych obowiązków, uważać mają przepisy dla intendenta, ze zmianami, jakie Rada Szczegółowa, stosownie do miejscowych potrzeb, uzna za właściwe poczynić.

§ 686.

(Ciąg dalszy.)

Szafarz albo szafarka mogą być назначани въ większych tylko szpitalach, ku pomocy intendenta, w mniejszych zaś stosownie do miejscowej potrzeby.

§ 687.

(Ciąg dalszy.)

Obowiązki dozorców lub dozorczyń salowych, tudzież dozorujących nad pralnią pełnią z powołania swego bracia lub siostry miłosierdzia; w szpitalach zaś, przy których się nie znajdują zgromadzenia miłosierdzia, pomienione obowiązki, stosownie do miejscowych potrzeb, поручają się oddzielnie do tego wybranym indywiduum. Pierwszeństwo przed innymi do pełnienia obowiązków dozorców w salach męczyzn, dawać należy podoficerom, zostającym na nieograniczonym urlopie.

(*) Wzór № 54 zamieszczony został w tomie I, dziale II, tytule II, annexe do № 1-go.

§ 688.

(Продолженіе.)

Причины, по коимъ Частный Попечительный Совѣтъ признаетъ необходимымъ имѣть при больницѣ эконома, или экономку, и особыхъ палатныхъ надзирателей, должны быть объяснены въ представляемыхъ на утверждение Главнаго Совѣта штатахъ.

§ 689.

(Продолженіе.)

Въ малыхъ больницахъ, вся хозяйственная часть поручается одному эконому, или другому лицу, которое въ такомъ случаѣ принимаетъ на себя обязанности и смотрителя и надзирателя отдѣленій и ключника.

5.

Обязанности больничной прислуги.

§ 690.

(Обязанности больничной прислуги.)

Число палатныхъ служителей и прислужницъ должно быть соотвѣтственно числу больныхъ и роду болѣзней, для которыхъ предназначена больница.

§ 691.

(Продолженіе.)

Служители и прислужницы при больныхъ должны повиноваться палатному надзирателю, или надзирательницѣ, и исполнять также приказанія врача и смотрителя, или заступающаго его мѣсто.

§ 688.

(Ciąg dalszy.)

Powody, dla których Rada Szczegółowa uznawałaby za stosowne mieć przy szpitalu ekonoma lub gospodynią, tudzież oddzielnych dozorców salowych, powinny być dostatecznie usprawiedliwione w uwagach załączonych przy etatach, do zatwierdzania Rady Głównej przedstawianych.

§ 689.

(Ciąg dalszy.)

W małych szpitalach, ekonom lub inna osoba dopełnia tego wszystkiego, co w większych poruczone jest intendentowi, szafarzowi i dozorcóm.

5.

Obowiązki posługaczy i posługaczek.

§ 690.

(Obowiązki posługaczy i posługaczek.)

Liczba posługaczy i posługaczek w salach ma być zastosowaną do liczby chorych, tudzież do rodzaju chorób, do leczenia których przeznaczony jest szpital.

§ 691.

(Ciąg dalszy.)

Posługacze i posługaczki przy chorych winni być posłusznymi dozorcóm lub dozoreczyniom salowym, i wykonywać także polecenia Lekarzy i intendenta lub osoby, której sprawowanie obowiązków intendenta poruczone zostało.

§ 692.

(Продолженіе.)

Главнѣйшія обязанности ихъ суть слѣдующія:

1) Перестилать поутру постели у тѣхъ больныхъ, кои сами сдѣлать того не могутъ.

2) Больнымъ, кои до рукомойника дойти не могутъ, подавать воду, мыло и утиральникъ для умыванія.

3) Расчесывать волосы у труднобольныхъ и остригать у нихъ ногти.

4) Выметать комнаты и передъ дверьми въ сѣняхъ, или корридорахъ. Мести должно поутру по перестилкѣ постелей и послѣ обѣда; въ перевязочныхъ же палатахъ, сверхъ того, послѣ каждой перевязки.

5) Выносить рано поутру плевательные ящики, перемѣнять въ нихъ песокъ и ставить ихъ на прежнія мѣста. Днемъ перемѣнять сіи ящики такъ часто, какъ будетъ нужно.

6) Вытирать, гдѣ нужно, окна и стирать со столовъ и кроватей пыль, мокроту и проч.

7) Открывать вентиляторы и форточки у оконъ, какъ приказано врачомъ, смотря, чтобы онѣ не были открываемы на прострѣлъ, отчего бы могъ произойти для больныхъ сквозной вѣтеръ.

8) Курить въ комнатахъ чѣмъ приказано и въ назначенное для того время.

9) Пищу, питье, лекарства и прочія потребности приносить въ палату.

§ 692.

(Ciąg dalszy.)

Główne ich obowiązki są następujące:

1) Z rana prześcielać łóżka takich chorych, którzy sami tego wykonać nie mogą.

2) Chorym, którzy do miejsca przeznaczonego do umywania się dojść nie mogą, podawać wodę, mydło i ręczniki.

3) Uczesywać włosy bardzo słabym i obcinać im paznokcie.

4) Zamiatać sale, jako też sienie lub korytarze. Sale mają być wymiatane z rana po przesłaniu pościeli i po ukończeniu obiadu; te zaś, w których się opatrywanie chorych odbywa, wymiatane nadto być powinny i po każdym opatrywaniu chorych.

5) Codziennie z rana wynosić spluwaczki, zmieniać w nich piasek i stawiać je we właściwych miejscach. W ciągu dnia zmieniać takowe, skoro tego wymagać będzie potrzeba.

6) Wycierać, ilekroć potrzeba, okna, jako też ścierać kurz i wilgoć ze stołów, łóżek i t. d.

7) Otwierać przewiewniki i lufciki w oknach, stosownie do polecenia Lekarza, unikając jednak roztwierania ich na przestrzał, przezco by szkodliwy dla chorych ciąg powietrza mógł powstać.

8) Wykadzać sale, używając do tego to, co będzie poleconém, i w porze wskazanej.

9) Przynosić do sal żywność, napój i w ogólności wszystko, co jest potrzebném.

10) Больнымъ, кои вставать съ постели не могутъ, подавать пищу и питье.

11) Подъ больныхъ, кои испражняются, подстилать клеенки.

12) Больнымъ, кои до общаго нужнаго мѣста дойти не могутъ, подавать урильники и штекбекены, и потомъ выносить ихъ тотчасъ изъ палаты, и, вымывъ водою, ставить на прежнее мѣсто.

13) Послѣ обѣда и ужина больныхъ, ложки и всю посуду перемывать, вытирать насухо и ставить на свое мѣсто. Оловяную посуду чистить мѣломъ съ суконкою и тряпкою, по крайней мѣрѣ, разъ въ недѣлю.

14) Топить печи, каминны, приносить дрова въ палаты и теплую воду для ваннъ и исправлять прочія въ палатѣ работы.

15) Ежели откроется, что кто либо изъ палатныхъ служителей, или прислужницъ, безъ вѣдома врача, принесетъ больному, подъ какимъ бы то ни было предлогомъ, неположенную для него пищу или питье, а особливо водку, то таковой будетъ тогда же наказанъ.

16) Равномѣрно они будутъ наказаны и даже удалены изъ службы, если не доставятъ больному выданной для него порціи пищи и питья.

17) Дневальные палатные служители и прислужницы не могутъ, ни подъ какимъ предлогомъ, никуда отлучаться изъ палаты, а должны быть всегда около трудныхъ больныхъ, за коими обязаны смотрѣть со всею вниманіемъ и подавать имъ всякую помощь.

18) Если замѣтять, что бѣлье, или одежда больного не чисты, то о перемѣнѣ оныхъ докладывать палатному надзи-

10) Chorym, nie mogącym podnosić się z łóżka, podawać pokarm i napój.

11) Pod chorych, nieczysto się utrzymujących, podścielać podkłady do tego przeznaczone.

12) Chorym, którzy do kloak dojść nie mogą, podawać urynały lub bassony, a następnie wynosić je natychmiast z sal, i po obmyciu stawiać w oznaczonym do tego miejscu.

13) Po obiedzie lub wieczery chorych, obmywać i wytierać do sucha łyżki, oraz inne naczynia i stawiać je w miejscach na to przeznaczonych. Naczynia cynowe, przynajmniej raz w tydzień, czyścić płachtą sukienną i kredą.

14) Palić w piecach i kominach; przynosić do sal drzewo, wodę do kąpieli, i wykonywać inne roboty w salach.

15) Gdyby się okazać miało, że przez posługacza lub posługaczkę, bez wiedzy Lekarza, pod jakimkolwiekbądź pozorem, przyniesiony został choremu pokarm jaki lub napój dla niego niewskazany, a mianowicie wódka, wykraczający natychmiast ukarani być powinni.

16) Również mają być posługacze karani i wydalani ze służby, jeżeli nie przyniosą choremu, wydanej dla niego z kuchni porcy żywności i napoju.

17) Służbę na sali mający posługacze i posługaczki, pod żadnym pozorem nigdzie z sal oddalać się nie powinni, obowiązkiem ich jest ciągle być przy ciężko słabych, czuwać nad nimi z jak największą troskliwością i udzielać im wszelkiej pomocy.

18) Gdyby dostrzegli, iż bielizna lub odzież u chorego jest nieczystą, o potrzebie zmiany takowej winni donieść do-

рателю, или надзирательницѣ, либо фельдшеру, получа отъ нихъ разрѣшеніе, перемѣнить чистымъ.

19) Еслибъ больной вдругъ получилъ предсмертные признаки, давать немедленно знать о томъ палатнымъ надзирателямъ, или прямо отъ себя Священнику, для исполненія надъ нимъ обрядовъ религіи.

20) Больного, умирающаго въ общей палатѣ, заслонять отъ прочихъ ширмою.

21) О смерти больного сказывать тотчасъ надзирающимъ за палатою, либо фельдшеру.

22) Смотрѣть также, чтобы посторонніе люди не приносили въ палату никакихъ съѣстныхъ и питейныхъ припасовъ, а особливо водки, и если сіе замѣтятъ, то сказывать о томъ немедленно надзирающимъ за палатою, либо фельдшеру; сверхъ того, наблюдать, чтобы въ палату не входили посторонніе люди безъ билета.

23) Подъ строгою отвѣтственностію, воспрещается служителямъ и прислужницамъ обходиться съ больными грубо, ругать ихъ, отказывать въ пособіи, если больной того требуетъ, носить больничное бѣлье, ложиться на постели, незанятые больными, курить не только въ палатахъ, но и въ корридорахъ трубку и вообще нарушать порядокъ, предписанный въ больницѣ.

§ 693.

(Продолженіе.)

Число поваровъ или кухарокъ, прачекъ и служителей для внѣшнихъ работъ опредѣляется мѣстною потребностію и способами каждой больницы.

zorcy lub dozorczyni salowej albo felczerowi, otrzymawszy zaś ich zezwolenie, zmieniać takową na czystą.

19) Jeśli u którego z chorych okazały się nagłe zjawienia, poprzedzające zwykle konanie, dawać znać o tém dozorem salowym, albo wprost osobie duchownej, celem dopełnienia obrządków religijnych.

20) Chorych konających na salach, gdzie inni chorzy leżą, osłaniać parawanami.

21) O skonaniu chorego donosić mają natychmiast dozorującym w salach albo felczerowi.

22) Posługacze obowiązani są także przestrzegać, aby osoby obce nie przynosiły do sali żadnych pokarmów ani napojów, szczególnie zaś wódki; gdyby zaś to dostrzegli, winni oznajmić o tém natychmiast dozorującym w salach albo felczerowi, również baczyć mają, aby do sal nie wchodziły osoby obce, bez biletów pozwalających wejścia.

23) Pod surową odpowiedzialnością zabrania się posługaczom i posługaczkom obchodzić się z chorymi nieprzyzwoicie, łajać ich, odmawiać żądanej przez chorych pomocy, używać szpitalnej bielizny, kłaść się na łóżka, przez chorych niezajęte, palić fajkę i to nietylko w sali, ale nawet i na korytarzach, i w ogólności naruszać w czémkolwiek porządek, jaki w szpitalu utrzymanym być powinien.

§ 693.

(Ciąg dalszy.)

Liczba kucharzy lub kucharek, prачек, tudzież innéj posługi gospodarczej, zastosowana być ma do potrzeb miejscowych i zasobów szpitala.

Особыя обязанности надзирателей и при-
слуги въ заведеніяхъ умалишенныхъ.

1.

*Обязанности надзирателей и надзира-
тельницъ.*

§ 694.

(Обязанности надзирателей и надзирательницъ.)

Умалишенные требуютъ особеннаго надзора и обхожде-
нія, соотвѣтственнаго состоянію ихъ ума. Для сего, надзи-
ратели и надзирательницы въ заведеніяхъ сего рода дол-
жны руководствоваться особыми правилами.

§ 695.

(Продолженіе.)

Главная обязанность ихъ состоитъ въ постоянномъ
присмотрѣ за ввѣренными имъ умалишенными, въ попеченіи
о доставленіи имъ всего потребнаго, въ точномъ исполненіи
всѣхъ предписаній врача, въ наблюденіи за ихъ поступками,
въ кроткомъ, ласковомъ обхожденіи съ ними несчастными,
по признанію въ нихъ человѣческаго достоинства; а потому
они не должны говорить съ ними грубо и всякаго, безъ
различія состоянія, называть *ты*, а еще менѣ толкать и бить
ихъ, но позволять себѣ иногда только необходимую оборону.

О szczególnych obowiązкахъ osób użytych
do posługi i nadzoru nad obłąkanymi,
w przeznaczonych dla nich zakładach.

1.

Obowiązki dozorców i dozoreczyń.

§ 694.

(Obowiązki dozorców i dozoreczyń.)

Nad obłąkanymi koniecznym jest oddzielny sposób do-
zorowania, a obejście się z nimi zastosowane być powinno do
stanu ich umysłu. Ztąd w zakładach przeznaczonych dla o-
błąkanych, dozorecy i dozoreczynie trzymać się mają oddziel-
nych prawideł.

§ 695.

(Ciąg dalszy.)

W ogólności obowiązkiem ich jest: mieć ciągły dozór
nad powierzonymi im pieczy obłąkanymi; starać się o za-
spokojenie wszelkich ich potrzeb; ściśle wykonywać wszystkie
polecenia Lekarza; mieć zwróconą ciągle uwagę na postępo-
wanie obłąkanych, a pamiętać, że oni nie przestali być ludźmi,
obchodzić się z nimi w sposób łagodny i pobłażający; nie
lżyć ich nieprzyzwoitymi wyrazami, nie używać wyrazu *ty*, do
każdego bez różnicy stanu, a tém bardziej nie potrącać lub
bić; użycie zaś siły dopuszcza się tylko o tyle, o ile to jest
koniecznem do własnej obrony.

§ 696.

(Продолженіе.)

Въ особенности они обязаны:

1) Наблюдать, чтобы умалишенные вставали лѣтомъ въ 6, а зимою въ 7 часовъ утра.

2) Чтобы слабымъ, которые безъ помощи не могутъ встать и одѣться, прислугою было оказываемо пособіе.

3) О всѣхъ приключеніяхъ съ умалишенными увѣдомлять врача; въ отношеніи же полицейскомъ или экономическомъ—смотрителя.

4) Когда замѣтить, что умалишенный не здоровъ, или лекарство произвело въ немъ какое либо особенно примѣтное дѣйствіе, какъ-то: рвоту, послабленіе на низъ, кровотечение и т. п., увѣдомить немедленно о томъ врача.

5) Смотрѣть, чтобы платье умалишенныхъ не было обмѣнено и чтобы умалишенные каждую недѣлю надѣвали чистое бѣлье, сверхъ того замаранное перемѣнять немедленно; о бѣльѣ же и платьѣ разорванномъ въ сумасшествіи, въ то же время давать знать, кому слѣдуетъ.

6) Когда умалишенные выдутъ изъ своихъ комнатъ, то заботиться, чтобы прислужники и прислужницы убрали комнаты, очистили воздухъ открытіемъ форточекъ, вентиляторовъ, а лѣтомъ оконъ, и привели все въ надлежащій порядокъ.

7) Во время завтрака, обѣда и ужина умалишенныхъ, исполнять съ точностію все то, что предписано въ §§ 345, 350, 355 настоящаго Устава (*), и не позволять имъ уносить съ собою отъ стола ничего съѣстнаго.

8) Находиться при нихъ безотлучно во время прогулокъ, игръ и упражненій, наблюдая, чтобы больные на гу-

(*) Параграфы эти помѣщены въ томѣ III, въ VI отдѣлѣ, въ главѣ III-ей подъ № 1-мъ.

§ 696.

(Ciąg dalszy.)

W szczególności zaś są obowiązani:

1) Przestrzegać, aby obłąkani w lecie wstawali o godzinie 6, w zimie o 7 z rana.

2) Dopomagać tym, którzy dla słabości nie mogą sami wstawać i ubierać się.

3) O wszelkich w nocy wydarzonych wypadkach donosić Lekarzowi, lub, gdy takowe dotyczą przedmiotów policyjnych albo gospodarskich, Intendentowi.

4) Skoro spostrzegą, że obłąkany dotknięty został jaką niemocą, lub, że dane mu lekarstwo zrządziło widoczne skutki, jako to: wymity, wypróżnienia stolcowe, krwotok i t. p., natychmiast zawiadamiać winni o tém Lekarza.

5) Przestrzegać, aby zamiana odzieży między obłąkanymi nie miała miejsca, tudzież, ażeby obłąkani przywdziewali co tydzień czystą bieliznę, a przypadkowo zanieczyszczona zmieniana była niezwłocznie; o dostrzeżonem poszarpaniu bielizny lub odzieży podczas napadu obłąkania gwałtownego, zawiadamiać mają natychmiast tego, do kogo należy.

6) Czuwać, aby posługacze i posługaczki po wyjściu obłąkanych z ich izb, takowe pozamiatały i w nich uprzątnęły, powietrze odświeżyły przez otworzenie lufcików u okien, i wszystko należycie uprządkowali.

7) Podczas śniadania, obiadu i wieczery obłąkanych, ściśle przestrzegać zachowania przepisów objętych §§ 345, 350, 355-m niniejszej ustawy (*), i nie dozwalać im zabierać z sobą od stołu jakiegobądź pokarmu.

8) Towarzyszyć obłąkanym nieodstępnie na ich przechadzkach, podczas zabaw i zatrudnień, przestrzegając, aże-

(*) Paragrafy te zamieszczone są w tomie III, dziale VI, tytule III, pod № 1-ym.

лѣнне отправлялись въ надлежащемъ порядкѣ, не уходили далеко безъ присмотра и въ опредѣленное время возвращались въ порядкѣ же.

9) Не позволять умалишеннымъ оставаться въ своихъ комнатахъ, или валяться на постеляхъ (кроме краткаго отдохновенія нѣкоторымъ изъ нихъ послѣ обѣда), исключая тѣлесно нездоровыхъ, о которыхъ должно имѣть особенное попеченіе и стараться, чтобы другіе ихъ не беспокоили.

10) Въ 9 часовъ вечера, когда умалишенные расходятся по своимъ спальнямъ, наблюдать, чтобы они спокойно раздѣвались, складывали порядочно платье и ложились на свои постели; послѣ чего осматривать, чтобы въ комнатахъ умалишенныхъ не оставалось огня и чтобы въ каждой изъ нихъ поставлены были ночные горшки (урильники), потомъ тихонько замыкать двери.

11) Удалять все, чѣмъ умалишенные могутъ причинить себѣ вредъ, и стараться, чтобы подобныя вещи не находились въ ихъ комнатахъ.

12) Прописанное умалишеннымъ лекарство брать въ свое сохраненіе и давать его, съ помощію фельдшера, по предписанію врача. Никогда не должно отдавать лекарство умалишеннымъ въ руки, а еще менѣе предоставлять имъ принимать оное по произволу. Если же больной будетъ противиться принять лекарство, то надзиратели должны быть терпѣливы и уговаривать его къ повиновенію, сколько возможно кроткимъ образомъ.

Строго запрещается, когда больной прописаннаго ему лекарства не приметъ, давать въ слѣдующій часъ двойный пріемъ, о непринятомъ же лекарствѣ увѣдомить врача, при первомъ его посѣщеніи.

13) Назначенную больному пищу или иное что, не позволять другимъ отнимать и кроме того, что врачемъ определено, ничего имъ не давать; когда же умалишенному прислано будетъ отъ кого нибудь съѣстное, или какое либо питье, то

бы на przechadzkę udawali się w należyтымъ porządku, nie odchodzili daleko bez dozoru, i na czas przeznaczony powracali w tymże porządku.

9) Nie dopuszczać, aby obłąkani pozostawali w swoich izbach lub łóżkach (oprócz krótkiego wypoczynku niektórych z nich po obiedzie), wyłączając wszelako dotkniętych inną niemocą; o tych zaś szczególną należy mieć troskliwość, i czuwać, aby inni obłąkani zostawili ich w spokojności.

10) O godzinie 9 wieczorem, kiedy obłąkani udają się na spoczynek, przestrzegać, ażeby spokojnie się rozbierali, odzież porządnie układali i w swoich zasypiali łóżkach. Następnie przekonywać się, czy w izbach zajętych przez obłąkanych nie pozostało ognia, czy w każdej z nich są urynały, nakoniec drzwi pocichu zamykać.

11) Usuwać wszelkie przedmioty, któremiby obłąkani uszkodzić siebie mogli, przestrzegając nadto, ażeby takowe w ich izbach się nie znajdowały.

12) Zachowywać u siebie lekarstwa dla obłąkanych przepisane, i dawać je, z pomocą feldzera, podług wskazań Lekarza. Nigdy zaś nie należy obłąkanym oddawać lekarstwa do rąk, a tém bardziej użycie takowego pozostawiać własnej ich woli. Gdyby chory nie chciał przyjąć lekarstwa, osoby dozorujące powinny być cierpliwemi i nakłaniać ich do posłuszeństwa, ile można najłagodniej.

Kiedy chory przepisanego mu lekarstwa nie zażyje, surowo zabrania się podwajać następnie jego dozę; o niezacyciu zaś lekarstwa, należy zawiadomić Lekarza, przy pierwszej jego wizycie.

13) Nie dozwałać, ażeby u obłąkanych ktokolwiek odbierał przeznaczony dla nich pokarm, lub cokolwiek innego, co im dozwolone zostało; a z drugiej strony nie dawać im nic nad przepis Lekarza. Jeżeli kto obłąkanemu przyniesie

должно предварительно спросить врача, можно ли будетъ то ему дать.

14) У страждущихъ падучею болѣзною и другими скоропроходящими припадками, съ точностію замѣчать время появленія сихъ припадковъ и увѣдомлять о томъ врача.

15) Стараться, чтобы въ ихъ отдѣленіяхъ сохраняемо было спокойствіе и порядокъ, и отвращать всѣ раздоры и несогласія.

16) Если между умалишенными произойдетъ споръ, который нельзя будетъ прекратить ласковыми увѣщаніями, то развести спорящихъ.

17) О спорахъ между прислужниками, ежели они сами не могутъ прекратить ихъ, извѣщать смотрителя.

18) Не обращать вниманія на умалишенныхъ, которые болтаютъ что либо къ собственному своему или другаго безчестію, но хранить въ то время молчаніе.

19) Не должны также противорѣчить умалишеннымъ, когда они утверждаютъ что нибудь безразсудное или ложное, ибо противорѣчіе не можетъ быть полезно; напротивъ того, обязаны удаляться и спокойно исполнять свою должность.

20) Не должны умалишенныхъ утверждать въ ложныхъ понятіяхъ ихъ, ибо это вредно и чрезъ сіе укрѣпляются они въ сумасшествіи; также не напоминать объ ихъ ложныхъ представленіяхъ и не возбуждать къ таковымъ же отзывамъ и повторенію оныхъ.

21) Не должны умалишенныхъ передразнивать и надъ ними насмѣхаться, но оказывать къ нимъ снисхожденіе, человеколюбіе и состраданіе.

22) Никогда не должны позволять празднымъ и своевольнымъ людямъ дразнить, или другимъ какимъ либо образомъ возбуждать къ гнѣву умалишенныхъ, и рачительно смотрѣть, чтобы они не причинили другъ другу вреда бить-

co do zjedzenia, lub jaki napój, przed oddaniem tego obłąkanemu, należy wprzód zapytać się Lekarza, czyli to będzie mu mogło być dane.

14) U chorych epileptycznych i innych, ulegających krótkotrwałym napadom, pilnie uważać należy na czas zwykłego zjawiania się tych napadów, i o takowym Lekarza zawiadamiać.

15) Starać się o zachowanie w powierzonych sobie oddziałach spokojności i porządku, tudzież zapobiegać wszelkim zwaśnieniom i kłótniom.

16) Gdyby między obłąkanymi wszczęła się kłótnia, którejby nie można było pogodzić łagodnym wyjaśnieniem rzeczy, wówczas należy kłócących się rozłączyć.

17) O kłótniach między posługaczami, jeżeli sami ich zagodzić nie mogą, donosić mają Intendentowi.

18) Nie zwracać uwagi na obłąkanych, gdy się wyrażają w sposób ubliżający, lecz natenczas milczenie zachować.

19) Nie należy także sprzeczać się z obłąkanymi, gdy ci utrzymują coś niedorzecznego lub błędnego; sprzeciwianie się albowiem takowe skutkować nie będzie; w takim razie należy się oddalić i spokojnie wypełniać swoje obowiązki.

20) Nie należy także popierać fałszywych zdań obłąkanych, gdyż to jest szkodliwem, i utwierdza ich w obłąkaniu; także nie przypominać im mylnych wyobrażeń i nie zachęcać do opisywania takowych, lub do ich powtarzania.

21) Nie należy obłąkanych przedrzeźniać i z nich się natrzasać, lecz przeciwnie, w obchodzeniu się z nimi okazywać pobłażanie, ludzkość i spóleczenie.

22) Obcym i nieuważnym, nie dozwalać nigdy drażnić obłąkanych, lub innym jakim sposobem pobudzać ich do gniewu; zwracać zaś mają posługacze pilną uwagę, ażeby obłąkani nie bili się między sobą, i aby tym sposobem, lub przez

емъ, толканіемъ и тому подобнымъ, и приводить ихъ тогда въ спокойствіе.

23) Надзиратели и надзирательницы не имѣютъ права, безъ согласія врача, налагать на умалишенныхъ, для обузданія, запыстья, или сажать въ смиренныя кресла, исключая безпокойныхъ, но и для того они должны имѣть особое приказаніе врача. Въ случаѣ нужды позволяется надѣвать на безпокойныхъ смиренный камзолъ.

24) Наболѣе они обязаны наблюдать за тѣми, для усмиренія которыхъ употребляются укротительныя средства, и какъ скоро замѣтятъ, что они опять успокоились, то, съ согласія врача, доставлять имъ облегченіе, или свободу.

25) Когда надзиратель или надзирательница какого либо отдѣленія потребуютъ помощи отъ другихъ, то они должны немедленно оказывать имъ оную, сколько порядокъ собственнаго отдѣленія сіе позволяетъ.

26) Они обязаны старательно замѣчать поступки всѣхъ умалишенныхъ своего отдѣленія, перемѣны ихъ болѣзни, дѣйствія, обращеніе ихъ съ другими и разговоры между собою, дабы могли во всякое время подробно разсказать врачу, что происходило въ его отсутствіе съ больными, особенно же о томъ, что говорили вновь поступившіе умалишенные, какъ они себя вели и въ чемъ обнаружилось ихъ сумасшествіе; а потому должны сколько можно чаще присматривать за находящимися въ отдѣльныхъ комнатахъ, особенно, когда они ложатся спать и даже ночью.

27) Во время дежурства, они всегда должны находиться безотлучно въ своихъ отдѣленіяхъ, чтобы умалишенные никогда не оставались безъ присмотра. Если какія нибудь дѣла требуютъ ихъ отсутствія изъ отдѣленія, въ такомъ случаѣ, до ихъ возвращенія, другой долженъ заступать ихъ мѣсто. Уходить изъ заведенія на нѣсколько часовъ могутъ они только съ дозволенія главнаго врача.

взаимное попычаніе, не uszkodzili siebie w czémkolwiek; w podobnychъ przypadkachъ należy natychmiastъ ихъ усмиерzać.

23) Dozorcy i dozorcynie nie mają prawa, dla poskromienia obłąkanychъ, bezъ zezwolenia Lekarza, nakładać na obłąkanychъ narękawki, lub używać do tego przeznaczonychъ oddzielnychъ stołkówъ, wyjąwszy w razie gwałtownego napadu, lecz i do tego powinni mieć szczególne upoważnienie Lekarza. W potrzebie wolno jestъ na niespokojnychъ wkładać koszulę krepującą.

24) Szczególnie obowiązani są czuwać nadъ tymi, na których dla usmierzenia użyte zostały środki poskramiające, i skoro się tylko przekonają o uspokojeniu się obłąkanego, winni, za zezwoleniemъ Lekarza, środki użyte do usmierzenia złagodzić, lub całkowicie odъ takowychъ obłąkanego uwolnić.

25) Skoro dozorca lub dozorcynie jednego oddziału zażąda pomocy odъ dozorcówъ zъ innychъ oddziałówъ, wówczas takowi powinni natychmiastъ ją udzielić, o ile to nie nadweryży porządku wъ поручonychъ imъ oddziałachъ.

26) Obowiązani są troskliwą zwracać uwagę: na postępyki wszystkichъ obłąkanychъ поручonego sobie oddziału, na przypadłości ихъ choroby, na czynności i obejście się zъ innymiъ, oraz na rozmowy prowadzone między sobą, a to, ażeby wъ każdymъ czasie mogli ze szczegółami opowiedzieć Lekarzowi o wszystkiémъ, co zaszło zъ chorymi podczas jego nieobecności, a mianowicie o тѣмъ, co mówili nowoprzybyли obłąkani, jakъ się zachowywali i wъ czémъ się u нихъ obłąkanie okazywało. Wъ tymъ celu powinni często zaglądać do obłąkanychъ, pomieszczonychъ wъ oddzielnychъ izdebkachъ, najbardziej zaś, kiedy kładą się spać, a nawet i wъ nocy.

27) Wъ dniachъ, wъ których dozorca lub dozorcynie odbywają dyżurъ, powinni się znajdować nieodstępnie wъ swoichъ oddziałachъ, ażeby obłąkani nigdy nie pozostawali bezъ dozoru. Jeżeliby dla jakichъbądź powodówъ musieli wydalіć się zъ oddziału, wówczas do ихъ powrotu inny dozorca zastąpić ma ichъ miejsce. Wydalać się zaś zъ zakładu na kilka godzinъ mogą tylko zъ дозволенія Naczelnego Lekarza.

28) Всѣ входы въ мужескія и женскія отдѣленія умалишенныхъ всегда должны быть заперты. Посѣщенія умалишенныхъ изъ другихъ отдѣленій не должно дозволить, безъ позволенія врача, и вообще, безъ его позволенія, не допускать никого къ лишеннымъ ума. Надзиратели должны смотрѣть, чтобы получившіе позволеніе посѣтить больного оставались въ отдѣленіи не болѣе, какъ до звонка къ столу. Во время сихъ посѣщеній, они должны внимательно наблюдать за лишенными ума, а также разспрашивать посѣтителей о прежнихъ связяхъ больного, о ходѣ и припадкахъ его болѣзни и все, что они замѣтятъ и узнаютъ, сообщать врачу; не должны допускать посѣтителей къ неумѣстнымъ разпросамъ, противурѣчію, продолжительному разговору, особливо съ тѣми умалишенными, кои не были цѣлью ихъ посѣщенія; не должны дозволить ничего давать на руки умалишеннымъ.

29) Въ часы отдохновенія должны пещись объ играхъ и забавахъ, возбуждать къ онымъ умалишенныхъ и уговорить кого нибудь изъ нихъ къ чтенію вслухъ книгъ, выбранныхъ врачомъ.

30) Должны строго смотрѣть, чтобы правила благопристойности не были нарушены какимъ либо примѣтнымъ образомъ.

31) Въ зимнее время они обязаны смотрѣть, чтобы въ 5 часовъ утра всѣ печи были затоплены и закрыты ранѣе, нежели умалишенные встанутъ, наблюдая притомъ, чтобы комнаты никогда не были слишкомъ тепло натоплены. Вообще должно обращать вниманіе на все, чѣмъ можно отвратить пожаръ и другія несчастія, и, по истопленіи печей, двери оныхъ закрывать.

32) Если же случится какое несчастіе, то они не должны скрывать его, но немедленно объявить и требовать помощи.

28) Wszystkie wejścia do oddziałów, tak męzkich, jako i żeńskich, powinny być ciągle zamknięte. Odwiedzanie wzajemne obłąkanych z różnych oddziałów, bez zezwolenia Lekarza, miejsca mieć nie może, i w ogólności bez jego wiedzy nikt do obłąkanych dopuszczonym być nie powinien. Dozorcy i dozorcynie mają przestrzegać, aby mający pozwolenie do odwiedzenia chorego nie pozostawał w oddziale dłużej, jak do czasu dzwonięcia, wzywającego do stołu. Podczas tych odwiedzin, powinni pilnie uważać obłąkanych, wypytywać się przytém odwiedzających o dawniejszych stosunkach chorego, o przebiegu i przypadłościach jego choroby, a o wszystkim, co spostrzegą, lub o czém się dowiedzą, donosić Lekarzowi; z drugiej strony nie powinni dozwalać odwiedzającym czynić niestosownych pytań, sprzeczać się, lub zbyt długo rozmawiać z obłąkanymi, mianowicie zaś z innymi, a nie z tymi, do których przyszli, nakoniec dozorczy nie powinni pozwalać, aby cobądź do rąk obłąkanym dawane było.

29) Powinni się starać, ażeby obłąkani w godzinach na odpoczynek przeznaczonych, zatrudniali się grą i zabawami, zachęcać do takowych, lub też nakłonić jednego z nich do czytania głośno książki wybranej przez Lekarza.

30) Surowo przestrzegać, ażeby prawidła przyzwoitości jakimkolwiek sposobem przekroczone nie były.

31) W porze zimowej obowiązani są doglądać, ażeby o godzinie 5 z rana zaczęło się opalanie we wszystkich piecach i ukończyło przed wstaniem obłąkanych, przestrzegając przytém, aby izby i sale nie były nigdy zbyt mocno ogrzane. Nadto winni zwracać uwagę na to wszystko, przez co można zapobiedz pożarowi i innym przypadkom; a po wypaleniu w piecach, mają zamykać na klucz drzwiczki.

32) W razie jakiegokolwiek nieszczęśliwego wypadku, nie powinni go zatajać, lecz przeciwnie o takowym dać wieść i żądać pomocy.

33) Должны смотрѣть, чтобы прислужники ночевали въ отдѣленіяхъ, а дежурные, въ ночное время, бодрствовали на своихъ мѣстахъ.

34) Отъ умалишенныхъ и ихъ родственниковъ подарковъ не принимать, въ чемъ бы они ни состояли, подъ строго въ притивномъ случаѣ отвѣтственностію.

35) Ни одно письмо не должно быть передано кому нибудь отъ умалишеннаго, или отъ кого либо умалишенному, прежде нежели оно будетъ представлено на усмотрѣніе врачу.

36) Въ отношеніи къ хожденію лишенныхъ ума въ церковь, поступать по даннымъ для сего правиламъ.

37) Умалишенныхъ должно въ опредѣленное время неупустительно умывать, чесать имъ голову, обрѣзывать ногти и особенно, по возможности, заботиться объ ихъ чистоплотности, а потому каждому изъ нихъ, по принятіи въ заведеніе, должно немедленно обмывать въ ваннѣ и непременно осматривать, не откроются ли на немъ какія либо тѣлесныя поврежденія или недостатки, особливо на головѣ. Способъ употребленія ваннъ указывается врачомъ. Лѣтомъ ихъ должно повторять чрезъ двѣ недѣли, а зимою чрезъ мѣсяць, или—по особенному предписанію врача.

38) Платье и все, что имѣетъ умалишенный при вступленіи въ заведеніе на себѣ, или въ карманахъ, должно тотчасъ записать и сдать подъ росписку ключнику для храненія.

39) Они должны спрашивать у тѣхъ, которые привезутъ умалишеннаго въ заведеніе, о ходѣ его болѣзни и прежнихъ связяхъ, и какъ съ нимъ до того времени поступали.

40) Надзиратели и надзирательницы должны каждую недѣлю читать и объяснять прислужникамъ и прислужницамъ инструкцію, за симъ слѣдующую.

33) Mają dopilnować, ażeby posługacze nocowali w oddziałach, a służbowi w porze nocnej czuwali, każdy na swoim miejscu.

34) Od obłąkanych i ich krewnych nie przyjmować żadnych подарunków, pod surową odpowiedzialnością.

35) Przestrzegać, ażeby obłąkani, bez poprzedniego zezwolenia Lekarza, ani przyjmowali od kogobądź listu, ani takowego przez kogokolwiek od siebie nie posyłali.

36) Pod względem uczęszczania obłąkanych do kościoła, zachowane być mają przepisane w tej mierze prawidła.

37) Obłąkani mają być w czasie właściwym umyć, uczesani, paznokcie mieć obcięte, i w ogólności jaknajwiększe dołożone być winno staranie, około czystego ich utrzymania. Każdy z nich, zaraz po przyjęciu do zakładu, powinien być obmyty w kąpiei i koniecznie zrewidowany, czy nie ma jakich obrażeń i wad cielesnych, szczególnie na głowie. Sposób użycia kąpiei dla czystości, przez Lekarza będzie wskazanym; latem mają one być powtarzane co dwa tygodnie, zimą co miesiąc, lub częściej, stosownie do szczególnych przepisów Lekarza.

38) Odzież i wszystko to, co przy wstąpieniu do zakładu obłąkany miał na sobie lub przy sobie, ma być natychmiast opisane, i po okazaniu Intendentowi, oddane za kwitem do depozytu.

39) Tych, którzy odwożą do zakładu obłąkanych, dozorca mają się wypytować o przebiegu choroby przywiezionego obłąkanego, o poprzednich jego stosunkach i o tém, jak z nim do tego czasu postępowano.

40) Dozorcy i dozorcynie mają każdej niedzieli odczytywać i objaśniać posługaczom i posługaczkom następującą instrukcyę.

2.

Обязанности служителей и прислужницъ.

§ 697.

(Обязанности служителей и прислужницъ.)

Главныя обязанности прислужниковъ и прислужницъ состоятъ въ наблюдении за слѣдующимъ:

- 1) чтобы во всѣхъ комнатахъ и корридорахъ сохраняема была всевозможная чистота;
- 2) чтобы умалишенные, сколько можно, пребывали вмѣстѣ и мало-помалу приучались заниматься чѣмъ нибудь;
- 3) чтобы умалишенные отнюдь не лежали на полу и не валялись днемъ на кроватяхъ;
- 4) чтобы умалишенные не стояли у печекъ и не прислонялись головой, какъ они часто то дѣлаютъ;
- 5) чтобы умалишенные были всегда порядочно одѣты и платье ихъ было застегнуто и, сколько возможно, чисто и опрятно;
- 6) чтобы во всѣхъ комнатахъ форточки были открыты въ то время, когда умалишенные занимаются въ комнатахъ или обѣдаютъ;
- 7) чтобы постели всегда были чисты и подъ тюфиками и подушками отнюдь ничего не лежало;
- 8) умалишенныхъ ко всему должно склонять одною ласкою, терпѣніемъ и человѣколюбивою твердостью.

3.

Обязанности ночного сторожа.

§ 698.

(Обязанности ночного сторожа.)

- 1) Въ заведеніяхъ умалишенныхъ нуженъ ночной сторожъ, который обязанъ въ ночное время оберегать заве-

2.

Обowiązki posługaczy i posługaczek.

§ 697.

(Obowiązki posługaczy i posługaczek.)

Do posługaczy i posługaczek należy przedewszystkiém doglądać:

- 1) ażeby we wszystkich salach, izbach i korytarzach zachowywaną była jaknajwiększa czystość;
- 2) ażeby obłąkani pozostawali, ile to być może, razem i powoli przyzwyczajali się do zajmowania się czémkolwiek;
- 3) ażeby obłąkani nie kładli się wcale na podłogę i we dnie nie zostawali w łóżku;
- 4) ażeby obłąkani nie stali przy piecu i nie opierali się o piec głową, jak to im jest zwyczajne;
- 5) ażeby ubiór obłąkanych był zawsze porządný, zaپیęty i, o ile być może, czysty i ochędзны;
- 6) ażeby lufciki u okien były otwierane, podczas kiedy obłąkani są w innych miejscach zatrudnieni lub obiadują;
- 7) ażeby pościеле zawsze były czyste, a pod siennikami i poduszkami nic zgoła się nie znajdowało;
- 8) aby obłąkanych do wszystkiego nakłaniali łagodném postępowaniem, z przyzwoitą cierpliwością i wytrwałością.

3.

Obowiązki nocnego stróża.

§ 698.

(Obowiązki nocnego stróża.)

- 1) W zakładach dla obłąkanych potrzebny jest stróż nocny, ustanowiony dla zachowania zakładu od wszelkiego nie-

деніе отъ всякой опасности и наблюдать, дабы порядокъ и тишина не были чѣмъ либо нарушены.

2) Въ благоустроенныхъ заведеніяхъ принять слѣдующій порядокъ: въ 10 часовъ по полудни, когда всѣ умалишенные уже лягутъ въ своихъ комнатахъ спать, двери въ оныхъ запрутъ, ночныя лампы зажгутъ, а также и служители предадутся покою, ночной сторожъ долженъ явиться къ дежурному надзирателю, для полученія сначала дощечекъ десятого нумера, для обхода всѣхъ корридоровъ; потомъ, въ слѣдующемъ часу, беретъ онъ дощечки одинадцатаго нумера и повторяетъ сіе до 5 часовъ утра, когда всѣ служители уже встанутъ, получая въ каждомъ часу слѣдующіе нумера, которые, въ удостовѣреніе исполненія своей обязанности, онъ опускаетъ въ каждомъ корридорѣ въ назначенные для сего снаряды.

3) При ежечасныхъ обходахъ долженъ онъ смотрѣть: заперты ли въ корридорахъ всѣ входы и отхожія мѣста; находятся ли часовые и дежурные служители на своихъ мѣстахъ и въ трезвомъ ли они видѣ; не шумятъ ли между собою, или не дѣлаютъ ли другихъ какихъ либо неприличій; всѣ ли больные находятся въ своихъ комнатахъ, и не впалъ ли кто въ припадокъ бѣшенства, падучей болѣзни и т. п., или не предпринимаетъ ли кто либо изъ нихъ намѣренія къ самоубійству, или къ освобожденію себя изъ заведенія. При томъ онъ долженъ имѣть особенное смотрѣніе за тѣми умалишенными, которые въ ночное время находятся въ рукояткахъ, въ темныхъ комнатахъ и въ умирительныхъ креслахъ, и по сей причинѣ не въ состояніи взять кружки съ питьемъ, для утоленія жажды, или помочь себѣ въ чемъ либо другомъ. Равномѣрно долженъ онъ наблюдать: горятъ ли въ надлежащемъ порядкѣ ночныя лампы; нѣтъ ли нагорѣвшихъ или потухшихъ; не происходитъ ли отъ печей дымъ или угаръ, и, если таковой окажется, немедленно дать знать о томъ надзирателю, дабы не произошло отъ сего какого либо несчастія.

безопасности и чуванія над utrzymanіемъ спокойности и порядка подъ каждымъ względem. W zakładachъ dobrze urządzonych, następujący porządekъ będzie miałъ miejsce.

2) O godzinie 10 wieczoremъ, kiedy wszyscy obłąkani położą się już w swoich izdebkachъ i salachъ, a drzwi w nichъ pozamykane będą i lampki nocne pozapalane, posługacze zaśъ także udadzą się na spoczynekъ, stróżъ nocny przychodzi do dozorczy służbowego, od którego otrzyma tabliczkę № dziesiątego, mającą mu posłużyć za dowódъ należytego obejścia zakładu. Po upływie godziny przychodzi po tabliczkę № 11, i w takichъ przeciągachъ czasu też powtarza do godziny 5 z rana (w której porze wszyscy posługacze wstać już powinni), odbierając za każdymъ razemъ tabliczki następnego numeru; na dowódъ zaśъ wypełnienia swego obowiązku, wrzuca je z kolei do umyślnie na to urządzonychъ skrzynekъ, znajdującychъ się na korytarzachъ.

3) Przy takimъ odbywanіu straży powinienъ uważać: czy pozamykane wszystkie wejścia w korytarzachъ i kłóakachъ; czy dozorczy i posługacze służbowi znajdują się na swoichъ miejscachъ i czy są trzeźwi; czy nie hałasują, lubъ teżъ nie dopuszczają się jakichъ innychъ nieprzyzwoitychъ postępковъ; czy wszyscy obłąkani znajdują się w swoichъ izbachъ i salachъ, czy którykolwiek zъ nichъ nie dostałъ napadu gwałtownego obłąkania, epilepsyi i t. p., czy nie kusi się odebrać sobie życie lubъ wydostać się zъ zakładu. Przytémъ, szczególniejszą ma zwracać uwagę na tychъ obłąkanychъ, którzy w porze nocnej zostają w ciemnychъ izbachъ, z rękami związanymi lubъ na stołku krępującymъ, a przeto nie są w stanie wziąć sami kubka zъ napojemъ dla ugaszenia pragnienia, lubъ zaradzić sobie w czémъkolwiek. Powinienъ także dojrzeć, czy dobrze palą się lampy nocne i czy nie pogasły, czy niema dymu lubъ swędu zъ pieca; w takimъ bowiem razie ma natychmiastъ zawiadamiać o тѣмъ dozorcę, w celu zapobieżenia jakiemu nieszczęśliwemu wypadkowi.

4) Если ночной сторож замѣтитъ что либо необыкновенное, какъ напр. огонь въ комнатахъ больныхъ, гдѣ онѣ быть не долженъ, или найдетъ, что двери въ нихъ открыты, или услышитъ въ комнатахъ умалишеннаго шумъ, то, освѣдомившись тихимъ образомъ о причинѣ, долженъ тотчасъ о томъ увѣдомить надзирателя. Также долженъ онъ смотрѣть, чтобы служители и служительницы не имѣли въ корридорахъ никакихъ сообщеній, наипаче же непристойныхъ, а равно и затѣмъ, чтобы отнюдь не было никого изъ постороннихъ или подозрительныхъ и къ заведенію не принадлежащихъ людей; въ каковомъ случаѣ долженъ онъ ихъ допросить и представить смотрителю.

5) О всѣхъ вышеупомянутыхъ случаяхъ ночной сторожъ обязанъ, смотря по важности оныхъ, доносить надзирателю, либо врачу, или увѣдомить фельдшера и находящихся на дежурствѣ служителей; вообще онъ обязанъ отклонять все, что можетъ служить къ опасности заведенія и произвести убытокъ живущимъ въ ономъ.

6) Поутру дежурный надзиратель, осмотрѣвъ номера въ снарядѣ объ исправномъ обходѣ, имѣетъ донести врачу и смотрителю обо всемъ случившемся во время караула ночного сторожа.

7) Ночному сторожу поставляется въ обязанность осматривать ежедневно въ 10 часовъ утра всѣ корридоры, буфеты, комнаты умалишенныхъ и отхожія мѣста, имѣя при себѣ краску и кисть, и найденныя имъ на стѣнахъ пятна закрашивать, дабы стѣны были во всякое время чисты и опрятны. Остальное же время дня можетъ онъ употреблять для своего спокойствія.

8) Ночной сторожъ долженъ быть тепло одѣтъ, имѣть на груди жестяной знакъ, означающій его должность, и жестяной фонарь.

4) Skoro stróż nocny spostrzeże coś nadzwyczajnego, jak np. ogień w tych izbach, w których być nie powinien, lub znajdzie drzwi w nich otwarte, albo usłyszy szmer w izbie obłąkanych, wówczas, dowiedziawszy się, bez robienia trwogi, o przyczynie, ma zawiadomić o tém właściwego dozorcę. Powinien także pilnować, ażeby posługacze i posługaczki nie mieli z sobą na korytarzach żadnych schadzek, szczególnie w nieprzystwoitych zamiarach, tudzież, ażeby nie było żadnej obcej, podejrzaney lub do zakładu nienależącej osoby; gdyby zaś takową ujął, po wybadaniu przedstawi ją Intendentowi.

5) O wszystkich pomienionych wypadkach, powinien stróż nocny, stosownie do okoliczności, donosić dozorczy, albo Lekarzowi, lub zawiadamiać feldzera i posługaczy służbowych. W ogólności stróż nocny obowiązany jest usuwać wszelkie powody, mogące zrządzić niebezpieczeństwo dla zakładu, lub uszczerbek dla zostających w nim.

6) Z rana dozorca służbowy, po obejrzeniu numerów w wyżej wspomnionych skrzynkach i przekonaniu się tym sposobem o odbytém należycie obejściu, donosi Lekarzowi i Intendentowi o wszystkim, cokolwiek zajęć mogło podczas służby nocnego stróża.

7) Na nocnego stróża wkłada się nadto obowiązek obchodzić codziennie o godzinie 10 z rana, z farbą i pędzlem w ręku wszystkie korytarze, izby obłąkanych i kloaki, a znalezione na ścianach plamy zamalowywać tak, aby ściany były zawsze czyste i ochędźne; przez resztę zaś dnia może wypoczywać.

8) Stróż nocny powinien być ciepło odzianym, mieć na piersiach blaszaną tabliczkę, jako oznakę swego obowiązku i być opatrzonym w blaszaną latarnię.

Приложение 1-е къ № 1-му.

(Форма № 42.)

Ж У Р Н А Л Ъ

для записки прихода и расхода съѣстныхъ припасовъ
на потребности больницы N. . .
съ . . дня 18 . . года по . . день 18 . . года.

Состоящій изъ скрѣпленныхъ листовъ

Заведенный . . дня 18 . . года.

Оконченный . . дня 18 . . года.

Предсѣдатель Частнаго Попечительнаго Совѣта
(подпись)

Члены Попечительнаго Совѣта
(подписи)

Ч А С Т Ь П Е Р В А Я.

Сырые припасы.

[illegible][illegible]

3) З е р н о в о й

[illegible]

Х Л Ъ Б Ъ.

х л ѣ б ѣ .										
И з ѣ т о г о п о л у ч е н о										
м у к и					к р у п ѣ					
пшенич.		р ж а н о й			гречневой		пше-		ячменной	
ситной		черной	мелкой	крупной		пшеничной		обыкновен.	перлов.	
К о р ц е в ѣ , г а р и ц е в ѣ и к в а р т ѣ										
Дальнейший оборотъ показанъ на отвѣтѣ										
Доходъ отъ отпуски записанъ въ денежной книгѣ, въ статьѣ										
П р и м ѣ ч а н і я .										

Ч А С Т Ь В Т О Р А Я .

Приготовленные припасы.

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

Душина			Свѣчи			Очищен- ное масло			Круче- ная хлоп- чатая бумага			Мыло		
саж.	ф.	ц.	ф.	ц.	г.	$\frac{1}{4}$	$\frac{1}{16}$		ф.	л.		ц.	ф.	л.

С ѣ н о			Солома			и т. д. писать по по- рядку другіе предме- ты, въ коихъ окажет- ся надобность.			П р и м ѣ ч а н і я.		
ц.	ф.	л.	ц.	ф.	л.						
									1) Въ приходѣ въ графѣ: „от- куда прибыло и на что из- расходовано,“ слѣдуетъ по- яснять: отъ кого куплено (если же показанныя въ приходѣ припасы приго- товлены изъ сырыхъ про- дуктовъ прежде куплен- ныхъ, то упомянуть подъ какою статьею продукты сіи показаны). 2) Въ расходѣ въ графѣхъ: „документы“ писать № требованія.		

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркулъ.*

1-y Annex do N^o 1-go.

(Wzór N^o 42.)

D Z I E N N I K

przychodu i wydatku produktów w naturze, na potrzeby
szpitala N.
w czasie od d. . . . do d. . . . 18 . . roku zakupionych
i użytych.

Składający się z kart osznurowanych

Rozpoczęty dnia . . mca 18 . . roku.

Zamknięty dnia . . mca 18 . . roku.

Opiekun Prezydujący
(podpis)

Członkowie Rady
(podpisy)

C Z Ę Ś Ć P I E R W S Z A.

Produkta surowe.

N ^o kolejny		Data		Wyszczególnienie	3) Z b o ż e d o								
dnia		miesiąca			Zakupiono lub ofiarowano								
roku		Pozycja dziennika wydatków		<table><tr><td>pszenicy</td><td>żyta</td><td>tatarski</td><td>proso</td><td>jęczmienia</td></tr></table>					pszenicy	żyta	tatarski	proso	jęczmienia
pszenicy	żyta	tatarski	proso	jęczmienia									
pieniężnych				Korci i garnci									

mlewa.									
Z tego otrzymano									
mąki			kasz y						
pszennéj	żytniej		tatarezanéj		jagla- néj	jęczmiennéj			
pyłowéj	razowéj		drobnéj	grubéj		zwyczaj.	perło.		
Korey, garncy i kwart									
Dalszy obrot tych wyrbów zapisa- no na stronie Przychód za otręby zapreceptowano w dzienniku pieniężnym pod pozycją U w a g a.									

C Z E Ś C D R U G A.

Produkta wyrobione.

Data			M i e s o									Barszcz surowy z lukruków						
Znak dowodu			Włotowina			Gielęcina			Wieprzowina									
dnia	miesiąca	roku	Zkład przybyło i na co wydano?			c. f. l.			c. f. l.			c. f. l.			g.	$\frac{1}{4}$	$\frac{1}{16}$	
Przychód																		
1	2	Stycz- nia	18.	Kupiono na targu														
2	5	ditto	—	z mlewa (karta 2 poz. 3.)														
Ogół...																		
Rozchód																		
Ogół...																		
Porównanie																		
Przychód wynosił . . .																		
Rozchód czyni . . .																		
Pozostaje narok 18 . . .																		

[illegible]

[illegible][illegible]

Łuczywo		Świece		Olej czy- szczony				Baweł- na kręco- na		Mydło		
sqż.	st.	e.	f.	g.	$\frac{1}{4}$	$\frac{1}{16}$		f.	l.	e.	f.	l.

S i a n o			Słoma			i t. d. pisać w stoso- wnym porządku inne przedmioty, jakie się okażą z potrzeby.			U w a g i.		
e.	f.	l.	e.	f.	l.						

1) W przychodzie pod rubryką:
„z kąd przybyło i na co wy-
dano” należy objaśniać od
kogo kupiono. A jeśli wpi-
sane do przychodu wyroby
zostały przysposobione z
produktów surowych, dawniej
zakupionych, powoływać po-
zycę produktów surowych,
z której też wyroby pochodzą:
np. z przerobienia produk-
tów surowych pod pozycją
N. wykazanych.

2) W rozchodzie pod rubryką
N czyli „znak dowodu” pi-
sać N^o zapotrzebowania.

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkull.*

Приложение 2-е къ N^o 1-му.

(Форма N^o 14.)

Ф О Р М А

ежедневнаго общаго требованія порцій.

На среду . . Января 18 . . года для 256 больных, по требованіямъ ординаторовъ, назначено порцій:								
Номеръ палатъ (а въ малыхъ больницахъ название отдѣленій).	полныхъ	половинныхъ	строгихъ	ослабнаго отъара	экстренныхъ			
					N ^o 1.	N ^o 2.	N ^o 3.	N ^o 4.
Въ 1-ю палату . . .	00	00	00	00	00	00	00	00
Во 2-ю палату . . .	00	00	00	00	00	00	00	00
Въ 3-ю палату . . .	00	00	00	00	00	00	00	00
Въ 4-ю палату . . .	000	000	000	000	000	000	000	000
Сверхъ сего: яицъ 00 сельдей 00 пива 00 хрѣну 00 Ключникъ N. Главный лекаръ N. Смотритель N.								

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркулъ.*

2-gi Annex do N^o 1-go.

(Wzór N^o 14.)

W Z Ó R

дзienneго ogólnego wyciągu żywności.

Na środę dnia . . Stycznia 18 . . dla 256 chorych prze- pisana przez Lekarzy ordynujących żywność.								
Numer sali (a w szpi- talach mniejszych na- zwanie oddziałów).	Porej calych	Pół-porej	Ścisłych	Klejków	Porej nadzwyczajnych			
					1.	2.	3.	4.
Do 1-jej sali . . .	00	00	00	00	00	00	00	00
Do 2-jej sali . . .	00	00	00	00	00	00	00	00
Do 3-jej sali . . .	00	00	00	00	00	00	00	00
Do 4-jej sali . . .	000	000	000	000	000	000	000	000
Oprócz tego: Jaj 00 Sledzi 00 Piwa 00 Chrzanu 00 Szafarz N. Lekarz naczelny N. Intendent N.								

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkull.*

Приложение 3-е къ № 1-му.

(Форма № 41.)

О Т Ч Е Т Ъ

ключника въ израсходованіи выданныхъ припасовъ на порціи.

		В ы д а н о п р и - W u d a n o p r o -													
		Количество порцій Ilość porcyj		Ржан. хлѣба Chleba żytniego		Бѣлаго хлѣба Chleba pszen.		Говядины Mięsa		Овсяныхъ крупъ Kaszy ow- sianej		Гречне- выхъ крупъ Kaszy grycza- nej		Ячменныхъ крупъ Kaszy jęcz- mienniej	
		фунтовъ funtów	фунтовъ funtów	фунтовъ funtów	фунтовъ funtów	фунтовъ funtów	фунтовъ funtów	фунтовъ funtów	фунтовъ funtów	фунтовъ funtów	фунтовъ funtów	фунтовъ funtów	фунтовъ funtów	фунтовъ funtów	фунтовъ funtów
Въ среду . . . Января 18 . . года пред- писано было порцій:															
W środę dnia . . Sty- cznia 18 . . roku prze- znaczono było porcyj:															
Цѣлыхъ порцій . Całych porcyj . .															
Половинныхъ порцій . Pół-porcyj															
Строгихъ порцій . Ścisłych porcyj . .															
Отваровъ изъ крупъ . Klejków															
Экстренныхъ порцій Nadzwyczajnych porcyj		N ^o 1. . . N ^o 2. . . N ^o 3. . . N ^o 4. . .													
Прибавленій Dodatków															
Итого Razem															

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркуллз.*

3-ci Annex do N^o 1-go.

(Wzór N^o 41.)

R A C H U N E K

szafarza z produktów wydanych na żywność.

[illegible]

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkull.*

ОТДѢЛЪ IV.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННЯГО ХОЗЯЙСТВА И БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ.

ГЛАВА I.

ОБЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ.

№ 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденного 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ IV.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННЯГО ХОЗЯЙСТВА И БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ.

§ 413.

(Общее положеніе.)

Къ числу главныхъ условій предусмотрительнаго хозяйственнаго управленія и соблюденія благоразумной бережливости во всѣхъ общественныхъ учрежденіяхъ, слѣдовательно и при больничныхъ заведеніяхъ, относятся:

а) внимательный и вмѣстѣ удобный способъ производства контроля всего вообще имущества, принадлежащаго заведенію;

б) соответственное и осторожное употребленіе средствъ, составляющихъ главное основаніе благосостоянія и дѣйствій заведенія.

Для достиженія и упроченія сихъ условій при управленіи больницами, необходимы постоянныя и положительныя правила.

DZIAŁ IV.

PRZEPISY WEWNĘTRZNEGO GOSPODARSTWA I RACHUNKOWOŚCI SZPITALNÉJ.

TYTUŁ I.

PRZEPIS OGÓLNY.

№ 1.

Wyjątek z Najwyżej zatwierdzonej w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiem.

DZIAŁ IV.

PRZEPISY WEWNĘTRZNEGO GOSPODARSTWA I RACHUNKOWOŚCI SZPITALNÉJ.

§ 413.

(Przepis ogólny.)

Do rzędu głównych warunków przezornego zarządu gospodarczego i dobrze zrozumianej oszczędności w każdej instytucji, a tém samém i w zakładach szpitalnych, należą:

a) baczny i razem łatwy sposób kontrolowania całości wszelkiego majątku instytutowego;

b) trafny i oględny szafunek środków, główną podstawę pomyślnego bytu i działalności instytucji stanowiących.

Dla osiągnięcia i ustalenia takowych warunków przy zarządzie szpitali, następujące podają się przepisy.

ГЛАВА II.

О ХОЗЯЙСТВЕННОМЪ КОНТРОЛѢ ВСЯКОЙ БОЛЬНИЧНОЙ СОБСТВЕННОСТИ.

№ 1.

Выписка изъ В ы с о ч а й ш е утвержденного 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ IV.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННЯГО ХОЗЯЙСТВА И БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ.

ГЛАВА I.

О ХОЗЯЙСТВЕННОМЪ КОНТРОЛѢ ВСЯКОЙ БОЛЬНИЧНОЙ СОБСТВЕННОСТИ.

§ 414.

(Предметы больничной собственности.)

Всякая больничная собственность раздѣляется на слѣдующія главныя категоріи:

1) недвижимое имущество и относящіяся къ нему повинности;

2) капиталы, чинши, дары и законныя записи;

3) движимое имущество.

Дабы контроль каждой изъ сихъ частей имущества производимъ былъ надлежащимъ образомъ, должно исполнять въ точности нижеслѣдующее:

T Y T U Ł II.

O GOSPODARCZÉM KONTROLLOWANIU WSZELKIEJ WŁASNOŚCI SZPITALNÉJ.

№ 1.

Wyjątek z N a j w y ż s z e j zatwierdzonej w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiem.

D Z I A Ł IV.

O GOSPODARCZÉM KONTROLLOWANIU WSZELKIEJ WŁASNOŚCI SZPITALNÉJ.

ROZDZIAŁ I.

O własności szpitalnej.

§ 414.

(O własności szpitalnej.)

Wszelka własność szpitalna dzieli się na następujące główne kategorie:

1) majątek nieruchomy i służebności do niego przywiązane;

2) kapitały, czynsze, daniny, lub tym podobne zapisy;

3) ruchomości instytucyjne.

W zamiarze należytego kontrolowania każdej z powyższych części majątku instytucyjowego, ściśle wypełniane być mają skreślone poniżej przepisy, a naprzód:

а) Относительно недвижимого имущества, а также капиталов и записей.

§ 415.

(Объ описи недвижимой собственности.)

Для точнѣйшаго наблюденія, чтобы ни одна часть принадлежащей къ этой категоріи больницы собственности не была потеряна или употреблена для чуждой заведенію цѣли, всѣ больницы обязаны вести общую опись всей недвижимой собственности, по формѣ приложенной подъ № 20, въ которой обстоятельнѣе должны быть описаны:

а) всякаго рода недвижимое имущество, именно: земскія владѣнія, фольварки, деревни, поля, луга, пастбища, лѣсъ, кустарники, площади, пруды, озера, строенія, какъ жилища, такъ и хозяйственныя, барьеры, заборы, плетни, столбы и т. п., такъ и хозяйственныя, барьеры, заборы, плетни, столбы и т. п., какъ тѣ, которыя безспорно принадлежатъ заведенію, такъ и подлежащія законному иску въ пользу больницы, вмѣстѣ съ краткимъ историческо-статистическимъ описаніемъ происхожденія, состоянія, стоимости, предназначенія, пользы и принадлежащихъ къ нему законныхъ повинностей;

б) всѣ капиталы, записи и постоянные доходы, вмѣстѣ съ поясненіями, подъ лит. а поименованными, покуда они къ нимъ относятся.

Сказанная общая опись должна во всемъ согласоваться съ мѣстною подробною описью, гдѣ таковая уже составлена, и исчислять вкратцѣ всѣ предметы, которые заключаются въ подробной описи; тамъ же, гдѣ бы до сихъ поръ не была составлена никакая опись, Частные Совѣты должны озаботиться, чтобы таковая опись была составлена по приложенной формѣ № 20.

а) Co do majątku nieruchomego, tudzież kapitałów i zapisów.

§ 415.

(O księdze gruntowej.)

Celem najbaczniejszego przestrzegania, iżby nic z tego, co tylko własność szpitala, do téj kategorii należąca, stanowi, ani uronioném, ani też na obcy zakładowi użytek obróconém nie było, wszystkie szpitale posiadać będą tak nazwaną księgę gruntową wszelkiej własności nieruchomej, podług załączonego pod № 20 wzoru prowadzić się winną, w której jaknajdokładniej opisane będą:

a) wszelki majątek nieruchomy, jako to: dobra ziemskie, folwarki, wsie, grunta, pola, łąki, pastwiska, lasy, zarosła, place, stawy, sadzawki, jeziora, budowle, tak mieszkalne, jako i gospodarskie, sztachety, parkany, baryery, płoty, ogrodzenia, słupy i tym podobne, tak te, które w niezaprzeczoném posiadaniu instytutu zostają, jako też i te, które prawnemu dochodzeniu na rzecz szpitala ulegać mogą; a to z krótką wiadomością historyczno-statystyczną o pochodzeniu, stanie, wartości, przeznaczeniu, użytkach i służebnościach prawnych, doń przywiązanych;

b) wszelkie kapitały, zapisy i stałe ordynacye, wraz z wiadomościami wyżej ad a nadmienionemi, o ile takowe do nich odnosić się mogą.

Księga rzeczona zgodną być powinna we wszystkiém z inwentarzem gruntowym, gdzie takowy jest sporządzonym, to jest, wykazywać na ogółowo wszystkie przedmioty, do objęcia tymże inwentarzem należące. Tam zaś, gdzieby żadnego inwentarza nie było dotąd sporządzonego, staraniem Rady Szczegółowej będzie, aby inwentarz pomieniony, wedle wzoru téjże księgi (№ 20), sporządzonym został.

§ 416.

(Продолженіе.)

Общая эта опись должна быть составлена наидольше черезъ одинъ годъ, со дня приведенія въ исполненіе настоящихъ правилъ, или въ мѣстахъ, гдѣ доселѣ не устроены Частные Совѣты, со дня начатія дѣйствій сихъ Совѣтовъ; относительно достовѣрности всѣхъ помѣщенныхъ въ ней предметовъ, она должна быть скрѣплена Частнымъ Совѣтомъ въ общемъ его присутствіи, и затѣмъ представлена на усмотрѣніе Главнаго Попечительнаго Совѣта.

§ 417.

(Продолженіе.)

Въ рапортѣ, при которомъ Частный Совѣтъ представить общую опись Главному Совѣту, должно со всею точностію и со всѣми подробностями пояснить всѣ источники, изъ которыхъ почерпаемы были нужные для составленія описи, матеріалы и свѣдѣнія.

§ 418.

(Продолженіе.)

Главный Попечительный Совѣтъ, по полученіи упомятой описи, займется оцѣненіемъ ея точности, также повѣркою съ матеріалами и бумагами, имѣющимися въ его архивѣ, и, дополнивъ или исправивъ, по мѣрѣ нужды и возможности, заготовить оную въ двухъ экземплярахъ, надлежащимъ образомъ разграфленныхъ, перешнурованныхъ, скрѣпить каждую изъ нихъ печатью и подписью Предсѣдателя и Правителя Дѣлъ, и послѣ того одинъ экземпляръ вмѣстѣ съ подлинникомъ прикажетъ приобщить къ своимъ дѣламъ, другой же отошлетъ для храненія Частному Совѣту по принадлежности.

§ 416.

(Ciąg dalszy.)

Księga gruntowa powinna być, najdalej w rok jeden od daty wprowadzenia niniejszych przepisów w wykonanie, lub w miejscach, gdzie Rady Szczegółowe nie są dotąd urządzone, od daty instalacji téż Rady, sporządzoną, za rzetelność wszystkich objętych w niej przedmiotów, przez tę Radę Szczegółową w komplecie poświadczoną, a następnie pod uznanie Rady Głównej Opiekuńczej przedstawioną.

§ 417.

(Ciąg dalszy.)

W raporcie, przy którym Rada Szczegółowa księgę gruntową Radzie Głównej przedstawi, wyjaśnić należy jak najdokładniej i szczegółowo wszystkie materiały, z których wiadomości, do ułożenia księgi gruntowej potrzebne, czerpaniemi były.

§ 418.

(Ciąg dalszy.)

Rada Główna Opiekuńcza, po otrzymaniu pomienionej księgi, zajmie się rozpoznaniem dokładności onéjże, tudzież porównaniem jęj z materiałami i aktami w archiwum swém posiadanemi, a w miarę potrzeby i możności, uzupełniwszy lub sprostowawszy takową, rozkaże ją u siebie na dwa egzemplarze na czysto przepisać; poczem obadwa egzemplarze należycie oparaflowane, sznurem przeciągnięte i pieczęcią opatrzone, podpisem Prezesa i Szefa kancelaryi zatwierdzi, a następnie jeden z nich wraz z pierwotworem w aktach swych zachować każe, drugi zaś Radzie Szczegółowej do zachowania prześle.

§ 419.

(Продолженіе.)

При экземплярѣ, принадлежащемъ Частному Совѣту, долженъ находиться самопрочнѣйшимъ образомъ построенный портфель, для тщательнаго храненія въ немъ, какъ описи, такъ и собранія важнѣйшихъ документовъ, привилегій, межевыхъ картъ и тому подобныхъ бумагъ, поясняющихъ предметы, помѣщенные въ описи.

§ 420.

(Продолженіе.)

Еслибы въ теченіе года могли произойти въ описи, о которой говорится, какія либо перемѣны,—все онѣ могутъ быть дѣлаемы съ именнаго только разрѣшенія Главнаго Совѣта. Посему Частные Совѣты обязаны списокъ такимъ перемѣнамъ, буде онѣ встрѣтились въ теченіе года, прилагать къ годовому отчету.

§ 421.

(Продолженіе.)

Главный Попечительный Совѣтъ, по разсмотрѣніи сего списка, утверждаетъ его такимъ же порядкомъ, какъ и общую опись; за тѣмъ включаетъ нужныя прибавленія и свѣдѣнія въ хранящейся при его дѣлахъ экземпляръ общей описи и, заготовивъ другой экземпляръ утвержденного списка, отошлетъ его Частному Совѣту, вмѣстѣ съ разрѣшеніемъ на вписаніе сихъ перемѣнъ въ экземпляръ общей описи, хранящейся при дѣлахъ Частнаго Попечительнаго Совѣта.

§ 422.

(Продолженіе.)

Частный Совѣтъ, по полученіи сего разрѣшенія, обязанъ примѣниться къ тому на первомъ засѣданіи и, помѣтивъ на препровожденномъ Главнымъ Совѣтомъ списокъ,

§ 419.

(Ciąg dalszy.)

Przy egzemplarzu, przez Radę Szczegółową posiadanym, znajdować się ma w najtrwalszym sposobie urządzona teka, dla starannego zachowywania w niej, tak inwentarza, jako też zbioru ważniejszych aktów, dokumentów, przywilejów, map pomiarowych i tym podobnych dowodów, odnoszących się do przedmiotów w tej księdze zawartych.

§ 420.

(Ciąg dalszy.)

Gdyby w ciągu któregoś roku, zmiany jakowe w księdze, o której mowa, wydarzyć się mogły, te wszystkie tylko za wyraźnem Rady Głównej upoważnieniem, dopełniane w niej będą. Tym więc końcem Rady Szczegółowe obowiązane są wykaz zmian rzeczonych, jeśli jakie w ciągu roku upłynionego zaszły, do rachunku rocznego załączać.

§ 421.

(Ciąg dalszy.)

Rada Główna Opiekunicza przejrawszy tenże wykaz, takowy, podobnie jak samą księgę gruntową zatwierdzi, a następnie objęte w nim zmiany, do posiadanego w swém archiwum egzemplarza księgi gruntowej zapisze, i sporządziwszy drugi egzemplarz rzeczonego wykazu, prześle takowy Radzie Szczegółowej, wraz z upoważnieniem do zapisania tychże zmian w księdze gruntowej, w aktach szpitalnych zachowywanęj.

§ 422.

(Ciąg dalszy.)

Rada Szczegółowa, za odebraniem takowego upoważnienia, spełnić je na najpierwszem posiedzeniu swoim nie omieszka, i otrzymany od Rady Głównej wykaz, poświadczeniem

что измѣненія эти въ описи сдѣланы, самый списокъ, какъ документъ, вложить въ портфель, упомянутый въ § 419.

б) Относительно движимостей.

§ 423.

(а, Общий способъ производства контроля.)

Для точнаго производства контроля принадлежащихъ больницѣ движимостей, а именно: мебели, разнаго рода посуды, бѣлья, одежды, постели и т. п., Частный Совѣтъ внесетъ всѣ сии вещи въ опись движимостей, составленную по формѣ № 21, съ обстоятельнымъ описаніемъ ихъ состоянія, въ продолженіе срока, какой опредѣленъ будетъ Главнымъ Попечительнымъ Совѣтомъ. Опись эта должна быть первоначально составлена такимъ образомъ, чтобы вещи, къ разнымъ категоріямъ принадлежащія, вписываемы были особо, оставляя подъ каждою изъ нихъ порожнее мѣсто, для включенія вновь поступающихъ впоследствии вещей.

Дабы Главный Совѣтъ могъ имѣть всегда точныя свѣдѣнія о происходящихъ въ сказанной описи измѣненіяхъ, вся опись должна быть прописываема при каждомъ годовомъ отчетѣ, по формѣ № 31.

Для удобнѣйшаго исполненія сего, равно для доставленія болѣе точности, полагаются слѣдующія правила.

§ 424.

(б, О заготовленіи вещей.)

Въ случаѣ нужды заготовленія какихъ либо вещей, Членъ Совѣта, надзирающій за больничнымъ имуществомъ, составляетъ списокъ симъ вещамъ и вноситъ его въ засѣданіе Частнаго Совѣта. Совѣтъ, принявъ въ соображеніе степенъ необходимости такого заготовленія и высоту суммы, на эту цѣль по штату положенной, озаботится заготовленіемъ сихъ

своимъ, изъ zmiany te w księdze gruntowej dopełniła, opatrzywszy, tenże wykaz, jako dowód, w tece, w § 419 wzmiankowanej, zachowa.

б) Co do ruchomości.

§ 423.

(а, Sposób ogólny kontrowania.)

Celem ścisłego kontrowania zapasów ruchomości szpitalnej, a mianowicie: sprzętów, efektów, bielizny, odzieży, pościeli i t. d., stan tych wszystkich rzeczy opisany będzie jaknajdokładniej przez Radę Szczegółową, (w czasie, jaki Rada Główna, Opiekunczą oznaczy) w inwentarzu ruchomości, wedle wzoru № 21, sporządzonym, w którym stosowne odstępy na zapisywanie przybytków, pod każdą z wymienionych w tymże wzorze kategorii, zostawiane być winny.

Ażeby zaś Rada Główna posiadać mogła dokładną wiadomość o wszystkich zmianach w rzeczonym inwentarzu zachodzących, inwentarz takowy wypisany będzie całkowicie przy każdym rachunku rocznym, a to stosownie do wzoru № 31.

Dla ułatwienia pomienionej dopiero czynności, jak niemniej dla zapewnienia jej témwiększej akuracności, przepisują się następujące prawidła.

§ 424.

(б, О справляніи ефектов.)

W razie potrzeby sprawienia jakichkolwiek efektów Członek Rady, nadzór nad inwentarzem szpitalnym mający, spisze wykaz takowych efektów i przedstawi go na najbliższym posiedzeniu Rady Szczegółowej, która w miarę uznania rzeczywistości téj potrzeby i zamożności funduszu, etatem na ten cel zakreślonego, zajmie się sprawieniem tychże efektów, przed-

вещей, избирая къ тому выгоднѣйшія, по своему усмотрѣнію, мѣры.

§ 425.

(в, О принятіи вновь заготовленныхъ вещей.)

Когда по вышеупомянутому списку заготовлены будутъ вещи, Членъ Совѣта, надзирающій за больничнымъ имуществомъ, обязанъ, послѣ строгаго осмотра каждой вещи, на списокѣ, при которомъ онѣ представлены, собственноручно засвидѣтельствовать о дѣйствительно произведенномъ заготовленіи, а также о согласіи доставленныхъ вещей съ имѣющимися образцами, наконецъ, о точности въ отдѣлкѣ, принятыхъ же вещи впишетъ подѣ подлежащими категоріями описи движимости и отошлетъ въ общій складъ вещей; послѣ чего возвратитъ подрядчику или ремесленнику засвидѣтельствованный такимъ образомъ списокъ, для приложенія его впоследствии къ счету. Само собою разумѣется, что еслибы замѣченъ былъ какой либо недостатокъ, или какая неточность въ сихъ вещахъ, тогда не прежде слѣдуетъ росписываться въ ихъ полученіи, пока всѣ въ списокѣ исчисленные вещи не будутъ доставлены въ полномъ количествѣ и надлежащемъ состояніи.

§ 426.

(г, О сохраненіи больничныхъ вещей.)

Всѣ, какъ новыя, такъ запасныя, равно и для употребленія отдѣленные больничныя вещи должны быть сохраняемы въ особомъ складѣ, который для сего долженъ быть учрежденъ подѣ непосредственнымъ присмотромъ смотрителя или лица, исправляющаго его должность, которые въ подлежащихъ графахъ сказанной описи свидѣтельствуютъ собственноручно о принятіи въ складъ каждой вещи и принимаютъ на себя всю отвѣтственность за надлежащее употребленіе и сбереженіе сихъ вещей.

сѣбя ку temu środki, jakie sama za najkorzystniejsze dla zakładu uzna.

§ 425.

(с, О odbiorze nowo sprawionych efektów.)

Skoro efektu według sporządzonego jak wyżej wykazu ukończone zostaną, Członek Rady, do nadzoru nad inwentarzem szpitalnym przeznaczony, winien jest, po ścisłym przeglądzie każdego szczegółu, na tymże wykazie rzeczywistość u- skutecznionej dostawy, niemniej zupełną zgodność onęże z u- dzielonymi na model próbami lub wzorami, наконецъ dokład- ność samęże roboty, własnoręcznie poświadczycъ, efektu ode- brane pod właściwymi ustępami w inwentarzu ruchomości za- pisać i do składu efektów odesłać, a następnie wykaz tak po- świadczony dostarczycielowi lub rzemieślnikowi, dla załącze- nia go do podać się mającej likwidacyi, powrócić.

Samo zaś z siebie wypływa, iż w razie dostrzeżenia ja- kiegokolwiek niedostatku lub niedokładności w sporządzeniu tychże efektów, odbiór onych dopóty pokwitowanym być nie może, dopóki wszystkie w wykazie pomieszczone efektu zu- pełnie i należycie wykończonemi nie zostaną.

§ 426.

(d, О zachowywaniu efektów szpitalnych.)

Wszelkie, tak nowe, jako i zapasowe, niemniej zbywają- ce od zwykłego użycia efektu szpitalne, zachowywane być winny w oddzielnym i stosownie na ten cel urządzonym skła- dzie, pod bezpośrednim dozorem Intendenta, lub osoby obowią- zki jego sprawującej, która przyjęcie każdego szczegółu do skła- du, przez zapisanie onegoż do powołanego wyżej inwentarza, własnoręcznie poświadczysz, całą odpowiedzialność za wła- ściwy obrót tychże efektów na siebie przyjmuje.

§ 427.

(d, *Объ отпускъ вещей въ палаты.*)

Отпускъ вещей въ палаты производится соразмѣрно числу больныхъ, отдавая, сверхъ того, на руки служителей нѣсколько излишняго бѣлья и одежды, на случай экстренной смѣны у тяжело больныхъ, или же поступления новыхъ больныхъ. За вещи, находящіяся въ палатахъ, а также въ употребленіи больныхъ, отвѣтствуютъ надзиратели и прислуга. Во избѣжаніе всякихъ недоумѣній между смотрителемъ, надзирателями или служителями, будутъ, по формѣ № 22, содержаться росписныя книги, для дѣланія въ нихъ точныхъ отмѣтокъ о оборотѣ вещей. Книги эти, для взаимной вѣрности между получающими и отпускающимъ, должны быть въ двухъ экземплярахъ и на каждого надзирателя или служителя особыя. Одинъ изъ сихъ экземпляровъ, съ подписями получающихъ, хранится у смотрителя, другой же, съ подписью смотрителя, у получающаго надзирателя или служителя.

§ 428.

(e, *О періодическомъ осмотрѣ вещей.*)

Всякіе три мѣсяца Членъ Частнаго Совѣта, надзирающій за больничнымъ имуществомъ, совмѣстно съ однимъ изъ больничныхъ врачей, обязанъ производить строгій осмотръ всѣхъ вещей, для личнаго удостовѣренія:

а) точно ли внесены въ опись движимостей всѣ приходы и убытки, происшедшіе въ теченіе послѣдняго ревизіоннаго періода; ибо, еслибъ какой либо приходъ или убытокъ оказались пропущенными, то осматривающіе Члены обязаны сами пополнить таковой пропускъ;

б) все ли на лицо имѣется въ больницѣ, что въ оной по описи находится должно;

§ 427.

(e, *О выдаваніи effectów do sal.*)

Ze składu wydają się effecta do sal, stosownie do liczby chorych, udzielając nadto na ręce posługaczy pewną ilość nadliczbowej bielizny i odzieży, na przypadek nadzwyczajnej zmiany u ciężko słabych, lub też przybycia nowych chorych. Za rzeczy, znajdujące się w salach i w użyciu chorych, odpowiadają dozorczy i posługacze; dla uniknienia zaś jakichkolwiek, pomiędzy Intendentem a dozorcą lub posługaczami sporów, zaprowadzone być mają, wedle wzoru № 22, książeczki rewersowe, w których każdy obrót effectów najściślej ma być notowanym. Książeczki takowe, dla obopólnej między odbierającymi a oddającym pewności, powinny być w podwójnych egzemplarzach, i z każdym dozorcą salowym lub posługaczem oddzielnie prowadzone; z których jeden egzemplarz, podpisami odbierających opatrzone, w ręku Intendenta, drugi zaś egzemplarz z podpisem Intendenta, w ręku odbierającego dozorcę salowego lub posługacza znajdować się ma.

§ 428.

(f, *О peryodycznej rewizji effectów.*)

Z końcem każdego kwartału, Członek Rady Szczegółowej, do nadzoru nad inwentarzem szpitalnym przeznaczony, łącznie z jednym z Lekarzy szpitalnych, odbywać mają ścisły przegląd wszelkich effectów, a to celem naocznego sprawdzenia:

a) czyli do inwentarza ruchomości wszelkie przybytki i ubytki, w czasie ostatniego okresu, czyli peryodu rewizyjnego nastąpione, rzetelnie wprowadzonemi zostały; w przypadku bowiem, gdyby jaki przybytek lub ubytek okazał się być pominiętym, rewidujący Członkowie sami to dopełnić są obowiązani;

b) czyli wszystko co według inwentarza znajdować się powinno, znajduje się istotnie w posiadaniu szpitala;

в) не требуют ли некоторые, и какие именно вещи, починки и какой; наконец,

г) не оказались ли по осмотру некоторые, и какие именно, вещи негодными к употреблению и тем самым требующими отнесения их к убыли.

Журналъ этому действию, составленный по формѣ № 23 и скрѣпленный подписями осматривающихъ Членовъ и смотрителя, вносится въ первое засѣданіе Частнаго Совѣта, который, по разсмотрѣніи его, немедленно принимаетъ мѣры, какія, вслѣдствіе сего разсмотрѣнія, найдетъ соотвѣтственными.

§ 429.

(ж, О поступленіи съ вещами, негодными к употреблению.)

Вещи поврежденныя, но еще годныя к починкѣ, должны быть починяемы, к чему, въ особенности касательно бѣлья, некоторой одежды, также постели и т. п., слѣдуетъ обращать, сколько возможно, самихъ больныхъ, преимущественно женщинъ, отпускаая имъ для того соотвѣтственное количество такихъ вещей, которыя не могутъ уже быть починены.

Вещи, негодныя к употреблению и неспособныя уже к починкѣ, должны быть обрацаемы частью на починку другихъ, менѣе поврежденныхъ вещей, частью на корпію и компрессы. Прочія же вещи, негодныя ни к какому мѣстному употреблению, по признаніи ихъ таковыми Частнымъ Совѣтомъ, должно тотчасъ въ описи отнести къ убыли и, смотря по ихъ стоимости, или продать съ аукціоннаго торга, или же совершенно истребить.

Вышеизложенныя правила опредѣляютъ, какимъ образомъ должно охранить цѣлость предметовъ, составляющихъ постоянную собственность больницы. Какимъ же образомъ предохранять заведеніе отъ потерь, могущихъ произойти отъ урона или же несоотвѣтственнаго приобрѣтенія и употребленія предметовъ, служащихъ къ ежедневному обыходу больницы, показано будетъ въ слѣдующей главѣ.

с) czyli i które z efektów potrzebują naprawy i jakieś, наконецъ,

д) czyli i które z nich, w skutku tego przeglądu, okazały się być zużytemi, a tém samém na zapisanie ich w ubytek zasługującymi.

Protokół takowej czynności, wedle wzoru № 23 sporządzony, podpisami rewidujących i Intendenta opatrzoney, wnoszonem być ma na najpierwsze posiedzenie Rady Szczegółowej, która go przejrzy i środki, jakie z tegoż przejrzenia za potrzebne uzna, niezwłocznie przedsięwziąć lub zarządzić nie omieszka.

§ 429.

(g, O obrocie efektów zużytych.)

Effekta uszkodzone, lecz jeszcze do naprawy zdatne, winny być sporządzane; ku czemu, zwłaszcza co do bielizny i niektórej odzieży, tudzież pościeli i t. p., używać należy o ile można samych chorych, a szczególnie kobiet, z dodaniem odpowiedniej ilości efektów, już naprawionemi być nie mogących.

Effekta zużyte i do naprawy nieprzydatne, przeznaczone być mają w części na naprawę efektów, reparacyi wymagających, a w części na szarpie i kompressy. Inne zaś rzeczy, do żadnego miejscowego użytku niezdatne, po uznaniu przez Radę Szczegółową takiego ich stanu, natychmiast w inwentarzu na ubytek zapisać, i w miarę ich wartości, albo przez publiczną licytacyę sprzedać, albowiteż zupełnie zniszczyć należy.

Przepisy powyższe obejmują środki zachowania w całości przedmiotów, stałą własnością szpitala będących; co się zaś tyczy zasłonięcia instytucyi od szkód z uronienia lub też nietrafnego nabywania przedmiotów, do codziennych potrzeb szpitala służących, prawidła ku temu zmierzające objęte będą w następnym rozdziale.

Приложение 1-е къ N^о 1-му.

(Форма N^о 20.)

О П И С Ъ

всему недвижимому имѣнію больницы N.

Въ книгѣ сей скрѣпленныхъ листовъ
Заведена 18 . . года.

Предсѣдатель Главнаго Помечительнаго Совѣта
(подпись).

Правитель Канцеляріи (подпись).

Г л а в а I.

Земскія владѣнія.

(Здѣсь исчислить)

- 1) Главныя имѣнія съ ихъ принадлежностями, съ поименованіемъ губерніи, обвода, повѣта и гмины, въ которыхъ имѣнія находятся.
- 2) Мѣстоположеніе ихъ въ отношеніи близкихъ городовъ и судоходныхъ рѣкъ.
- 3) Границы.
- 4) Какимъ образомъ поступили въ собственность больницы.
- 5) Цѣну ихъ по купчей ли крѣпости, или же какимъ либо другимъ образомъ установленную.
- 6) Лежація на нихъ подати и повинности, равно доводящіеся имъ пожитки отъ другихъ имѣній.
- 7) Долги.
- 8) Подробную опись поземельныхъ доходныхъ статей:
 - а) пространства поверхности,
 - б) качества земли,
 - в) лѣсовъ, озеръ, прудовъ и проч.,
 - г) барщины и повинностей,
 - д) строеній.

(Такую опись составлять отдѣльно для всякаго имѣнія и фольварка, оставивъ нѣсколько страницъ для отмѣтокъ измѣненій въ послѣдствіи времени.)

Г л а в а II.

Городскія недвижимости.

(Здѣсь исчислить)

- 1) Строенія, занимаемыя заведеніемъ.
- 2) Дома, принадлежащіе заведенію.
- 3) Ихъ мѣстоположеніе, то есть улицу, №.
- 4) Ихъ окружность.
- 5) Какимъ образомъ поступили въ собственность заведенія.
- 6) Какая ихъ цѣна и на какомъ основаніи показана.
- 7) Лежація на нихъ подати и повинности.
- 8) Числящіеся на нихъ долги.
- 9) Подробную опись каждому строенію.
- 10) Описаніе заборовъ, колодцевъ, барьеръ, плетенниковъ, столбовъ и проч.

(Оставить также нѣсколько страницъ для потребныхъ замѣчаній.)

Г л а в а III.

Мелкія недвижимости.

- а) Огороды и сады.

(Поименовать ихъ названія, мѣстоположеніе, размѣръ, какимъ образомъ поступили въ собственность заведенія, какая отъ нихъ польза, т. е. годовой сборъ, какое качество земли и т. д.)

- б) Поля и луга.

(Подобно предыдущей статьѣ.)

в) Озера, пруды и проч.

(Подобно прежнему, съ присовокупленіемъ, водится ли въ нихъ рыба, или нѣтъ.)

Г л а в а IV.

Капиталы, записи и проч.

а) Относительно капиталовъ:

- 1) Происхожденіе и наименованіе капитала.
- 2) Количество его, а также въ наличныхъ ли деньгахъ или билетахъ и какихъ?
- 3) Количество процента.
- 4) Срокъ уплаты процентовъ.
- 5) Наименованіе имѣній или недвижимостей, на которыхъ капиталъ обезпеченъ.
- 6) Есть ли на немъ какія либо обремененія.
- 7) Какое его первоначальное, или по записи назначеніе.
- 8) Встрѣчаются ли какія затрудненія въ выручкѣ процентовъ.

б) Относительно чиншей и вещественныхъ повинностей:

- 1) Количество чинша, причитающагося ежегодно въ наличныхъ деньгахъ.
- 2) Поименованіе количества разныхъ вещественныхъ повинностей.
- 3) Кѣмъ и въ какіе сроки должны быть вносимы.
- 4) Какимъ образомъ заведеніе приобрѣло право на полученіе ихъ.
- 5) Не имѣется ли какихъ либо особенныхъ по этому условій.
- 6) Не встрѣчается ли какихъ либо затрудненій при выручкѣ ихъ.

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркулъ.*

1-y Annex do N^o 1-go.

(Wzór N^o 20.)

K S I Ę G A G R U N T O W A

wsze kięj własności nieruchoméj szpitala N.....

Obejmująca kart oparafowanych . . .

Rozpoczęta dnia 18 . . roku.

Prezes Rady Głównej Opiekuńczej
(podpis)

Szef Kancellaryi
(podpis)

R O Z D Z I A Ł I.

Posiadłości ziemskie.

(Tu wyszczególnić)

- 1) Główne nazwiska i przyległości, z wymienieniem gubernii, obwodu, powiatu, parafii i gminy, w której też posiadłości są położone.
- 2) Ich położenie względem miast pobliskich i rzek splawnych.
- 3) Granice.
- 4) Jakim sposobem posiadłość ta stała się własnością szpitala.
- 5) Szacunek ich z kupna, lub w jakikolwiek inny sposób ustanowiony.
- 6) Ciążące na nich podatki i służebności dobrom służące, lub do nich przywiązane.
- 7) Długi na nich ciążące.
- 8) Opis szczegółowy przedmiotów, intratę przynoszących:
 - a) rozległości powierzchni,
 - b) rodzaju gruntów,
 - c) lasów, jezior, rzek i t. d.,
 - d) pańszczyzny i powinności,
 - e) budowli.

(Opis takowy sporządzać należy oddzielnie dla każdej posiadłości i folwarku, zostawiając po kilka stronnic dla zapisywania zmian, w przyszłości wyniknąć mogących.)

R O Z D Z I A Ł II.

Nieruchomości miejskie.

(Tu wymienić)

- 1) Budowle przez zakład zajmowane.
- 2) Domy własnością zakładu będące.
- 3) Ich położenie, to jest ulica, Nr.
- 4) Granice sąsiednie.
- 5) Jakim sposobem stały się własnością szpitala.
- 6) Szacunek nabycia, i na czym oparty.
- 7) Przywiązane do nich ciężary i powinności.
- 8) Długi z nich przynależne.
- 9) Opis szczegółowy każdej budowli.
- 10) Opisanie sztachet, parkanów, baryer, płotów, słupów i t. p.

(Zostawić także kilka stronnic, dla zapisywania zmian.)

R O Z D Z I A Ł III.

Pomniejsze realności.

a) Ogrody i sady.

(Wymienić ich nazwisko, położenie, obszerność powierzchni, jakim sposobem stały się własnością szpitala lub zakładu, jaki z nich dochód, to jest zbiór roczny, jaki gatunek ziemi i t. d.)

b) Pola i łąki.

(Podobnież jak w poprzednim ustępie.)

c) Jeziora, stawy, sadzawki i t. p.

(Podobnież jak wyżej z dodaniem, czyli są rybne lub jałowe.)

R O Z D Z I A Ł IV.

Kapitały, zapisy, czynsze, i t. p.

a) Co do kapitałów.

- 1) Początkowy tytuł własności kapitału.
- 2) Wysokość onegoż, i czy w gotowiźnie lub w papierach publicznych, i jakich?
- 3) Stopa procentowa.
- 4) Termin opłaty procentów.
- 5) Wymienienie dóbr lub nieruchomości, na których bezpieczeństwo kapitału oparte.
- 6) Czyli i jakie na nich są obciążenia?
- 7) Jakiego wedle zapisu pierwsiastkowe przeznaczenie?
- 8) Czyli zachodzą i jakie trudności w pobieraniu procentów?

b) Co do czynszów, danin i powinności.

- 1) Ilość czynszu w gotowiźnie corocznie przynależnego.
- 2) Wyszczególnienie ilości różnych danin w naturze.
- 3) Przez kogo i w jakich terminach winny być uiszczane?
- 4) Jakim sposobem zakład przyszedł do poboru onychże?
- 5) Czyli do nich nie są i jakie warunki przywiązane?
- 6) Czy nie zachodzą jakie trudności w pobieraniu takowych? etc.

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkuł.*

Приложение 2-е къ N^o 1-му.

(Форма N^o 21.)

О П И С Ь

всему движимому имуществу, N больницы принадлежащему.

Въ ней скрѣпленныхъ листовъ
Составлена 18 . . . года.

Предсѣдатель Совѣта (подпись).
Члены Совѣта (подписи).

Н Е Р Е Ч Е Н Ь

подраздѣленій предметовъ, заключающихся въ нынѣшней описи.

Ч А С Т Ь I.

Разные снаряды, посуда и утварь.

А) Разные снаряды и ящики, для храненія вещей .	1 до 3
Б) Столовая посуда	4 » 7
В) Кухонная посуда	8 » 11
Г) Аптекарскіе снаряды и посуда.	12 » 15
Д) Хирургическіе инструменты	16 » 19
Е) Палатная мебель	20 » 23
Ж) Канцелярскіе снаряды и матеріалы	24 » 27
З) Одежда, бѣлье и обувь	28 » 31
И) Постель	32 » 35
І) Хозяйственные снаряды и посуда	36 » 39
К) Чистительные снаряды	40 » 43
Л) Пожарные инструменты	44 » 47
М) Разная движимость выше непоименованная . .	48 » 51

Ч А С Т Ь II.

Б и б л і о т е к а.

А) Книги и сочиненія, въ печати объявленныя . .	52 » 55
Б) Акты, документы, счетныя книги и реестры .	56 » 59

Описаны на
страницѣ.

Часть I. Снаряды,

№ текущий	Вычисленіе предметовъ	Число вещей
-----------	-----------------------	-------------

А) Снаряды и ящики для храненія вещей.

1	Шкафъ для актовъ.	(подъ этой статьей писать	1
2	„ „ бѣлья и платья	все шкафы, сундуки, чемо-	1
3	„ „ хирургическихъ инструментовъ	даны, потомъ оставить	1
4	Сундукъ	одну или болѣе страницъ, для записыванія впродъ могущихъ прибыть вещей.)	1

Б) Столовая посуда.

1	Желѣзныхъ луженыхъ ло-жекъ.	(тутъ помѣстить тарелки, вилки, миски, кружки и проч.)	
2	Ножей съ желѣзными рукоятками		

В) Кухонная посуда.

(Къ этой статьѣ относятся котлы, кастрюли, чаны, ведра, ушаты и т. п.)

Г) Аптекарскіе снаряды и посуда.

(Тутъ записывать отдѣльно по статьямъ все снаряды и посуду аптекарскіе.)

Д) Хирургическіе инструменты.

(Такъ же какъ и выше.)

Е) Палатная мебель.

(Тутъ записывать по статьямъ рукомыльники, плевалъницы, урильники и проч.)

1841	Люблинъ	00	0	въ больничной канц.
1841	„	00	0	въ кладовой.
1840	„	00	0	въ операционной па-латѣ.
1839	„	00	0	въ спижарнѣ.

Часть II.
А) Книги и разные

N° текущій	Заглавіе книги или сочиненія	Имя автора

Б) Акты, Документы,

N° текущій	Заглавіе книги или рубрумъ актъ	Годъ	
		начатія	окончанія

Библиотека.
печатныя сочиненія.

Мѣсто изданія	Годъ	Форматъ книги	Число		Цѣна од- ного эк- земпляра		Свѣдѣніе о дальнѣй- шемъ оборотѣ книги.
			экзем- пля- ровъ	то- мовъ	руб.	к.	

счетныя книги и реестры.

Число то- мовъ	Число ли- стовъ въ томѣ	П р и м ѣ ч а н і я

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркулъ.*

2-gi Annex do N^o 1-go.

(Wzór N^o 21.)

I N W E N T A R Z

wszelkiej ruchomości, własnością szpitala . . . będącej.

Obejmujący kart oparaŃowanych
Rozpoczęty dnia 18 . . roku.

Opiekun Prezydujący
(podpis)

Członkowie Rady
(podpisy)

S K O R O W I D Z

podziału przedmiotów w niniejszym inwentarzu zawartych.

C Z Ę Ś Ć I.

Sprzęty, effekta i utensylia.

A) Sprzęty zachowawcze	1 do 3
B) " i naczynia stołowe	4 » 7
C) " " kuchenne	8 » 11
D) " " apteczne	12 » 15
E) Narzędzia chirurgiczne	16 » 19
F) Sprzęty salowe	20 » 23
G) Sprzęty i utensylia piśmiennicze	24 » 27
H) Odzież, bielizna i obuwie	28 » 31
I) Pościel	32 » 35
K) Naczynia i sprzęty gospodarskie	36 » 39
L) Narzędzia, służące do ochłodstwa	40 » 43
M) " ogniowe	44 » 47
N) Różne ruchomości, poprzedniemi tytułami nieobjęte	48 » 51

C Z Ę Ś Ć II.

Biblioteka.

A) Księgi i dzieła drukowane	52 » 55
B) Akta, dokumenta, księgi rachunkowe i rejestra	56 » 59

C Z Ę Ś Ć I. S P R Z Ę T Y,		
N ^o bieżący	Wyszczególnienie przedmiotów	Ilość liczebna
A) <i>Sprzęty zachowawcze.</i>		
1	Szafa na akta	(Pod tym ustępem zapisać należy wszystkie szafy, skrzynie, paki, i później zostawić jedną, lub więcej stronic dla zapisywania przedmiotów, w przyszłości przybyć mogących.)
2	» » bieliznę i odzież .	
3	» » narzędzia chirurgiczne	
4	Skrzynia szafarniana . .	
B) <i>Naczynia stołowe.</i>		
1	Łyżek żelaznych pobielanych	(Tu zamieszczać talerze, widelce, kubki i t. p.)
2	Nożów z żelaznemi rękojeściami.	
C) <i>Sprzęty i naczynia kuchenne.</i>		
(Do tego ustępu należą: kotły, ądle, kubły i wiadra do wody, dzieże, patelnie, tygle i t. p.)		
D) <i>Sprzęty i naczynia apteczne.</i>		
(Tu zapisywać w oddzielnych pozycjach wszystkie sprzęty i narzędzia, oraz naczynia apteczne.)		
E) <i>Narzędzia chirurgiczne.</i>		
(Podobnież jak wyżej.)		
F) <i>Sprzęty salowe.</i>		
(Tu mieścić w każdej pozycji osobno przyrządy do umywania się, spluwaczki, urnały, i t. p.)		

1841	Lublin	00	0	w kancelaryi szpital.
1841	»	00	0	w składzie efektów.
1840	»	00	0	w sali operacyjnej.
1839	»	00	0	w spiżarni.

C Z Ę Ś Ć II.

A) Księgi i dzieła

N ^o bieżący	Tytuł książki lub dzieła	Nazwisko autora

B) Akta, dokumenta,

N ^o bieżący	Tytuł księgi albo rubrum akt	R o k	
		zaczęcia	ukończe- nia

B I B L I O T E K A.

drukowane.

Miejsce wydania	Rok	Kształt czyli for- mat książki	Ilość			Koszt ku- pna jednego egzemplarza		Wiadomość o dalszym tych dzieł obrocie
			egzem- plarzy	tomów		rub.	k.	

rachunki i rejestra.

Oznaczenie woluminów	Ilość kart w woluminie objętych	U w a g i

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkull.*

Приложение 3-е къ N^о 1-му.

(Форма N^о 31.)

О Т Ч Е Т Ъ

прихода и расхода больничной кассы больницы N,
за 18 . . годъ.

Повѣренъ въ счетъ и
съ документами
. . дня 18 . . года.

Составленъ дня
18 . . года Членомъ
Частнаго Попечительнаго
Совѣта больницы, завѣды-
вающимъ кассою (или
Смотрителемъ больницы).
(подпись)

Ч А С Т Ь П Е Р В А Я

Штатныя суммы.

РАЗДѢЛЪ I. ДОХОДЫ.

А) Остатокъ отъ прежнихъ лѣтъ.

По прежнему отчету предполаглось		Статья	Наименование	Въ теченіе 18... г.				Остается въ недоимку	Примѣчанія
Руб.	к.			прибыло	убыло	поступило	Рублей и копѣекъ сер.		
			(Здѣсь слѣдуетъ показать весь остатокъ суммъ отъ предыдущаго счета, а именно, съ III-го раздѣла подъ заглавіемъ „остатокъ сей составляетъ“ на примѣръ:						
		1	въ наличныхъ . . .						
		2	„ капиталахъ . . .						
		3	„ закладныхъ листахъ						
		4	„ авансахъ . . .						
			Итого						

Б) Недомки прежнихъ лѣтъ.

По прежнему отчету пред- полагалось		Прежн- го отче- та		Статья		№ документа		П о и м е н о в а н и е		Въ теченіе 18 . . года		Остается въ недонимѣ		Прирѣжаніа.	
Руб.	к.	глава	статья	Статья	№ документа	П о и м е н о в а н и е		Въ теченіе 18 . . года		Остается въ недонимѣ		Прирѣжаніа.		Прирѣжаніа.	
(Здѣсь слѣдуетъ по- казывать поочередно всѣ статьи прошлагоднго счета, при коихъ не- донимка въ приходѣ выказана.)															
Итого недонимки															

В) Доходы текущего года.									
По штату о- жидалось къ поступленію		Статья	№ документа	Понименованіе	Въ теченіи 18... г.				Прибыли,
Руб.	к.				прибыло	убыло	поступило	Остается въ недоимкѣ	
					Рублей и копѣекъ сер.				
				ГЛАВА I. <i>Съ арендъ и найма недви- жимостей.</i> (Здѣсь выписать поочередно всѣ статьи, которыя помѣ- щены въ штатѣ подъ этою главою, съ понименованіемъ лицъ уплачивающихъ и съ показаніемъ документовъ, по коимъ принадлежность окончательно установлена.)					
				Итого					
				ГЛАВА II. <i>Проценты отъ капита- ловъ.</i> (Объясняется какъ глава I.)					
				Итого					

По штату о- жидалось къ поступленію		Въ теченіи 18.. г.		Примѣчанія.
Руб.	к.	прибыло	убыло	
Статья		поступило		Остается въ недоимкѣ
№ документа				
П о и м е н о в а н і е				
Рублей и копѣекъ сер.				

По штату о- жидалось къ поступленію	Статья	№ документа	Поименованіе	Въ теченіе 18 .. г.				Примѣчанія.
				прибыло	убыло	поступило	Остается въ недоимкѣ	
Руб.	к.			Рублей и копѣекъ сер.				
			1. Отъ N N за леченіе N N					
			2. " N N " N N					
			3. " N N " N N					
			(и т. д. писать всѣ статьи въ вѣдомости, имѣющей быть за- веденною на основаніи § 492 больничнаго Устава.)					
			Итого					
			Глава V.					
			<i>Съ добровольныхъ пожерт- вованій.</i>					
			Согласно статьѣ протокола засѣданія Частнаго Попечи- тельнаго Совѣта отъ дня . . 18 .. года, періо- дическія складки, пожерт- вованія въ теченіе настоя- щаго года, составляютъ:					
			а) Отъ N N					
			б) " N N					
			в) " N N					
			г) " N N					
			По статьѣ вышеупомянута- го протокола, доходъ, изъ де-					

(*) Въ графѣ „прибыло“ слѣдуетъ показывать такую сумму, которая оказалась бы большею въ соразмѣрности того, что получено, и остается ко взысканію отъ того, что по штату должно было взыскать; въ графѣ „убыло“ писать то, что окажется меньше въ соразмѣрности, того, что взыскано и остается ко взысканію отъ того, что слѣдовало взыскать по штату.

По штату о- жидалось къ поступленію	Статья	№ документа	Поименованіе	Въ теченіе 18 .. г.				Примѣчанія.
				прибыло	убыло	поступило	Остается въ недоимкѣ	
Руб.	к.			Рублей и копѣекъ сер.				
			нежныхъ кружекъ получен- ный, составлялъ:					
			а) Изъ кружекъ подъ надзоромъ N.					
			б) " " " " N.					
			в) " " " " N.					
			По статьѣ протокола засѣ- данія Частнаго Совѣта отъ дня 18 .. года, доходъ отъ подацій, соби- раемыхъ на страстной пе- дѣлѣ, составлялъ . .					
			Итого					
			Глава VI.					
			<i>Экстраординарные рас- ходы.</i>					
			(Здѣсь показать поочередно статьи штатомъ опредѣлен- ныя а потомъ тѣ, которыя вовсе въ штатѣ непомѣщены однако не могли быть подве- дены ни подъ одну изъ					

Б) Расходы текущего года.

По плате предполага- лось расхода	Руб.	к.	№ статей документа	Наименование	Въ теченіе 18 . . года			Слѣдуетъ къ уплатѣ	Примѣчанія.
					прибыло	убыло	уплаче- но		
				ГЛАВА I. <i>На продовольствіе и ле- карства.</i> (Здѣсь показать отдѣльно каждую сумму, израсходи- ванную на вышесказанные предметы, ссылаясь при каждой статьѣ на докумен- ты, указанные §§ 497 и 498 больничнаго Устава.)					
				Итого					
				ГЛАВА II. <i>На отопленіе, освѣщеніе и мытье бѣлья.</i> (Показать поочередно каж- дую сумму, израсходован- ную на вышеозначенные предметы, и сослаться на документы, § 499 Устава указанные.)					
				Итого					

По плате предполага- лось расхода	Руб.	к.	№ статей документа	Наименование	Въ теченіе 18 . . года			Слѣдуетъ къ уплатѣ	Примѣчанія.
					прибыло	убыло	уплаче- но		
				ГЛАВА III. <i>На ремонтное содержаніе одежды, бѣлья и постели.</i> (Помѣщать поочередно по- песенные на то расходы, ссылаясь на документы, у- казанные § 500 больничнаго Устава.)					
				Итого					
				ГЛАВА IV. <i>На жалованье врачамъ и больничной прислугѣ.</i> (Здѣсь выписать поочередно всѣ суммы, показанныя въ спискахъ жалованья, напр.) По приложенному здѣсь по- квитованному списку, упла- чено жалованья за Январь 18 . . года: 1) Старшему врачу N N. 2) Смотрителю, или эконо- му N N.					

По штату предполага- лось расхода	статей документа	N°	Поименование	Въ теченіе 18 ..г.			Слѣдуетъ къ уплатѣ	Примѣчанія.
				прибыло	убыло	уплачено		
Руб.	к.			Рублей и копѣекъ сер.				
			3) Фельдшеру					
			5) Повару N N.					
			5) Сторожу N N.					
			Итого за Январь					
			По такому же списку, выпла- чено за Февраль т. г.					
			1) Старшему лекарю N N.					
			2) Смотрителю, или эконо- му N N.					
			3) Фельдшеру N N.					
			4) Повару N N.					
			5) Сторожу N N.					
			Итого за Февраль					
			(и т. д., при концѣ же года а именно, по статьѣ за Де- кабрь, писать.)					
			Къ чему прибавить:					
			жалованье за Январь . . .					
			" " Февраль . . .					
			(по сему выписать суммы всѣхъ мѣсячныхъ списковъ и собрать цѣлую главу.)					
			Итого					

По штату предполага- лось расхода	статей документа	N°	Поименование	Въ теченіе 18 .г.			Слѣдуетъ къ уплатѣ	Примѣчанія.
				прибыло	убыло	уплачено		
Руб.	к.			Рублей и копѣекъ сер.				
			Глава V.					
			На содержаніе строеній и уплату лежащихъ на нихъ податей и повинностей.					
			(Здѣсь поочередно показать каждую отдѣльную уплату, относящуюся согласно § 500 Устава, къ этой главѣ, ссы- лаясь на указанные этимъ Уставомъ документы).					
			а) На пошивку и паруж- ную чистку.					
			Камельщику N N. за отвѣ- женіе цѣлаго фронта боль- ницы, по прилагаемому по- квитованному разсчету .					
			Печнику N N, за постройку английской печи въ мужес- кой палатѣ, по такому же разсчету					
			Итого					

По штату предполага- емый расход	статей документа	№	Поименование	Въ теченіе 18..г.			Слѣдуетъ къ уплатѣ	Примѣчанія.
				прибыло	убыло	уплачено		
Руб.	к.			Рублей и копѣекъ сер.				
			б) <i>На уплату страховой сладки.</i>					
			Обводовой кассѣ, подъ роспи- ску, за первый срокъ 18..г.					
			Той же кассѣ, подъ роспи- ску, за второй срокъ 18..г.					
			Итого					
			в) <i>За очистку отхожихъ мѣстъ.</i>					
			Подрядчику N N, принад- лежность за 1-ый кварталъ 18..года					
			Ему же за 2-й кварталъ т. г.					
			„ за 3-й „ „					
			„ за 4-й „ „					
			Итого					
			Прибавивъ расходъ къ а					
			Прибавивъ расходъ къ б					
			Итого					

По штату предполага- емый расход	статей документа	№	Поименование	Въ теченіе 18..г.			Слѣдуетъ къ уплатѣ	Примѣчанія.
				прибыло	убыло	уплачено		
Руб.	к.			Рублей и копѣекъ сер.				
			ГЛАВА VI. Экстраординарные рас- ходы.					
			а) <i>На издержки похоро- нныя.</i>					
			N N, по приложенному расчету					
			N N, „ „					
			N N, „ „					
			Итого					
			б) <i>На починку и возобно- вленіе снарядовъ.</i>					
			Обручнику N N, за три по- вые ушата для кухни .					
			Столяру N N, за починку 14 кроватей для больныхъ, по поквитованному расчету					
			Итого					
			в) <i>На письменные мате- ріалы.</i>					
			Купцу N N, за эти матеріа- лы, по приложенному при- семъ поквитованному раз- счету					
			Ему же, по вторичному сче- ту					
			Итого					

По штату предполага- лось расхода	Руб.	к.	№ статей документа	Поименованіе	Въ теченіе 18.. г.				Слѣдуетъ къ уплатѣ	Примѣчанія.
					прибыло	убыло	уплачено	Рублей и копѣекъ сер.		
				г) <i>На непредвидѣнные рас- ходы.</i>						
				На издержки отправления больнаго N N въ Бускую больницу, по утвержденно- му и поквитанному раз- счету						
				На покупку мѣста для рас- пространенія двора отъ Г. Бекера, по разрѣшенію Частнаго Совѣта, означенно- му въ 6 статьѣ протокола засѣданія						
				18 .. года и по приложен- ной при семъ квитанціи Г. Бекера отъ 18 .. года						
				Итого						
				Причисливъ расходъ къ а)						
				" " " б)						
				" " " в)						
				Итого						

По штату предполага- лось расхода	Руб.	к.	№ статей документа	Поименованіе	Въ теченіе 18 .. г.				Слѣдуетъ къ уплатѣ	Примѣчанія.
					прибыло	убыло	уплачено	Рублей и копѣекъ сер.		
				Общес собраніе расхо- довъ.						
			A.	Невыполненные за прежнее время расходы						
				<i>Расходы текущаго года.</i>						
			B. I.	На продовольствіе и лекар- ства.						
			" II.	„ отопленіе, освѣщеніе и мытье бѣлья						
			" III.	„ ремонтное содержаніе о- дежды, бѣлья и постели						
			" IV.	„ жалованье лекарямъ и больничной прислугѣ .						
			" V.	„ содержаніе строеній и уплату лежащихъ на нихъ податей и повинно- стей.						
			" VI.	Экстраординарные расходы						
				Итого расходовъ текущаго года						
				Къ чему прибавивъ невы- полненные расходы съ прежнихъ лѣтъ						
				Всего						

С Р А В Н Е Н І Е Штатныхъ доходовъ и расходовъ.			
Поименованіе общихъ результатовъ	Денежныя суммы		Примѣчанія.
	Рубли	к.	
Штатные доходы (см. стр. . .) составляютъ			
„ расходы (см. стр. . .)			
Затѣмъ въ остаткѣ . .			
<i>Остатокъ сей заключается:</i>			
а) Въ наличныхъ деньгахъ.			
б) „ закладныхъ листахъ.			
в) „ капиталахъ.			
г) „ авансахъ.			
Итого, какъ выше, . .			

Исчисленіе капиталовъ, имѣвшихся 31 Декабря 18 . . г.							
№ по порядку	Количество капитала, его происхожденіе, гдѣ и ка- кимъ образомъ обеспеченъ и сколько приноситъ про- центовъ.	Закладные ли- сты	Свидѣтель- ства Ликви- даціонной Коммисіи	Наличныя деньги	Другіе капи- талы	Всего	Примѣчанія.
1	Закладный листъ . . цвѣта, литера . . ., хранящійся въ Польскомъ Банкѣ за 4%						
2	Свидѣтельство Ликвидацион- ной Коммисіи на педомоч- ное жалованье, уступлен- ное такимъ-то, находящееся въ кассѣ Мазовецкой гу- берніи безъ процента. .						
3	Остатокъ отъ сбереженій больницы отданъ въ Поль- скій Банкъ на % ₀₀ процен- товъ						
	Всего						

Вѣдомость произведеннымъ больничною кассою авансамъ съ 31-го Декабря 18 . . года.				
№ по порядку	Кому, на какой предметъ и на какомъ о- снованіи произведенъ авансъ	Количе- ство аванса		Примѣчанія
		Руб.	к.	
1	Мѣднику изъ города Варшавы N N, зада- токъ на доставку двухъ мѣдныхъ котловъ, на основаніи контракта, заключеннаго 29 Декабря 18 . . года командированнымъ отъ Частнаго Совѣта N. (и проч. поочередно всѣ другіе авансы, каж- дый въ отдѣльной статьѣ.)			
Всего (см. стр. . .) . . .				

Ч А С Т Ь В Т О Р А Я.

Отчетъ депозитнымъ капиталамъ.

П р и х о д ъ				
по порядку	№		Отъ кого и какимъ образомъ поступило	Количество принятаго депозита
	статей пре- жняго отчета	занесенія на приходъ		
				Рубли к.
1	8	00	Отъ N N залогъ на поставку дровъ .	
2	12	00	Отъ N N залогъ на поставку муки и каши	
3	—	00	Отъ N N залогъ на поставку снарядовъ .	
Итого . .				

Р а с х о д ъ				
№ возвращенія документа	Кому и на какомъ основаніи вы- дано.	Количе-	Остает-	Примѣчанія.
		ство, выдан- ное изъ депозита	ся къ выдачѣ	
		Рублей и коп. сер.		
	Ему же съ разрѣшенія Частнаго Совѣта отъ . . . 18 . . года .			
	Не возвращено по причинѣ нео- кончанія подряда			

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ.

Общій отчетъ прихода и расхода съѣстныхъ припасовъ въ натурѣ и аптекарскихъ матеріаловъ для больницы, купленныхъ или употребленныхъ въ 18 . . году.

ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ.

Вѣдомость о оборотѣ больничныхъ вещей.

Статья	№	документа	Понименованіе и описаніе вещей	Осталось отъ прошлаго года	Въ 18 . . . году			Остается на 18 . . . году	Цѣна каждаго предмета	Примѣчанія
					поступило	убыло				
по порядку	прежнего	отчета	прихода	расхода	Ш т у к и				Руб. к.	
										(*)

(*) Такимъ образомъ слѣдуетъ здѣсь выписать всѣ подробности и тѣмъ порядкомъ, какъ показано въ перечнѣ больничныхъ вещей (форма № 21) съ тою только разницею, что

Статья	по порядку	прежнего отчета	№ документа	Понименованіе и описаніе вещей.	Осталось отъ прошедшаго г.	Въ 18 . . . году			Остается на 18 . . . годъ	Цѣна каждаго предмета	Примѣчанія.
						посту- пило	убыло				
				съ переноса							
16				Е) Домашняя посуда.							
17											
18											
19				Ж) Канцелярскіе сна- ряды и матеріалы.							
20											
21											
22				З) Одежда, бѣлье и обувь.							
23											
24											
25				И) Больничная по- стель.							
26											
27											
28											
29				И) Хозяйственные снаряды и посуда.							
30											
31											
32				К) Чистительные снаряды.							
33											
34											
35				Л) Пожарные ин- струменты.							
36											
37											
38				М) Разная другая рухлядь.							
39											
40				къ переносу							

въ перечнѣ каждое отдѣленіе начинается съ № 1-го, здѣсь же слѣдуетъ писать одинъ чередный номеръ по всѣмъ отдѣленіямъ.

Статья		№		Название сочинений	Название автора
по порядку	прежняго отчета	документа			
		прихода	расхода		
				съ переноса б) Библиотека. Отчетъ Главнаго Попечительнаго Совѣта богоугодныхъ заведеній Уставъ фельдшерской школы Уставъ для аптекарей и матеріалистовъ. (и т. д. здѣсь показать всѣ и тѣмъ порядкомъ, какъ въ перечнѣ (форма № 21) помѣщено по конецъ лит. А. Ибо статья Библиотеки, означенная лит. Б, въ коей находятся: „акты, документы, счетныя книги и реестры“ какъ не составляющіе имущества богоугодныхъ заведеній, вовсе слѣдуетъ здѣсь опустить.) Итого	

[illegible]

Частный Попечительный Совѣтъ № Больницы раз-
смотрѣвъ въ засѣданіи своемъ дня 18 . . года
эту вѣдомость, нашелъ ее составленною съ надлежащею точ-
ностію и вѣрно, въ чемъ свидѣлствуетъ.

Въ N. дня 18 . . года.

Предсѣдатель Совѣта

Члены Совета:

(ПОДПИСЬ)

(ПОДПИСЬ)

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркулъ.*

3-ci Annex do N^o 1-go.

(Wzór N^o 31.)

R A C H U N E K

przychodu i wydatku kassy szpitala N.
za rok etatowy 18 . . ułożony.

Sprawdzono w rachubie i z
dowodami.
dnia . . mca 18 . . r.
(podpis Kontrolera Rady
Główniej Opiekuniczój).

Sporządzony dnia . . mca . . .
18 . . r.
przez Członka Rady Szcze-
gółowej, kasę szpitalną utrzy-
mującego (albo Intendenta
szpitala).
(podpis)

C Z Ę Ś Ć P I E R W S Z A.

Rachunek funduszków własnych, czyli etatowych.

DZIAŁ I. PRZYCHÓD.									
A) Remanent z lat poprzednich.									
Podług poprzedniego rachunku miało wpływać	Pozytywa	Wyszczególnienie	W ciągu r. 18 . .			Pozostało do pobrania	U w a g i	Rub.	k.
			przybyło	ubyło	pobrano				
		(Tu dosłownie wypisać cały okres z poprzedniego rachunku, a mianowicie z działu III pod napisem »Remanent ten składa się») np.							
		1 w gotowiznie							
		2 » listach zastawnych . .							
		3 » kapitałach							
		4 » awansach. . . .							
		Ogół remanentu							

B) Zaległości poborowe z lat poprzednich.									
Podług poprzedniego rachunku miało wpływać	Poprzedniego rachunku	Pozytywa	N ^o dowodu	Wyszczególnienie	W ciągu r. 18 . .				U w a g i
					ubyło	przybyło	pobrano	Pozostało do pobrania	
Rub.	k.	Tytuł	Pozytywa		Ruble i kopiejki				
				(Tu wypisać kolejno wszystkie pozycje przeszłorocznego rachunku, przy których zaległość poborowa została wykazaną.)					
				Ogół zaległości					

C) Dochody z roku bieżącego.

Podług etatu było do pobrania	N ^o dowodu	Wyszczególnienie	W ciągu r. 18...				U w a g i
			przybyło	ubyło	pobrano	Pozostaje do pobrania	
Rub. k.			Ruble srebrne i kopiejki				
		TYTUŁ I. <i>Z dzierżaw i najmu nieruchomości nieruchomości.</i> (Tu wypisać kolejno wszystkie pozycje, które pod tym tytułem w etacie są zamieszczone, z wymienieniem osób płacących i powołaniem dowodów, wedle których należność jest ostatecznie ustanowioną.) Ogół tytułu I-go					
		TYTUŁ II. <i>Prowizye od kapitałów.</i> (Służy objaśnienie, pod tytułem I. uczynione.) Ogół tytułu II-go					

Podług etatu było do pobrania	N ^o dowodu	Wyszczególnienie	W ciągu roku 18...				U w a g i
			przybyło	ubyło	pobrano	Pozostaje do pobrania	
Rub. k.			Ruble sreb. i kopiejki				
		TYTUŁ III. <i>Zasilki od Rządu.</i> (Tu mieścić kolejno pozycje w etacie pod tym tytułem zapisane, z wymienieniem kass lub władz, od których zasilki odebrano i z powołaniem re-skryptów lub odezw, ilość zasilków oznaczających.) Ogół tytułu III-go					
		TYTUŁ IV. <i>Zwrot kosztów kuracyjnych.</i> Podług załączonego tu wykazu imiennego chorych, za opłatą leczonych, pobrano za leczenie tychże, a mianowicie:					

Podług etatu było do pobra- nia	Pozycja N ^o dowodu	Wyszczególnienie	W ciągu roku 18..				Pozostaje do pobrania	U w a g i
			przybyło	ubyło	pobrano	Rublesreb. i kopiejki		
Rub.	k.							
		1. od NN zaleczenie NN 2. " NN " NN 3. " NN " NN (i t. d. pisać wszystkie pozy- cye z wykazu, w myśl § 492 ustawy szpitalnej sporządzić się winnego, poczem)						
		Ogół tytułu IV-go						
		TYTUŁ V. <i>Z ofiar dobroczynnych.</i>						
		Podług artykułu ... protokołu posiedzenia Rady Szczegóło- wój Opiekuńczej z d. 18 .. roku, składki peryody- czne w ciągu r. b. ofiarowa- ne wynosiły:						(*)
		a) Od NN b) " NN c) " NN d) " NN						
		Podług artykułu ... powołane- go wyżej protokołu, dochód						

W rubryce „przybyło“ umieścić należy taką kwotę, jakaby się okazała większa z porównania tego co pobrano i pozostaje do pobrania, od tego, co podług etatu było do pobrania; w rubryce zaś „ubyło“ pisać to, coby się okazało mniej z porównania tego co pobrano i pozostaje do pobrania, od tego, co etatem pobrać zamierzono.

Podług etatu było do pobra- nia	Pozycja N ^o dowodu	Wyszczególnienie	W ciągu roku 18..				Pozostaje do pobrania	U w a g i
			przybyło	ubyło	pobrano	Rublesreb. i kopiejki		
Rub.	k.							
		zkarbon czyli z puszek osiągnię- ty czynił, jako to :						
		a) Z karbony pod dozorem N. b) " " " " N. c) " " " " N.						
		Podług artykułu ... protokołu posiedzenia Rady Szczegóło- wój z dnia 18 .. roku, dochód z kwesty wielkotygo- dniowej, przez NN. zbieranej, wynosił						
		Ogół tytułu V-go						
		TYTUŁ VI. <i>Dochody nadzwyczajne.</i>						
		(Tu wypisać kolejną pozycję etatem zamierzone, a następnie te, które zupełnie etatem nie były zamierzone, a jednak do żadnego z poprzednich tytu- łów podciągnięte być nie mo- gły. Na usprawiedliwienie zaś						

B) Wydatki z roku bieżącego.

Podług etatu miało być wy- dano	N°	Wyszczególnienie	W ciągu r. 18...			Pozostaje do wydania	U w a g i
			przybyło	ubyło	wydano		
Rub.	k.		Ruble sreb. i kopiejki				
		TYTUŁ I. <i>Na żywność i lekarstwa.</i> (Tu wypisać oddzielnie każdą kwotę na powyższe przedmioty wydatkowaną, powołując się przy każdej pozycji na dowody, jakie §§ 497 i 498 są w Ustawie szpitalnej wymienione.)					
		Ogół tytułu I-go					
		TYTUŁ II. <i>Opał, światło i pranie.</i> (Wypisać kolejno każdą kwotę na artykuły wyżej oznaczone wydaną, i powoływać dowody, § 499 Ustawy wskazane.)					
		Ogół tytułu II-go					

Podług etatu miało być wy- dano	N°	Wyszczególnienie	W ciągu r. 18...			Pozostaje do wydania	U w a g i
			przybyło	ubyło	Wydano		
Rub.	k.		Ruble sreb. i kopiejki				
		TYTUŁ III. <i>Na utrzymanie odzieży, bielizny i pościeli.</i> (Zapisywać kolejno wydatki na ten cel czynione, powołując dowody § 500-m Ustawy szpitalnej żądane.)					
		Ogół tytułu III-go					
		TYTUŁ IV. <i>Napłace dla Lekarzy i służby szpitalnej.</i> (Tu zamieścić kolejno wszystkie kwoty w listach płacy objęte, np:) Podług załączonej tu, pokwitowanej listy płacy, wypłacono jako pensję za miesiąc Styczeń 18 . . roku: 1) Lekarzowi Naczelnemu N. 2) Intendentowi v. Ekonomowi NN.					

Podług etatu miało być wydano	N ^o	Wyszczególnienie	W ciągu r. 18...			Pozostaje do wydania	U w a g i
			przybyło	ubyło	wydano		
Rub.	k.		Ruble sreb. i kopiejki				
		3) Felcerowi					
		4) Kucharzowi NN.					
		5) Stróżowi NN.					
		Łącznie za Styczeń					
		Podług takiejże listy wypłacono za miesiąc Luty t. r.					
		1) Lekarzowi Naczelnemu NN.					
		2) Intendentowi NN.					
		3) Felcerowi NN.					
		4) Kucharzowi NN.					
		5) Stróżowi NN.					
		Łącznie za Luty					
		(i tak dalej, przy końcu zaś roku, a mianowicie po ustępie za Grudzień, pisać):					
		Do czego dodawszy:					
		płace za Styczeń.					
		" " Luty.					
		(tak powtórzyć summy wszystkich list miesięcznych, i dopiero zogółować cały tytuł).					
		Ogół tytułu IV-go					

Podług etatu miało być wydano	N ^o	Wyszczególnienie	W ciągu r. 18...			Pozostaje do wydania	U w a g i
			przybyło	ubyło	wydano		
Rub.	k.		Ruble sreb. i kopiejki				
		TYTUŁ V.					
		<i>Na utrzymanie i czystość budowli i na ciężary do nich przywiązane.</i>					
		(Tu podobnie kolejno zapisywać każdą pojedynczą wypłatę, wedle § 502 Ustawy do tego tytułu należąca, powołując dowody tymże zastrzeżone, np.)					
		a) <i>Na reparację i zewnętrzną czystość.</i>					
		Mularzowi NN, za odświeżenie całego frontu szpitala, podług załączonego tu i pokwitowanego rachunku					
		Zdunowi NN, za postawienie pieca kaflowego w sali męzycznej, podług podobnegoż rachunku.					
		Łącznie					

Podług etatu miało być wydano		N ^o	Wyszczególnienie	W ciągu r. 18 . .			Pozostaje do wydania	U w a g i
Rub.	k.			przybyło	ubyło	wydano		
			b) <i>Na opłatę składki ogniowej.</i>					
			Kassie obwodowej wedle kwitu na ratę I-szą 18 . . r.					
			Téjże wedle kwitu na ratę II-gą 18 . . r. . . .					
			Łącznie					
			c) <i>Na czyszczenie kloak.</i>					
			Entrepreneurowi NN. należność za kwartał I-szy 18 . . r.					
			Temuż za kwartał II-gi t. r.					
			" " III-ci 18 . . r.					
			" " IV-ty					
			Łącznie					
			dodawszy wydatek ad a)					
			" " " b)					
			Ogół tytułu V-go					

Podług etatu miało być wydano		N ^o	Wyszczególnienie	W ciągu r. 18 . .			Pozostaje do wydania	U w a g i
Rub.	k.			przybyło	ubyło	wydano		
			TYTUL VI.					
			<i>Na wydatki nadzwyczajne.</i>					
			a) <i>Na koszt pogrzebów.</i>					
			NN, podług załączonego rachunku					
			NN, " "					
			NN, " "					
			Łącznie					
			b) <i>Na naprawę i odnowienie utensyliów.</i>					
			Bednarzowi NN. za trzy nowe stągwie do kuchni . . .					
			Stolarzowi NN. za naprawę 14 łózek dla chorych, podług rachunku pokwitowanego . .					
			Łącznie					
			c) <i>Na materiały piśmienne.</i>					
			Kupecowi NN. za też materiały, podług załączonego tu rachunku pokwitowanego . .					
			Temuż podług powtórnego rachunku					
			Łącznie					

Podług etatu miało być wydano	N ^o	Wyszczególnienia	W ciągu r. 18 . .			Pozostaje do wydania	U w a g i
			przybyło	ubyło	wydano		
Rub. k.	Kolejny Dowodu		Ruble sreb. i kopiejki				
		d) <i>Na wydatki nieprzewidziane.</i>					
		Na koszt odesłania chorego NN. do szpitala w Busku, podług potwierdzonego i pokwitowanego rachunku . . .					
		Na kupno placu dla rozszerzenia dziedziny P. Böcker, podług upoważnienia Rady Szczegółowej w art. protokółu posiedzenia z d. . . . 18 . . r. objętego i załączonego tu kwitu P. Böcker z d.					
		Łącznie					
		Doławszy rozchód ad a) . .					
		" " b) . .					
		" " c) . .					
		Ogół tytułu VI-go					

Podług etatu miało być wydano	N ^o	Wyszczególnienie	W ciągu r. 18 . .			Pozostaje do wydania	U w a g i
			przybyło	ubyło	wydano		
Rub. k.	Kolejny Dowodu		Ruble sreb. i kopiejki				
		Zebranie wydatków etatowych.					
	A.	Zaległości płatnicze z lat upłynionych					
		<i>Wypłaty z roku bieżącego.</i>					
	B. I.	Na żywność i lekarstwa . . .					
	" II.	" opał, światło i pranie . .					
	" III.	" utrzymanie odzieży, bielizy i pościeli					
	" IV.	" płace dla Lekarzy i służby szpitalnej					
	" V.	" budowlę, ich czystość i ciężary doń przywiązane . .					
	" VI.	" wydatki nadzwyczajne i nieprzewidziane					
		Łącznie z roku bieżącego					
		Dodawszy zaległości płatnicze z lat upłynionych . . .					
		Ogół wydatków etatowych					

P O R Ó W N A N I E			
stanu kassowego funduszków etatowych.			
Wyszczególnienie ogólnych rezultatów	Ilość pieniężna		U w a g i
	Ruble	k.	
Ogół przychodu etatowego (na str. . .)			
" wydatków etatowych (na str. . .)			
Pozostaje remanentem na rok następny . .			
<i>Remanent ten składa się:</i>			
a) z Gotowizny			
b) z Listów zastawnych			
c) z Kapitałów (zgodnie z wykazem na str..)			
d) z Awausów (zgodnie z wykazem na str..)			
Łącznie remanent jak wyżej . .			

Wykaz kapitałów z dniem 31 Grudnia 18 . . roku posiadanych						
N ^o kolejny	Wyszczególnienie kapitału, gdzie ulokowany i jaki pro- cent czynić powinien.	Listy zasta- wne	Dowody li- kwidacyjne	Gotowizna	Inne kapi- tały	Razem
Ruble srebrne i kopiejki						
1	List zastawny litera . . . kole- ru żółtego, Nr. . . oznaczo- ny, ulokowany w Banku Pol- skim na 4%					
2	Dowód likwidacyjny na zale- gły żółd, darowany przez NN. . . deponowany w Kas- sie Gubernialnej Mazowie- ckiej bez procentu . . .					
3	Z remanentów i oszczędności szpitala, ulokowano w Banku Polskim na $\frac{0}{100}$. . .					
Ogół kapitałów (jak na str....)						

Wykaz awansów, z dniem 31 Grudnia 18 . . r. kasę szpitalną ciążących.				
N ^o kolejny	Komu? na jaki przedmiot i na mocy czego awansowano?	Ilość pieniężna		U w a g i
		Rub.	k.	
1	NN, kotlarzowi z miasta Warszawy zadatek na dostawę dwóch wanien miedzianych, z mocy kontraktu na dniu 29 Grudnia 18 . . przez delegowanego od Rady Szczegółowej NN. zawartego (i t. d. kolejno wszystkie inne awanse, każdy w oddzielnej pozycji).			
	Ogół (jak na str. . .)			

C Z Ę Ś Ć D R U G A.

Rachunek funduszków depozytowych, czyli przechodnich.

P r z y c h ó d					
N ^o			Od kogo i jakim tytułem pobrano?	Ilość pobrana	
kolejny	poprzedniego rachunku	dowodu na wpływ		Ruble	k.
1	8	00	Od N N, wadium na dostawę drzewa opałowego		
2	12	00	Od N N, wadium na dostawę kaszy i maki .		
3	—	00	Od N N, wadium na dostawę efektów . .		
			Ogół depozytów . .		

R o z c h ó d				
N ^o dowodu wydatków	Komu i na mocy czego wypłacono?	Ilość	Pozostaje	U w a g i
		wypłacono	do wy- płaty	
		Ruble sr. i kop.		
	Temuż wedle decyzji Rady Szece- gółowej z d. . . 18 . . r. . .			
	Z powodu trwania entrepryzy nie zwrócone			
	" " "			
</				

C Z Ę Ś Ć T R Z E C I A.

Rachunek ogólny przychodu i wydatku produktów w naturze na żywność, tudzież artykułów lekarskich dla szpitala w roku 18 . . zakupionych i zużytych.

A) Produkta do żywności, opalu, oświetlenia, wyściełki ,								
N ^o	Podług dziennika przychodu i rozchodu produktów w naturze przez Radę Szczegółową sprawdzonego	a) M i e s o						
		Wołowe			Cielące			
		cent.	f.	ł.	cent.	f.	ł.	
	Przychód wynosi							
	Wydatki czynią							
	Pozostaje na rok 18 . .							

B) Artykuły apteczne i									
N ^o	Podług książki rocznego przycho- du i wydatków lekarstw (wzór N ^o 49).	Wyszczególnienie artykułów i							
		f.	u.	d.	g.	f.	u.	d.	g.
	Przychód wynosi								
	Rozchód czyni								
	Pozostaje na rok 18 . .								

prania, tudzież do innych potrzeb szpitala służące.			
Barszcz	Kapusta	b) I tak dalej przygotować należy takie rubryki, jakie obejmować będzie część druga dziennika przychodu i wydatku produktów w naturze. (obacz wzór N ^o 42.)	U w a g i
garn. 1/4	garn. 1/4		(1)

inne przedmioty lekarskie.																							
preparatów (pisać rubryki objęte w księdze lekarstw, wzór N ^o 48).																							
f. u. d. g.				f. u. d. g.				f. u. d. g.				f. u. d. g.				f. u. d. g.				f. u. d. g.			

(1) Gdyby w tej przestrzeni jednej strony nie dały się umieścić wszystkie rubryki dziennikiem przychodu i wydatku produktów w naturze objęte; w tym razie należy wszyć w środek tejże strony wycinek, któryby od rubryki a do rubryki b swą szerokością zajmował, a na którym dopiero resztę rubryk odręcznie przygotować można.

(2) Toż samo pojęcie odnosi się również do ustępu 13, to jest do artykułów aptecznych i innych przedmiotów lekarskich.

C Z Ę Ś Ć C Z W A R T A.

Rachunek inwentarza ruchomości szpitalnej.

Pozycya		N ^o	Wyszczególnienie i opis przedmiotów		Pozostało z roku zeszłego	W roku 18 . .		Pozostałe na rok następny	Wartość pierwotna każdego przedmiotu	U w a g i
Kolejność	Zeszłoroczny rachunek	dowodu	przychodów	ubytków	S	z	t	u	k	Rub. k.
	</									

(*) Tak wprowadzić tu należy wszystkie szczegóły i tą kolejną, podług której każda rzecz do inwentarza utensyliów (obacz Wzór N^o 21) zapisana została, z tą tylko różnicą,

Pozytywa		N ^o	Wyszczególnienie i opis przedmiotów	Pozostało z roku zeszłego		W roku 18 . .		Pozostałe na rok następny	Wartość pierwotna każdego przedmiotu	U w a g i
Kolejność	Zeszłoroczny rachunek	dowód		S	z	t	u			
		przychodów ubytków								
16			F) <i>Naczynia salowe.</i>							
17										
18										
19			G) <i>Sprzęty i utensy-</i>							
20			<i>lia piśmiennicze.</i>							
21										
22			H) <i>Odzież, bielizna,</i>							
23			<i>obuwie.</i>							
24										
25			I) <i>Pościel szpitalna.</i>							
26										
27										
28										
29			K) <i>Naczynia i sprzę-</i>							
30			<i>ty gospodarskie.</i>							
31										
32			L) <i>Sprzęty, służące</i>							
33			<i>do ochłodzenia.</i>							
34										
35			M) <i>Narzędzia ognio-</i>							
36			<i>we.</i>							
37										
38			N) <i>Różne inne ru-</i>							
39			<i>chomości.</i>							
40										
			do przeniesienia							

iz w inwentarzu, każdy oddział poczyną się od 1-szej liczby porządkowej; tu zaś dawać należy jeden, to jest ciągły numer kolejny przez wszystkie oddziały nieprzerwany.

Pozycya		N ^o dowodu		Tytuł dzieła	Nazwisko autora
Kolejna	Zeszlazoczne- go rachunku	przybytków	ubytków		
				z przeniesienia	
				b) <i>Biblioteka.</i>	
				Sprawozdanie Rady Główniej Opie- kuńczej Instytutów dobroczynnych za rok 18	
				Ustawa szkoły felczerów . .	
				Ustawa aptekarzy i materyali- stów	
				(i t. d. tu zapisać wszystko i ta- ką kolejną, jak jest w Inwentarzu (ob. Wzór N ^o 21) umieszczone, aż do końca A. Ustęp albowiem biblioteki, oznaczony literą B. i obejmujący: „akta, dokumenta, księgi rachunkowe i registra“, jako właściwie nie składa- jący majątku instytutowego, zupeł- nie tu opuścić należy.)	
				Ogół	

[illegible]

Rada Szczegółowa Opiekuńcza Szpitala N.

Rzetelność niniejszego rachunku, po ścisłym onegoż sprawdzeniu i szczegółowym rozbiorze, na swém posiedzeniu dopełnioném, poświadcza.

w N. . . , dnia . . mca . . 18 . . roku.

Opiekun Prezydujący
(podpis)

Członkowie Rady
(podpisy)

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Iq. Turkull.*

Приложение 4-е къ N^о 1-му.

(Форма N^о 23.)

Состоялось въ N.
. . . . мѣсяца . . дня 18 . . года.

П Р О Т О К О Л Ъ

срочной ревизіи вещей и движимостей, N больницы принадлежащихъ.

Члены Частнаго Попечительнаго Совѣта больницы N. . . . въ исполненіе предписаннаго § 428 больничнаго Устава Высочайше утвержденнаго 18 Февраля (2 Марта) 1842 г. порядка, приступили настоящаго числа къ обревизованію состоянія всѣхъ движимостей и вещей, сей больницы принадлежащихъ, и пригласивъ мѣстнаго смотрителя (или эконома, или завѣдывающаго больницею) для представленія вещей, со всею подробностію и точностію осмотрѣли каждый въ особенности предметъ; потомъ, записавъ на оборотѣ сего результаты ревизіи въ подлежащихъ графахъ, дѣйствіе это скрѣпили подписями назначенныхъ для сего лицъ.

Командированные Члены Совѣта:
(подписи).

Смотритель (экономъ, или завѣдывающій больницею) (подпись).

Поименованіе результатовъ ревизіи	А. Снаряды для храненія вещей						
	Шкафы			Ящики			
	для дѣлъ	для подотпавныхъ вещей	для суконныхъ вещей	въ кладовой			кассовой
				на муку	на крупу	на сале	
	1	2	3	4	5	6	7
Во время послѣдней ревизіи, произведенной дня 18 . . . г. найдено на лицо							
Съ согласія ревизующихъ исключено изъ описи							
Осталось							
Къ тому прибыло.							
а) По сдаточной описи, утвержденной дня 18 . . . года Частнымъ Попечительнымъ Совѣтомъ							
б) По таковой же описи, утвержденной дня 18 . . . года							
Вообще къ настоящему числу должно наводиться							
А какъ при ревизіи дѣйствительно найдено							
Потому оказалось							
Разница сія объяснена въ замѣчаніяхъ							
Въ числѣ показанныхъ вещей найдено							
І. Годныхъ, а именно:							
а) Совершенно годныхъ къ дальнѣйшему употребленію							
б) Требующихъ починки							
Всего годныхъ							
ІІ. Негодныхъ, а именно:							
в) Предназначенныхъ въ починку вещей, подлѣ лит. б. показанныхъ							
г) Назначенныхъ къ продажѣ							
д) Къ совершенному уничтоженію							
Всего негодныхъ							
Къ чему прибавивъ годныя							
Общій итогъ найденныхъ вещей соотвѣтствуетъ показанному выше количеству, а именно							

Б. Снаряды столовые.													И такъ далѣе надобно писать въ этихъ графахъ всѣ вещи и въ такомъ порядкѣ, какъ въ описи онѣ находятся.											Примѣчанія.			
Ложки	Ножи	Вилки	Тарелки			Оловяныя	Глиняныя	Желѣзныя																			
8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23												
																	Вещи, неокказавшіяся на лицо, какъ видно въ графахъ . . . затеряны прислужникомъ N										
																	однакожъ цѣнность ихъ съ него взыскана и записана въ приходъ подлѣ статьею N годового отчета 18 . . . г.										
																	Изъ продажи негодныхъ вещей подлѣ лит. б. показанныхъ, поступило руб. коп., которыя и записаны въ приходъ подлѣ статьею того же отчета.										
																	(и тому подобныя дѣлать замѣчанія и такъ-выя утверждать подписями.)										

4-y Annex do N^o 1-go.

(Wzór N^o 23.)

*Działo się w N.
dnia . . miesiąca . . 18 . . roku.*

П Р О Т О К О Љ

Peryodycznego przeglądu sprzętów i efektów, własnością szpitala N . . . będących.

Członkowie Rady Szczegółowej szpitala N. . . w spełnieniu przepisu § 428 ustawy szpitalnej na dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Najwyżej potwierdzonej, przystąpili w dniu dzisiejszym do odbycia przeglądu wszelkich efektów i ruchomości, własność tegoż szpitala stanowiących; ku czemu przyzwaawszy miejscowego Intendenta (albo ekonoma lub zawiadowcę) do okazania wszystkich szczegółów téjże własności, takowe każdy z osobna obejrżeli, i do właściwej rubryki na następnej stronie zapisali, poczem czynność niniejszą własnoręcznie stwierdzili podpisami.

Członkowie Rady delegowani
(podpisy)

Intendent (ekonom lub zawiadowca)
szpitala (podpis)

Частный Попечительный Совѣтъ N больницы, рассмотрѣвъ на засѣданіи своемъ протоколъ сей, утверждаетъ и разрѣшаетъ смотрителя (или эконома) больницы исключить изъ описи нижепоименованныя вещи, а именно:

а) Рубахъ для мужчинъ семь штукъ 7,

б) „ для женщинъ четыре штуки 4,

в) Простынь три штуки 3,

г) и проч. (здѣсь равнымъ же образомъ надобно вписывать все предметы въ этомъ протоколѣ возлѣ словъ „Всего негодныхъ“ помѣщенныхъ.)

Въ N. дня 18 . . года.

Предсѣдатель Частнаго Попечительнаго Совѣта (подпись).

Члены Совѣта (подписи).

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Турнуль.*

Wyszczególnienie osiągniętych z przeglądu wypadków.		A. Sprzęty zachowawcze						
		S z a f y			Skrzynie			
		na akta	na efekta płócienne	na efekta sukienne	Szafarniane			Kasowa
		1	2	3	4	5	6	7
W czasie ostatniego przeglądu na dniu . . .								
18 . . roku dopełnionego znajdowało się . . .								
Za zgodzeniem się rewidujących odpisano z inwentarza jako <i>użyte</i> (w czasie od przeszłej do dzisiejszej rewizji upłynionym) . . .								
Pozostało . . .								
<i>Do tego przybyło.</i>								
a) Podług wykazu odbiorczego na dniu . . .								
18 . . r. przez Radę Szczęgółową zatwierdzonego								
b) Podług takiegoż wykazu w dniu . . 18 . . roku przyjętego . . .								
Razem po dzień dzisiejszy znajdować się powinno								
A że przy rewizji obecnej znaleziono istotnie								
Zatém znaleziono . . {								
zupełną zgodność								
więcej								
mniej								
Którato różnica objaśniona jest w uwagach.								
W liczbie obejrzanych przy dzisiejszej rewizji szczegółów uznano . . .								
<i>I. Jako użyteczne, a mianowicie:</i>								
a) Zupełnie zdadne do właściwego użycia . .								
b) Potrzebujące naprawy								
Łącznie użytecznych								
<i>II. Jako nieużyteczne, a mianowicie:</i>								
c) Przeznaczone do naprawy rzeczy ad b . . .								
d) ditto do sprzedaży								
e) ditto do zupełnego zniszczenia . . .								
Łącznie nieużytecznych								
Do czego dodawszy użyteczne ad I-m.								
Ogół wszystkich przedmiotów zgodny zupełnie ze stanem jak wyżej przy rewizji dzisiejszej znalezionym, to jest:								

B. Sprzęty sto-
łowe

I tak dalej, mieścić w tych
rubrykach wszystkie szcze-
góły z takim podziałem, i w
takićj kolei jak one są w in-
wentarzu zapisane.

U w a g i

Talerze					
Lżyki	Noże	Widlice	Cynowe	Gliniane	Zelazne

8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23

Effekta nieokazane do niniejszego przeglądu, jak się widzieć daje w rubrykach . . . zatraczone zostały przez posługacza N. . .; wartość ich wszakże odzyskana od niego, zapisana jest w przychodzie pod pozycją . . . w tytule . . . rachunku za rok 18 . . .

Z sprzedaży efektów nieużytecznych, pod literą d wykazanych, wpłynęło rubli srebrnych . . . kop. . . które też zapisane są na przychód pod pozycją . . . w tytule . . . tegoż rachunku.

(i t. p. domieszczać uwagi i takowe podpisanie rewidujących zaznaczać.)

Rada Szczegółowa Opiekunów Szpitala N. roztrząsnąwszy na dzisiejszym posiedzeniu swoim niniejszy protokół, takowy zatwierdza i do odpisania według tegoż protokołu z inwentarza następujących przedmiotów ubyłych, jako to.

- a) Koszul męskich sztuk siedmiu 7.
- b) „ „ kobiecych sztuk czterech 4.
- c) Prześcieradeł sztuk trzech 3.

d) i t. d. (tu wypisać podobnie wszystkie przedmioty w obecnym protokole obok wyrazów „Łącznie nieużytecznych“ umieszczone, poczem)

intendenta (albo ekonoma lub zawiadowcę) szpitala upoważnia,

w N. dnia . . . miesiąca 18 . . roku.

Opiekun Prezydujący

Członkowie Rady

(podpis)

(podpisy)

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Iq. Turkull.*

Приложение 5-е къ № 1-му.

(Форма № 22.)

РОСПИСНАЯ КНИГА

больничныхъ вещей N больницы, отданныхъ подъ присмотръ N.

[illegible][illegible]

5-y Annex do N^o 1-go.

(Wzór N^o 22.)

K S I A Ż K A R E W E R S O W A

na efekta szpitalne, dozorowi poruczone.

[illegible][illegible]

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkull*.

ГЛАВА III.

О ПОРЯДКѢ ПОСТАВКИ ПРЕДМЕТОВЪ, ПУЖНЫХЪ НА НАДОБНОСТИ БОЛЬНИЦЫ И ХРАНЕНІИ ОНЫХЪ.

№ 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденного 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ IV.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННЯГО ХОЗЯЙСТВА И БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ.

ГЛАВА II.

О расходованіи суммъ, назначенныхъ на содержаніе больницы и о образѣ производства сему контроля.

§ 464.

(bb, *Общія правила на счетъ снабженія больницъ припасами, назначаемыми для ежедневнаго употребленія.*)

Частному Совѣту предоставляется опредѣлить, какой способъ поставки всякаго рода нужныхъ припасовъ выгоднѣе для больницы. Онъ самъ только заключаетъ контракты и договоры о поставкѣ оныхъ. Общимъ основаніемъ при семъ должно принять то, чтобы смотрители и другія лица, къ внутреннему управленію принадлежація, не принимали никакого уча-

T Y T U Ł III.

O SPOSOBIE DOSTARCZANIA PRZEDMIOTÓW NA UŻYTEK SZPITALA POTRZEBNYCH I PRZECHOWANIU TAKOWYCH.

№ 1.

Wyjątek z Najwyżej zatwierdzonej w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiem.

D Z I A Ł IV.

PRZEPISY WEWNĘTRZNEGO GOSPODARSTWA I RACHUNKOWOŚCI SZPITALNÉJ.

ROZDZIAŁ II.

O szafunku funduszuw szpitalnych i sposobie ich kontrolowania.

§ 464.

(bb, *Ogólne pravidła opatrywania szpitala w produkta, przeznaczone na codzienne jego potrzeby.*)

Uznanie sposobu, jaki może być najdogodniejszym w dostarczaniu szpitalowi wszelkich potrzebnych produktów, pozostawione jest Radom Szczegółowym; zawieranie przeto umów i kontraktów w tym względzie, wyłącznie od téjże Rady zawisło. Ogólną wszakże zasadą być powinno, aby Intendenci i inne osoby, do wewnętrznej służby szpitala należące,

§ 467.

(Продолженіе.)

Склады таковыя, а въ особенности тѣ, въ коихъ содержатся сѣстные припасы, должны быть часто однимъ изъ Членовъ Совѣта, совместно съ лекаремъ, осматриваемы, для удостовѣренія, не подвергся ли который изъ сохраняемыхъ въ нихъ припасовъ порчѣ, и для принятія въ такомъ случаѣ мѣръ къ отвращенію могущихъ произойти вредныхъ послѣдствій.

§ 468.

(гг, О приѣмѣ припасовъ въ склады.)

Всѣ вышепоименованныя припасы принимаются въ склады за посвидѣтельствowanіями Члена Совѣта или смотрителя, завѣдывающаго складомъ; посвидѣтельствowanія сии подписываются ими собственноручно на счетѣ или ликвидаціи поставщика, съ подробнымъ поясненіемъ количества доставленныхъ имъ припасовъ, доброты и качества ихъ, а равно, вѣренъ ли счетъ этотъ въ отношеніи причитающей ему за тѣ припасы суммы. Исчисленіе таковой суммы должно быть сходно съ контрактомъ на поставку, если таковой былъ заключенъ, или же съ словеснымъ договоромъ, если покупка производилась отъ руки, о чемъ въ счетѣ или ликвидаціи слѣдуетъ упомянуть.

§ 469.

(Продолженіе.)

Всякій припасъ, вновь поступившій, слѣдуетъ тотчасъ по приѣмѣ онаго записать въ приходный журналъ, (см. фор. N° 42), согласно со счетомъ поставщика, посвидѣствованнымъ вышесказаннымъ порядкомъ, а тогда уже обратить поставщика съ посвидѣствованнымъ счетомъ къ Члену Совѣта, завѣдывающему кассою, который, за надлежащею роспискою на томъ же счетѣ, удовлетворитъ его причитающимися за поставку деньгами, а самый счетъ сохранить въ числѣ документовъ, для представленія съ годовымъ отчетомъ.

§ 467.

(Ciąg dalszy.)

Składy o których mowa, a szczególniej przeznaczone na zachowanie żywności, winny być często przez jednego z Członków Rady, spólnie z Lekarzem, najściślej zwiedzane, a to dla przekonania się, czyli którykolwiek artykuł nie uległ zepsuciu lub uszkodzeniu, a następnie dla wczesnego zaradzenia złemu.

§ 468.

(dd, O odbiorze produktów do składu.)

Odbiór wszystkich powyżej wymienionych artykułów uskuteczniany będzie za poświadczeniem Członka Rady lub Intendenta, składem takowym zawiadującego, które tenże, na samym rachunku lub likwidacyi właściwego dostawcy, tak co do ilości dostarczonego produktu, jako też co do dobroci gatunku, tudzież co do rzetelności wyrachowanej za dostarczenie należitości, własnoręcznie zapisać jest obowiązany. Wyrachowanie takowe zgadzać się powinno, albo z kontraktem entrepryzy, jeśli tenże był zawarty, albo też z ustną umową, jeżeli kupno dopełnione zostało odręcznie; o czém w rachunku lub w likwidacyi uczynioną być ma stósowna wzmianka.

§ 469.

(Ciąg dalszy.)

Przychód każdego produktu winien być natychmiast po odbiorze onegoż, zgodnie z poświadczeniem jak wyżej rachunkiem dostarczyciela, w dzienniku przychodu produktów (wzór N° 42) zapisanym; poczem dopiero dostarczyciel, z poświadczeniem rachunkiem swęj należitości, odesłanym być ma do Członka Rady, kassę utrzymującego, który należność wypłaci, pokwitowanie z wypłaty, na tymże samym rachunku uczynić się mające, odbierze, i dowód ten, do usprawiedliwienia w swym czasie rachunku pieniężnego, zachowa.

§ 470.

(Продолженіе.)

Поставку съѣстныхъ припасовъ, подвергающихся скорой порчѣ, а именно: говядины, хлѣба, огородныхъ овощей, яицъ и т. п., слѣдуетъ такъ установить, дабы подрядчики, поставляя таковыя ежедневно по ассигновкамъ, по мѣрѣ надобности выдаваемымъ, счета причитающимся имъ за то деньгамъ представляли въ три или одномѣсячные сроки, или по крайней мѣрѣ понедѣльно, къ чему можно бы ихъ обязать посредствомъ выдачи имъ нѣкотораго количества денегъ въ счетъ, по мѣрѣ надобности и согласно договору.

Припасы сіи принимаетъ и выдаетъ на оныя квитанцію смотритель или Членъ, имѣющій въ больницѣ надзоръ за хозяйственною частію; квитанція эта состоитъ въ томъ, чтобы на счетахъ подрядчиковъ записать собственноручно и подробно все полученныя отъ нихъ припасы; для счетовъ же сихъ будутъ заготовлены печатныя листы. Послѣ такого приема, припасы отдаются ключнику или повару, для надлежащаго употребленія. По истеченіи условленнаго срока поставки, упомянутые счета должны быть надлежаще исчислены, подписаны подрядчиками и посвидѣтельствованы собственноручно Членомъ Совѣта или смотрителемъ касательно количества, доброты и качества припасовъ, а равно причитающихся за оныя по контракту или условію денегъ, такимъ же точно образомъ, какъ сіе предписано соблюдать при поставкѣ прочихъ припасовъ, послѣ чего, все поименованныя въ оныхъ припасы должны быть записаны въ помянутый въ § 469 журналъ, а самые счета, по утвержденіи ихъ Частнымъ Совѣтомъ, возвращены подрядчикамъ для представленія въ больницу кассу, при полученіи причитающихся по онымъ денегъ, гдѣ поступать съ оными такъ же, какъ со счетами за доставленныя въ склады припасы.

§ 470.

(Ciąg dalszy.)

Dostawa produktów, rychłemu zepsuciu podlegających, jako to: mięsa, chleba, włośczyzn, jaj i t. p. urządzona być winna tak, aby dostarczyciele, uskuteczniając tę dostawę codziennie, w ilości zapotrzebowaniami dziennymi objętej, likwidacye czyli rachunki przypadającej im za takowe należitości, kwartalnie, miesięcznie, albo przynajmniej tygodniowo podawali; do czego, przez udzielenie onymże, w miarę potrzeby i układu, stosownego zaliczenia pieniężnego, zobowiązani być mogą.

Produkta takowe odbiera i kwituje Intendent lub Członek, nadzór gospodarczy w szpitalu sprawujący, przez własnoręczne zapisanie onychże w rachunkach respective dostarczycieli, (do czego stosowne druki przygotowane będą). Późem, przyjęte produkta oddane będą szafarzowi lub kucharzowi. Z upływem zaś umówionego terminu dostawy, rachunek powyższy, należycie zogółowany, podpisem dostawcy opatrzony, i przez Członka Rady lub Intendenta, podobnie jak to przy dostawie produktów do składu miało miejsce, co do ilości, dobroci, gatunku, tudzież co do rzetelności wyrachowanej podług kontraktu lub umowy za też produkta należitości, własnoręcznie poświadczony, po zapisaniu przychodu i wydatku wszystkich objętych w nim produktów do wzmiankowanego w § 469 dziennika, a następnie po zatwierdzeniu onegoż przez Radę Szczegółową,—oddaje się dostarczycielowi, dla udania się z tymże rachunkiem do kassy szpitalnej, po odbiór objętej w nim należitości; z pomienionym zaś rachunkiem postąpi się podobnie, jak z rachunkiem dostarczonych do składu produktów.

Приложение къ N^о 1-му.

(Форма N^о 44.)

ШНУРОВОЙ КОНТРОЛЬ

съѣстнымъ припасамъ, ежедневно въ N больницу достав-
ляемымъ.

Въ немъ скрѣпленныхъ листовъ 000

Заведенъ N дня 18 . . года.

Оконченъ N дня 18 . . года.

Предсѣдатель Частнаго Попечительнаго Совѣта
(подпись)

Члены Частнаго Попечительнаго Совѣта
(подпись) (подпись) (подпись)

(М. П.)

№ текущих	Предписано порцій						
	Число	Месяцъ	Годъ	Цѣлыхъ	половинныхъ	строгихъ	всего
1							
Ординаторъ (подпись)							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
0							

На ... 18... года слѣдуетъ доставить для Н больницы съѣстныхъ припасовъ порцій:

а) Цѣлыхъ . . . 00 б) Половинныхъ 00 в) Строгихъ . 00 Всего 0000	Въ числѣ показанныхъ порцій полагается:			
	прес- ныхъ	кис- лыхъ	00	00
			00	000

Ординаторъ (подпись)

Щуриной контроль съѣстныхъ припасамъ, ежедневно въ больницу доставляемыхъ

Сообразно настоящему требованию, съѣстные припасы поставлены, кромѣ (здѣсь исчислить количество признанныхъ негодными или непоставленныхъ съѣстныхъ припасовъ, а равно поводъ, по какому таковыя неприняты). Смотритель или Экономъ больницы (подпись)	
какъ выше	
какъ выше	
какъ выше	
какъ выше	
какъ выше	
какъ выше	
какъ выше	
какъ выше	
какъ выше	

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркулъ.*

Annex do N^o 1-go.

(Wzór N^o 44.)

KONTROLA SZNUROWA
żywności dla chorych do szpitala N. . . . codziennie do-
starczanej.

Składająca się z kart
Rozpoczęta dnia 18 . . . r.
Zamknięta dnia 18 . . . r.
w N. . . . dnia . . . mca 18 . . . r.

Opiekun Prezydujący w Radzie Szczegółowej
(podpis)

Członkowie Rady Szczegółowej
(podpisy)

(M. P.)

[illegible]

Podług niniejszego zarządzenia żywność dostarczoną została, oprócz (tu wyrazić należy ilość każdego nieprzyjętego lub mniej dostarczonego przedmiotu, oraz przyczynę dla której przyjęcia odmówiono, i t. p.) Zawiadowca szpitala (podpis)	oprócz
jak wyżej.	
jak wyżej.	
jak wyżej.	
jak wyżej.	
jak wyżej.	
jak wyżej.	
jak wyżej.	
jak wyżej.	
jak wyżej.	

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkull.*

N^o 2.

Распоряжение о томъ, чтобы, при покупкѣ льняныхъ матеріаловъ для больницъ и институтовъ, даваемо было преимущество издѣліямъ Жирардовской фабрики.

(24 Мая (5 Іюня) 1861 г.)

Н Частному Попечительному Совѣту.

Главный Попечительный Совѣтъ Благотворительныхъ Заведеній.

Снисходя на представленіе Жирардовской фабрики льняныхъ издѣлій, а также принимая въ уваженіе, что это полезное для края заведеніе, въ настоящее время общаго застоя въ торговлѣ, принуждено было бы уменьшить свою производительность и лишить заработковъ значительное число работниковъ, находящихся тамъ доселѣ средства къ существованію, Главный Совѣтъ нужнымъ считаетъ обратить вниманіе Попечительныхъ Совѣтовъ, чтобы, при покупкѣ льняныхъ матеріаловъ для больницъ и институтовъ, они давали преимущество издѣліямъ упомянутой фабрики, которая съ своей стороны обязывается предложить благотворительнымъ заведеніямъ самыя выгоднѣйшія цѣны и условія уплаты, а больнія средства и доброе имя, которыми пользуется это заведеніе, представляютъ надежное ручательство, какъ относительно доброты издѣлій, такъ и относительно скораго исполненія заказовъ.

Варшава, 24 Мая (5 Іюня) 1861 года.

Предсѣдатель, Тайный Совѣтникъ (подписано) *Я. Лашинскій*.

N^o 1,763.

N^o 2.

Rozporządzenie, iż w kupnie materyałów lnianych dla szpitali i instytuców, ma być dawanem pierwszeństwo wyrobom fabryki w Żyrardowie.

(d. 24 Maja (5 Czerwca) 1861 r.)

do

Rady Szczegółowej Opiekuńczej N.

RADA GŁÓWNA OPIEKUŃCZA ZAKŁADÓW DOBROCZYNNYCH.

Uwzględniając przedstawienie fabryki wyrobów lnianych w Żyrardowie, mając oraz na uwadze, że pożyteczny ten zakład dla kraju, w obecnym czasie ogólnej stagnacji handlu, zmuszonym byłby ograniczyć swą działalność i pozbawić zarobku znacznej ilości robotników, znajdujących tam dotąd swe utrzymanie, Rada Główna uważa właściwem zwrócić uwagę Rad Opiekuńczych, iżby, w kupnie materyałów lnianych dla szpitali i instytuców, dawały pierwszeństwo wyrobom pomienionej fabryki, która z swjej strony obowiązując się ceny i warunki wypłaty, w sposób dla zakładów dobroczynnych jaknajprzystępniejszy ułożyć, a zamożność i dobre imię zakładu, przedstawiają wszelką rękojmię, tak co do dobroci wyrobu, jak i rychłej usługi.

w Warszawie, d. 24 Maja (5 Czerwca) 1861 r.

Prezes, Tajny Radca, (podpisano) *J. Łaszczyński*.

N^o 1,763.

ГЛАВА IV.

ОБЪ ОТПУСКЪ СЪБЪСТНЫХЪ ПРИПАСОВЪ И ГОСПИТАЛЬНЫХЪ ВЕЩЕЙ
ИЗЪ СКЛАДА.

N^o 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденного 18 Февраля
(2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ
въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ IV.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННЯГО ХОЗЯЙСТВА И БОЛЬНИЧНОЙ
ОТЧЕТНОСТИ.

ГЛАВА II.

О расходованіи суммъ, назначенныхъ на
содержаніе больницы и о образѣ произ-
водства сему контроля.

§ 471.

(од, Объ отпускѣ събѣстныхъ припасовъ изъ склада.)

Отпускъ ежедневный събѣстныхъ припасовъ, въ складѣ
состоящихъ, долженъ производиться по ежедневному требова-
нію, которое въ отношеніи количества и рода порцій, должно
быть засвидѣтельствовано ординующимъ лекаремъ; въ отно-
шеніи же рода припасовъ, изъ коихъ таковыя порціи, со-
гласно росписанію общей табели събѣстныхъ припасовъ, дол-
жны быть составлены,—экономомъ, ключникомъ или поваромъ.

TYTUŁ IV.

O WYDAWANIU PRODUKTÓW ŻYWNOŚCI I EFEKTÓW SZPITALNYCH
ZE SKŁADU.

N^o 1.

Wyjątek z N A J W Y Ż E J zatwierdzonej w dniu 18 Lutego
(2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Kró-
lestwie Polskiem.

DZIAŁ IV.

O GOSPODARCZÉM KONTROLLOWANIU WSZELKIEJ WŁASNOŚCI SZPI-
TALNEJ.

ROZDZIAŁ II.

O szafunku funduszów szpitalnych i spo-
sobie ich kontrolowania.

§ 471.

(ee, O wydawaniu produktów żywności ze składu.)

Szafunek codzienny każdego artykułu żywności, w skła-
dzie utrzymywanego, dopełniany być ma podług codziennie-
go wyciągu żywności czyli relewy, która co do ilości i ro-
dzaju porcyj, przez Lekarza ordynującego ma być poświad-
czana; a co do produktów, składających przepisana żywność,
podług wykazu porcyj, przez ekonoma, szafarza, lub kucharza,
podawana będzie.

Отпущенные принасы изъ склада, смотритель или Членъ Совѣта запишетъ тотчасъ по журналу принасовъ въ расходъ, табель же сохранитъ документомъ для подтвержденія сей статьи расхода.

§ 478.

(зз, О ревизіи больничныхъ вещей и принасовъ.)

Членъ Совѣта, заведывающій внутреннимъ хозяйствомъ въ больницѣ, или смотритель, обязанъ строго наблюдать, дабы всякій предметъ, отпущенный для употребленія въ больницѣ, былъ обращенъ согласно предназначенію. Для достиженія же сей одной изъ важнѣйшихъ цѣли, Частные Совѣты должны производить часто экстренныя и внезапныя ревизіи, для удостовѣренія, всѣ ли принасы согласно требованіямъ и въ надлежащемъ ли количествѣ, качествѣ и добротѣ бываютъ отпускаемы, а также хорошо ли они приготовляются, и выдаются ли больнымъ по предписаннымъ правиламъ, и, наконецъ, относительно бѣлья, одежды и всѣхъ другихъ больничныхъ вещей, находятся ли онѣ въ надлежащей чистотѣ и комплектѣ.

§ 479.

(Обязанность смотрителя относительно принасовъ.)

Тщательное наблюденіе, дабы въ больничныхъ складахъ не встрѣтилось недостатка котораго либо изъ принасовъ, нужныхъ для ежедневнаго обихода, вмиѣняется въ особенную обязанность смотрителя или лица, его должностъ исправляющаго.

Wydatek produktów ze składu, zapisze Intendent lub Członek Rady, natychmiast po dopełnieniu onegoż, do dziennika produktów pod rozchodem; relewę zaś zatrzyma, dla usprawiedliwienia nią téjże pozycyi wydatku.

§ 478.

(hh, О ревизіи продуктовъ и effectów szpitalnych.)

Członek Rady, przeznaczony do czuwania nad wewnętrzném gospodarstwem szpitala, lub Intendent, obowiązany jest bacznie przestrzegać, aby wszystko, co tylko na potrzeby szpitala wydaném zostaje, najzupełniej swojego przeznaczenia dochodziło; dla tém pewniejszego zaś dopięcia tego, z pomiędzy wielu najważniejszego celu, Rada Szczegółowa dopełniać będzie, o ile można najczęściej, nadzwyczajne i niespodziane rewizye, dla powzięcia przekonania: czyli wszystkie artykuły, stósownie do zapotrzebowań, bywają istotnie w odpowiedniej ilości, oraz w dobrych gatunkach wydawane, tudzież, czyli są w sposób należyty przyrządzane, chorym według przepisów udzielane; наконецъ, czyli odzież i bielizna chorych, niemniej wszelkie inne effecta szpitalne, w odpowiedniej czystości i w należyтым znajdują się komplecie.

§ 479.

(Obowiązki Intendenta pod względem zaopatrzenia w produkty.)

Pilne czuwanie, aby w składach szpitalnych któregokolwiek z produktów, do codziennéj potrzeby szpitala należących, nigdy nie zabrakło, powinno być przedmiotem szczególnéj przezorności Intendenta lub osoby, jego zatrudnienia spełniającej.

ГЛАВА V.

О ПРОДОВОЛЬСТВІИ ПРИЗРѢВАЕМЫХЪ ВЪ БОЛЬНИЦАХЪ.

N^o 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденнаго 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ II.

УСТРОЙСТВО И ВРАЧЕБНАЯ ПОЛИЦІЯ БОЛЬНИЦЪ.

ГЛАВА V.

О ДІЕТѢ БОЛЬНЫХЪ.

§ 123.

(О порціяхъ вообще.)

Діета для больныхъ должна быть сообразна роду и состоянію болѣзни, что опредѣляется особымъ предписаніемъ лекаря, съ означеніемъ порціи, какую больной долженъ получать.

§ 124.

(Раздѣленіе порцій.)

Больничныя порціи раздѣляются на обыкновенныя и экстренныя.

TYTUŁ V.

O ŻYWIENIU CHORYCH W SZPITALACH.

N^o 1.

Wyjatek z NAJWYŻEJ zatwierdzonej w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiem.

DZIAŁ II.

URZĄDZENIE I POLICYA LEKARSKA SZPITALI.

ROZDZIAŁ V.

O żywieniu chorych w szpitalach.

§ 123.

(O dyecie w ogólności.)

Dyeta dla chorych zastosowaną ma być do rodzaju i stanu choroby, co szczegółowy przepis Lekarza wskaże, przez wymienienie porcyi, jaką chory ma dostawać.

§ 124.

(Podział porcyj.)

Porcye szpitalne dzielą się na zwyczajne i nadzwyczajne:

Подробное описание порцій помѣщено въ табеляхъ N 1, 2, 3(*), которыми въ больницахъ должно руководствоваться.

§ 125.

(О порціяхъ экстренныхъ.)

Экстренныя порціи и добавленіе къ обыкновеннымъ прописываются только въ случаѣ дѣйствительной необходимости.

§ 126.

(О порціяхъ для платныхъ больныхъ.)

Для больныхъ, помѣщаемыхъ за особую плату, можетъ быть назначаема и другая діета, но не иначе, какъ съ дозволенія лекаря.

§ 127.

(Время раздачи пищи.)

Завтракъ дается больнымъ въ 7 часовъ утра, обѣдъ въ 11 предъ полуднемъ, ужинъ въ 6 вечера.

§ 128.

(О качествѣ пищи и питья.)

Пища должна быть всегда хорошо приготовлена изъ свѣжихъ и доброкачественныхъ припасовъ, въ чистой, хорошо вылуженной посудѣ. При раздаваніи и разношеніи ея, слѣдуетъ наблюдать, чтобы она не простывала, но и не была бы слишкомъ горяча. Булки и хлѣбъ не могутъ быть раздаваемы больнымъ въ тотъ день, когда они испечены. Пиво, если оно назначено больному, не должно быть слишкомъ молодое, мутное, окислое и приправленное одуряющими веществами.

(*) Табеля N° 2 и 3 помѣщены въ томѣ III настоящаго Сборника, въ отдѣлѣ VI, первая—въ главѣ III приложеніемъ 2-мъ къ N° 1-му, а послѣдняя—въ главѣ V, приложеніемъ къ N° 1-му.

Skład porcyj wyszczególniony jest w wykazach N° 1, 2 i 3 (*), do których mają się zastosować wszystkie szpitale.

§ 125.

(O porcyach nadzwyczajnych.)

Porcy nadzwyczajne i dodatki do zwyczajnych mają być przepisywane tylko w razie koniecznej potrzeby.

§ 126.

(O żywności dla chorych płatnych.)

Dla chorych, za oddzielną opłatą umieszczonych, dycta może być inna, podług szczególnej umowy, ale zawsze za zezwoleniem Lekarza.

§ 127.

(Czas rozdawania żywności.)

Śniadanie ma być dawane o godzinie 7, obiad o 11, kolacya o 6.

§ 128.

(O doborze żywności i napojów.)

Zywność powinna być zawsze sporządzona należycie, z świeżych i dobrych produktów, w czystych i dobrze wybielonych naczyniach. Przestrzegać należy, aby rozdawana i roznoszona żywność nie była podana chorym w stanie zbyt przestygłym lub zbyt gorącym. Bułki i chleb nie mają być dawane tegoż dnia, którego wypieczone zostały. Piwo, jeśli dla chorych będzie dozwolone, nie powinno być zbyt młode, mętne, skwaśniałe, lub zaprawne odurzającemi środkami.

(*) Wykazy N° 2 i 3 mieszczą się w tomie III-m niniejszego Zbioru w dziale VI, pierwszy w tytule III, jako annex 2-gi do N° 1-go, a ostatni w tytule V, jako annex do N° 1-go.

§ 129.

(Назначеніе порцій.)

Ординующіе врачи ежедневно назначаютъ каждому больному порціи на слѣдующій день, что и записывается фельдшеромъ въ подручномъ его журналѣ и выставляется тогда же въ надкроватной таблицѣ. Врачи при семъ должны руководствоваться родомъ болѣзни, росписаніемъ порцій (фор. N^o 1, 2, 3) и особыми распоряженіями Частнаго Попечительнаго Совѣта, буде они выданы въ особыхъ случаяхъ.

§ 130.

(О требованіяхъ на порціи.)

По окончаніи визитаціи больныхъ, ординующіе врачи повѣряютъ и подписываютъ заготовленные фельдшерами (по формѣ N^o 13) требованія порцій для больныхъ. Въ большихъ больницахъ мѣстный лекаръ составляетъ изъ сихъ требованій одно общее.

Требованія сіи, по скрѣпленіи ихъ главнымъ лекаремъ, гдѣ онъ есть, должны быть доставляемы смотрителю или эконому съ вечера.

§ 131.

(Продолженіе.)

Больнымъ, прибывшимъ послѣ посѣщенія ординаторовъ, назначаетъ порціи въ большихъ больницахъ мѣстный лекаръ, а въ прочихъ то лицо, на которое возложено приѣмъ больныхъ.

§ 132.

(Продолженіе.)

Больнымъ, поступившимъ уже послѣ выдачи припасовъ на кухню, назначается на тотъ день пища изъ остатковъ. Но

§ 129.

(О назначеніи порцій.)

Do Лekarzy ординующихъ należy przeznaczać porcyę dla chorych; przepisywać je winni na dzień następny. Felczrowie ordynowane porcyę wciągają do podręcznych swych dzienniczków, wypisując jednocześnie rodzaj porcyi na tabliczce, nad łóżkiem chorego zawieszonę. Przy oznaczeniu rodzaju porcyi, aby dyeta zastosowaną być mogła do rodzaju choroby, Lekarze zwracać powinni uwagę na rodzaj żywności, oznaczony w wykazach składu porcyi (N^o 1, 2 i 3), tudzież na oddzielne rozporządzenia Rady Szczegółowej Opiekuńczej, gdzie takowe wydane zostaną.

§ 130.

(O wyciągach żywności.)

Po ukończeniu wizyty, Lekarze winni sprawdzać i podpisem swym stwierdzać przygotowane przez felczera (podług wzoru N^o 13) wyciągi żywności dla chorych (relewy). W szpitalach większych, Lekarz miejscowy z pojedynczych tych wyciągów składa jeden ogólny.

Wyciągi żywności, po zatwierdzeniu ich przez Lekarza naczelnego, gdzie takowy jest ustanowiony, winny być odsyłane tegoż dnia wieczorem Intendentowi lub ekonomowi.

§ 131.

(Ciąg dalszy.)

Dla chorych przybyłych po wizycie Lekarzy ordynujących, dyetę oznaczy w większych szpitalach Lekarz miejscowy, w innych—osoba, której poruczone jest przyjmowanie chorych.

§ 132.

(Ciąg dalszy.)

Gdy przybędą do szpitala chorzy już po wydaniu do kuchni artykułów, z których żywność ma być sporządzoną,

если бы прибыло ихъ вдругъ болѣе 10 человекъ, тогда, по экстренному лекарскому требованію, готовится для нихъ особо супъ, или клеекъ.

§ 133.

(Продолженіе.)

Всѣ требованія сн служатъ основаніемъ для повѣрки израсходованныхъ жизненныхъ припасовъ.

§ 134.

(Продолженіе.)

Порядокъ этотъ въ малыхъ больницахъ, Почетительнымъ Совѣтомъ можетъ быть болѣе или менѣе измѣняемъ, смотря по тому, какъ удобнѣе будетъ признано повѣрять сего рода расчеты.

poręce dla nich starać się trzeba wydzielić z pozostałości od innych chorych. Gdyby zaś razem przybyła większa liczba niż dziesięciu, wówczas na oddzielne Lekarza zażądanie, przygotowuje się dla nich osobno zupa lub klejek.

§ 133.

(Ciąg dalszy.)

Pomienione wyciągi żywności (relewy) służyć będą następnie do kontrolli skonsumowanych produktów.

§ 134.

(Ciąg dalszy.)

Podany wyżej porządek postępowania, może być mniej więcej zmieniany w mniejszych szpitalach, podług uznania Rady Szczegółowej Opiekunczej, o ile to będzie mogło przyczynić się do łatwiejszej kontrolli.

Приложение 1-е къ N^о 1-му.

(Форма N^о 1.)

Р О С П И С А Н І Е

порцій въ обыкновенныхъ больницахъ.

Росписанія порцій для больныхъ въ больницахъ, съ показа-

Полная порція		Половиная порція	
Прѣсная порція	Кислая порція	Прѣсная порція	Кислая порція
<i>Застраж.</i> $\frac{1}{2}$ кварты отвара изъ $\frac{1}{32}$ гарнца ячменныхъ крупъ, съ $\frac{1}{2}$ лота коровьяго масла и столько же соли.	<i>Застраж.</i> $\frac{1}{2}$ кварты похлѣбки, изъ $\frac{1}{4}$ фун. хлѣба, съ 1 лотомъ коровьяго масла и $1\frac{1}{2}$ лота соли.	<i>Застраж.</i> $\frac{1}{2}$ кварты клейки изъ $\frac{1}{32}$ гарнца ячменныхъ крупъ, съ $\frac{1}{2}$ лота коровьяго масла и столько же соли.	<i>Застраж.</i> $\frac{1}{2}$ кварты отвара изъ $\frac{1}{32}$ гарнца ячменныхъ крупъ, съ $\frac{1}{2}$ лотомъ коровьяго масла и столько же соли.
<i>Обпдз.</i> $\frac{1}{2}$ кварты супу изъ $\frac{1}{3}$ квартерки перловыхъ крупъ, съ 1 фун. говядины, 1 лотомъ огородныхъ растений и $\frac{1}{3}$ лота соли.	<i>Обпдз.</i> $\frac{1}{2}$ кварты щей съ 1 фун. говядины, $1\frac{1}{2}$ квартерки капусты и $\frac{1}{2}$ лота соли.	<i>Обпдз.</i> $\frac{1}{2}$ кварты супу изъ $\frac{1}{2}$ фун. говядины, съ $\frac{1}{3}$ квартеркой перловыхъ крупъ, или $\frac{1}{4}$ фун. сарацинскаго пшена, съ 1 лотомъ огородныхъ растений и поллотомъ соли.	<i>Обпдз.</i> $\frac{1}{2}$ кварты борщу изъ бурковъ, съ $\frac{1}{4}$ квартерки гречневыхъ крупъ, $\frac{1}{2}$ фунта говядины и поллота соли.
$\frac{3}{4}$ кварты картофеля, съ 1 лотомъ коровьяго масла и поллотомъ соли.	Гречневыхъ крупъ $\frac{1}{4}$ кварты, съ 1 лотомъ коровьяго масла и поллотомъ соли.	$\frac{1}{2}$ кварты огородныхъ овощей, съ 1 лотомъ коровьяго масла и $\frac{1}{2}$ лотомъ соли.	$\frac{1}{2}$ кварты огородныхъ овощей, съ 1 лотомъ коровьяго масла и $\frac{1}{2}$ лотомъ соли.
Фунтъ ржаного хлѣба.	Фунтъ ржаного хлѣба.	$\frac{1}{2}$ фун. ситнаго хлѣба.	$\frac{1}{2}$ фун. ситнаго хлѣба.
<i>Ужизн.</i> $\frac{1}{2}$ кварты отвара изъ $\frac{1}{32}$ гарнца ячменныхъ крупъ, съ $\frac{1}{2}$ лотомъ коровьяго масла и столько же соли.	<i>Ужизн.</i> $\frac{1}{2}$ кварты клейки изъ $\frac{1}{32}$ гарнца ячменныхъ крупъ, съ $\frac{1}{2}$ лотомъ коровьяго масла и столько же соли.	<i>Ужизн.</i> $\frac{1}{2}$ кварты отвара изъ $\frac{1}{32}$ гарнца ячменныхъ крупъ, съ $\frac{1}{2}$ лотомъ коровьяго масла и столько же соли.	<i>Ужизн.</i> $\frac{1}{2}$ кварты клейки изъ $\frac{1}{32}$ гарнца ячменныхъ крупъ, съ $\frac{1}{2}$ лотомъ коровьяго масла и столько же соли.

<i>Застраж.</i> $\frac{1}{2}$ кварты клейки изъ $\frac{1}{64}$ гарнца ячменныхъ крупъ, съ $\frac{1}{2}$ лотомъ коровьяго масла и столько же соли.	<i>Застраж.</i> $\frac{1}{2}$ кварты клейки изъ $\frac{1}{64}$ гарнца ячменныхъ крупъ, съ $\frac{1}{2}$ лотомъ коровьяго масла и столько же соли.	<i>Застраж.</i> $\frac{1}{2}$ кварты клейки изъ $\frac{1}{64}$ гарнца овсяныхъ крупъ, съ $\frac{1}{2}$ лотомъ коровьяго масла и $\frac{1}{4}$ лота соли.	№ 1. <i>Борщъ.</i> Телятины $\frac{1}{2}$ фун. Бураковъ $\frac{1}{2}$ кв. Соли $1\frac{1}{2}$ лота.
<i>Обпдз.</i> $\frac{1}{2}$ кварты супу съ $\frac{1}{2}$ фун. телятины, $\frac{1}{4}$ кварты мѣлкихъ крупъ, 1 лотомъ огородныхъ растений и $\frac{1}{2}$ лота соли.	<i>Обпдз.</i> $\frac{1}{2}$ кварты борщу изъ бурковъ, съ $\frac{1}{2}$ фун. телятины и $\frac{1}{2}$ лотомъ соли.	<i>Обпдз.</i> Тоже.	№ 2. <i>Пивной супъ.</i> Пива $\frac{1}{2}$ квар. Яиць 2 Сахару $\frac{1}{2}$ лота.
<i>Примѣчаніе.</i> Больнымъ даютъ супъ безъ телятины.	<i>Примѣчаніе.</i> Больнымъ даютъ борщъ безъ телятины.		№ 3. <i>Винный супъ.</i> Вина $\frac{1}{8}$ квар. Яиць 2 Сахару $\frac{1}{2}$ лота.
<i>Ужизн.</i> $\frac{1}{2}$ кварты клейки изъ $\frac{1}{64}$ гарнца ячменныхъ крупъ, съ $\frac{1}{2}$ лотомъ коровьяго масла и столько же соли.	<i>Ужизн.</i> $\frac{1}{2}$ кварты клейки изъ $\frac{1}{64}$ гарнца ячменныхъ крупъ, съ $\frac{1}{2}$ лотомъ коровьяго масла и столько же соли.	<i>Ужизн.</i> Тоже. <i>Примѣч.</i> По предписанію врача, порція клейки можетъ быть уменьшена до $\frac{1}{4}$ квар. или даваться вовсе безъ соли.	№ 4. <i>Кашка.</i> Крупъ манныхъ или рису $\frac{1}{8}$ квар. Масла коровьяго 1 лотъ. Соли $\frac{1}{2}$ лота.

<i>Прибавленія къ вышеозначенной порціи по особому назначенію врача, или экстренныя порціи.</i> Кватерка лучшаго пива, $\frac{1}{4}$ кватерки водки, Хрѣнъ.	<i>Прибавленія по особому назначенію врача.</i> Кватерка лучшаго пива, $\frac{1}{4}$ кватерки водки, Хрѣнъ, $\frac{1}{3}$ Сельди.
--	--

Примчаніе 1. Общее число прибавленій къ строгимъ порціямъ, строгихъ порцій.

2. Во время, когда трудно достать телятины, можетъ

нѣмъ сколько чего выдается для одного больного.			
Строгая порція		Отвары изъ крупъ, или такъ называемые клейки.	Экстренныя порціи.
Прѣсная порція	Кислая порція		
<i>Прибавленія по особому назначенію врача.</i> $\frac{1}{4}$ фун. или $\frac{1}{2}$ фун. бѣлаго хлѣба (булки), Два яйца въ смятку, $\frac{1}{3}$ Сельди, Кватерка молока.		<i>Прибавленія по особому назначенію врача.</i> $\frac{1}{4}$ фунта бѣлаго хлѣба (булки), $\frac{1}{8}$ фунта чернослива, Кватерка молока.	

исключая кашицы и булки, не должно превосходить общаго числа быть къ сваренію супа для строгихъ порцій, употреблена говядина.

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркулъ.*

1-y Annex do N^o 1-go.

(Wzór N^o 1.)

W Y K A Z

Składu porey dla chorych w szpitalach ogólnych chrześcijańskich.

Wykaz składu porcyj dla chorych w szpitalu,

Cała porcja.		Pół porcyi.	
Przaśna porcja	Kwaśna porcja	Przaśna porcja	Kwaśna porcja
<i>Sniadanie.</i> Pół kwarty klejku z $\frac{1}{32}$ garnca kaszy jęczmiennój, z dodaniem $\frac{1}{2}$ łóta masła i $\frac{1}{2}$ łóta soli.	<i>Sniadanie.</i> Pół kwarty zupy z $\frac{1}{4}$ funta chleba, z dodaniem 1 łóta masła i $1\frac{1}{2}$ łóta soli.	<i>Sniadanie.</i> Pół kwarty klejku z $\frac{1}{32}$ garnca kaszy jęczmiennój, z dodaniem $\frac{1}{2}$ łóta masła i $\frac{1}{2}$ łóta soli.	<i>Sniadanie.</i> Pół kwarty klejku z $\frac{1}{32}$ garnca kaszy jęczmiennój, z dodaniem $\frac{1}{2}$ łóta masła i $\frac{1}{2}$ łóta soli.
<i>Obiad.</i> Pół kwarty rosółu z $\frac{1}{3}$ kwaterki perłowej kaszy, 1 funta mięsa wołowego, z dodaniem 1 łóta włoszczyzny i $\frac{1}{2}$ łóta soli.	<i>Obiad.</i> Pół kwarty barszczu z 1 funta mięsa wołowego, półtory kwaterki kapuśniaku i $\frac{1}{2}$ łóta soli.	<i>Obiad.</i> Pół kwarty rosółu z $\frac{1}{2}$ funta wołowego mięsa, z dodaniem $\frac{1}{3}$ kwaterki kaszy perłowej, albo $\frac{1}{4}$ funta ryżu, 1 łóta włoszczyzny i $\frac{1}{2}$ łóta soli.	<i>Obiad.</i> Pół kwarty barszczu burakowego z $\frac{1}{4}$ kwaterki kaszy gryczanej, $\frac{1}{2}$ funta mięsa wołowego i $\frac{1}{2}$ łóta soli.
Trzy kwaterki kartofli, z 1 łótem masła i $\frac{1}{2}$ łóta soli.	Kaszy gryczanej kwaterkę, z dodaniem 1 łóta masła i $\frac{1}{2}$ łóta soli.	Pół kwarty leguminy, z dodaniem 1 łóta masła i $\frac{1}{2}$ łóta soli.	Pół kwarty leguminy, z dodaniem 1 łóta masła i $\frac{1}{2}$ łóta soli.
Funt chleba żytniego.	Funt chleba żytniego.	Pół funta chleba pyłowego.	Pół funta chleba pyłowego.
<i>Kolacja.</i> Półkwarty klejku z $\frac{1}{32}$ garnca kaszy jęczmiennój, z dodaniem $\frac{1}{2}$ łóta masła i $\frac{1}{2}$ łóta soli.	<i>Kolacja.</i> Półkwarty klejku z $\frac{1}{32}$ garnca kaszy jęczmiennój, z dodaniem $\frac{1}{2}$ łóta masła i $\frac{1}{2}$ łóta soli.	<i>Kolacja.</i> Półkwarty klejku z $\frac{1}{32}$ garnca kaszy jęczmiennój, z dodaniem $\frac{1}{2}$ łóta masła i $\frac{1}{2}$ łóta soli.	<i>Kolacja.</i> Półkwarty klejku z $\frac{1}{32}$ garnca kaszy jęczmiennój, z dodaniem $\frac{1}{2}$ łóta masła i $\frac{1}{2}$ łóta soli.

<i>Sniadanie.</i> Pół kwarty klejku z $\frac{1}{64}$ garnca kaszy jęczmiennój, z dodaniem $\frac{1}{2}$ łóta masła i $\frac{1}{2}$ łóta soli.	<i>Sniadanie.</i> Pół kwarty klejku z $\frac{1}{64}$ garnca kaszy jęczmiennój, z dodaniem $\frac{1}{2}$ łóta masła i $\frac{1}{2}$ łóta soli.	<i>Sniadanie.</i> Pół kwarty klejku z $\frac{1}{64}$ garnca kaszy owsianej, z dodaniem $\frac{1}{2}$ łóta soli.	N ^o 1. <i>Barszcz.</i> Cielęciny $\frac{1}{2}$ fun. Buraków $\frac{1}{2}$ kwar. Soli . . $\frac{1}{2}$ łóta.
<i>Obiad.</i> Pół kwarty rosółu z $\frac{1}{2}$ funta cielęciny, z dodaniem kwaterki drobnej kaszki, 1 łóta włoszczyzny i $\frac{1}{2}$ łóta soli.	<i>Obiad.</i> Pół kwarty barszczu burakowego z pół funtem cielęciny, z dodaniem $\frac{1}{2}$ łóta soli.	<i>Obiad.</i> Toż samo.	N ^o 2. <i>Polewka piwna.</i> Piwa $\frac{1}{2}$ kwarty Jaj . . 2 Cukru $\frac{1}{2}$ łóta.
<i>Uwaga.</i> Chorem daje się rosół bez cielęciny.	<i>Uwaga.</i> Chorem daje się barszcz bez cielęciny.		N ^o 3. <i>Polewka winna.</i> Wina $\frac{1}{8}$ kwarty Jaj . . 2 Cukru 1 łót.
<i>Kolacja.</i> Półkwarty klejku z $\frac{1}{64}$ garnca kaszy jęczmiennój, z dodaniem $\frac{1}{2}$ łóta masła i $\frac{1}{2}$ łóta soli.	<i>Kolacja.</i> Półkwarty klejku z $\frac{1}{64}$ garnca kaszy jęczmiennój, z dodaniem $\frac{1}{2}$ łóta masła i $\frac{1}{2}$ łóta soli.	<i>Kolacja.</i> Toż samo. <i>Uwaga.</i> Stosownie do przepisu Lekarza, porcja klejku może być zmniejszona do kwaterki, lub daną będzie zupełnie bez soli.	N ^o 4. <i>Kasza.</i> Kaszy drobnej albo ryżu $\frac{1}{8}$ kwar. Masła 1 łót. Soli . $\frac{1}{2}$ łóta.

<i>Dodatki z oddzielnego przepisu Lekarza.</i>	<i>Dodatki z oddzielnego przepisu Lekarza.</i>
Kwaterka piwa dubeltowego.	Kwaterka piwa dubeltowego.
$\frac{1}{4}$ kwaterki wódki.	$\frac{1}{4}$ kwaterki wódki.
Chrzan.	Chrzan.
	$\frac{1}{3}$ śledzia.

- Uwagi* 1. Ogólna liczba dodatków do porcyj ścisłych, wyjąwszy
2. W porze roku, kiedy zachodzi trudność w dostaniu

z oznaczeniem ilości dla każdego chorego.			
Ścisła porcyja.		Klejek	Porcyje nadzwyczajne.
Przaśna porcyja	Kwaśna porcyja		
Dodatki z oddzielnego przepisu Lekarza.		Dodatki z oddzielnego przepisu Lekarza.	
$\frac{1}{4}$ lub $\frac{1}{2}$ funta bułki.		$\frac{1}{4}$ funta bułki.	
Dwa jaja na miękko.		$\frac{1}{8}$ funta śliwek.	
$\frac{1}{3}$ śledzia.		Kwaterka mléka.	
Kwaterka mléka.			

kaszkę i bułki, nie powinna przewyższać liczby ogólnej ścisłych porcyj. cieleciny, do rosółu na porcyje ścisłe, może być użyta wołowina.

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkult.*

Приложение 2-е къ N° 1-му.

(Форма N° 13.)

Ф О Р М А

ежедневнаго требованія порцій въ N палату.

Въ палату (или отдѣленіе въ малыхъ больницахъ) для 00 больныхъ назначаются порціи:		
Качество порцій.	Номера кроватей	Число порцій.
полная порція	2, 6, 9, 12, и проч.	4
половинная порція	3, 4, 7, и проч.	6
строгая порція	1, 5, 8, и проч.	3
экстрен. N° 1.	13, 18, 20, и проч.	3
экстрен. N° 2.	21, 24, 16, и проч.	5
экстрен. N° 3.	17, 19, и проч.	2
Итого . . .		23

Въ добавленіе назначается N° 2 и 9 хрѣнъ и пиво по кватеркѣ; для N° 13 и 16 по $\frac{1}{3}$ сельдки; для N° 21 и 19 по два яйца въ емтку.

Ординаторъ NN.

Вѣрно: Министръ Статей-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркулъ.*

2-i Annex do N° 1-go.

(Wzór N° 13.)

W Z Ó R

wyciągu dziennęj żywności dla chorych w sali N. . . .

Na salę (albo oddział w szpitalach mniejszych) dla . . . chorych przeznaczają się porcyj:		
Wymienie- nie porcyj.	N u m e r ł ó ż k a.	Liczba por- cyj.
cała porcyja.	2, 6, 9, 12 i t. d.	4
pół porcyi.	3, 4, 7 i t. d.	6
ścisła por- cyja.	1, 5, 8 i t. d.	3
nadzwyczaj- na N° 1.	13, 18, 20 i t. d.	3
nadzwyczaj- na N° 2.	21, 24, 16 i t. d.	5
nadzwyczaj- na N° 3.	17, 19 i t. d.	2
O g ó ł . . .		23

Na dodatki przeznaczają się, dla N° 2 i 9 chrzan i пиво по кватерек; для N° 13 и 16 по $\frac{1}{3}$ сельдки; для N° 21 и 19 по два яйца на мѣкко.

Lekarz ordynujący NN.

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkull.*

ГЛАВА VI.

ОБЪ ОТОПЛЕНІИ И ОСВѢЩЕНІИ БОЛЬНИЦЪ.

№ 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденного 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ II.

УСТРОЙСТВО И ВРАЧЕБНАЯ ПОЛИЦИЯ БОЛЬНИЦЪ.

ГЛАВА VII.

Объ отопленіи и освѣщеніи больницъ.

§ 161.

(О температурѣ въ палатахъ.)

Теплота въ палатахъ должна быть достаточная и соразмѣрная роду болѣзни и особымъ предписаніямъ врача. По обыкновенному порядку, палаты должны быть отапливаемы такъ, чтобы по термометру Реомюра было въ нихъ около 15—16 градусовъ. Опредѣленіе степени температуры въ случаяхъ особенныхъ, напр. въ палатахъ, гдѣ производятся ртутныя втиранія, зависитъ отъ ординующаго врача.

TYTUŁ VI.

O OPALANIU I OŚWIETLANIU SZPITALI.

№ 1.

Wyjątek z NAJWYŻEJ zatwierdzonej w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiem.

DZIAŁ II.

URZĄDZENIE I POLICYA LEKARSKA SZPITALI.

ROZDZIAŁ VII.

O opalaniu i oświećlaniu szpitali.

§ 161.

(Stopień ciepła w salach.)

Stopień ciepła w salach powinien być przyzwoity i zastosowany do rodzaju chorób, jakimi są dotknięci chorzy w nich pomieszczeni, a to podług uznania Lekarza. Zwyczajnie, sale opalane być winny tak, aby miały około 15—16 stopni ciepła podług cieplomierza Réaumura. Oznaczenie ciepła w razach szczególnych, np. w salach, gdzie odbywają się wcierania merkuryalne, zależy od Lekarza ordynującego.

§ 162.

(О термометрѣ.)

Для точнаго опредѣленія степени теплоты, въ каждой палатѣ долженъ находиться термометръ.

§ 163.

(О топкѣ печей.)

Топка въ печахъ начинается обыкновенно съ половины Октября мѣсяца и продолжается до половины Апрѣля. Но этотъ срокъ можетъ измѣниться, еслибы холода наступили ранѣе или продолжались долѣе означеннаго времени.

§ 164.

(Продолженіе.)

Степень отопленія слѣдуетъ соразмѣрять не столько со временемъ года, сколько съ болѣе или менѣе холоднымъ состояніемъ атмосферы.

§ 165.

(Продолженіе.)

Послѣ истощенія печей должно строго наблюдать, чтобы отъ заблаговременнаго закрытія оныхъ не произошло угара.

§ 166.

(О занавѣсахъ въ окнахъ.)

Въ лѣтнее время должно предохранять палаты отъ дѣйствія солнечнаго жара и отъ избытка свѣта, и для того опускать занавѣсы.

§ 167.

(Объ освѣщеніи палатъ.)

Кромѣ случаевъ, опредѣленныхъ врачомъ, палаты больныхъ не должны оставаться темными; ночью онѣ освѣщают-

§ 162.

(Степловіе.)

Для докладнаго уміакованія степнія тепла въ залахъ, въ каждай з нихъ знайдоваѣ сѣ повиненъ степловіе.

§ 163.

(О опаленіи залъ.)

Опаленіе пѣцовъ, звывчаіе розпозываѣ сѣ винно од половы Паждзівніка і траѣ ма аѣ до половы мѣсяца Квіетнія. До zakresu tego jednak ściśle stosować się nie należy, jeśliby zimna nastały wcześniej, lub trwały dłużej.

§ 164.

(Ciąg dalszy.)

W oznaczeniu ilości drzewa dla dostatecznego ogrzania sal, nie należy stosować się do miesiąca, lecz do większego, lub mniejszego zimna atmosfery.

§ 165.

(Ciąg dalszy.)

Po napaleniu w piecach, starannie przestrzegać trzeba, aby, od zbyt wczesnego zamknięcia rur od komina, swąd nie powstał.

§ 166.

(O zasłonach u okien.)

W porze letniej, od działania słońca i od zbyt dużego światła, ochraniać należy sale, przez spuszczenie zasłon u okien.

§ 167.

(O oświetlaniu sal.)

Oprócz szczególnych wypadków, wskazanych przez Lekarza, sale chorych nigdy nie powinny być pozostawione

ся посредством лампъ, къ которымъ употребляется приготовленное и не имѣющее неприятнаго запаха масло.

Освѣщеніе палатъ посредствомъ лампъ должно продолжаться слѣдующимъ образомъ:

Въ Январѣ	съ 5 час. вечера до 7 утра,
„ Февралѣ	„ 6 „ „ 6 „
„ Мартѣ	„ 7 „ „ 5 „
„ Апрѣлѣ	„ 8 „ „ 4 „
„ Маѣ	„ 9 „ „ 3 „
„ Іюнѣ	„ 9 „ „ 3 „
„ Іюлѣ	„ 9 „ „ 3 „
„ Августѣ	„ 8 „ „ 4 „
„ Сентябрѣ	„ 7 „ „ 5 „
„ Октябрѣ	„ 6 „ „ 6 „
„ Ноябрѣ	„ 5 „ „ 7 „
„ Декабрѣ	„ 5 „ „ 8 „

РАЗДѢЛЪ IV.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННЯГО ХОЗЯЙСТВА И БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ

ГЛАВА II.

О расходованіи суммъ, назначенныхъ на содержаніе больницы и о образѣ производства сему контроля.

§ 472.

(*ср. Обз. отпуска припасовъ на отопленіе, освѣщеніе и т. п.*)

Отпускъ припасовъ на отопленіе, постылку, освѣщеніе и т. п., производить смотритель или Членъ Совѣта, завѣдывающій складомъ, ежедневно прямо на руки больничныхъ служителей, не требуя на то отъ нихъ росписокъ, а только соображаясь въ отношеніи количества, правилъ въ больничномъ штатѣ предписанныхъ, ибо, какъ за недостаточный противу потреб-

въ темнотѣ. Въ ночи освѣщать же należy lampami, do których używanym ma być olej preparowany i nie wydający nieprzyjemnej woni.

Oświetlenie sal lampami powinno się zaczynać i trwać jak następuje:

W Styczniu od godziny 5 wieczór do 7 z rana.

— Lutym	„ 6 „ 6 „
— Marcu	„ 7 „ 5 „
— Kwietniu	„ 8 „ 4 „
— Maju	„ 9 „ 3 „
— Czerwcu	„ 9 „ 3 „
— Lipcu	„ 9 „ 3 „
— Sierpniu	„ 8 „ 4 „
— Wrześniu	„ 7 „ 5 „
— Październiku	„ 6 „ 6 „
— Listopadzie	„ 5 „ 7 „
— Grudniu	„ 5 „ 8 „

DZIAŁ IV.

PRZEPISY WEWNĘTRZNEGO GOSPODARSTWA I RACHUNKOWOŚCI SZPITALNEJ.

ROZDZIAŁ II.

O szafunku funduszów szpitalnych i sposobie ich kontrowania.

§ 472.

(*ff. O szafunku materiałów do opalu, oświetlania i t. p.*)

Szafunek materiałów do opalu, oświetlania, zmiany posłania i t. p. dopełnia Intendent, lub Członek Rady składami zawiadujący, codziennie, i wprost do rąk właściwych służących szpitalnych, nie żądając od nich pokwitowań; lecz każdy wydatek ma zastosować do rzeczywistości potrzeby, trzymając się przytém, co do ilości materiału, zasad w etacie

ности отпускъ, такъ равно и за небрежность, подвергнется отвѣтственности въ Совѣтѣ.

§ 473.

(Продолженіе.)

Времени, въ которое больничныя комнаты имѣютъ быть отопляемы, полагается сложнымъ числомъ 6 мѣсяцевъ въ годъ, т. е. со дня 15 Октября по 15 Апрѣля. Изъ уваженія однакожь, что зима можетъ скорѣе кончиться, или продлиться, что отъ того произойдутъ необходимо уклоненія отъ сего правила, а также, что въ теченіе вышеозначеннаго времени температура воздуха можетъ быть умѣреннѣе, и тогда часть припасовъ для отопленія должна оказаться въ сбереженіи, Частный Совѣтъ, для обезпеченія отъ холода въ случаѣ ранняго появленія зимы, распоряжается ежегодно о заготовленіи таковыхъ припасовъ, не увеличивая однакожь количества оныхъ, по штату положеннаго.

§ 474.

(Продолженіе.)

Освѣщеніе больничныхъ строеній должно быть такъ устроено, чтобы во всѣхъ палатахъ и корридорахъ, больными посѣщаемыхъ, не было никогда темно, комнаты же, занимаемыя больничными служителями, были бы надлежаще освѣщаемы во время занятій ихъ по службѣ.

szpitalnym wskazanych; albowiem, równie za zbyt skąpy, jako też i za nadto rozrzutny szafunek tych przedmiotów, staje się Radzie odpowiedzialnym.

§ 473.

(Ciąg dalszy.)

Okres czasu, w którym mieszkania szpitalne ogrzewane być mają, wynosi w przecięciu miesięcy sześć w roku, to jest: od dnia 15 Października do dnia 15 Kwietnia. Gdy jednak rychlejsze lub dłużej trwać mogące zimna, pociągną konieczność zboczenia niekiedy od tego pravidła, i gdy nawzajem wpośród oznaczonego wyżej okresu zdarzyć się może łagodniejsza temperatura powietrza, w czasie której pewna część materyału opałowego winna być oszczędzoną, przeto Rada Szczegółowa, na przypadek wcześniejszego zimna, nie przekraczając zasady co do ilości drzewa opałowego etatem oznaczonej, dopilnuje tylko, aby szpital dość wcześnie w materyały do opału był każdego roku zaopatrywany.

§ 474.

(Ciąg dalszy.)

Oświetlanie zabudowań szpitalnych, tak urządzone być ma, aby w żadnej sali, ani korytarzu przez chorych uczęszczanym, nigdy ciemno nie było; także izby do służby szpitalnej przeznaczone, przez czas trwania téjże służby, należyście oświetlane być powinny.

ГЛАВА VII.

О МЫТЬЕ БОЛЬНИЧНАГО БѢЛЫЯ.

N^o 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденного 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ IV.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННЯГО ХОЗЯЙСТВА И БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ.

ГЛАВА II.

О расходованіи суммъ, назначенныхъ на содержаніе больницы и о образѣ производства сему контроля.

§ 475.

(жж, О мытьи больничнаго бѣлья.)

Мытье бѣлья должно производиться хозяйственнымъ образомъ, т. е., употребляя къ тому средства, какія Частнымъ Совѣтомъ найдены будутъ удобнѣйшими, въ случаѣ же найма для таковой работы помощи, надлежитъ соблюдать, дабы на мытье бѣлья отъ 50 больныхъ, за одну недѣлю, не было обращено болѣе двухъ прачекъ въ теченіе одного дня.

TYTUŁ VII.

O PRANIU BIELIZNY SZPITALNÉJ.

N^o 1.

Wyjątek z N A J W Y Ż É J zatwierdzonej w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiem.

D Z I A Ł IV.

PRZEPISY WEWNĘTRZNEGO GOSPODARSTWA I RACHUNKOWOŚCI SZPITALNÉJ.

ROZDZIAŁ II.

O szafunku funduszków szpitalnych i sposobie ich kontrolowania.

§ 475.

(gg, O praniu bielizny szpitalnej.)

Pranie bielizny uskuteczniane być ma sposobem gospodarskim, to jest przy użyciu środków, jakie Rada Szczegółowa za najstosowniejsze uzna; przyczém, w razie potrzeby przybrania pomocy, téj przestrzegać należy zasady, aby do oprania bielizny tygodniowej dla pięćdziesięciu chorych, nie więcéj jak dwie praczki przez jeden dzień zatrudniane były.

§ 476.

(Продолженіе.)

Въ большихъ больницахъ должны быть устроены искусственныя прачечныя и сушильни. Частный Совѣтъ въ особенности долженъ озаботиться объ учрежденіи самаго тщательнаго надзора, какъ за надлежащимъ исполненіемъ сей работы, такъ и относительно предупрежденія могущихъ произойти при семъ потерь.

§ 476.

(Ciąg dalszy.)

W szpitalach większych urządzone być mają sztuczne pralnie i suszarnie. Jak najbaczniejszy nadzór, tak pod względem należytego spełniania tej czynności, jako też pod względem bezpieczeństwa od wszelkiego rodzaju szkód wydarzać się przy niej mogących, winien być w każdym razie przedmiotem szczególnej troskliwości Rady Opiekunczej.

ГЛАВА VIII.

О СОВЛЮДЕНІИ ЧИСТОТЫ И ОПРЯТНОСТИ ВЪ БОЛЬНИЧНОМЪ БѢЛЬѢ, ПОСТЕЛИ И ПОМѢЩЕНІИ.

№ 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденного 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ II.

УСТРОЙСТВО И ВРАЧЕБНАЯ ПОЛИЦІЯ БОЛЬНИЦЪ.

ГЛАВА VI.

О соблюденіи чистоты и опрятности въ больничномъ бѣльѣ, постели и помѣщеніи.

§ 135.

(О перемѣнѣ бѣлья и постели.)

Постановляется общимъ правиломъ, въ больницахъ перемѣнять бѣлье и постель, коль скоро онѣ окажутся нечистыми.

§ 136.

(Сроки къ перемѣнѣ бѣлья.)

По обыкновенному порядку, рубахи, колпаки, чепчики, наволочки, простыни и пододеяльники, чулки и подштаны

TYTUŁ VIII.

O UTRZYMANIU CZYSTOŚCI I OCHĘDÓSTWA W BIELIŹNIE, POŚCIELI I LOKALU SZPITALNYM.

№ 1.

Wyjątek z NAJWYŻEJ zatwierdzonej w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiem.

DZIAŁ II.

URZĄDZENIE I POLICYA LEKARSKA SZPITALI.

ROZDZIAŁ VI.

O utrzymaniu czystości i ochędóstwa w bieliźnie, pościeli i lokalu szpitalnym.

§ 135.

(O zmianie bielizny i pościeli.)

Za ogólne służyć powinno prawidło to, aby zmieniać bieliznę i pościel tak często, jak tylko zbrudzoną będzie.

§ 136.

(Czas zmiany.)

Zwyczajnym porządkiem — koszule, szlafmyce, czéпки, pończotki, prześcieradła do posłania i obszycia kołder, pończot-

ки должны быть перемѣняемы еженедѣльно; носовые же платки, фартухи для фельдшеровъ и служителей—дважды въ недѣлю, а утиральники—смотря по нуждѣ.

§ 137.

(Изъятие изъ общаго правила.)

Независимо того, каждая изъ сихъ вещей смѣняется немедленно, коль скоро какимъ либо случайнымъ образомъ сдѣлается нечистою, въ особенности же, когда онѣ проникнуты будутъ какими либо испражнениями.

§ 138.

(О бѣльѣ для вновь поступающихъ.)

Каждый вновь поступающій больной получаетъ совершенно свѣжее бѣлье.

§ 139.

(О бѣльѣ выписанныхъ больныхъ.)

Тотчасъ послѣ выписанія больного изъ больницы, постельное бѣлье должно быть смѣнено, и строго воспрещается помещать новаго больного въ постели, оставшейся послѣ другаго, прежде перемѣны бѣлья.

§ 140.

(О воспрещеніи переворачивать бѣлье.)

Воспрещается также переворачивать на другую сторону наволочки и простыни, коими подшиваются одѣяла.

§ 141.

(О соломѣ въ постели.)

Солому въ тюфякахъ и подушкахъ слѣдуетъ перемѣнять каждые четыре мѣсяца. Сверхъ того, солома должна быть перемѣняема всякій разъ, когда тюфяки проникнуты будутъ какими либо испражнениями, или когда больной отъ какой бы то ни было болѣзни умретъ.

chy, gatki—odmieniane być mają co tydzień; chustki do nosa, fartuchy dla fclczcrów i posługaczy, dwa razy na tydzień; ręczniki zaś stósownie do potrzeby.

§ 137.

(Wyjątki zъ ogólnego prawidla.)

Każda zъ tychъ sztuk zmienia się nadto zъ osobna i niezwłocznie, skoro przypadkowymъ jakimъ sposobemъ zbrudzoną zostanie, zwłaszcza gdy przesiąknie jakimъ odchodemъ.

§ 138.

(O bieliznie dla nowo przybywającychъ chorychъ.)

Każdy chory nowo-przybywający zupełnie świeżą bieliznę otrzymuje.

§ 139.

(O bieliznie chorychъ wypisanychъ ze szpitala.)

Skoro chory wyjdzie, natychmiastъ bielizna zъ pościeli ma być zmienioną, i surowo zabrania się kładzenia nowego chorego wъ łózkо pozostałe po innymъ chorymъ, bezъ poprzedniego zmienienia bielizny.

§ 140.

(Wzbronienie przewracania zbrudzonej bielizny.)

Zabrania się także przewracania na drugą stronę powłoczekъ i prześcieradeł, do obszycia kołder służącychъ.

§ 141.

(O słomie do pościeli użytej.)

Słoma wъ siennikachъ i poduszkachъ, ma być zmienianą co cztery miesiące. Równie zmiana takowa następować winna, le razy posłanie przesiąknie jakimъ odchodemъ, lub jeśli chory umrze zъ jakiegokolwiekъ choroby.

§ 142.

(О волосахъ въ подушкахъ и тюфякахъ.)

Волосы въ тюфякахъ и подушкахъ, гдѣ они есть, должны быть ежегодно вынимаемы въ лѣтнее время, передергиваемы, выбиты и провѣтрены.

§ 143.

(Объ опрятности въ палатахъ.)

Палаты больныхъ должны быть содержимы опрятно; полы, смотря по роду ихъ, очищаемы посредствомъ навощенія (фротерованный), стиранія мокрыми пвабрами или стирками (крашеный масляною краскою), или заматанія. Воспрещается посыпать пескомъ, аиромъ и другими душистыми травами полъ, какъ въ залахъ, такъ и корридорахъ.

§ 144.

(Продолженіе.)

Строго должно наблюдать, чтобы нигдѣ въ палатахъ, хотябы въ какомъ либо уголкѣ или за мебелью, не оставались соръ или нечистоты; окна и двери должны быть тщательно сметаемы и вытираемы. Паутину надлежитъ также снимать, потолки же очищать по временамъ, не подвергая одна-кожъ больныхъ дѣйствию пыли.

§ 145.

(Продолженіе.)

Слѣдуетъ наблюдать также, чтобы ненужныя вещи не были хранимы подъ подушками, или подъ тюфяками и т. п., гдѣ обыкновенно больные укрываютъ запрещенную пищу, или напитки.

§ 146.

(Продолженіе.)

Стольчаки и урыльники должны быть немедленно выносимы; порожніе даже урыльники не должны днемъ оставать-

§ 142.

(О włosachъ do pościeli użytychъ.)

Włosy z materaców i poduszek, (jeśli włosiane w szpitalu się znajdują), mają być co rok wydobywane w porze letniej, przes kubane i przewietrzone.

§ 143.

(О utrzymaniu ochędstwa w salachъ.)

Salе chorychъ utrzymywane być powinny czysto, podłogi czyszczone stósownie do ich rodzaju, przez froterowanie, wycieranie płatami wilgotnemi, jeśli są olejno malowane, lub przez zmiatanie. Wysypywanie podłóg w salachъ i korytarzachъ piaskiem, tatarakiem, lub inną wonną zielenizną, wzbrania się.

§ 144.

(Ciąg dalszy.)

Przestrzegać należy ściśle, aby nigdzie w salach, choćby w jakim zakątku lub za sprzętami, nie pozostawały śmiecie lub nieczystości; окна i drzwi starannie powinny być omiatane i wycierane. Pajęczyna ma być pozdejmowana, a sufity od czasu do czasu zmiatane; wszelako bez wystawienia chorychъ na kurzwę.

§ 145.

(Ciąg dalszy.)

Również pilnować trzeba, aby niepotrzebne rzeczy nie były trzymane pod poduszkami lub pod siennikiem i t. p., gdzie najczęściej chorzy ukrywają jadło lub wzbronione napoje.

§ 146.

(Ciąg dalszy.)

Stolce i urynały z odchodami, natychmiast powinny być wynoszone; nawet próżne urynały nie powinny w dzień pozostawać,

ся въ палатахъ.. Изъ сего изъемяются особыя стекляныя банки, назначаемыя для испущенія мочи, когда лекаръ прикажетъ оставить ее для изслѣдованія въ медицинскомъ отношеніи. Ночью урыльники должно ставить возлѣ кровати больныхъ.

Ежели который либо изъ больныхъ по необходимости будетъ испражняться подлѣ кровати, то испражненія должно во всякое время выносить тотчасъ изъ палаты.

§ 147.

(Продолженіе.)

Равнымъ образомъ надлежитъ тотчасъ выносить изъ палаты испражненія послѣ рвоты. Но еслибы въ нихъ было замѣчено что либо особенное, или еслибы лекаръ приказалъ именно оставить ихъ до его возвращенія, то хранить внѣ палаты.

§ 148.

(О нечистомъ бѣльѣ.)

Нечистое бѣлье, снятое съ больныхъ, какъ при общей, такъ и при частной смѣнѣ нечистыхъ штукъ, не должно быть бросаемо на полъ, но собираемо въ особыя корзины, послѣ чего немедленно выносимо изъ палаты.

§ 149.

(Продолженіе.)

Въ палатахъ больныхъ не должны находиться шкафы или ларцы для складыванія чернаго бѣлья; чистое даже бѣлье не должно храниться въ палатахъ въ большомъ количествѣ.

§ 150.

(О немедленной уборкѣ снятыхъ съ больного перевязочныхъ вещей.)

Снятые при перевязкѣ больныхъ нечистые бинты, компрессы, корпія, пластыри и т. п., также не должны быть бросаемы на полъ, или въ плевальницы, но собираемы въ па-

в сали. Wyjmują się od tego naczynia szklane, do oddawania uryny przeznaczone, skoro Lekarz zaleci pozostawienie uryny dla obejrzenia jęj pod względem lekarskim. W nocy, urynały mają być stawiane około łózek chorych. Gdy zaś który z chorych będzie w konieczności odbywania wypróżnień stolcowych obok łóžka, naczynia do ich odbioru służące, mają być zaraz, w jakiejbądź porze, z sali wyniesione.

§ 147.

(Ciąg dalszy.)

Również natychmiast z sal mają być usuwane wypróżnienia przez wymiot; a gdyby coś w nich szczególnego dostrzeżono, lub gdyby Lekarz wyraźnie polecił ich zachowanie aż do swego przybycia, wówczas takowe, za obrębem sali, winny być pozostawione.

§ 148.

(O zbieraniu bielizny zbrudzonej.)

Bielizna zbrudzona zdjęta z chorych, tak przy ogólnej zmianie, jak i przy pojedynczej przemianie sztuk zbrudzonych, nie powinna być rzucana na ziemię, lecz zbierana do oddzielnych koszów; po zebraniu jęj, natychmiast z sali ma być wynoszona.

§ 149.

(Ciąg dalszy.)

W sali chorych nie powinny znajdować się szafy lub skrzynie na skład bielizny brudnej; nawet czysta bielizna w większej ilości, w salach przechowywana być nie powinna.

§ 150.

(O sprzątnięciu zdjętego opatrunku.)

Przy opatrywaniu chorych, zdjęte z nich zbrudzone opaski, kompresy, tudzież szarpia, plastry i t. d., nie powinny być rzucane na podłogę lub do spluwaczek, ale składane

значенныхъ для сего корзинахъ и притомъ особо бинты и компрессы, назначаемые къ стиранию, и особо корпія, пластыри и другаго рода повязки, которыя подлежатъ истребленію.

§ 151.

(Объ очищеніи палатъ послѣ перевязки.)

Послѣ каждой общей перевязки больныхъ въ хирургическомъ отдѣленіи, палаты должны быть выметены вторично.

§ 152.

(Объ опрятности въ корридорахъ и проч.)

Не менѣе того должно соблюдать опрятность въ корридорахъ, отхожихъ мѣстахъ и другихъ частяхъ больницы.

§ 153.

(О бѣленіи палатъ и корридоровъ.)

Палаты и корридоры должно бѣлить ежегодно, всякіе же 5 лѣтъ соскабливать и обмазывать известью, а при господствованіи въ больницѣ общей заразной болѣзни, какъ-то: госпитальнаго антонова огня, гнилыхъ горячекъ и т. п., немедленно по прекращеніи оныхъ, съ соблюденіемъ въ этомъ послѣднемъ случаѣ другихъ правилъ, предписанныхъ ниже въ § 197, прежде чего въ палаты, гдѣ помѣщались больные съ сказанными болѣзнями, вводить новыхъ строго запрещается.

§ 154.

(О содержаніи чистоты воздуха въ палатахъ.)

Въ палатахъ, гдѣ помѣщаются больные, должно особенно заботиться о содержаніи сколь можно чистаго воздуха, освѣжая его посредствомъ открыванія оконъ, вентиляторовъ, или поддержаніемъ огня въ каминахъ.

въ отдельные до tego предназначенные коше; особно бандажъ и компрессы, кѣре сѣ biorą do prania, особно szarpia, plastry i inne części opatrzenia, кѣре do dalszego użytku służyć nie mogą.

§ 151.

(О упрятненіи сал по опатрунку.)

Po kaźdém ogólném opatrywaniu chorych w chirurgicznym oddziale, sale powinny być powtórnie przemiescione.

§ 152.

(О utrzymanіи ochędóstwa w korytarzach i innych częściach szpitala.)

Ochędóstwo również ma być przestrzegane po korytarzach, kloakach i innych częściach szpitala.

§ 153.

(О бѣленіи сал і кorytarzy.)

Salе i korytarze powinny być corocznie bielone, а co lat 5 skrobane i zacierane. Jeśliby panowały w szpitalu choroby zaraźliwe, jako to: gangrena szpitalna, zgnіła gorączka i t. p., po ustaniu tychże, sale, gdzie leżeli chorzy dotknięci pomienionemi chorobami, niezwłocznie oczyszczone być powinny, podług przepisów podanych w § 197-m; zanim zaś to skuteczzone zostanie, mieścić innych chorych w tychże salach jak najsurowiej zabrania się.

§ 154.

(О utrzymanіи czystości powietrza w salach.)

W salach, gdzie chorzy są umieszczeni, starać się należy o utrzymanie ile możności czystego powietrza, odświeżając je przez otwieranie okien, przewiewników (wentylatorów), lub przez palenie na kominkach.

§ 155.

(Продолженіе.)

Вообще палаты должны быть провѣтриваемы по крайней мѣрѣ одинъ разъ въ день, въ зимнее время около полудня, послѣ утренняго посѣщенія, лѣтомъ же поутру, предъ посѣщеніемъ лекаря, и предъ вечеромъ; въ прочее время дня провѣтриваются палаты по мѣрѣ надобности.

§ 156.

(Осторожности при провѣтриваніи палатъ.)

При провѣтриваніи палатъ, окна никогда не должны быть открываемы на прострѣлъ, и особенно избѣгать сквознаго вѣтра; больные же въ это время должны быть старательно окрыты.

§ 157.

(О куреніи въ палатахъ.)

Окуриваніе не можетъ считаться средствомъ къ очищенію воздуха и должно быть употребляемо въ нѣкоторыхъ только случаяхъ для исправленія неприятнаго запаха, когда что либо препятствуетъ освѣжить воздухъ посредствомъ провѣтриванія. Для окуриванія можетъ быть употребляемъ только чистый, или ароматическій уксусъ. Куреніе минеральными кислотами, какъ средство къ поправленію атмосферы въ палатахъ при болѣзняхъ заразительныхъ, производимо быть можетъ только по особому назначенію и наставленію врача.

§ 158.

(О воспрещеніи курить трубку и держать цѣпты въ палатахъ.)

Воспрещается курить трубки и сигары въ палатахъ и корридорахъ. Воспрещается также держать въ палатахъ всякаго рода цѣпты.

§ 155.

(Ciąg dalszy.)

Ogólne przewietrzanie sal odbywać się powinno przynajmniej raz na dzień; zimową porą około południa, po wizycie ranniej; latem zaś z rana, przed wizytą Lekarza, i drugi raz przed wieczorem; w innych porach dnia przewietrza się w miarę potrzeby.

§ 156.

(Ostrożność przy przewietrzaniu sal.)

W czasie przewietrzania sal, nigdy okna na przestrzał nie mają być otwierane, i w ogólności unikać przytém potrzeba szkodliwych ciągów powietrza. Przez ten czas chorzy powinni być jak najstaranniej okryci.

§ 157.

(O kadzeniu w salach.)

Kadzenie nie może być uważane jako środek odświeżania powietrza, i tylko w rzadszych zdarzeniach używane być może dla przytłumienia złej woni, gdy zachodzi jaka przeszkoda, iż odświeżyć powietrza nie można przez przewietrzenie. Do wykadzania może być tylko używany ocet czysty, lub aromatyczny. Wykadzanie kwasami mineralnemi, mające służyć za środek zaradczy skażeniu w salach powietrza przy chorobach zaraźliwych, przedsiębrane tylko być może z oddzielnego polecenia Lekarza, i podług podanego przezeń przepisu.

§ 158.

(Wzbronienie palenia fajek i utrzymywania kwiatów w salach.)

Palenie fajek i cygar w salach i korytarzach jest zabronione. Nie dozwala się także utrzymywania w salach jakichbądź kwiatów lub roślin.

§ 159.

(Объ опрятности въ окружности больницы.)

Для поддержанія въ больницѣ и вокругъ оной чистоты воздуха и вообще опрятности, Совѣтъ долженъ озаботиться, чтобы близъ лежащія топи, болотистыя ямы и нечистоты были удаляемы, и чтобы не было допускаемо учрежденіе вблизи больницъ новыхъ заводовъ и фабрикъ, распространяющихъ неприятыя испаренія или дымъ на больничныя строенія и т. п. Обо всемъ этомъ Совѣтъ долженъ относиться къ мѣстной полицейской власти и испрашивать ея содѣйствія; въ случаѣ же неполученія успѣха, входить съ представленіемъ въ Главный Совѣтъ.

Совѣтъ обязанъ также наблюдать за тѣмъ, чтобы смежная съ больницею улица или площадь и находящіеся вблизи каналы были всегда чисто содержимы, а грязь и нечистоты вывозимы въ опредѣленное для того мѣсто.

§ 160.

(Продолженіе.)

Дабы избѣжать пыли и содержать здоровый воздухъ, должно среди травниковъ, буде дозволить мѣстность, передъ больничными домами, сажать низкіе кустарники.

Никакой соръ и навозъ на больничныхъ дворахъ не могутъ быть терпимы, и Частный Совѣтъ долженъ какъ можно чаще распоряжаться объ ихъ вывозкѣ. Онъ долженъ заботиться также о такомъ устройствѣ стоковъ воды и нечистотъ изъ кухни, прачечной и купальней, чтобы никакія оттуда дурныя испаренія не портили на дворѣ воздуха.

§ 159.

(О utrzymanіи чистоты и охѣдѣстѣ на окоło szpitala.)

Dla utrzymania w szpitalu i na około niego czystości powietrza i w ogóle ochędóstwa, Rada Szczegółowa Opiekúnicza starać się powinna, aby przyległe błota i składy nieczystości były usuwane, tudzież, aby nie dozwalało zakładać i utrzymywać w bliskości szpitala, fabryk lub zakładów, szeregających szkodliwe wyziewy, lub dym na zabudowania szpitalne i t. p. We wszystkich tych przypadkach, Rada Szczegółowa Opiekúnicza winna się znosić z miejscową władzą policyjną i wzywać ję pomocy; w razie zaś gdyby ję żądania pomyślnego nie otrzymały skutku, przedstawić o tém na Radzie Głównęj.

Nadto czuwać będzie Rada nad tém, aby ulice lub place, do szpitala przytykające, były zawsze czysto utrzymywane, rynsztoki i kanały należycie czyszczone, a błota w miejsce na to wskazane wywożone.

§ 160.

(Ciąg dalszy.)

Dla uniknienia kurzu i utrzymania świeżości powietrza, zasadzać należy, gdzie miejscowość dozwala, niskie krzewy wśród trawników przed domami szpitalnymi.

Żadne śmiecie i gnoje w podwórzach szpitalnych cierpiane być nie mają i wywożenie onych jak najczęściej zarządzane być winno. Rada dopilnuje także dobrego urządzenia ścieków wody i nieczystości z kuchni, pralni i kąpieli, tak, aby stąd żadne złe wyziewy powietrza na podwórzu nie kaziły.

ГЛАВА IX.

О СОХРАНЕНИИ И ОБОРОТѢ ВЕЩЕЙ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХЪ БОЛЬНЫМЪ.

N^o 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденного 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ IV.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННЯГО ХОЗЯЙСТВА И БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ.

ГЛАВА III.

О сохраненіи и оборотѣ вещей, принадлежащихъ больнымъ, пользующимся въ больницѣ.

§ 517.

(а, О пріемѣ отъ больныхъ вещей.)

Больные, при поступленіи въ больницу, получаютъ отъ оной нужную одежду и бѣлье; за симъ всю собственную свою одежду, вещи и даже деньги и драгоценности должны отдавать подѣ сохраненіе; на каковой предметъ должно устроить при больницѣ особую кладовую. Для обезпеченія однакожъ больныхъ въ возвратѣ ихъ вещей, Членъ Совѣта, надзирающій за внутреннимъ порядкомъ больницы, или смотритель, обязаны снабжать ихъ соответственными росписками, вырѣзанными изъ шнуrowой книги, заведенной по формѣ N^o 40.

T Y T U Ł IX.

O ZACHOWANIU I OBROcie RZECZY, BĘDĄCYCH WŁASNOŚCIĄ CHORYCH.

N^o 1.

Wyjatek z N A J W Y Ż S Z E J zatwierdzonej w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiem.

D Z I A Ł IV.

PRZEPISY WEWNĘTRZNEGO GOSPODARSTWA I RACHUNKOWOŚCI SZPITALNEJ.

ROZDZIAŁ III.

O zachowaniu i obrocie rzeczy, będących własnością chorych.

§ 517.

(а, Przyjmowanie od chorych rzeczy.)

Ponieważ chorzy, skoro tylko do szpitala przyjętymi zostaną, otrzymują wszelką odzież i bieliznę szpitalną, a tém samém, ponieważ wszelką swą odzież i effekta, a nawet pieniądze i kosztowności, do depozytu szpitala oddawać są obowiązani; zatem urządzony być ma przy szpitalu osobny skład do zachowywania odzieży i efektów, które od chorych przy ich wejściu do szpitala są odbierane. Ażeby jednak zwrotu tychże efektów pewnymi być mogli, otrzymywać będą tym końcem od Członka Rady, nad służbą wewnętrzną szpitala przełożonego, lub od Intendenta, stósowny kwit depozytowy z kwitariusza sznurowego, wedle wzoru N^o 40 prowadzonego, wycięty.

На оставшихся въ таковой книгѣ, послѣ выдачи росписокъ, лоскуткахъ слѣдуетъ пояснять поименно всѣ тѣ вещи, на которыя выдана больному росписка. Ежели между сими вещами найдены будутъ деньги или драгоценности, то таковыя смотритель или Членъ Совѣта, завѣдывающій внутреннимъ порядкомъ обязанъ препроводить въ больничную кассу, при этой же шнуровой книгѣ, въ которой на оставшемся послѣ вырѣзанной росписки лоскуткѣ завѣдывающій кассою посвидѣтельствуется, что означенныя на ономъ деньги и драгоценности дѣйствительно поступили въ кассу для храненія. Прочія же вещи, по надлежащемъ оныхъ очищеніи, порядочно уложеніи, связать отдѣльно и, снабдивъ таковую связку ярлыкомъ съ поясненіемъ номера выданной на оныя росписки, имени и фамиліи больного, которому принадлежатъ, положить въ кладовую для сохраненія.

§ 518.

(б, *Объ отдачѣ больнымъ вещей при выпускѣ изъ больницы.*)

При выпускѣ изъ больницы, за представленіемъ больнымъ выданной ему росписки и за роспискою его въ полученіи своихъ вещей, на оставшемся въ книгѣ лоскуткѣ, вещи сіи должны быть ему возвращены, а потомъ отобранная отъ него росписка, если въ оной поименованы будутъ деньги или драгоценности, въ доказательство, что таковыя ему возвращены, препровождается Члену Совѣта, завѣдывающему кассою, для приложенія къ годовому отчету; въ противномъ же случаѣ, слѣдуетъ росписку уничтожить.

§ 519.

(в, *Какъ поступать съ вещами, оставшимися послѣ умершихъ изъ больницы.*)

Въ случаѣ смерти котораго либо изъ больныхъ въ больницѣ, смотритель прикажетъ взять изъ числа оставшихся послѣ него вещей тѣ только, которыя окажутся нужными для убора тѣла; прочія же, вмѣстѣ съ роспискою, на которой должно сдѣ-

W grzbiecie takowego kwitariusza wpisywać należy dosłownie wszystko to, co tylko w kwicie objętém zostało. Jeżeli pomiędzy rzeczami znajdowały się pieniądze lub kosztowności, Intendent lub Członek Rady, nad służbą wewnętrzną przełożony, obowiązany jest takowe do kassy szpitalnej odesłać, przy zakomunikowaniu rzeczzonego kwitariusza, dla zaznaczenia przez utrzymującego kassę na grzbiecie, pod właściwym numerem, iż pieniądze takowe, oraz kosztowności, do depozytu kassowego oddane zostały. Inne zaś rzeczy i efekta, po należytém ich oczyszczeniu jak najporządniej złożone, oddzielnie co do każdego właściciela związane, i opatrzone stosowną etykietą, obejmującą numer udzielonego kwitu, tudzież imię i nazwisko właściciela, w składzie powyższym zachowane być winny.

§ 518.

(б, *Zwrót rzeczy chorym przy wypisaniu ich ze szpitala.*)

Przy wypisywaniu chorego ze szpitala, rzeczy kwitem przezeń posiadany objęte, za zwrotem tegoż kwitu i stosowném w grzbiecie kwitariusza pokwitowaniem chorego, tenże oddane sobie mieć będzie; a następnie kwit depozytowy, jeśli w nim jest wzmianka o pieniądzach i kosztownościach, na dowód zwrotu takowych i dla dołączenia go do rachunku rocznego, Członkowi Rady, kassę utrzymującemu, odstąpiony; w razie zaś przeciwnym zniszczony zupełnie zostanie.

§ 519.

(в, *Postąpienie z rzeczami osób w szpitalu zmarłych.*)

W przypadku zająć mogącej w szpitalu śmierci właściciela deponowanych efektów, Intendent, z pomiędzy rzeczy własnością zmarłego będących, wybrać każe takie, które do pośmiertnego ubrania zwłok posłużyć mogą; inne zaś, wraz

латъ помѣтку о вещахъ, употребленныхъ при погребеніи, сохранять въ кладовой, пока не отзовутся наследники умершаго. Для удобнѣйшаго наблюденія за исполненіемъ вышепрписанныхъ правилъ, смотритель, или исправляющій его должность, обязанъ всякіе три мѣсяца представлять Частному Совѣту всѣ таковыя росписки, или, если которая изъ нихъ была затеряна больнымъ, то вмѣсто оной опись оставшимся послѣ умершаго вещамъ, на тотъ предметъ, дабы Частный Совѣтъ могъ войти въ перениску о томъ съ административно-полицейскими властями.

§ 520.

(Продолженіе.)

Если отъ умершаго больного причитаться будутъ ко взысканію деньги за лечебныя издержки, въ такомъ случаѣ немедленно послѣ его смерти, или по крайней мѣрѣ не позже 30 дней, изъ числа оставшихся послѣ него вещей слѣдуетъ продать съ аукціоннаго торга на такую сумму, какая причитаться будетъ на покрытіе сихъ издержекъ. Остальныя же за симъ вещи оставить въ кладовой для сохраненія; но если въ теченіе одного года со дня смерти больного никто изъ его наследниковъ за оными не отзовется, въ такомъ случаѣ и тѣ продать съ аукціоннаго торга, и вырученныя за оныя деньги препроводить въ Польскій Банкъ, для дальнѣйшаго поступленія съ ними по существующимъ правиламъ.

Изъ сего правила изъемяются вещи, оставшіяся послѣ страдавшихъ заразительными болѣзнями, о которыхъ сказано уже въ § 197 и 198.

Наконецъ, съ вещами и деньгами, оставшимися послѣ умершихъ военныхъ чиновъ, должно поступать по существующимъ на то особымъ правиламъ, и о томъ, что будетъ сдѣлано, пояснять на оставшихся въ книгѣ отъ росписокъ лоскуткахъ.

з квитом, на котораго одвотнѣй строніе дописаѣ налѣжы вѣаомосѣ о рѣчѣахъ до погрѣбу ыжытыхъ, до чѣсу згłoszenia сѣ по не famіліі змарлѣго, w depozycie szpitalnym zachowa. Ażeby jednak rozporządzeniu temu niezawodnie stało się zadosyć, Intendent lub jego czynności pełniący, obowiązany jest co kwartał przedstawiać Radzie Szczegółowej wszystkie tego rodzaju kwity, lub w razie gdyby który z tych kwitów przez chorego straconym został, stosowne wykazy efektów po zmarłych pozostałych; a to, iżby Rada potrzebną w tym względzie z władzami administracyjno-policyjnymi wytoczyła korespondencyą.

§ 520.

(Ciąg dalszy.)

Rzeczy po zmarłych pozostałe, winny być natychmiast, a najpóźniej w dni 30 od daty śmierci właściciela, o tyle (przez publiczną licytację) spieniężone, o ile tego zaspokojenie kosztów pogrzebu i zwrot kosztów kuracyjnych, na rzecz miejscowego szpitala wymagać będzie; zbywające zaś od tej potrzeby efektu, pozostaną w dalszym depozycie instytutu. Nie powinny jednak dłużej jak rok jeden, od daty śmierci swego właściciela, w tymże depozycie być zatrzymywane; te więc, po zwrot których nikt się z rodziny zmarłego w powyższym terminie nie zgłosi, przez podobną licytację sprzedane być mają. Otrzymane z tego źródła pieniądze odsyłać należy do depozytu Banku Polskiego, dla postąpienia z niemi podług oddzielnych na to przepisów.

Wyjmują się z pod powyższego pravidła rzeczy pozostałe po chorych, zaraźliwemi chorobami dotkniętych; jak zaś z takimi rzeczami postępować należy, o tém już wyżej w § 197 i 198-m namieniono.

Nakoniec z rzeczami i pieniędzmi, po zmarłych wojskowych pozostałemi, postępować należy wedle oddzielnych, w tym względzie obowiązujących przepisów; a wiadomość o tém, na grzbiecie kwitariusza depozytowego czynioną być ma.

Приложение къ № 1-му.

(Форма № 40.)

К В И Т А Н Ц И О Н Н А Я К Н И Г А.

№ Квитанціонной Книги.

ДЕПОЗИТНАЯ КВИТАНЦІЯ.

NN прибылъ дня 18 . . г.
для пользованія въ больницу и
отдалъ на сохраненіе слѣдующія
вещи:

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.

На что получена мною шнуровая
квитанція.

(подпись)

При оставленіи больницы . . .
дня 18 . . года, показанныя вещи
мнѣ возвращены, въ полученіи
коихъ росписываюсь.

Въ N дня 18 . . года.

(подпись)

КВИТАНЦІОННАЯ ДЕПОЗИТНАЯ КНИГА.

№ Квитанціонной Книги.

ДЕПОЗИТНАЯ КВИТАНЦІЯ.

NN прибылъ дня 18 . . г.
для пользованія въ больницу и
отдалъ на сохраненіе слѣдующія
вещи:

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.

Въ принятіи коихъ для хране-
нія выдана сія квитанція.

Въ N 18 . . года.

Членъ Частнаго Попечитель-
наго Совѣта

(подпись)

(или) Смотритель больницы

(подпись)

§ 529.

(*Ciąg dalszy.*)

Gdy wadia i kaucye w gotowiźnie, do depozytu kassy szpitalnej składane, służą właściwie za rękojmię ścisłego spełnienia warunków, z respective umowy lub układu wypływających; przeto w razie każdego zawodu, w jakiej bądź entrepryzie z winy przedsiębiorcy doznanego, Rada Szczegółowa funduszu właściwych kaucyj i wadiów na ryzyko czyli na szkodę nierzetelnych entrepreneurów użyć jest mocna, a to sposobem forszusu, który przy wypłacie najpierwszej raty kontraktowej entrepreneurowi potrącony i na uzupełnienie respective depozytu użytym być ma. O tej okoliczności przy zawieraniu kontraktów o entrepryzy, pomiędzy warunkami pamiętać należy.

Приложеніе къ N^o 1-му.

(Форма N^o 43.)

С Ч Е Т Ъ

цѣнамъ припасовъ, кои, бывъ доставлены въ теченіе
мца 18 . . года, подрячикомъ, признаны негодными и замѣнены
другими на счетъ поставщика.

[illegible]

(прописью). . . . руб. . . . коп. сер., которые, въ видѣ аванса, на счетъ поставщика № изъ представленнаго имъ залога употреблены на покупку вышепомянутыхъ припасовъ.

Въ № дня мца 18 . . года.

Смотритель (или) Экономъ (подпись)

Вѣрность въ счетѣ и сходность съ требованіями свидѣтельствуетъ.

Членъ Частнаго Попечительнаго Совѣта, имѣющій надзоръ
за поставкою припасовъ (подпись)

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркулъ.*

Annex do N^o 1-go.

(Wzór N^o 43.)

R A C H U N E K

kosztu kupna produktów, przedsiębiorcy dostawy onychże przy szpitalu N w ciągu miesiąca 18 . . roku nieprzyjętych, i na ryzyko jego przez administrację szpitala zakupionych.

[illegible]

Wyrażnie rubli srebrnych kopiejek, które sposobem awansu na rachunek dostarczyciela N z wystawionego przezeń wadium, na kupno powyższych przedmiotów użyte zostały.

w N. dnia mca 18 . . roku.

Intendent szpitala (albo) Ekonom szpitala (podpis)

Zgodno w rachubie i z zapotrzebowaniami.

Członek Rady Szczegółów, nadzorujący nad dostawą,
(podpis)

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkutt.*

N^o 2.

Распоряжение о томъ, что, въ случаѣ невыгодныхъ цѣнъ, предложенныхъ на первыхъ торгахъ, должны быть производимы вторичные торги.

(30 Сентября (12 Октября) 1864 года.)

Н Частному Попечительному Совѣту.

Главный Попечительный Совѣтъ Благотворительныхъ
Заведеній.

Главный Совѣтъ препровождаетъ при семъ выписку изъ журнала засѣданія Совѣта Управленія Царства отъ 12 (24) Іюня с. г., за N^o 4,422, касательно производства вторичныхъ торговъ въ случаѣ, если на первыхъ торгахъ были предложены невыгодныя условія, для свѣдѣнія и руководства при торгахъ, производимыхъ Попечительными Совѣтами на разныя поставки и работы для благотворительныхъ заведеній.

Варшава, 30 Сентября (12 Октября) 1864 года.

Предсѣдатель, Тайный Совѣтникъ (подписано) *Я. Лацискій*.
N^o 2,640.

Приложеніе къ N^o 2-му.

*Выписка изъ журнала засѣданія Совѣта Управленія
отъ 12 (24) Іюня 1864 года.*

Во исполненіе приказанія Намѣстника въ Царствѣ отъ 27 Апрѣля (9 Мая) с. г., за N^o 3,273, Правительственная Ком-

N^o 2.

Rozporządzenie, że w przypadku niekorzystnej oferty w pierwszym terminie licytacji, powtórna licytacja ma być ogłaszana.

(d. 30 Września (12 Października) 1864 r.)

do

Rady Szczegółowej Opiekuńczej N.

RADA GŁÓWNA OPIEKUŃCZA ZAKŁADÓW DOBROCZYNNYCH.

Wypis z protokołu Rady Administracyjnej z dnia 12 (24) Czerwca r. b., N^o 4,422, względem potrzeby ogłoszenia powtórnej licytacji w przypadku niekorzystnej oferty w pierwszym onej terminie, Rada Główna komunikuje, dla wiadomości i zastosowania się przy licytacjach na różne dostawy lub roboty dla zakładów dobroczynnych przez Rady Opiekuńcze odbywanych.

w Warszawie, d. 30 Września (12 Października) 1864 r.

Prezes, Tajny Radca (podpisano) *J. Łaszczyński*.

N^o 2,640.

Annex do N^o 2-go.

*Wypis z protokołu posiedzenia Rady Administracyjnej
dnia 12 (24) Czerwca 1864 roku.*

W wykonaniu rozkazu Namiestnika Królestwa z dnia 27 Kwietnia (9 Maja) r. b., N^o 3,273, Kommissya Rządowa

мисія Внутренних Дѣлъ предписала Варшавскому Губернскому Правленію опубликовать торги, посредствомъ запечатанныхъ объявленій, на поставку на время съ 1 (13) Октября 1864 по 1 (13) Января 1867 года каменного угля, для отопленія желѣзныхъ печей въ баракахъ, устроенныхъ по линіи Варшавско-Вѣсской желѣзной дороги, начиная съ цѣны по 63 коп. за корецъ, предложенной однимъ изъ соискателей.

Въ назначенный вслѣдствіе этого къ 18 (30) Мая с. г. срокъ для торговъ, поступило одно только запечатанное объявленіе отъ Натана Левенштейна, проживающаго на станціи желѣзной дороги Заверцѣ, который обязался доставлять каменный уголь для отопленія печей въ баракахъ по 62½ коп. за корецъ.

Правительственная Коммисія Внутреннихъ Дѣлъ, принимая во вниманіе:

съ одной стороны, что упомянутое предложеніе единственнаго соискателя Левенштейна не можетъ быть признано выгоднымъ для Казны, соображаясь съ цѣною по 41 коп. за корецъ, какая была предложена на торгахъ, произведенныхъ двумя днями позже, на поставку каменного угля для отопленія казармъ въ Варшавѣ;

съ другой же стороны, имѣя въ виду, что существующія на сей предметъ правила, изложенныя въ постановленіи Совѣта Управленія Царства отъ 1833 года о торгахъ посредствомъ запечатанныхъ объявленій, а также въ постановленіи отъ 1840 года о торгахъ посредствомъ запечатанныхъ объявленій съ переторжками, указываютъ два различныя основанія дѣйствій въ подобныхъ настоящему случаяхъ, ибо въ 37-ой статьѣ перваго изъ нихъ сказано: „если не будетъ подано больше одного объявленія, то въ такомъ случаѣ торгъ утверждается за лицомъ, подавшимъ оное;“ третьею же статьєю втораго постановленія опредѣлено: „если къ двукратнымъ торгамъ не будетъ подано болѣе одного объявленія, или ежели изъ числа многихъ соискателей,

Spraw Wewnętrznych polecila Rządowi Gubernialnemu Warszawskiemu ogłosić licytację przez opieczętowane deklaracje na dostawę w czasie od 1 (13) Października 1864 r. do 1 (13) Stycznia 1867 r., węgla kamiennego do opalania pieców żelaznych, urządzonych w barakach, wzdłuż linii drogi żelaznej Warszawsko-Wiedeńskiej pobudowanych, poczynając od ceny po kop. 63 za korzec, przez jednego z konkurentów proponowanej. W oznaczonym w skutku tego na dzień 18 (30) Maja r. b., terminie licytacji, złożoną została jedna tylko opieczętowana deklaracja przez Natana Lewenszteina, na stacyi drogi żelaznej Zawiercie zamieszkałego, który zobowiązał się dostawiać węgiel kamienny do opalania pieców w barakach po kop. 62½ za korzec.

Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych, mając z jednej strony na względzie, że powyższej propozycji jedyne konkurenta Lewenszteina nie można uważać za pożyteczną dla Skarbu, z powodu ceny, jaka na licytacji dwoma dniami później, odbytej na dostawę węgla kamiennego do opalania kosszar w Warszawie, po kop. 41 za korzec była praktykowana;

z drugiej zaś strony zważając, że obowiązujące pod tym względem przepisy postanowienia Rady Administracyjnej z r. 1833, o licytacjach przez opieczętowane deklaracje, i takiegoż postanowienia z r. 1840, o licytacjach przez opieczętowane deklaracje z przetargami, wskazują dwie różne zasady postępowania w takich jak obecny wypadkach; w art. 37-m bowiem pierwszego powiedziano: „gdyby nie było więcej deklaracji nad jedną, ten który ją podał utrzymuje się na licytacji;“ artykuł zaś 3-i drugiego stanowi: „gdyby do licytacji podwójnej nie było więcej deklaracji nad jedną, lub gdyby z większej liczby konkurentów, podających deklaracje, jeden

подавшихъ объявленія, явится только одинъ къ изустнымъ торгамъ, тогда принятіе объявленія или назначеніе вторичныхъ торговъ предоставляется усмотрѣнію того начальства, отъ котораго зависитъ утвержденіе произведенныхъ торговъ,” —

въ представленіи отъ 30 Мая (11 Іюня) с. г., за № 12,081/7,652, просила Совѣтъ Управленія Царства о разрѣшеніи возникшаго недоумѣнія, которое изъ вышеприведенныхъ правилъ слѣдуетъ примѣнить къ настоящему случаю, въ которомъ къ торгамъ явился одинъ только соискатель съ запечатаннымъ объявленіемъ.

Совѣтъ Управленія, по выслушаніи мнѣнія Главныхъ Директоровъ: Юстиціи и Финансовъ, и примѣняясь ко 2-ой статьѣ постановленія своего отъ 1840 года, по смыслу которой порядокъ производства торговъ посредствомъ запечатанныхъ объявленій съ переторжками, или только посредствомъ запечатанныхъ объявленій, составляетъ одно и тоже, съ тою только разницею, что въ первомъ случаѣ, по вскрытіи запечатаннаго объявленія, производится изустный торгъ между присутствующими соискателями, а также основываясь на 3-ей статьѣ того же постановленія, опредѣлилъ: что, въ настоящемъ случаѣ, по причинѣ явки къ торгамъ одного только соискателя, а равно по уваженію, что предложенныя имъ условія, въ сравненіи съ цѣною, объявленою на другую такого же рода поставку, невыгодны, слѣдуетъ опубликовать вторичные торги на поставку, о которой здѣсь идетъ рѣчь.

Варшава, 12 (24) Іюня 1864 года.

Съ подлиннымъ вѣрно:

И. д. Статсъ-Секретаря (подписано) *А. Заборовскій*.

№ 4,422.

tylko stawił się do głośnej licytacji, natenczas przyjęcie deklaracji, lub powtórzenie licytacji zostawia się uznaniu tej Władzy, do której potwierdzenie odbytej licytacji należało;”

w przedstawieniu z dnia 30 Maja (11 Czerwca) r. b., № 12,081/7,652, upraszała Radę Administracyjną o rozwiązanie nastroczającą się wątpliwości, który z powołanych wyżej przepisów stosować należy do obecnego wypadku, w którym zgłosił się do licytacji jeden tylko konkurent przez opieczetowaną deklarację.

Rada, po zasięgnięciu zdania Dyrektorów Głównych: Sprawiedliwości i Skarbu, zapatrzwszy się na art. 2-gi postanowienia swego z r. 1840, według którego porządek odbywania licytacji przez opieczetowane deklaracje z przetargami, lub tylko przez opieczetowane deklaracje, jest jeden i ten sam, z tą tylko różnicą, że w 1-m razie, po rozpieczętowaniu deklaracji odbywa się głośna licytacja między obecnymi konkurentami, oraz z uwagi na cytowany wyżej art. 3-i tegoż postanowienia, wyrzekła: że w obecnym wypadku, z powodu zgłoszenia się do licytacji na dostawę wyżej rzeczoną jednego tylko konkurenta i z powodu, że propozycja tegoż, w porównaniu z ofertą, równocześnie na inną tego samego rodzaju dostawę podaną, jest niekorzystna, ogłosić należy powtórna, na tę w mowie będącą dostawę, licytację.

w Warszawie, d. 12 (24) Czerwca 1864 r.

Zgodno z protokółem:

p. o. Sekretarza-Stanu (podpisano) *A. Zaborowski*.

№ 4,422.

N^o 3.

Распоряжение о томъ, чтобы въ объявленіяхъ о торгахъ не были помѣщаемы въ торговыхъ условіяхъ обязательства, ограничивающія свободу конскателей.

(28 Апрѣля (10 Мая) 1865 года.)

Н Частному Попечительному Совѣту.

Главный Попечительный Совѣтъ Благотворительныхъ Заведеній.

Главный Совѣтъ, препровождая въ Попечительные Совѣты конію предписанія Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ отъ 28 Февраля (12 Марта) с. г., за N^o 6,768/29,493, запрещающаго помѣщать въ публикуемыхъ торговыхъ условіяхъ на поставки казенныя и для учреждений обязательства, которыя могли бы ограничивать свободу конскателей на торгахъ, предписываетъ имъ руководствоваться, какъ настоящимъ распоряженіемъ, такъ равно и статьями 524, 525 и проч. Высочайше утвержденнаго въ 1842 г. больничнаго Устава.

Варшава, 28 Апрѣля (10 Мая) 1865 года.

Предсѣдатель, Тайный Совѣтникъ (подписано) *И. Лашинскій*.

N^o 1,156.

N^o 3.

Rozporządzenie, iż przy ogłoszeniu licytacji, nie mają być zamieszczane w warunkach licytacyjnych zastrzeżenia i zobowiązania, krępować mogące wolność konkurencyi.

(d. 28 Kwietnia (10 Maja) 1865 r.)

do

Rady Szczegółowej Opiekuńczej N.

RADA GŁÓWNA OPIEKUŃCZA ZAKŁADÓW DOBROCZYNNYCH.

Kopię rozporządzenia Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych z dnia 28 Lutego (12 Marca) r. b., N^o 6,768/29,493, wzbraniającego zamieszczania, przy ogłaszaniu licytacji na dostawy rządowe i instytutowe, w warunkach licytacyjnych, zastrzeżeń i zobowiązań, któreby krępowały wolność ubiegania się o też dostawy, komunikuje Radom Opiekuńczym, dla zastosowania się, tak do tegoż rozporządzenia, jako też i do §§ 524, 525-go i dalszych zasad Ustawy szpitalnej, w r. 1842 Najwyższej zatwierdzonej.

w Warszawie, d. 28 Kwietnia (10 Maja) 1865 r.

Prezes, Tajny Radca (podpisano) *J. Laszczyński*.

N^o 1,156.

Приложение къ № 3-му.

№ Губернскому Правленію.

Правительственная Коммисія Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Извѣстно по опыту, что нѣкоторые присутственные мѣста, при объявленіи торговъ на разные подряды и поставки для Казны и казенныхъ заведеній, въ публикуемыхъ во всеобщее свѣдѣніе торговыхъ кондиціяхъ, о коихъ говорится въ 6 и 7-ой ст. постановленія Совѣта Управленія отъ 16 (28) Мая 1833 года, помѣщаютъ такіа оговорки и обязательства, которыя лишаютъ соискателей возможности участвовать въ торгахъ, а слѣдовательно и вступать въ подряды, отъ чего неоднократно возникаютъ жалобы, приносимыя высшимъ Управленіямъ на неправильное производство торговъ.

По этому поводу Правительственная Коммисія даетъ знать Губернскому Правленію, что, по силѣ 139-ой ст. постановленія Намѣстника въ Царствѣ отъ 31 Декабря 1816 года, объ устройствѣ ремеселъ, художествъ и промысловъ, продажа готовыхъ издѣлій никому и нигдѣ воспрещена быть не можетъ.

И потому, коль скоро каждому жителю края дозволено заниматься всякаго рода ремесломъ, или учреждать фабрики и коль скоро, по правиламъ, изданнымъ 16 (28) Мая 1833 года о публичныхъ торгахъ, никому изъ жителей не воспрещено участвовать въ торгахъ, слѣдовательно каждый можетъ безпрепятственно стать въ ряду соискателей на всякаго рода казенные подряды и поставки.

Хотя же, на основаніи 7-ой ст. приведеннаго выше постановленія Совѣта Управленія, составленіе торговыхъ кондицій возложено на то мѣстное начальство, которое публикуетъ объявленія о торгахъ, но, по смыслу 6-ой ст. того же

Annex do № 3-go.

do
Rządu Gubernialnego N.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAW WEWNĘTRZNYCH I DUCHOWNYCH.

Doświadczenie przekonywa, iż niektóre Władze, przy ogłaszaniu licytacji na różne przedsiębiorstwa, jako też dostawy na rzecz Rządu i instytucyj rządowych dopełniane, w warunkach licytacyjnych, o których w art. 6 i 7-m postanowienia Rady Administracyjnej d. 16 (28) Maja 1833 r. mowa, interessentom do wiadomości podawanych, zamieszczają zastrzeżenia i zobowiązania, tamujące tymże interessentom możność współubiegania się i utrzymania przy entrepryzach, a tém samém wywołujące niejednokrotne skargi i zażalenia, do Władz wyższych w drodze rekursów zanoszone.

Z tego powodu Kommissya Rządowa oświadcza Rządowi Gubernialnemu: art. 139-y postanowienia Namiestnika Królestwa z d. 31 Grudnia 1816 r., dotyczącego uporządkowania rzemiosł, kunsztów i professyj, stanowi: sprzedaż gotowej roboty nikomu w żadném miejscu bronioną być nie może.

Skoro więc dozwoloném jest każdemu mieszkańcowi kraju trudnić się jakimkolwiek bądź rzemiosłem, lub prowadzeniem fabryki, i skoro przepisy o licytacjach z d. 16 (28) Maja 1833 r. nie wyłączają również nikogo od prawa stawiania do licytacji; wolno więc każdemu konkurować o wszelkiego rodzaju entrepryzę i dostawy rządowe.

Wprawdzie postanowienie Rady Administracyjnej o licytacjach wyżej powołane z r. 1833, w art. 7-m przepisuje, iż warunki licytacyjne układa Władza miejscowa, która ogłasza licytację; artykuł wszakże 6-ty stanowi, iż warunki takowe

постановленія, кондиціи сіи должны опредѣлять только порядокъ и сроки, въ какіе поставка должна быть совершена, а равно срокъ уплаты за оную денегъ.

При такомъ положеніи дѣла, принимая въ соображеніе: что каждому жителю края предоставлено право участвовать въ торгахъ на подряды и поставки для Казны и казенныхъ заведеній; что существующія узаконенія не допускаютъ никакихъ изъятій въ отношеніи лицъ, являющихся въ числѣ соискателей на торги, объявленные начальствомъ публично, и что въ правилахъ о торгахъ, касательно составленія подлежащими мѣстами торговыхъ кондицій, ничего не упомянуто о какихъ либо ограниченіяхъ и оговоркахъ, стѣсняющихъ свободную конкуренцію, — Правительственная Комиссія предлагаетъ Губернскому Правленію предписать кому слѣдуетъ и наобласти, чтобы, при объявленіи торговъ на казенные подряды и поставки, въ составляемыя торговыя кондиціи не были отнюдь включаемы никакія условія и обязательства, стѣсняющія свободную конкуренцію и притомъ предварить подлежащія мѣста, что, въ случаѣ могущихъ возникнуть по этому поводу жалобъ, виновные въ неправильномъ объявленіи торговъ и въ отступленіи при производствѣ оныхъ отъ существующихъ постановленій будутъ подвергнуты отвѣтственности за всѣ послѣдствія, какія отъ этого могутъ произойти.

Варшава, 28 Февраля (12 Марта) 1865 года.

По порученію Главнаго Директора,
и. д. Директора Отдѣленія (подписано) *Ненарокомовъ*.

№ 6,768/29,493.

оbejmować tylko powinny, w jaki sposób i termina, w których dostawa ma być uskutecznią, tudzież termin zapłaty za nie.

W takim stanie rzeczy biorąc na uwagę, że każdemu mieszkańcowi kraju wolno jest konkurować o przedsiębiorstwa i dostawy, na rzecz Rządu i instytucyj rządowych wykonywane, że nie istnieją żadne przepisy, nadające prawo czynienia wyłączeń z pomiędzy współubiegających się i stawających do licytacji, przez Władze publicznie ogłaszanych, i że w przepisach o licytacjach, gdzie jest mowa o podawaniu przez Władze warunków licytacyjnych, nie masz wcale wzmianki o jakichkolwiek zastrzeżeniach, tamujących możność współubiegania się. Kommissya Rządowa poleca Rządowi Gubernialnemu wydanie stósownych zarządzeń komu należy i dopilnowanie ich skutku, iżby przy ogłaszaniu licytacji na dostawy rządowe i sporządzaniu warunków licytacyjnych, żadne zastrzeżenia i zobowiązania, tamujące wolną konkurencyę, na przyszłość zamieszczane nie były, z ostrzeżeniem, iż w razie wyniknąć mogących reklamacyj w téj mierze, Władzę ogłaszającą licytację i odstępującą, przy jej doprowadzeniu do skutku, od obowiązujących przepisów, wszelka odpowiedzialność za skutki ztąd wyniknąć mogące, ciążyć będzie.

w Warszawie, d. 28 Lutego (12 Marca) 1865 r.

Z upoważnienia Dyrektora Głównego,
p. o. Dyrektora Wydziału (podpisano) *Nienarokomow*.

№ 6,768/29,493.

N^o 4.

Распоряжение, коимъ разрѣшено, чтобы деньги, представленные въ Главное Казначейство Земскаго Кредитнаго Общества въ залогъ по торгамъ на продажу имѣній, на которыхъ числятся казенные долги, признавались также залогомъ по торгамъ на продажу такихъ имѣній, на которыхъ обезпечены капиталы общественныхъ учреждений.

(28 Сентября (10 Октября) 1865 года.)

Н Частному Попечительному Совѣту.

Главный Попечительный Совѣтъ Благотворительныхъ Заведений.

Правительственная Коммисія Финансовъ и Казначейства, отъ 11 (23) Августа с. г., за N^o 38,390, уведомила Правительственную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, что, вслѣдствіе ея требованія, дано ею, вмѣстѣ съ тѣмъ, Главной Дирекціи Земскаго Кредитнаго Общества надлежащее разрѣшеніе о томъ, чтобы деньги, представленные въ Главное Казначейство Земскаго Кредитнаго Общества въ залогъ по торгамъ, производимымъ на продажу имѣній, на которыхъ числятся казенные долги, были также признаваемы залогомъ по торгамъ, производимымъ на продажу такихъ имѣній, на которыхъ обезпечены капиталы общественныхъ учреждений.

Извѣщая объ этомъ Попечительный Совѣтъ, Главный Совѣтъ предлагаетъ, въ случаѣ продажи имѣній, на которыхъ обезпечены капиталы общественныхъ учреждений, руководствоваться, въ отношеніи представленія залоговъ по торгамъ на продажу оныхъ, настоящимъ распоряженіемъ.

Варшава, 28 Сентября (10 Октября) 1865 года.

Исправляющій должность Предсѣдателя, Генералъ-Лейтенантъ
(подписано) Рождновъ.

N^o 3,755/29,385.

N^o 4.

Rozporządzenie o wydaniu upoważnienia: aby fundusz deponowany w Kassie Głównej Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego na vadium do licytacji wszelkich dóbr, obciążonych funduszami skarbowemi, służył zarazem i na vadium do licytacji takich dóbr, na których są umieszczane summy instytucyjne.

(d. 28 Września (10 Października) 1865 r.)

do

Rady Szczegółowej Opiekuńczej N.

RADA GŁÓWNA OPIEKUŃCZA ZAKŁADÓW DOBROCZYNNYCH.

Kommissya Rządowa Przychodów i Skarbu pod dniem 11 (23) Sierpnia r. b., za N^o 38,390, zawiadomiła Kommissyę Rządową Spraw Wewnętrznych i Duchownych, że w skutek jej żądania wydała jednocześnie do Dyrekcyi Głównej Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego stósowne upoważnienie, aby fundusz deponowany w Kassie Głównej Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego na vadium do licytacji wszelkich dóbr, obciążonych funduszami skarbowemi, mógł zarazem służyć i na vadium do licytacji takich dóbr, na których są summy instytucyjne.

Zawiadamiając o tém Radę Opiekuńczą, Rada Główna wzywa ją, iżby w razie sprzedaży dóbr, na którychby wierzytelność instytucyjowa była zabezpieczoną, ze składaniem vadium przy licytacji do powyższego zarządzenia zastosowała się.

w Warszawie, d. 28 Września (10 Października) 1865 r.

p. o. Prezesa, Generał-Lejtenant (podpisano) Rożnow.

N^o 3,755/29,385.

ГЛАВА XII.

О СНАБЖЕНИИ БОЛЬНИЦЪ ВРАЧЕБНЫМИ СРЕДСТВАМИ И О ПОВѢРКѢ ИХЪ РАСХОДА.

Nº 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденного 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ IV.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННЯГО ХОЗЯЙСТВА И БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ.

ГЛАВА VI.

О снабженіи больницъ медицинскими средствами и о повѣркѣ ихъ расхода.

§ 530.

(Общее различіе медицинскѣхъ средствъ относительно способа ихъ поставки.)

Медицинскія средства, необходимыя при доставленіи медицинскаго и хирургическаго пособія, относительно ихъ поставки, различаются на:

а) вещества, получаемыя изъ аптекъ, или аптекарскихъ складовъ, въ видѣ матеріаловъ (cruda), препаратовъ, или приготовленныхъ лекарствъ;

б) хирургическіе инструменты и такіе снаряды, которые, по сложности своей, могутъ быть сдѣланы подлежащими только мастерами;

TYTUŁ XII.

O ZAOPATRYWANIU SZPITALI W ARTYKUŁY LEKARSKIE I O KONTROLLI NAD ICH SPOTRZEBOWANIEM.

Nº 1.

Wyjątek z N A J W Y Ż Ś J zatwierdzonej w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiem.

DZIAŁ IV.

PRZEPISY WEWNĘTRZNEGO GOSPODARSTWA I RACHUNKOWOŚCI SZPITALNEJ.

ROZDZIAŁ VI.

O zaopatrywaniu szpitali w artykuły lekarskie i o kontrolli nad ich spotrzebowaniem.

§ 530.

(Rozróżnienie artykułów lekarskich pod względem sposobu ich dostarczania.)

Artykuły lekarskie, to jest te, które do udzielania pomocy lekarskiej i chirurgicznej są potrzebne, ze względu na sposób ich dostarczania, trojakiemu być mogą rodzaju:

a) artykuły farmaceutyczne, brane ze składu materjałów aptecznych lub z aptek, już to surowe (cruda), już przerobione (preparata), już to przyrządzone na leki;

b) narzędzia chirurgiczne i takie przyrządy, które z powodu swego skomplikowania, tylko przez właściwych fabrykantów mogą być zrobione;

в) припасы, служащие к медицинскому или хирургическому употреблению, но составляющие предмет обыкновенной торговли.

§ 531.

(О поставке аптекарских веществ.)

Поставка фармацевтических веществ бывает различна, смотря по тому, находится ли при больницѣ аптека, или нѣтъ. Для руководства, при семъ предлагаются слѣдующія правила.

§ 532.

(О снабженіи больничной аптеки нужными веществами.)

Если при больницѣ состоитъ аптека, управляемая удостоеннымъ аптекаремъ, или провизоромъ, тогда, на основаніи требованій, подписываемыхъ симъ управителемъ, нужныя вещества будутъ получаться, или выписываться отъ извѣстнаго матеріалиста, съ назначеніемъ ему мѣсячнаго, или полугодоваго срока къ уплатѣ.

Если же больничная аптека не такого рода, чтобы ею управлялъ удостоенный аптекаръ, или провизоръ, тогда матеріалы и препараты могутъ быть получаемы, смотря по мѣстному удобству или свойству веществъ, либо отъ матеріалиста, либо изъ вольной аптеки; требованія сихъ веществъ, въ большихъ больницахъ скрѣпляетъ главный лекаръ, въ прочихъ же—больничный.

Въ обоихъ вышеупомянутыхъ случаяхъ, съ матеріалистомъ или аптекаремъ можетъ быть заключаемъ договоръ на счетъ уступки извѣстныхъ процентовъ.

Если же больница изъ вольной аптеки получаетъ не только препараты, но и вещества, составляющія предметъ торговли матеріалиста, тогда они должны быть оцѣниваемы по прейскурантамъ, препараты же—по таксѣ больничной фармакопей, съ отчисленіемъ извѣстныхъ процентовъ, по договору.

c) artykuły, służące do użycia lekarskiego lub chirurgicznego, takie, które są przedmiotem zwyczajnego handlu sklepowego lub targowego.

§ 531.

(Co do dostarczania artykułów aptekarskich.)

Stósownie do tego, czy przy szpitalu znajduje się apteka lub nie, sposób zaopatrywania w artykuły farmaceutyczne będzie różny. W czém podają się następne zasady:

§ 532.

(O zaopatrzeniu apteki szpitalnej w potrzebne materiały apteczne.)

Gdy przy szpitalu znajduje się apteka, zarządzana przez kwalifikowanego aptekarza lub prowizora, wówczas potrzebne artykuły brane lub sprowadzane będą, na rachunek miesięczny, kwartalny lub półroczny, od materyalisty, podług wykazów, podpisanych przez zarządcę apteki szpitalnej.

Jeżeli zaś apteka szpitalna jest takiego rodzaju, że nią nie zarządza aptekarz lub prowizor kwalifikowany, wówczas materiały i preparata mogą być brane, stósownie do miejscowej dogodności i natury artykułu, lub od materyalisty, lub z prywatnej apteki; wykazy zaś zażądanych artykułów podpisane być mają przez naczelnego Lekarza w większych szpitalach, a w innych przez Lekarza szpitalnego.

W obu wyżej przytoczonych przypadkach, może być zawierana umowa z materyalistą lub aptekarzem, o odstąpienie pewnych procentów.

Jeżeli zaś z prywatnej apteki szpital bierze, nie tylko preparata, ale także i artykuły będące przedmiotem handlu materyalistów, takowe powinny być cenione podług prejskurantów; preparata zaś podług taksy farmakopei szpitalnej, z odstąpieniem na nich pewnych procentów, stósownie do umowy.

§ 533.

(О счетах за аптечные вещества и уплате по ним денег.)

По доставлении всего требуемого, или по истечении срочного времени, должны быть представляемы счета, по определенной формѣ № 46, которые въ первомъ изъ упомянутыхъ случаевъ свидѣтельствуется управитель аптеки, въ другомъ — главный или больничный лекарь, какъ на счетъ дѣйствительно совершенной поставки веществъ въ требуемомъ количествѣ и качествѣ, такъ и относительно сличенія цѣны съ прейскурантами, или такою лекарствъ.

Скрѣпленные и сличенные такимъ образомъ счета представляются Частному Совѣту, который, удостовѣрившись въ точномъ исчисленіи и отсчитавъ условленные проценты, опредѣлитъ высоту суммы, слѣдующей къ уплатѣ и распорядится о выдачѣ оной.

Выданная для сего ассигновка должна быть прописана на самомъ требованіи; на немъ же росписывается въ полученіи денегъ матеріалистъ, или аптекаръ, или лицо, ими уполномоченное.

§ 534.

(О снабженіи аптекъ своеземными врачебными средствами.)

Своеземныя медицинскія вещества, нужныя въ аптеку, какъ-то: коры, травы, цвѣты и т. п., могутъ быть, смотря по мѣстнымъ обстоятельствамъ, или покупаемы въ свѣжемъ видѣ или собираемы по старанію лицъ, завѣдывающихъ аптекою.

§ 535.

(Продолженіе.)

Воспрещается выписывать отъ матеріалиста, или изъ вольной аптеки вещества, составляющія предметъ обыкновенной торговли.

§ 533.

(О ликвидованіи налѣжытоści за доставляемые артыкулы аптечныя.)

По доставленіи того, что было жадано, или по уплыніи означеннаго умовѣ часу, подаваны быч маѣ, подлуг przepisanego pod № 46 wzoru, likwidacye, które powinny быч poświadczone, w pierwszymъ z wyżej wymienionychъ przypadkówъ przez zarządcę apteki, w drugimъ przez naczelnego lub szpitalnego Lekarza, takъ co do rzeczywistości uskutecznionej dostawy artykułów w жаданѣй ilości i dobroci, jako тежъ co do sprawdzenia cen z prejskurantami lub taksą lekarstwъ.

Rada Szczegółowa, po sprawdzeniu w rachubie i odtrąceniu umówionychъ procentówъ, naлѣжытоść przyzna, likwidacyę zatwierdzi i wypłatę zarządzi.

Mająca do tego służyć assygnacya, na tymъ же rachunku ma быч napisana; gdzie także, po odebraniu naлѣжытоści, sam materyalista lub aptekarz, albo osoby przez nichъ upoważnione, kwitują.

§ 534.

(О заopatrywaniu apteki w артыкулы krajowe.)

Artykuły lekarskie krajowe do apteki potrzebne, np. kory, zioła, kwiaty, mogą быч, stósownie do okoliczności miejscowych, zakupowane w stanie świeżymъ, lub zbierane staraniemъ osóbъ zawiadującychъ apteką.

§ 535.

(Ciągъ dalszy.)

Zabrania się zapisywania od materyalisty lub z prywatnej apteki artykułów, które są przedmiotemъ handlu sklepowego lub targowego.

§ 536.

(Продолжение.)

На покупку своеземныхъ врачебныхъ веществъ въ свѣжемъ видѣ, также на удовлетвореніе прочихъ аптечныхъ потребностей, именно: на приобрѣтеніе стекляной посуды, разной посуды, употребляемой въ лабораторіи, шпурковъ, угольевъ и т. д., управителю аптеки будетъ отпускаться въ зачетъ извѣстная сумма, непревышающая однакожь 15 руб. сер., объ израсходованіи которой онъ обязанъ представлять Частному Совѣту счетъ. Утвержденіе Частнымъ Совѣтомъ представленнаго ему счета должно считаться достаточнымъ документомъ для оправданія передъ Главнымъ Совѣтомъ расходованія денегъ.

§ 537.

(О контролѣ аптечнымъ веществамъ.)

Особою инструкціею завѣдывающему аптекою опредѣлено, какимъ образомъ долженъ онъ вести контроль веществамъ и представлять счета объ ихъ израсходованіи, равно — въ какомъ видѣ содержать опись аптечному имуществу (см. §§ 641, 642 и 643).

§ 538.

(Продолжение.)

Когда при больницѣ нѣтъ собственной аптеки, тогда лекарства доставляются изъ вольной, по подряду, вслѣдствіе лициtacji; но если лициtacji сдѣлать нельзя, то — на основаніи особаго договора, заключеннаго съ владѣльцемъ аптеки.

Уступка процентовъ на лициtacji, превосходящая 25%, не допускается. Если же ищущими подряда представлены были одинаковыя условія, тогда на счетъ предоставленія одному изъ нихъ преимуществъ, въ г. Варшавѣ разрѣшаетъ управленіе Главнаго Медицинскаго Инспектора, на провинціи же — подлежащая Врачебная Управа. Проценты должны быть уступаемы отъ цѣнъ, опредѣленныхъ боль-

§ 536.

(Ciąg dalszy.)

Na zakupienie artykułów lekarskich krajowych w stanie świeżym, tudzież na zaspokojenie innych potrzeb aptecznych, jako to: zakupienie naczyń szklanych, naczyń używanych w laboratoryum, szpagatu, węgla i t. d., zarządca apteki otrzymywać będzie z kassy szpitalnej, sposobem forszusowym, pewną kwotę, nie większą jednak nad rub. sr. 15, z której wyrachować się ma przed Radą Szczegółową. Zatwierdzenie rachunku i pokwitowanie przez Radę Szczegółową, uważane ma być jako dostateczne do usprawiedliwienia wydatku.

§ 537.

(O kontrolli nad spożycowaniem artykułów aptecznych.)

Jakim sposobem zawiadujący apteką utrzymywać ma kontrolę artykułów i wyrachować się z ich spożycowania, tudzież jak ma utrzymywać inwentarz apteczny, wskazane jest w oddzielnej dla niego instrukcyi (zob. §§ 641, 642 i 643).

§ 538.

(O dostawie lekarstw z prywatnej apteki.)

Gdy przy szpitalu niema apteki, wówczas lekarstwa dostarczane być mają z prywatnej apteki, przez entrepryzę w skutek licytacyi in minus, lub w braku konkurencyi, na zasadzie zawartego kontraktu. W licytacyach in minus, odstępowanie więcej jak 25 procentów nie dopuszcza się; w razie zaś gdyby konkurenci podawali jednostajne warunki, wyrzeczenie komu ma być dane pierwszeństwo, w Warszawie należeć będzie do Głównego Zarządu Służby Zdrowia, na prowincyi do Urzędów lekarskich gubernialnych. Procenta odstępowania być mają od cen, taksą farmakopei szpitalnej oznaczo-

ничною таксою, не включая притомъ въ расчетъ стеклянной посуды, которая должна быть возвращаема аптекъ.

§ 539.

(Продолженіе.)

Лекарства отпускаются въ больницу по рецептнымъ спискамъ, съ соблюденіемъ правилъ больничной фармакопей. Отступленіе отъ сихъ правилъ допускается только тогда, если это особенно будетъ отмѣчено главнымъ, или больничнымъ лекаремъ.

§ 540.

(Продолженіе.)

Каждый рецептный списокъ, тотчасъ по принесеніи его въ аптеку, помѣчается особымъ текущимъ номеромъ. По лѣвой сторонѣ каждого рецепта порознь назначается цѣна всѣхъ простыхъ средствъ, вошедшихъ въ составъ лекарства, и такса за труды; итогъ опредѣлить цѣну каждого лекарства, по таксѣ больничной фармакопей. Въ концѣ рецептнаго списка опредѣляется общимъ итогомъ цѣна всѣхъ прописанныхъ въ немъ лекарствъ.

§ 541.

(Объ аптекарскихъ счетахъ за доставленіе лекарствъ.)

Всякіе три мѣсяца, или въ концѣ года, согласно условіямъ договора, аптекаръ, занимающійся поставкою лекарствъ, представляетъ свои счета по установленной формѣ № 47, которые, вмѣстѣ съ подлинными рецептными списками, служащими документомъ, представляются Частному Совѣту, по засвидѣтельствованіи ихъ прежде главнымъ или больничнымъ лекаремъ, на счетъ дѣйствительнаго отпуска по онимъ лекарствамъ.

§ 542.

(Продолженіе.)

Всѣ надчеты, противурѣчащія положеніямъ и таксѣ больничной фармакопей, отсчитываются.

ныхъ, безъ порачованія szkła do lekarstw, które aptece zwracane być powinno.

§ 539.

(Ciąg dalszy.)

Leкарства expedyowane będą do szpitala podług kart receptowych, z zachowaniem przepisów farmakopei szpitalnej. Od tych zaś przepisów odstąpić wtenczas tylko wolno, gdy to wyraźnie przez naczelnego lub szpitalnego Lekarza zalecone zostanie.

§ 540.

(Ciąg dalszy.)

Każda karta receptowa, zaraz po przyniesieniu jej do apteki, oznaczoną będzie oddzielnym porządkowym numerem. Przy każdej osobno recepcie, po lewej stronie, wyszczególnione być mają ceny pojedynczych artykułów, użytych do składu lekarstwa, jako też taksa laborum, które zsummowane, stanowić będą cenę każdego lekarstwa, podług taksy farmakopei szpitalnej. Na końcu karty receptowej, cena wszystkich lekarstw ma być zsummowana.

§ 541.

(O likwidowaniu należności za dostarczone lekarstwa.)

W końcu kwartału lub roku, stósownie do warunków umowy, aptekarz, dostawiający lekarstwa, przedstawi, podług przepisanego pod № 47 wzoru, likwidację, która wraz z oryginalnymi kartami receptowymi, służącymi za dowody, i poświadczonemi co do rzeczywistości dostawy przez naczelnego lub szpitalnego Lekarza, przedstawi się Radzie Szczegółowej.

§ 542.

(Ciąg dalszy.)

Wszelkie bezzasadne nadrachowanie, lub niezgodne z przepisami i takszą farmakopei szpitalnej, będzie odrącone.

§ 543.

(Продолженіе.)

Для повѣрки аптекарскихъ счетовъ за поставку лекарствъ, Частные Совѣты должны препровождать ихъ, изъ варшавскихъ больницъ во Врачебную Управу г. Варшавы, изъ провинціальныхъ — въ губернскія Врачебныя Управы: (см. прил. N^o 47).

§ 544.

(Какія средства не должны быть выписываемы изъ больницъ аптекъ.)

Хотя бы лекарства получались изъ вольной аптеки, средства однакожь, служащія къ приготовленію питья, примочекъ, травъ и т. д., должны быть приобретаемы инымъ путемъ, коль скоро они составляютъ предметъ обыкновенной торговли, или могутъ быть собраны домашними способами.

§ 545.

(О снабженіи больницъ хирургическими пособіями.)

Относительно снабженія больницъ хирургическими инструментами и снарядами, слѣдующія полагаются правила:

а) Инструменты, нужные для фельдшерскаго употребленія, и вещи малоцѣнныя, какъ-то: ланцеты, сифоны, ножницы, шпатель, пинцеты, катетеры, стеклянныя банки, простыя перевязки и т. п., съ разрѣшенія Частнаго Совѣта, приобретать больничныи лекарь. Съ этою цѣлію, отпускаются ему деньги впередъ; припятіе же представленнаго имъ счета и утвержденіе онаго будутъ удостовѣрять въ справедливости произведенныхъ издержекъ.

Такимъ точно порядкомъ производится починка упомянутыхъ инструментовъ.

б) Хирургическіе инструменты и перевязки болѣе цѣнные, на основаніи особаго договора, доставляются фабрикантами; представляемые же ими счета долженъ скрѣплять главный, или больничныи лекарь.

§ 543.

(Ciąg dalszy.)

Do sprawdzenia rachunków aptekarskich za dostawę lekarstw, Rady Szczegółowe przesyłać będą takowe do Urzędów lekarskich; ze szpitali Warszawskich do Urzędu lekarskiego m. Warszawy, ze szpitali prowincjonalnych do Urzędów gubernialnych (zob. wzór N^o 47).

§ 544.

(Jakie artykuły nie powinny być brane z aptek prywatnych.)

Chociażby lekarstwa brane były z prywatnej apteki, artykuły jednak, służące do sporządzania napojów, okładeń, ziółek i t. d., o ile takowe są przedmiotem handlu zwyczajnego, lub mogą być staraniem domowem zebrane, tym sposobem dostarczane być powinny.

§ 545.

(O dostarczaniu narzędzi chirurgicznych i przyrządów.)

Pod względem zaopatrzenia szpitali w narzędzia chirurgiczne i przyrządy, następujące mają być zachowane zasady:

a) Narzędzia do użytku felczerskiego potrzebne i małej ceny, jako to: lancety, strzykawki, nożyce, szpadle, pensety, katetery, szkła do baniek, opaski proste i t. p., nabywane będą, z upoważnienia Rady Szczegółowej, przez Lekarza szpitalnego. W tym celu Lekarz ten otrzyma potrzebny forszus; a przyjęcie podanego przezeń rachunku i pokwitowanie, służyć będzie za usprawiedliwienie wydatku.

Podobnyż porządek zachowany będzie przy naprawie pomienionych narzędzi.

b) Narzędzia chirurgiczne i opaski większej ceny, dostawiane będą przez właściwych fabrykantów, na zasadzie oddzielnej umowy; podana zaś likwidacya, poświadczoną być ma przez naczelnego lub szpitalnego Lekarza.

в) Въ случаяхъ, не терпящихъ никакого отлагательства, главный, или больничный лекаръ въ правѣ приобрѣтать самъ инструменты, необходимыя для оказанія немедленнаго пособія, но вмѣстѣ съ тѣмъ обязанъ докладывать о томъ въ первомъ засѣданіи Частнаго Совѣта и представлять счетъ израсходованнымъ деньгамъ.

§ 546.

(О срачныхъ припасахъ, приобретаемыхъ не изъ аптекъ.)

Прочіе припасы, нужные для оказанія медицинскаго пособія, которыхъ продажа производится въ лавкахъ, или на базарахъ, будутъ поставляемы, смотря по мѣстнымъ обстоятельствамъ и по количеству долженствующаго поставиться предмета, или посредствомъ подряда съ аукціоннаго торга, или же простой покупки, съ разрѣшенія Частнаго Совѣта.

Сюда относятся: пиявицы, холстъ для перевязокъ и намазыванія пластырей, клеенка, губки, льняное семя, ячмень, сарацинское пшено и т. п., также оливковое, или другое выжатое масло, сахаръ, медъ, миндаль, уксусъ и т. д.

Корпія должна быть, по возможности, приготовляема въ больницѣ изъ негоднаго къ употребленію бѣлья; въ случаѣ же неимѣнія онаго, покупается, или доставляется посредствомъ подряда.

Слѣдующія за сіи припасы деньги отпускаются, согласно образу ихъ доставленія, по счетамъ подрядчиковъ, или же другихъ лицъ, къ покупкѣ ихъ Частнымъ Совѣтомъ уполномоченныхъ.

§ 547.

(О храненіи и отпускѣ сухъ припасовъ.)

Доставленные такимъ образомъ припасы хранятся у ключника, или ключницы, за исключеніемъ пиявицъ, которыя сохраняются завѣдывающимъ аптекою, или, по неимѣнію его, палатнымъ надзирателемъ.

с) W przypadkach nagłych, niecierpiących żadnej zwłoki, narzędzia potrzebne do udzielenia koniecznej pomocy Lekarz naczelny lub szpitalny mocen jest sam nabyć, i o tém na pierwszym posiedzeniu przedstawić Radzie, podając rachunek z wydanych pieniędzy.

§ 546.

(O dostarczaniu innych artykułów, które są potrzebne do udzielania pomocy lekarskiej.)

Inne artykuły, potrzebne do udzielania pomocy lekarskiej, a które są przedmiotem handlu sklepowego lub targowego, dostarczane będą, stosownie do miejscowych okoliczności i do ilości żadanego artykułu, przez entrepryzę, drogą licytacyi wziętą, lub przez zakupienie z upoważnienia Rady Szczegółowej.

Tu odnoszą się: pijawki, płótno na opaski i do smarowania plastrów, cerata, gąbki, nasiona targowe, np. siemę lniane, jęczmień; również: oliwa, olej, ryż, воск, cukier, miód, migdały, ocet i t. p.

Szarpia, o ile możności, przysposobianą być winna w szpitalu z bielizny niezdatnej do użycia, i tylko w razie niemożności zaopatrzenia tym sposobem szpitala, może być kupowana lub dostarczana przez entrepryzę. Należytość za takowe przedmioty zaspakajana będzie, stosownie do sposobu ich dostarczania, w skutek likwidacyj podanych przez dostarczających, lub złożonych rachunków przez osoby do ich zakupienia przez Radę Szczegółową upoważnione.

§ 547.

(O zachowaniu i wydawaniu tychże artykułów.)

Dostarczone tym sposobem przedmioty przechowywane być mają pod kluczem szafarza lub ekonoma; z wyjątkiem pijawek, które przechowywane będą przez zarządzającego apteką, a gdyby tego nie było, przez dozorcę salowego.

Отпускаются они по письменнымъ требованіямъ, или квитанціямъ, въ которыхъ обозначается, смотря по свойству припаса, вѣсъ, мѣра, или количество. Квитанціи на вещества, требуемыя въ больничную аптеку, подписываются завѣдывающимъ аптекою; припасы же, отпускаемые прямо въ палаты на руки фельдшеровъ, или палатныхъ надзирателей, подписываетъ ординующій врачъ, за скрѣпою въ большихъ больницахъ главного лекаря.

Квитанціи сіи будутъ удостовѣрять въ отпускѣ изъ склада поименованныхъ въ нихъ веществъ.

Wydawane zaś będą na piśmienne żądanie czyli kwity, w których oznaczone być powinny, stósownie do natury przedmiotu, waga, miara lub ilość. Kwity na artykuły potrzebne do apteki szpitalnej podpisuje zawiadujący apteką; na artykuły zaś, które mają być wprost do sal na ręce felczerów lub dozorców salowych wydawane, podpisuje Lekarz ordynujący, a w większych szpitalach poświadcza Lekarz naczelny.

Kwity takowe służyć będą za dowody, usprawiedliwiające wydanie ze składu artykułów, w nich wyszczególnionych.

Приложение 1-е къ N° 1-му.

(Форма N° 46, Лит. В.)

С Ч Е Т Ъ

причитающихся денег за доставленные для N больницы аптекарские материалы ст. по день 18 . . года.

N° по порядку	N° документа	Ч и с л о		Пояснение оснований, принятых къ составленію счета.	Количество денегъ		Прирѣчаніа.
		Требования	Квитанции		Руб.	к.	
1	1	1 Марта 18 . .	15 Марта 18 . .	Сообразно статьѣ . . . контракта .	00	0	
2	2	29 Апрелья 18 . .	— — — — —	— — — — —	00	0	
3	3	4 Іюля	— — — — —	— — — — —	00	0	
Итого . . .					000	00	
Исключая изъ сего 00%, въ пользу больницы, сообразно условіямъ контракта.					00	0	
Дѣйствительно причитается					000	00	

Прописью рублей . . . копѣекъ сер.

Въ N дня мѣсяца 18 . . года. NN Матеріалистъ.

Что матеріалы аптекарскіе, согласно приложеннымъ требованіямъ, дѣйствительно и въ надлежащемъ количествѣ и качествѣ доставлены въ больницу, въ томъ свидѣтельствуется. Въ N . . . дня . . . мѣсяца 18 . . г. Главный лекаръ больницы (или) Больничный лекаръ (или) Управляющій аптекою (подпись).

Частный Попечительный Совѣтъ N больницы, счетъ на . . руб. . . коп. сер. (прописать словами) утверждаетъ и разрѣшаетъ больничную кассу къ уплатѣ показанной суммы подъ росписку поставщика, или его повѣреннаго. Въ N дня мѣсяца 18 . . года.

Предсѣдатель Частнаго Попечительнаго Совѣта (подпись)

Ч л е н ы С о в ѣ т а (подписи)

Вышесказанная сумма руб. коп. сер. (прописать словами) рублей копѣекъ сер. изъ больничной кассы мною получена, въ чемъ подписываюсь. Въ N дня мѣсяца 18 . . г. NN Матеріалистъ.

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго (подписано) *Иг. Туркулъ*.

1-y Annex do N° 1-go.

(Wzór N° 46, Lit. B.)

L I K W I D A C Y A

należności, przypadającej za materiały apteczne, szpitalowi N. w czasie od dnia . . . do dnia . . . 18 . . r. dostarczone.

N°	kolejny dowodu	D a t a		Wymienienie zasad do ułożenia rachunku przyjętych.	Ilość pieniężna		U w a g i
		Zapotrzebowania	Pokwitowania		Rub.	k.	
1	1	1 Marca 18 . .	15 Marca 18 . .	Stosownie do § umowy	00	0	
2	2	29 Kwietnia	— — — — —	— — — — —	00	0	
3	3	4 Lipca	— — — — —	— — — — —	00	0	
Razem					000	00	
Od czego odjawszy procent $\frac{1}{100}$ na korzyść szpitala, stosownie do § kontraktu					00	0	
Rzeczywista należność wynosi					000	00	

Wyrażnie rubli srebrnych kopiejek

w N dnia . . . mca 18 . . roku.

Materiaalista (podpis)

Jako materiały apteczne, stosownie do załączonych tu zapotrzebowań, w zupełności i w należytej dobroci szpitalowi dostarczone zostały, poświadczam.

w N dnia . . mca 18 . . roku.

Naczelný Lekarz (albo) Lekarz Szpitala (albo) Zarządzający apteką (podpis)

Rada Szczegółowa Opiekuńcza szpitala N Niniejszą likwidacyę na rub. sr. kop. (wypisać literami) zatwierdza, i kasę szpitalną do wypłacenia téjże summy, za pokwitowaniem dostawcy lub jego pełnomocnika, upoważnia. w N dnia . . mca 18 . . roku.

Opiekun Prezydujący (podpis) Członkowie (podpisy)

Wyżej wymienioną kwotę rub. sr. kop. wyrażnie rubli sr. kopiejek z kassy szpitalnej odedrałem, i z takowej kwituję.

w N dnia . . mca 18 . . roku.

(podpis dostawcy).

Zgodno: Minister Sekretarz Stanu Królestwa Polskiego (podpisano) *Ig. Turkuł*.

Приложение 2-е къ N^o 1-му.

(Форма N^o 47.)

С Ч Е Т Ъ

причитающихся денег за доставленные лекарства для
N больницы съ по день 18 . . года.

N ^o по порядку	N ^o	Ч и с л о	Общая сумма согласно ре- цепту		Примѣчанія.
			Рублей	коп.	
1	1	10 Января 18 . . года . .	00	0	
2	2	11 — — —	00	0	
3	3	12 — — —	00	0	
		и т. д.	00	0	
		Итого . .	000	00	
		Исключая изъ сего 5% въ пользу больницы, согласно условіямъ контракта . . .	00	0	
		Остается . .	000	00	

Прописью рублей копѣекъ сер.

Въ N дня мѣа 18 года. NN Аптекарь.

Въ томъ, что лекарства, согласно показаннымъ рецептамъ, дѣйствительно для боль-
ницы доставлены въ надлежащемъ количествѣ и качествѣ, свидѣтельствую. Въ N
. дня мѣа 18 года, Главный лекаръ больницы (или) Лекаръ больницы (подпись)

Врачебная Управа вслѣдствіе требованія Частнаго Попечительнаго Совѣта N боль-
ницы, по повѣркѣ сего счета съ цѣнами госпитальной фармакопей, утверждаетъ оную
на руб. коп. Въ N дня мѣа 18 года.

Инспекторъ Врачебной Управы (подпись)

Фармацевтический Ассессоръ (подпись) Шельмоводитель (подпись)

Частный Попечительный Совѣтъ N больницы настоящимъ счетъ на руб.
. . . . коп. с., прописью рублей коп. сер., утверждаетъ, разрѣшая боль-
ничную кассу къ уплатѣ означенной суммы подъ росписку доставщика или его повѣ-
реннаго. Въ N дня мѣа 18 года.

Предсѣдатель Частнаго Попечительнаго Совѣта (подпись) Члены Совѣта (подписи)

Вышепоименованная сумма . . руб. . . коп. с., прописью . . . рублей
коп. сер., изъ больничной кассы мною получена, въ чемъ росписываюсь.

Въ N дня мѣа 18 года.

Аптекарь (или) Управляющій аптекою (подпись)

Вѣрно: Министръ Сгатеъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркулъ.*

2-gi Annex do N^o 1-go.

(Wzór N^o 47.)

L I K W I D A C Y A

припадающей należności za lekarstwa, szpitalowi N . . w cza-
sie od dnia do dnia . . 18 . . roku dostarczone.

N ^o kolejny	N ^o	D a t a	Wartość le- karstw z każdej karty recepto- wój		U w a g i
			Rub.	kop.	
		Karty receptowój			
1	1	10 Stycznia 18 . . roku . .	00	0	
2	2	11 — — — . .	00	0	
3	3	12 — — — . .	00	0	
		i t. d.	00	0	
		Razem . .	000	00	
		Odjąwszy z tego na korzyść szpitala procent po $\frac{5}{100}$ po- dług § . . . umowy	00	0	
		Istotna należność wynosi . .	000	00	

Wyraźnie rubli srebrnych kopiejek

w N dnia мѣа 18 roku.

Aptekarz (podpis)

Jako lekarstwa, powołanemi wyżej kartami receptowemi objęte, w zupełności i w należytej
dobroci rzeczywiście dostarczone zostały, niniejszém poświadczam.

w N dnia мѣа 18 roku.

Naczelny Lekarz (albo) Lekarz Szpitalny (podpis)

Urząd lekarski N Na wezwanie Rady Szczegółowej szpitala N spraw-
dziwszy niniejszą likwidacyę z cenami farmakopei szpitalnej, takową w wysokości rub.
sr. kop. wyraźnie rubli srebrnych kopiejek, zatwierdza.

w N dnia мѣа 18 roku.

Inspektor Urzędu lekarskiego (podpis)

Assessor farmaceutyczny (podpis) Sekretarz (podpis)

Rada Szczegółowa Opiekuńcza Szpitala N Niniejszą likwidacyę na rubli
sr. kop. wyraźnie rubli srebrnych kopiejek, zatwierdza
i kasę szpitalną do wypłaty rzeczonych summy, za kwitem dostawcy lub jego pełnomocni-
ka, upoważnia. w N dnia мѣа 18 roku.

Opiekun Prezydujący (podpis) Członkowie (podpisy)

Wyżej wymienioną kwotę rub. sr. kop. wyraźnie rubli srebrnych
kopiejek z kasy szpitalnej w zupełności odebrałem, i z odebranych niniejszém kwi-
tuję. w N dnia мѣа 18 roku.

Aptekarz (albo) Zarządca Apteki (podpis)

Zgodno: Minister Sekretarz Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkull.*

ОТДѢЛЪ V.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ.

ГЛАВА I.

О РАСХОДОВАНИИ БОЛЬНИЧНЫХЪ СУММЪ И О СПОСОБѢ КОНТРОЛЯ ИХЪ.

№ 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденного 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ IV.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННЯГО ХОЗЯЙСТВА И БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ.

Глава II.

О расходованіи суммъ, назначенныхъ на содержаніе больницы и о образѣ производства сему контроля.

§ 430.

(Общая правила при расходованіи суммъ.)

Предусмотрительное и бережливое расходование средствъ, составляющихъ основаніе существованія и дѣйствій заведенія, есть другое весьма важное условіе благосостоянія боль-

DZIAŁ V.

PRZEPISY RACHUNKOWOŚCI SZPITALNÉJ.

TYTUŁ I.

O SZAFUNKU FUNDUSZÓW SZPITALNYCH I SPOSOBIE ICH KONTROLLOWANIA.

№ 1.

Wyjątek z N A J W Y Ż É J zatwierdzonej w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiem.

DZIAŁ IV.

PRZEPISY WEWNĘTRZNEGO GOSPODARSTWA I RACHUNKOWOŚCI SZPITALNÉJ.

ROZDZIAŁ II.

O szafunku funduszów szpitalnych i sposobie ich kontrolowania.

§ 430.

(Prawidła ogólne przy szafowaniu funduszów.)

Drugim ważnym nader warunkiem dobrego prowadzenia gospodarstwa szpitalnego, jak to na wstępie niniejszego działu przytoczono, jest trafny i ogłędny szafunek środków,

ничнаго хозяйства, какъ это было уже упомянуто въ началѣ сего раздѣла. Для достиженія предположенной симъ условіемъ цѣли, дѣйствія Частнаго Совѣта должны стремиться къ тому:

а) чтобы штаты больницъ примѣняемы были къ дѣйствительной состоятельности заведенія и соображались съ истинною и благоразумною бережливостію;

б) чтобы расходованію суммъ, этими штатами определенныхъ, производимъ былъ контроль заведенныхъ по сему предмету счетныхъ книгъ;

в) чтобы каждый предметъ, приобретенный на счетъ сихъ суммъ, былъ обращенъ къ надлежащей своей цѣли и ни въ малѣйшей части не былъ растроченъ; наконецъ,

г) чтобы при представленіи годоваго, основаннаго на документахъ, отчета о всѣхъ дѣйствіяхъ Частнаго Совѣта, удостовѣрять не только о своихъ стремленіяхъ, но даже исчислять результаты, отъ сего полученные.

Но, дабы эти стремленія приводили сколько возможно ближе къ предположенной цѣли, Частные Совѣты въ дѣйствіяхъ своихъ необходимо должны соображаться съ нижеслѣдующими правилами.

§ 431.

(а, О проектахъ штатовъ и самихъ штатахъ.)

По мѣрѣ болѣе или менѣе обширнаго круга дѣйствій различныхъ больницъ, штаты ихъ должны быть составляемы и утверждаемы на болѣе или менѣе продолжительное время. Такимъ образомъ больницы, учрежденныя на 50 кроватей и менѣе, должны составлять свои штаты на три года. Штаты же больницъ, учрежденныхъ на большее число кроватей, будутъ утверждаемы ежегодно.

подставу быту и діяльности институту становящихъ. Для осіагненія celu, warunkiem takowym zamierzonego, діяланія Rady Szczegółowej дазычъ повинны:

а) ізбы etat szpitala zastosowany był do rzeczywistej zamożności instytutu i prawdziwej a dobrze zrozumianej oszczędności;

б) ізбы szafunek funduszów, temiż etatami objętych, kontrollowanym był ściśle w księgach kassowych, tym końcem prowadzić się winnych;

в) ізбы każdy przedmiot, kosztem tychże funduszów: nabyty, dochodząc właściwego przeznaczenia swojego, w najmniejszej części strwonionym nie został;—nakoniec

д) ізбы, przez składanie w rocznych okresach udowodnionego rachunku z wszystkich swych діялань, nietylko usprawiedliwić usiłowania, ale nawet wykazać owoce, z tychże usiłowań osiągnięte.

Aby więc дазенія takowe, przynajmniej do punktu możliwości doprowadzone być mogły, Rady Szczegółowe Opiekunckie zastosowywać się winny do następujących prawideł.

§ 431.

(а, О проектахъ до etatów i samychże etatach.)

W miarę mniejszej lub większej obszerności діялань rozmaitych szpitali, etaty ich na mniejsze lub większe okresy czasu układane i zatwierdzane być mają; i tak, szpitale urządzone na łózek 50 i mniej, układać będą etaty swoje na lat 3; etaty zaś szpitali na większą liczbę łózek urządzonych, tylko na jeden rok zatwierdzane będą.

§ 432.

(Продолженіе.)

Такъ какъ штатъ прихода и расхода каждаго учрежденія, составленный на извѣстныхъ положеніяхъ, есть важнѣйшее основаніе его отчетности, то, при изложеніи проектовъ штата, Частный Совѣтъ, кромѣ соблюденія формальностей, въ приложеніи № 24 опредѣленныхъ, обязанъ вообще обращать бдительнѣйшее вниманіе, дабы каждая статья прихода приближалась, сколько возможно, къ полученнымъ до того времени результатамъ, въ отношеніи же расхода, чтобы постоянно принимаема была въ соображеніе высота доходовъ, составляющихъ способы содержанія заведенія, то есть, чтобы приходъ, по покрытіи предвидѣнныхъ издержекъ, былъ еще достаточенъ для удовлетворенія непредвидѣнныхъ издержекъ, или, еслибъ въ послѣднемъ не встрѣтилось нужды, чтобы полученный остатокъ могъ послужить къ увеличенію или образованію постоянного капитала, а именно:

§ 433.

а) относительно прихода.

(На что слѣдуетъ обращать вниманіе при опредѣленіи прихода.)

Приходъ: въ главѣ I-ой „отъ отпуска“ въ арендное содержаніе и наемъ недвижимыхъ собственности; въ главѣ III-ей „отъ пособій, произведенныхъ Правительствомъ“; въ главѣ IV-ой „отъ возврата издержекъ за леченіе“; въ главѣ V-ой „отъ благотворительныхъ приношеній“; въ главѣ VI-ой „экстренныхъ доходовъ“ — долженъ быть полагаться сообразно результатамъ, полученнымъ за столько истекшихъ лѣтъ, на сколько предполагаемый штатъ составляется. Такъ, ежели штатъ полагается на три года, то прежде всего должно собрать полныя свѣдѣнія о высотѣ каждаго изъ вышеисчисленныхъ доходовъ, получаемаго за послѣдніе годы; за тѣмъ доходы сіи за всѣ три года сложить и итогъ раздѣлить че-

§ 432.

(Ciąg dalszy.)

Ponieważ najważniejszą podstawą rachunkowości każdej instytucji, jest etat przychodów i wydatków onéjże, na pewnych zasadach oparty, przeto, przy układaniu projektów do etatu, Rada Szczegółowa, oprócz zachowania form w annexie № 24 wskazanych, baczycь ma w ogólności najściślej, aby w przychodzie każda pozycja, do dotychczasowego doświadczenia była przybliżoną; w rozchodzie zaś, aby obok najusiłniejszej, lecz dobrze zrozumianej oszczędności, miany był ciągle wzgląd na wysokość dochodów, zamożność instytucji składających; to jest: iżby przychód, po załatwieniu wydatków, przewidzieć się mogących, wystarczał jeszcze na zaspokojenie wydatków nieprzewidzianych, lub gdyby tych nie było potrzeby, aby pozostałość osiągnięta, posłużyć mogła na powiększenie lub utworzenie zasobu stałego, czyli kapitału wieczystego. W szczególności zaś:

§ 433.

а) Co do przychodu.

(Na co należy zwracać uwagę przy proponowaniu przychodu.)

Przychód: w tytule I-m „z dzierżaw i najmu realności nieruchomych“; w tytule III-m „z zasiłków od Rządu otrzymanych“; w tytule IV-m „z zwrotu kosztów kuracyjnych“; w tytule V-m „z ofiar dobroczynnych“; i w tytule VI-m „z dochodów nadzwyczajnych“, projektowanym być ma wedle doświadczenia osiągniętego z takiej liczby lat upłynionych, na jaką podający się projekt jest układanym. Jeśli więc etat na lat 3 proponowanym zostaje, przedewszystkiem należy zasięgnąć wiadomość o wysokości każdego z pomienionych wyżej dochodów, w każdym z ostatnich lat upłynionych osiągniętego; następnie dochód tenże ze wszystkich lat 3-ch zogółować, poczem dopiero ogół takowy przez liczbę 3 po-

презь цифру 3; происшедшее отъ сего раздѣленія частное число опредѣлить высоту дохода, какую слѣдуетъ положить въ состав-
ляемомъ штатѣ. Еслибы однакожь который либо изъ этихъ
доходовъ не былъ еще получаемъ въ послѣдніе три года, или
былъ совершенно вновь открытъ, тогда долженствующій
означиться въ проектѣ результатъ долженъ быть исчисленъ вы-
шепоказаннымъ образомъ изъ двухъ или одного послѣдняго
года, или даже только приблизительно.

§ 434.

(Продолженіе.)

Приходъ, долженствующій проектироваться въ главѣ II-ой
штата, относительно частныхъ статей, какъ равно и высоты
каждаго капитала порознь и причитающихся отъ нихъ про-
центовъ, наконецъ, касательно показанія мѣстъ ихъ вложенія,
долженъ вполнѣ согласоваться съ вѣдомостію капиталовъ,
приложенною къ послѣднему годовому отчету.

§ 435.

б) относительно расхода.

(Особыя правила при опредѣленіи предполагаемаго расхода.)

Руководствуясь строго тѣмъ важнѣйшимъ правиломъ,
чтобы число больныхъ въ заведеніи не превосходило числа
для какого каждая больница, по мѣрѣ своихъ способностей,
предназначена быть можетъ, должно, при опредѣленіи проекта
расходовъ, опредѣлить прежде всего извѣстное число крова-
тей, долженствующее находиться въ больницѣ. Для вѣрнѣй-
шаго достиженія этой цѣли, должно примѣняться къ слѣдую-
щимъ правиламъ:

Какъ результаты, за послѣдніе годы, полученные изъ пе-
речневой вѣдомости расходовъ всѣхъ почти провинціальныхъ

дзielić; otrzymany ztąd iloraz okaże wysokość dochodu, w u-
kładanym projekcie zamieścić się winną. W przypadkach
wszakże, gdyby którykolwiek z tych dochodów nie był jeszcze
w poprzednich 3 latach pobieranym, lub gdyby zupełnie
świeżo odkrytym został, w tym razie, rezultat do projektu
wpisać się mający, wyciągniętym zostanie w powyższym spo-
sobie z dwóch lub jednego ostatniego roku, alboliteż na-
wet z prostego tylko przybliżenia.

§ 434.

(Ciąg dalszy.)

Przychód w tytule II-m etatu projektować się mający,
tak co do szczegółowych pozycji, jako też co do wysokości
respective kapitałów, niemniej stopy procentowej, nakoniec co
do oznaczenia miejsc ich lokacyi, zgadzać się ściśle powi-
nien z wykazem kapitałów, do ostatniego rachunku rocznego
sporządzonym.

§ 435.

b) Co do wydatków.

(O projektowaniu wydatków.)

Przestrzegając ściśle głównej zasady nieprzyjmowania
do szpitala większej ilości chorych, nad liczbę, jaka w miarę
zamożności szpitala utrzymaną w nim być może, należy,
przy układaniu projektu wydatków, przedewszystkiem ozna-
czyć stałą liczbę łóżek w szpitalu utrzymywać się winnych.
Ku łatwiejszemu osiągnięciu tak stanowczego w tém zada-
niu pewnika, zachować potrzeba skreślone poniżej postępo-
wanie.

Ponieważ, z doświadczenia w średniem przecięciu wy-
datków wszystkich prawie szpitali prowincjonalnych, w prze-

больницъ, обнаруживаютъ: что дневное содержаніе одного больного, включительно со всѣми, штатомъ предвидѣнными издержками, стоитъ въ мѣстахъ:

самыхъ дешевыхъ,	самыхъ дорогихъ,	или среднимъ числомъ,
14 коп. сер.	20 коп. сер.	17 коп. сер.,

что составить въ годъ, въ мѣстахъ:

самыхъ дешевыхъ,	самыхъ дорогихъ,	или среднимъ числомъ,
51 руб. 10 к. с.,	73 руб.,	62 руб. 5 к. с.,

посему, имѣя общую сумму прихода, должно прежде всего отдѣлить отъ нея 5% на экстренныя издержки (отнесенныя къ послѣдней статьѣ по вышеприведенной формѣ штата), оставшуюся послѣ такого отдѣленія сумму раздѣлить чрезъ среднее число издержекъ на годовое содержаніе въ больницѣ одного больного, т. е., по вышесказанному, чрезъ 62 руб. 5 коп. сер.; частное число опредѣлитъ число кроватей, какое можетъ быть содержимо въ больницѣ, что болѣе поясняетъ примѣръ, приведенный въ сказанной формѣ подъ надписью „объясненія“.

§ 436.

(Расходъ на продовольствіе больныхъ.)

При опредѣленіи расхода на продовольствіе больныхъ, должно принимать въ расчетъ результаты за столько прежнихъ лѣтъ, на сколько новый штатъ предполагается, т. е., изслѣдовать прежде: во сколько обходились однодневныя издержки на самое только продовольствіе одного больного, не обращая вниманія на роды порцій; за тѣмъ найденныя за всѣ годы стоимости однодневнаго продовольствія подвести къ одному итогу и раздѣлить оный на число штатныхъ лѣтъ; частное число опредѣлитъ среднюю стоимость дневнаго продовольствія, производимаго въ теченіе послѣднихъ лѣтъ для одного больного; отъ умноженія, наконецъ, на эту стоимость общаго числа больничныхъ дней, означеннаго въ статьѣ 1-ой штата расходовъ, получится въ результатѣ высота расхода, долженствующаго положиться по штату.

ciągu lat ostatnich osiągniętego, okazało się, iż dzienne utrzymanie jednego chorego, włącznie z wszelkimi wydatkami, etatem przewidzieć się mogącemi, kosztuje w miejscach:

najtańszych,	najdroższych,	czyli średnio,
kop. sr. 14,	kop. sr. 20,	kop. sr. 17,

co wynosi rocznie w miejscach:

najtańszych,	najdroższych,	czyli średnio,
rsr. 51 kop. sr. 10,	rsr. 73,	rsr. 62 kop. sr. 5;

przeto, wzięwszy ogólną summę przychodu, z tój przedewszystkiem odjąć należy $\frac{5}{100}$ na extraordynaryja (pod pozycją ostatnią w powyższym wzorze etatu położone), pozostałą po tём odjęciu resztę, podzielić przez średni koszt roczny utrzymywania w szpitalu jednego chorego, to jest, przez kwotę wyżej wyszczególnioną rubli srebrnych 62 kop. 5, a iloraz z takowego podzielenia otrzymany, okaże ilość łóżek w szpitalu utrzymywać się mogących; co bliżej wskazuje przykład działania, na powyższym wzorze pod napisem „objaśnienia“ zamieszczony.

§ 436.

(Wydatek na żywność dla chorych.)

Przy projektowaniu wydatku na żywność dla chorych, brać należy miarę z doświadczenia w takiej liczbie poprzednich lat osiągniętego, na jaką się obecnie etat proponuje; to jest, dochodzić naprzód, ile w każdym roku jednodzienny koszt samęj tylko żywności jednego chorego, bez względu na rodzaje porcyj wynosił, następnie wynalezioną z wszystkich lat wartość jednodziennęj żywności dodać w jeden ogół, i ten przez liczbę lat etatowych podzielić, a iloraz okaże średnią wartość dziennęj żywności dla jednego chorego, w ciągu wszystkich lat dostarczonej; przez którą dopiero pomnożywszy ogólną ilość dni szpitalnych, w pozycyi 1-éj etatu wydatków położoną, osiągnie się rezultat wydatku, w projekcie zamieścić się mający.

§ 437.

(Продолженіе.)

На случай однакожь учрежденія новой больницы, и слѣдовательно, по неимѣнію прежнихъ результатовъ, дневная стоимость продовольствія для больныхъ опредѣляется по перечневой вѣдомости мѣстныхъ торговыхъ цѣнъ, имѣвшихъ мѣсто въ послѣдніе годы.

§ 438.

(Расходъ и продовольствіе служителей.)

Для положенія въ проектѣ штата расхода на продовольствіе служителей, число служебныхъ дней должно быть разсчитываемо по числу служителей, которымъ предоставлено продовольствіе; отъ умноженія этого числа на среднее число стоимости удвоенной цѣлой порціи для больныхъ (по росписанію порцій) произойдетъ результатъ, долженствующій помѣститься въ штатѣ.

§ 439.

(Расходъ на лекарства.)

Расходъ на лекарства полагается равнымъ образомъ, умножая общее число больничныхъ дней на среднюю стоимость дневныхъ издержекъ на лекарства для одного больного, по исчисленіямъ за послѣдніе годы. За неимѣніемъ же этихъ результатовъ, должно принять единицею число, изображенное въ формѣ и полученное отъ сравненія результатовъ, представляемыхъ почти всѣми больницами Царства, т. е. по 3 коп. сер., съ тѣмъ, чтобы сдѣлано было подробное разчисленіе.

§ 440.

(Расходъ на дрова.)

При составленіи расчетовъ на дрова для отопленія, полагается оныхъ въ годъ:

§ 437.

(Ciąg dalszy.)

W razie zakładania nowego szpitala, a tém samém w braku poprzedniego doświadczenia, wartość dziennéj żywności dla chorych dochodzoną być powinna z średniego przecięcia miejscowych cen targowych w latach ostatnich.

§ 438.

(Wydatek na żywność dla służących.)

Dla oznaczenia w projekcie etatowym kosztu na żywność dla służących, ilość dni służbowych wyliczoną być ma po dług liczby służących, którym żywność jest zapewniona, i ilość ta rozmnożona przez średnią wartość podwójnej całej porcyi dla chorych (wedle wykazu porcyj), wyda rezultat, w projekcie do etatu zamieścić się mający.

§ 439.

(Wydatek na lekarstwa.)

Wydatek na lekarstwa również zamieszczać należy wedle doświadczenia, mnożąc ogólną liczbę dni szpitalnych przez średnią wartość dziennego kosztu na lekarstwa dla jednej osoby w ostatnich latach. W przypadkach zaś braku takowego doświadczenia, liczyć należy wedle zasady we wzo-
rze przyjętej i na średniém doświadczeniu największej liczby szpitalów krajowych opartej, to jest, po kop. sr. 3 dziennie dla jednego chorego, z zastrzeżeniem szczegółowego wyrachowania.

§ 440.

(Wydatek na drzewo.)

Przy obliczaniu wydatku na drzewo do opału, liczyć potrzeba rocznie:

а) на каждую печь, обогревающую 10 человек больных, 10 полукубических сажень, или по одной сажени на одного больного;

б) на кухню, где готовится кушанье примерно на 100 человек, от 45 до 50 таких же сажень;

в) на каждую печь в жилых комнатах для здоровых, 6 полукубических сажень;

г) на каждый камин для подогревания примочек и других врачебных средств, 9 полукубических сажень;

д) для прачечной и ванн, по мере необходимой надобности, но не более 1 сажени на 10 человек больных.

Стоимость дров исчисляется по средним ценам за соответственное число лет, значащихся по контрактам подряда, или же, за неимением сих результатов, по средней тогдашней торговой цене.

§ 441.

(Расход на освещение.)

Издержки на освещение определяются по числу ламп, считая по одной на каждую палату или корридор, посещаемый больными, также на каждую комнату, предназначенную к отправлению больничной службы; на каждый же двор по одной астральной лампе. На обыкновенную лампу полагается в год 10 гарцев очищенного льняного масла и 1 фунт хлопчатой бумаги; на каждую астральную лампу 32 гарца такого же масла, 52 стеклышка и 365 кнотиков.

Относительно цен всех этих припасов, должно руководствоваться правилами, изложенными в том месте, где говорится о дровах для отопления.

§ 442.

(Расход на мыло.)

Издержки на мыло полагаются по результатам, полученным за соответственное число прежних лет, как в от-

а) на каждый печь, mający dostarczać ciepła dla dziesięciu chorych, drzewa twardego sążni półkubicznych 10, czyli po 1 sążniu dla każdego chorego;

б) на кухню, mniej lub więcej dla osób 100 gotować mającą, takiegoż drzewa i takichże sążni od 45 do 50;

в) на каждый печь ogrzewny dla służby szpitalnej, drzewa twardego sążni półkubicznych 6;

г) на каждый камин do odgrzewania kataplazmów i innych środków lekarskich, drzewa twardego sążni półkubicznych 9;

д) do prania i kąpieli, w miarę koniecznej potrzeby; lecz nie więcej jak po sążniu 1 na każde 10 osób chorych.

Wartość zaś tego drzewa obliczana być winna podług cen średnich w odpowiedniej liczbie lat upłynionych, kontraktami entrepryzy objętej, albo też w braku tego doświadczenia, podług średniej w tychże latach ceny targowej.

§ 441.

(Wydatek na oświetlenie.)

Wydatek na oświetlenie projektowany być ma podług ilości lamp, licząc po jednej na każdą salę, lub korytarz przez chorych uczęszczany, tudzież, do każdej izby na pełnienie służby szpitalnej przeznaczonej; na każdy zaś dziedziniec po jednej lampce astralnej. Do każdej lampy zwyczajnej liczyć wypada rocznie oleju czyszczonego garncy 10 i bawełny funt jeden; do lamp astralnych, rocznie oleju takiegoż garncy 32, szkielek 52 i knotków 365. Co do cen tych wszystkich artykułów, służy zasada wyżej, pod względem drzewa opałowego, wskazana.

§ 442.

(Wydatek na mydło.)

Wydatek na mydło projektować należy stosownie do doświadczenia, w odpowiedniej liczbie lat poprzednich powzię-

ношении самого количества мыла, соразмерно числу больничных дней, такъ равно въ отношеніи цѣнъ онаго. Ни въ какомъ однакожъ случаѣ количество мыла не должно превосходить высоты, опредѣленной въ прилагаемой табели № 46 лит. А.

§ 443.

(Расходъ на поддержку больничныхъ ещей.)

При исчисленіи издержекъ на содержаніе въ годномъ къ употребленію состояніи больничной одежды, бѣлья и постели, должно руководствоваться строгимъ примѣрнымъ исчисленіемъ издержекъ, произведенныхъ на эту цѣль въ соответственное число послѣднихъ лѣтъ; за неимѣніемъ же такихъ результатовъ, или еслибъ они оказались менѣе выгодными, слѣдуетъ соображаться съ приложенною въ концѣ под № 4 *) табелью, объемлющею положительныя правила на счетъ комплекта сихъ вещей и срока ихъ употребленія.

§ 444.

(Расходъ на жалованье.)

Опредѣленіе высоты жалованья для врачей и прочихъ служащихъ въ больницѣ лицъ, также опредѣленіе числа сихъ послѣднихъ, зависитъ отъ усмотрѣнія Частнаго Совѣта, обсуживающаго сей предметъ въ общемъ собраніи, при строгомъ примѣненіи къ роду службы и мѣстнымъ потребностямъ.

§ 445.

(Расходъ на поддержаніе больничныхъ зданій.)

Издержки на содержаніе въ надлежащей чистотѣ больничныхъ зданій, также на менѣе важныя внутреннія перекладки и освѣщеніе, ни въ какомъ случаѣ не должны превосходить $\frac{1}{100}$ доли, опредѣленной страховою отъ огня такою стоимости каждаго строенія, о которомъ идетъ дѣло. Чѣмъ менѣе однакожъ прошло времени послѣ постройки или об-

(*) Табеля о больничныхъ вещахъ помѣщена въ I томѣ настоящаго Сборника въ Поддѣлѣ, въ главѣ II-ой, приложеніемъ 4-мъ къ № 1-му.

того, а то, такъ co до ілоści mydła względnie do ілоści dni szpitalnych, jako też co do cen tego produktu. W żadnym jednakże razie ilość mydła nie może przechodzić zakresu, oznaczonego w wykazie załączonym pod № 46 lit. A.

§ 443.

(Wydatek na utrzymanie efektów szpitalnych.)

Przy obliczaniu kosztów utrzymania w stanie używalnym odzieży, bielizny i pościeli szpitalnej, służyć ma za zasadę ściśle obliczenie średniego kosztu, w odpowiedniej liczbie lat ostatnich na ten przedmiot wyłożonego; w braku zaś doświadczenia, lub też gdy takowe mniej korzystny przedstawiało rezultat, wziąć za zasadę należy wykaz załączony pod № 4-m *), wskazujący pożądaną normę, tak kompletu efektów szpitalnych, jako też zakresu czasu, przez jaki służyć powinny.

§ 444.

(Wydatek na pensye.)

Ustanowienie wysokości płac dla Lekarzy i całej służby szpitalnej, niemniej oznaczenie ilości osób, do téjże służby użyć się mających, zależy od uznania Rady Szczegółowej na ogólném jej posiedzeniu; przyczém baczny wzgląd ma być dany na rodzaj służby i okoliczności miejscowe.

§ 445.

(Wydatek na utrzymanie budowli szpitalnych.)

Koszt utrzymania zewnętrznej czystości budowli szpitalnych, tudzież pomniejszych reparacyj i odświeżeń wewnętrznych, nie może w żadnym razie przenosić $\frac{1}{100}$ części wartości tychże zabudowań, taxą ogniową ustanowioną; w miarę wszakże krótszego czasu, od daty wzniesienia lub ogólnej re-

(*) Wykaz efektów szpitalnych zamieszczony jest w tomie I-m niniejszego Zbioru, jako annex 4-y do № 1-go tytułu II-go w dziale II-m.

щей передѣлки стросній, тѣмъ соразмѣрно менѣ могутъ и должны быть вышеупомянутыя издержки.

§ 446.

(Расходъ на застрахованіе отъ огня больницъ принадлежащихъ зданій.)

Издержки на застрахованіе отъ огня, полагаемыя въ проектѣ штата, должны достигать такой высоты, какая, согласно росписямъ, производилась въ истекшемъ году. Но, какъ плата на застрахованіе измѣняется, то на случай, еслибы положенная по штату на сей предметъ сумма оказалась недостаточною, недостатокъ сей пополнится изъ суммъ, опредѣленныхъ 20-ю статьею штата на экстренныя издержки.

§ 447.

(Расходъ на очищеніе отхожихъ мѣстъ.)

При опредѣленіи издержекъ на очищеніе отхожихъ мѣстъ, въ особенности тамъ, гдѣ они не могутъ быть учреждены надъ текущею водою, высота сихъ издержекъ должна быть сообразна числу лицъ, составляющихъ примѣрно годовое населеніе больницы, считая наиболѣе по 1 рублю сер. въ годъ на 4-хъ человекъ сего населенія.

§ 448.

(Расходъ на погребеніе умершихъ.)

Расходъ на издержки погребенія лицъ, умершихъ въ больницѣ, опредѣляется отношеніемъ смертности, бывшей въ послѣдніе шесть лѣтъ.

Вообще же полагать слѣдуетъ на одного человека:

- а) издержекъ на заготовленіе гроба наиболѣе 70 коп. сер.
- б) " " заготовленіе помертвой одежды 60 коп. сер.
- в) " " вывозку на кладбище . 15 коп. сер.
- г) " " изрытіе могилы . . . 10 коп. сер.

итого 1 руб. 55 коп. сер.

стаурაციи заботованій уплынионего, моѣе и повиненъ быѣ стосунково мнѣеишымъ.

§ 446.

(Wydatek na zabezpieczenie w towarzystwie ogniowemъ zabudowań szpitalnych.)

Wydatek na składkę ogniową, oznaczać należy w projekcie do etatu w takiej wysokości, jaką wynosiła składka ogniowa, wedle kwitów z upłynionego roku obliczona.

Ponieważ jednak opłata takowa nie jest stałą, przeto w razie niedostateczności funduszu, etatem na ten cel przeznaczanego, ilość brakująca dopłacaną będzie z funduszu na nieprzewidziane wydatki, w etacie pod pozycją 20-tą zamieszczonego.

§ 447.

(Wydatek na czyszczenie kloak.)

Przy projektowaniu wydatku na czyszczenie kloak, tam zwłaszcza, gdzie takowe nie mogą być nad bieżącą wodą urządzone, wysokość tego wydatku należy stosować do ilości osób, ogólną ludność roczną szpitala w przecięciu składających, licząc najwięcej po rublu srebrnym jednym, od 4 osób téjże ludności, na rok.

§ 448.

(Wydatek na grzebanie ciał zmarłych.)

Wydatek na kosztą pogrzebania zwłok osób w szpitalu zmarłych, uzasadnić należy na stosunku śmiertelności w ostatnich sześciu latach, licząc na jedną osobę:

- a) koszt sprawienia trumny, najwięcej kop. sr. . 70,
- b) " odzieży pośmiertnej 60,
- c) " wywiezienia na cmentarz 15,
- d) " wykopania grobu 10,

łącznie rub. sr. 1 kop. 55,

Умноживъ эту сумму на среднее число лицъ, умершихъ въ продолженіе соотвѣтственнаго числа истекшихъ лѣтъ, полученный результатъ помѣщается въ проектѣ штата.

Еслибы впрочемъ умершій оставилъ платье, въ которое бы можно было одѣть его послѣ смерти, тогда издержки лит. б) сберегаются; въ больницахъ же, содержащихъ собственныхъ лошадей, издержки лит. г, вовсе не полагаются по штату.

§ 449.

(Расходъ на починку мебели и другихъ подобныхъ вещей.)

Полагаемые по штату издержки на починку и обновку разныхъ больничныхъ вещей и мебели въ одномъ году не могутъ превосходить $\frac{1}{20}$ доли общаго расхода, производимаго на заготовленіе новыхъ.

§ 450.

(Расходъ на письменные материалы.)

Издержки на письменные материалы, также на бланки для Частнаго Совѣта, должно исчислять по слѣдующимъ примѣрнымъ правиламъ:

а) въ больницахъ, учрежденныхъ на 10 кроватей и менѣе, 18 руб. сер.;

б) въ больницахъ, содержащихъ большее число кроватей, прибавляя къ вышесказанному числу съ каждой кровати по 45 коп. сер.

§ 451.

(Расходы экстраординарные.)

Въ статьѣ „на экстраординарныя издержки и образованіе постоянного капитала“ должно помѣщать въ проектѣ штата сумму, оставшуюся по отдѣленіи отъ общей массы прихода всѣхъ вышепоименованными статьями опредѣленныхъ издержекъ, такъ, чтобы весь итогъ издержекъ сло-

и następnie mnożąc tę kwotę przez średnią ilość osób, zmarłych w ciągu odpowiedniej liczby lat ostatnich, wypadnie summa, w projekcie do etatu zamieścić się mająca.

W przypadku wszakże gdyby zmarły zostawił odzież, do ubrania go po śmierci przydatną, koszt ad b) oszczędzony być winien; w szpitalach zaś, utrzymujących własne zaprzęgi, koszt ad c) zupełnie z etatu ma być wypuszczony.

§ 449.

(Wydatek na naprawę sprzętów i efektów szpitalnych.)

Na naprawę i odnowienie sprzętów i efektów szpitalnych, wydatki w etacie projektowane nie mogą w jednym roku przenosić $\frac{1}{20}$ części ogólnego kosztu, na sprawienie nowych wyłożonego.

§ 450.

(Wydatek na materiały piśmienne.)

Wydatek na materiały piśmienne, oraz na druki dla Rady Szczegółowej, liczony być ma w stosunku, do następującej zasady zbliżonym:

a) w szpitalach na 10 i mniej łóżek urządzonych, rocznie rub. sr. 18;

b) w szpitalach na większą liczbę łóżek urządzonych, przydaje się do powyższej kwoty, za każde łóżko po kop. sr. 45.

§ 451.

(Wydatki extraordinaryjne.)

Pod pozycją na wydatki nadzwyczajne, a razem na uformowanie kapitału wieczystego, kłaść należy w projekcie do etatu całą resztę, jaka, po odjęciu od summy ogólnej przychodu, ogółu wydatków, wszystkiemi poprzedniemi pozycjami objętych, pozostanie, tak, aby całkowity ogół wydatków,

женный съ суммою, по этой статьѣ значащеюся, равнялся массѣ общаго прихода.

§ 452.

(*Определение времени представления штатовъ.*)

Штатный годъ, во всѣхъ больницахъ, безъ различія въроисповѣданія, считается съ 1 Января новаго стиля.

Полагается общимъ правиломъ, что проекты штата въ исходѣ послѣдняго штатнаго года, послѣдняго числа Июня мѣсяца, непременно должны находиться въ Главномъ Попечительномъ Совѣтѣ.

§ 453.

(*Поступка оного въ Главному Совѣтъ.*)

Главный Попечительный Совѣтъ, по полученіи проекта штата, немедленно подвергнуть его, въ общемъ присутствіи, своему обсужденію и, если признаетъ заслуживающимъ одобренія, то, снабдивъ его своею подписью и печатью, отошлетъ для исполненія подлежащему Частному Совѣту. Проектъ же, требующій необходимо на мѣстѣ передѣлки, возвратитъ немедленно Частному Совѣту съ своими замѣчаніями и предпишетъ, дабы онъ, по исправленіи проекта, не далѣе какъ въ продолженіе мѣсяца, представилъ оный обратно Главному Совѣту для окончательнаго утвержденія.

§ 454.

(*б, О содержаніи книгъ и счетовъ, составляющихъ контроль больничныхъ фондушей.*)

Отправленіе всѣхъ обязанностей по части казначейской, въ каждой порознь больницѣ, въ особенности же тамъ, гдѣ для этой должности особаго лица съ жалованьемъ не полагается, можетъ быть только возложено на одного изъ Членовъ подлежащаго Частнаго Совѣта.

Іаcznie z tąż pozycyą wzięty, wyrównywał zupełnie summię ogólnej przychodu.

§ 452.

(*O czasie przedstawiania etatów.*)

Rok etatowy w wszystkich szpitalach, bez względu na wyznania, liczyć się ma od dnia 1-go Stycznia, podług nowego stylu kalendarzowego.

Za ogólne zaś stanowi się prawidło, iż projekta takowe, przed wyjściem ostatniego roku etatowego, w Radzie Głównej Opiekuńczej koniecznie z dniem ostatnim Czerwca tegoż roku znajdować się powinny.

§ 453.

(*O rozpoznawaniu etatu przez Radę Główną.*)

Rada Główna Opiekuńcza, otrzymawszy projekt do etatu, rozważy go niezwłocznie na swém posiedzeniu, a skoro uzna, że na przyjęcie zasługuje, ułoży na zasadzie onegoż stósowny etat, i takowy podpisem, oraz pieczęcią swoją opatrzywszy, do wykonania właściwej Radzie Szczegółowej odeśle. Te zaś projekta, któreby zupełnego przerobienia na miejscu koniecznie wymagały, wraz z stósownemi uwagami niezwłocznie Radom Szczegółowym zwróci, z wezwaniem, aby sprostowawszy takowe wedle załączonych uwag, w ciągu miesiąca Radzie Głównej pod ostateczne rozpoznanie przedstawiły.

§ 454.

(*б, О prowadzeniu ksiąg i rachunków, kontrolę funduszy szpitala stanowiących.*)

Spełnianie wszelkich czynności kassowych respective szpitala, tam zwłaszcza, gdzie instytut nie posiada do téj czynności płatnego urzędnika, nie może być komu innemu poruczone, jak tylko jednemu z Członków Rady Szczegółowej.

§ 455.

(Обязанности лица, исправляющего казначейскую должность.)

Отправляющее эту должность лицо обязано преимущественно заниматься непосредственным исполнением всего относящегося, какъ ко взиманию податей, такъ и производства издержекъ по части заведения.

Занятія эти, покуда дозволить состоятельность и обширность заведения, должны производиться въ предѣлахъ больничныхъ строеній. На случай только совершенной невозможности, или еслибъ не оказывалось требуемой безопасности, Частный Совѣтъ, въ общемъ своемъ присутствіи, въ силѣ разрѣшить, чтобы занятія по части казначейской производились внѣ больницы; избраніе же для этой цѣли мѣста зависитъ отъ Члена Совѣта, завѣдывающаго кассою, который исполнитъ отвѣтствуетъ за всѣ поступившія въ его вѣдѣніе деньги. При большихъ однакожъ больницахъ, въ особенности содержащихъ на жалованьи казначея, представившаго залогъ, занятія по части казначейской должны быть непременно производимы въ больничномъ зданіи, гдѣ хранится и самая касса.

§ 456.

(Продолженіе.)

На случай кратковременной невозможности исполненія занятій по части казначейской, завѣдывающій кассою Членъ Совѣта обязанъ донести о томъ Частному Совѣту, который тотчасъ распорядится о назначеніи другаго къ временному управленію этой должности.

§ 457.

(Продолженіе.)

Завѣдывающій кассою чиновникъ будетъ содержать и самыя точныя образомъ вести слѣдующія счетныя книги и вѣдомости:

§ 455.

(О обязанностяхъ исполняющей кассовые.)

Главнымъ обязаніемъ osoby tę czynność sprawującej jest, zatrudniać się bezpośrednio wszelkimi czynnościami, tak poboru dochodów, jako też spełniania wydatków instytucyjnych, dotyczącemi.

Czynności takowe, o ile możność i lokalność instytutu dozwoli, odbywane być powinny w obrębie zabudowań szpitalnych; tylko więc w przypadku zupełnej niemożności, lub w braku odpowiedniego bezpieczeństwa, Rada Szczegółowa mocną jest kolegijalnie zezwolić, aby czynności kassowe w inném miejscu odbywane były. Wybór tego miejsca w mniejszych szpitalach zależy od Członka Rady, kassę utrzymującego; za całość bowiem wszelkiego do rąk swych odebranego grosza jest odpowiedzialnym. W większych wszakże szpitalach, zwłaszcza utrzymujących kassiera płatnego i kaucyonowanego, czynności kassowe odbywać się mają koniecznie w gmachu szpitalnym, gdzie także i kassa zachowana będzie.

§ 456.

(Ciąg dalszy.)

W przypadku chwilowej niemożności spełniania zatrudnień kassowych, Członek Rady utrzymujący kassę, winien jest o tém Radzie Szczegółowej oznajmić, która natychmiast zastępstwo tej części służby urządzić jest obowiązana.

§ 457.

(Ciąg dalszy.)

Zawiadujący kassą utrzymywać będzie i najpункtualniej prowadzić następujące księgi i rejestra kassowe:

а) шнуровой квитанционный контроль все́мъ штатнымъ доходамъ по формѣ, подѣ N° 25 приложенной;

б) журналъ для записки штатныхъ расходовъ больницы, по формѣ N° 26;

в) шнуровой контроль требованіямъ возврата издержекъ за леченіе, по формѣ N° 27, веденный на основаніи общей вѣдомости больныхъ, въ больницѣ находящихся;

г) шнуровой квитанционный контроль прихода и расхода депозитныхъ суммъ больницы, по формѣ N° 28.

§ 458.

(Продолженіе.)

Къ этому же чиновнику равномерно относится первоначальное начертаніе проекта штатовъ, потому, что онъ самъ по большей части завѣдываетъ нужными для сего матеріалами.

§ 459.

(Продолженіе.)

Въ началѣ каждаго года завѣдывающій кассою чиновникъ обязанъ заготовить, по приложенной подѣ N° 29 формѣ, вѣдомость мѣсячныхъ результатовъ состоянія больничной кассы, которая будетъ служить ему на цѣлый годъ.

Въ эту вѣдомость, въ концѣ каждаго мѣсяца, вписываютъ полученные въ томъ мѣсяцѣ результаты, скрѣпивъ въ подлежащей графѣ своею подписью, и вносить въ каждое мѣсячное засѣданіе Частнаго Совѣта.

По должномъ разсмотрѣніи и обсужденіи мѣрь, какія по сему Совѣтъ найдетъ соотвѣстственными, вѣдомость сія, съ подписью Предсѣдателя, возвращается завѣдывающему кассою, для представленія ся въ слѣдующемъ засѣданіи.

а) контролę шнуrowo-kwitaryuszową wszelkich przychodów etatowych, podług wzoru, pod N° 25 załączonego;

б) dziennik wszelkich wydatków etatowych, podług wzoru N° 26;

в) контролę шнуrową awizacyj do zwrotu kosztów kuracyjnych, wedle wzoru N° 27 utrzymywaną i na zasadzie księgi głównej chorych prowadzoną;

г) контролę шнуrowo-kwitaryuszową przychodu i wydatku funduszów depozytowych, podług wzoru N° 28.

§ 458.

(Ciąg dalszy.)

Do zawiadującego kasą należy także pierwiastkowe układanie projektu do etatów; on bowiem zawsze największą część potrzebnych do tego materyałów posiada.

§ 459.

(Ciąg dalszy.)

Z początkiem każdego roku, zawiadujący kasą obowiązany jest przygotować, wedle wzoru załączonego pod N° 29, wykaz rezultatów miesięcznych stanu kassy, na cały rok służyc mający, do którego zapisawszy z końcem każdego miesiąca rezultata w tymże miesiącu osiągnięte, i swoim je podpisem w właściwej rubryce zaopatrzwszy, przedstawiać go będzie Radzie Szczegółowej, na każdym jej miesięcznym posiedzeniu. Po należytem przejrzeniu i zarządzeniu środków, jakie Radzie przejrzenie to nastęrczy, wykaz takowy podpisem Opiekuna Prezydującego zaznaczony, zawiadującemu kasą, dla zachowania go do następnego posiedzenia, zwróconym zostanie.

§ 460.

(Продолженіе.)

Кромѣ этой вѣдомости, всякіе три мѣсяца, а именно въ засѣданіяхъ, производимыхъ въ началѣ Января, Апрѣля, Іюля и Октября, завѣдывающій кассою будетъ представлять Частному Совѣту именную вѣдомость о недоимкахъ, причитающихся послѣ больныхъ, по формѣ N^o 30, по повѣркѣ которой, Частный Совѣтъ не оставитъ предпринять дѣятельнѣйшія мѣры къ ихъ полученію.

§ 461.

(Продолженіе.)

Недоимки, показанныя однажды въ упомянутой вѣдомости, не должны уже значиться по списку, представляемому снова чрезъ три мѣсяца, хотя бы дѣйствительно въ теченіе сего и слѣдующихъ сроковъ и не были взысканы. Но, дабы таковыя недоимки несомнительно уничтожить, Частный Совѣтъ обязанъ, распорядившись о мѣрахъ, имѣющихъ цѣлью взиманіе недоимокъ, тотчасъ возвратитъ сказанный списокъ завѣдывающему кассою, который хранить его у себя для отмѣтки поступающихъ денегъ, и до того времени будетъ представлять сей списокъ Частному Совѣту вмѣстѣ съ прочими, пока не будутъ вполне очищены все значащіяся по оному статьи.

§ 462.

(в, О образъ употребленія предметовъ, предоставленныхъ въ пользу больницы.)

Для должнаго наблюденія, чтобы каждый предметъ, предоставленный на пользу больницы, или самимъ заведеніемъ, или благотворительнымъ приношеніемъ, обращаемъ былъ къ своей цѣли, необходимо строжайше исполнять слѣдующія правила:

§ 460.

(Ciąg dalszy.)

Obok wykazu powyższego, w miesiącach kwartały poczynających, a mianowicie, na posiedzenia Rady Szczegółowej, w miesiącach: Styczniu, Kwietniu, Lipcu i Październiku odbywane, zawiadujący kassą wnosić będzie imienną listę wszelkich do ściągnięcia kwalifikujących się zaległości poborowych, podług wzoru N^o 30 sporządzać się winną, którą Rada Szczegółowa sprawdzić, a następnie jak najskuteczniejsze środki ku wydobyciu tychże zaległości, przedsięwziąć nie omieszka.

§ 461.

(Ciąg dalszy.)

Zaległości objęte w jednej z list, o których mowa w paragrafie poprzednim, nie potrzebują być w liście podobnej, za następny kwartał ułożonej, powtarzanemi, chociażby rzeczywiście w ciągu tego i późniejszych kwartałów nie zostały ściągnięte. Dla niewątpliwego jednakże uprzątnienia takowych zaległości, Rada Szczegółowa obowiązana jest natychmiast po uczynieniu kroków, ściągnięcia zaległości na celu mających, listę rzeczoną utrzymującemu kassę zwrócić, który ją, dla odpisywania w niej nastąpiionych wpływów, zachowa, i dopóty, łącznie z późniejszymi listami Radzie Szczegółowej przedstawiać będzie, dopóki wszystkie jej pozycye całkowicie uprzątnięte nie zostaną.

§ 462.

(с, О обороте предметовъ, на уѣтекъ шпитала предназначенныхъ.)

Celem należytego dopilnowania, aby każdy przedmiot do użytku szpitala, bądź-to kosztem instytutu nabyty, bądź też darem ofiarowany, na właściwe przeznaczenie był obróconym, Rada Szczegółowa jak najściślej przestrzegać będzie wypełniania następujących przepisów.

§ 463.

(aa, O оборотъ штатныхъ фундушей.)

Въ началѣ каждаго мѣсяца, Частный Совѣтъ долженъ сличать показанные завѣдывающимъ кассою результаты со счетными книгами, а также со штатомъ и подлежащими дѣлами; имѣя цѣлью заблаговременно предупредить могущіе произойти безпорядки и обдумать средства, чтобы, какъ доходы, такъ и расходы, по штату положенные, производимы были съ возможною точностію и повѣрялись.

§ 463.

(aa, Co do obrotu funduszów etatowych.)

Z początkiem każdego miesiąca, Rada Szczegółowa porównywać będzie wykazywane przez utrzymującego kasę rezultaty z księgami kassowemi, niemniej z etatem i właściwemi aktami; a to w zamiarze rychłego zapobieżenia wcisnąć się mogącemu nieporządkowi i obmyślenia środków, iżby, tak pobór, jako i wydatki etatem zakreślone, jak najpункtualniej spełniane i kontrollowane były.

Приложение 1-е къ N° 1-му.

(Форма N° 24.)

ПРОЕКТЪ ШТАТА

доходовъ и расходовъ N больницы,

составленный на 0 лѣтъ, т. е. съ 1 Января 18 . . года по 31
Декабря 18 . . года, (или) на одинъ годъ, т. е. съ 1 Января
по 31 Декабря 18 . . года.

Объясненіе примѣромъ.

Общій годовой доходъ больницы, согласно сему проекту, состав-
ляетъ 1,947 руб. 58 коп. сереб. или . . . 194,758 коп. сереб.
изъ сего исключая 5% . . . 9,738 „ „
остается . . . 185,020 коп. сереб.,
которые раздѣля (согласно § 435 госпитальнаго Устава) на 62 руб.
5 к. сер., или на 6,205 коп. сер., получимъ результатъ $29 \frac{5075}{6205}$.
Совершая слѣдующее дѣйствіе:

$$\begin{array}{r|l} 6,205 & 185020 \\ & 12410 \\ \hline & 60920 \\ & 55845 \\ \hline & 5075 \\ \hline & 6205 \end{array} \quad \begin{array}{l} 29 \frac{1015}{1241} \\ \\ \\ \\ \hline \end{array}$$

выходитъ, что въ этой больницѣ можетъ быть постоянно $29 \frac{1015}{1241}$
кроватей. А какъ эта дробь превосходитъ половину единицы, то можно
принять ее за цѣлое, почему и число кроватей будетъ равно 30; еже-
ли дробь будетъ менѣ половины единицы, въ такомъ случаѣ оста-
токъ сей дохода должно причислить къ послѣдней статьѣ, помѣщен-
ной въ VI-ой главѣ формы.

По штату на 18.. годъ у- тверждено		№ по порядку	Д о х о д ы.
Руб.	к.		
ГЛАВА I. Отъ отдачи въ арендное содержаніе и отъ найма недвижимостей. 1 Отъ отдачи въ аренду больничнаго огорода . . . 2 За наемъ излишняго для больницы флигеля . . . Итого . . ГЛАВА II. Проценты отъ суммъ. 3 5% отъ суммы 000, на имѣніи N губерніи N, въ об- водѣ Nсостоящемъ, ипотечно обезпеченной, записью покойнымъ NN завѣщенной 4 4% отъ суммы 000, отданной въ Польскій Банкъ для приращенія съ обыкновеннымъ процентомъ, со- гласно увѣдомленію Банка отъ .. дня 18 .. года, за № 19, 541, Частному Совѣту сообщенному . . . Итого . . ГЛАВА III. Пособія, Правительствомъ назначаемыя. 5 5% изъ суммы 000, находящейся при городскихъ кас- сахъ N губерніи, въ распоряженіи Правительства состоящей къ переносу			

На 18 .. годъ полагается		А посему относительно прошлаго года		Объясненія причинъ показанныхъ разницъ.
Въ частности.	Итого	Болѣе	Менѣе	
Руб. к.	Руб. к.	Руб. к.	Руб. к.	
				кѣ 1. Менѣе 00 руб. с., по причинѣ пониженія контрактной цѣны за наемъ. кѣ 2. Болѣе 00 руб. с., по причинѣ болѣе выгоднаго контракта. кѣ 3. Болѣе 00 руб. с., по причинѣ повопоступившей записи, имѣющей по завѣщанію покойнаго NN обязательную силу съ 10 Января 18 .. года и внесенной въ ипотечную книгу имѣнія N. кѣ 4. Болѣе 00 руб. с., по причинѣ отпращенія въ исходѣ 18 .. года въ Банкъ сбереженной суммы 000 руб. сер. кѣ 5. Болѣе 00 руб. с., по причинѣ опредѣленія болѣе-шей суммы на 18 .. годъ.

По штату на 18... годъ утвержденно		№ по порядку	Д о х о д ы.
Рубли	к.		
			переносъ
			Глава IV.
			<i>Отъ возврата издержекъ за леченіе.</i>
		6	Отъ лицъ, обязанныхъ къ возврату издержекъ за леченіе ихъ въ больницы
			Глава V.
			<i>Съ добровольныхъ пожертвованій.</i>
		7	Изъ періодическихъ складокъ отъ разныхъ лицъ .
		8	Изъ кружекъ, отдаваемыхъ разнымъ властямъ и лицамъ
		9	Изъ пожертвованій, періодическихъ подаяній, а также изъ подаяній на страстной недѣлѣ
			Итого . .
			Глава VI.
			<i>Чрезвычайные доходы.</i>
		10	Съ продажи вещей, негодныхъ къ употребленію въ госпиталѣ
		11	Съ разныхъ экстраенныхъ источниковъ, выше не упомянутыхъ
			Итого . .
			Всего прихода . .

На 18... годъ полагается		А посему относительно прошлаго года		Объясненія причинъ показанныхъ разницъ.
Въ частности	Итого	Болѣе	Менѣе	
Руб. к.	Руб. к.	Руб. к.	Руб. к.	
				кз 6. Менѣе 00 руб. с., по причинѣ уменьшенія этого дохода въ двухъ послѣднихъ годахъ.
				кз 7. Болѣе 00 руб. с., по причинѣ увеличенія этого дохода въ двухъ послѣднихъ годахъ.
				кз 8. Менѣе 00 руб. с., по причинѣ уменьшенія этого дохода въ двухъ послѣднихъ годахъ.
				кз 9. Болѣе 00 руб. с., по причинѣ болѣе щедрыхъ пожертвованій, приносимыхъ въ послѣднихъ годахъ.
				кз 10. Болѣе 00 руб. с., потому что этотъ доходъ записываемъ былъ прежде въ статьѣ экстраординарныхъ доходовъ.
				кз 11. Менѣе 00 руб. с., потому что часть этого дохода записана теперь въ 10 статьѣ.
	1,947 58	512	137 75	

По штату на 18.. годъ у-тверждено	Р а с х о д ы.
Рублн к.	№ по порядку
ГЛАВА I. <i>На продовольствіе и лекарства.</i> 1 На продовольствіе для 30 больныхъ въ продолженіе 365 дней, что составляетъ въ годъ 10,950 дней, считая примѣрно по 5 ²¹⁹/₁₀₉₅ коп. серебромъ. 2 На продовольствіе для трехъ служителей въ теченіе 365 дней, или 1,095 дней въ годъ по 10 ⁴³⁸/₁₀₉₅ к. 3 На лекарства, считая 10,950 дней, по 3 коп. въ день (salvo calculo). Итого ГЛАВА II. <i>На отопленіе, освѣщеніе и мытье бѣлья.</i> 4 На дрова для отопленія: а) 3-хъ печей въ больничныхъ залахъ по 10 полукуб. саж. или 30 пол. саж. б) 2-хъ печей больничной прислуги по 6 „ „ „ 12 „ „ в) одной кухонной печи по „ „ „ „ 16 „ „ Всего полукуб. сажений 58 считая одну сажень по 2 руб. 50 коп. 5 На освѣщеніе 6 лампадъ въ залахъ и корридорахъ пужно: а) 60 гарнц. чищеннаго масла, считая гарн. по 00 р. 0 к., составляетъ . . . р. . . . к. б) 6 фун. крученой хлопчатой бумаги по 00 р. 0 к., составляетъ . . . р. . . . к. къ переносу	

На 18 .. годъ полагается		А посему относительно прошлаго года.		Объясненія причинъ показанныхъ разницъ
Въ частности		Болѣе.	Менѣе.	
Руб.	к.	Руб.	к.	
				кз 1. Менѣе 00 руб. с., по причинѣ болѣе выгоднаго контракта, заключеннаго по подряду на поставку мяса на 18 .. годъ. кз 2. Менѣе 00 руб. с., по причинѣ какъ выше въ 1 сказано. кз 3. Болѣе 00 руб. с., по причинѣ большихъ издержекъ, въ послѣдніе годы на то понесенныхъ. кз 4. Менѣе 00 руб. с., по причинѣ меньшаго количества дровъ, исчисленнаго по правиламъ новаго болѣе значнаго Устава. кз 5. Менѣе 00 руб. с., по причинѣ болѣе сходныхъ цѣнъ, принятыхъ въ контрактѣ на 18 .. годъ.

По штату на 18.. годъ утверждено		№ по порядку		Р а с х о д ы.	
Рубли	к.				
		6	переносъ		
			На мыло для мытья бѣлья на 30 больныхъ, считая по . . фунтовъ на одного, въ годъ составляетъ . . пуд. . . фунтовъ, по руб. за пудъ		
			Итого		
			ГЛАВА III.		
			На содержаніе больничной одежды, бѣлья и постели.		
		7	На ремонтное содержаніе одежды, бѣлья для 30 больныхъ, примѣрно по 6 руб. сер. (salvo calculo). .		
		8	На отвѣженіе выстилки въ больничной постели, считая на каждую кровать по 40 коп.		
			Итого		
			ГЛАВА IV.		
			На жалованье врачамъ и больничной прислугѣ.		
		9	На жалованье лекарю		
		10	„ „ фельдшеру.		
		11	„ „ экзному или управителю, кромѣ продовольствія и помѣщенія.		
		12	„ „ для кухарки (она же прачка и служанка)		
			къ переносу		

На 18 . годъ полагается		А посему относительно прошлаго года		Объясненія причинъ показанныхъ разницъ.
Въ част-ности	Итого	Болѣе	Менѣе	
Руб. к.	Руб. к.	Руб. к.	Руб. к.	
				кз 6. Менѣе 00 руб. с., по причинѣ какъ выше въ 5 сказано.
				кз 7. Болѣе 00 руб. с., потому что въ прошедшіе годы менѣе полагалось и потому что одежда была ново построенная въ 18.. г.
				кз 8. Менѣе 00 руб. с., по причинѣ употребленія на то прежде большаго количества соломы.
				кз 9. Менѣе 00 руб. с., по причинѣ добровольной уступки лекаремъ въ пользу заведенія 00 руб. сереб. въ годъ.
				кз 11. Болѣе 00 руб. с., по причинѣ признанія ему въ за-сѣданіи Частнаго Совѣта большаго жалованья съ 1 Января 18.. года.

По штату на 18..годъ у- тверждено	Рубли	к.	№ по порядку	Р а с х о д ы.
			13	переносъ На жалованье прислужнику (онъ же сторожъ) . .
				Итого
				ГЛАВА V. <i>На содержаніе строеній и уплату съ нихъ повин- ностей.</i>
			14	На починку и содержаніе чистоты въ больничныхъ строеніяхъ.
			15	Складка отъ строеній въ страховое отъ огня общество
			16	На чищеніе отхожихъ мѣстъ
				Итого
				ГЛАВА VI. <i>На экстраординарныя издержки, коихъ положи- тельно опредѣлить невозможно.</i>
			17	За погребеніе умершихъ въ больницы, считая по 00 руб. 00 коп. (salvo calculo)
			18	На починку и обновку больничныхъ сна- рядовъ (salvo calculo)
			19	На канцелярскіе припасы больницы . (salvo calculo)

къ переносу

На 18..годъ по- лагается		А посему относи- тельно прошлаго года		Объясненія причинъ показан- ныхъ разницъ.
Въ част- ности	Итого	Болѣе	Менѣе	
Руб. к.	Руб. к.	Руб. к.	Руб. к.	
				къ 13. Менѣе 00 руб. с., по при- чинѣ болѣе выгоднаго, на слѣдующіе годы, заклю- ченія договора объ упла- тѣ прислуги.
				къ 14. Болѣе 00 руб. с., потому что расходъ этотъ не и- мѣлъ доселѣ по штату о- собой статьи.
				къ 15. Менѣе 00 руб. с., по при- чинѣ уменьшенной на 18..г. степени раскладки.
				къ 17. Менѣе 00 руб. с., по при- чинѣ уменьшающейся по- стоянно въ послѣдніе го- ды смертности.
				къ 18. Болѣе 00 руб. с., по при- чинѣ въ прошедшемъ го- ду порчи вещей по мѣрѣ большаго ихъ существо- ванія.
				къ 19. Менѣе 00 руб. с., по при- чинѣ присылки бланковъ Главнымъ Попечитель- нымъ Совѣтомъ.

По штату на 18...годъ у- тверждено	Рубл.	к.	№ по порядку	Р а с х о д ы.
				переносъ
			20	На экстраординарныя издержки, въ предыдущихъ статьяхъ непоказанныя (salvo calculo)
				Итого . .
				Въ расходѣ . .
№				

Частный Попечительный Совѣтъ N больницы, этотъ про-
ектъ штата для больничной кассы, составленный на 18
или на 18 . . г. и содержащій въ себѣ прихода тысячу де-
вятсотъ сорокъ семь рублей, пятьдесятъ восемь копѣекъ се-
ребромъ, и столько же расхода, признавъ соответственнымъ
съ мѣстностію, опредѣлили представить на утверждение Глав-
наго Попечительнаго Совѣта.

Въ N. дня мца 18 . . года.

Олекунъ Предсѣдатель Членъ Главнаго Попечительнаго
(подпись) Совѣта (подпись)

(М. П.)

Члены Частнаго Совѣта (подписи)

На 18...годъ по- лагается		А посему относи- тельно прошлаго года		Объясненія причинъ показан- ныхъ разницъ.	
Въ част- ности	Итого	Болье	Менше		
Руб. к.	Руб. к.	Руб. к.	Руб. к.		
				изъ 20. Менше 00 руб. с., потому что прежде расходъ изъ 19 статьи помѣщался въ настоящей статьѣ.	
	1,947 58	484 25	110		

№0 (Формула ответственности)

(Форма утвержденія самого штата)

Главный Попечительный Совѣтъ Благотворительныхъ Заве-
деній, этотъ штатъ, составленный для кассы N больницы и со-
держащій въ себѣ прихода и расхода тысячу девятсотъ со-
рокъ семь рублей, пятьдесятъ восемь копѣекъ серебромъ, (цифра-
ми) 1,947 руб. 58 коп. сер. на три года (съ 1 Января 18 . .
по 31 Декабря 18 . . года), или на одинъ годъ съ 1 Января
по 31 Декабря 18 . . года, утверждаетъ и предписываетъ
Частному Совѣту той же больницы въ точности его держаться.

въ Варшавѣ, . . . мца . . . дня 18 . . года.

Предсѣдатель (подпись)

Начальникъ Канцеляріи (подпись)

(М. П.)

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркулъ.*

1-y Annex do N^o 1-go.

(Wzór N^o 24.)

P R O J E K T D O E T A T U

dochodów i wydatków kassy szpitala N

na lat . . . czyli na czas od dnia 1 Stycznia 18 . . do dnia
31 Grudnia 18 . . roku, (albo) na rok 1, licząc od dnia 1 Sty-
cznia do dnia 31 Grudnia 18 . . r.

Objaśnienie w przykładzie.

Ogólny roczny dochód pewnego szpitala czyni np. rub. sr. 1,947
kop. 58, co czyni kopiejek srebrnych 194,758

Od tego odtrąciwszy $\frac{5}{100}$ czyniący 9,738

Pozostaje reszta kopiejek srebrnych 185,020, które dzie-
ląc (stósownie do § 435-go ustawy szpitalnej) przez rub. sr. 62 kop. 5, czyli
przez kop. sr. 6,205, otrzymamy iloraz $29^{\frac{5075}{6205}}$, czyli dopełniwszy na-
stępujący

przykład działania

$$\begin{array}{r} 6,205 \overline{) 185020} \quad 29^{\frac{5075}{6205}} \\ \underline{12410} \\ 60920 \\ \underline{55845} \\ 5075 \quad \underline{\quad} \quad 1015 \\ 6205 \quad \underline{\quad} \quad 1241 \end{array}$$

otrzymujemy wiadomość: że ilość łózek, ciągle w takim szpitalu utrzy-
mywanemi być mogących, wynosi liczbę $29^{\frac{5075}{6205}}$. Że zaś ułamek obo-
czny przenosi połowę całości, przeto ją za całość wziąć należy, i tym spo-
sobem liczba łózek zaokrąglona zostanie na 30. Nawzajem znowu, gdyby
ułamek nie dochodził połowy pojedynczej całości, w tym razie reszta docho-
du, ztąd pozostająca, dolieczoną być ma do pozycyi ostatniej, w tytule VI
wzoru zamieszczonej.

Podług etatu na rok 18... było do po- brania	N ^o porządkowy	Wyszczególnienie źródeł przychodu	
		Rub.	k.
		TYTUŁ I. <i>Z dzierżaw i najmu realności nieruchomych.</i>	
	1	Z dzierżawy ogrodu owocowego przy szpitalu	
	2	Z najmu officyny, od potrzeby zakładu zbywającej . .	
		Łącznie . .	
		TYTUŁ II. <i>Prowizye od kapitałów.</i>	
	3	⁵ / ₁₀₀ Od summy (złp.) na dobrach N, w obwo- dzie N, gubernii N, hipotecznie ubezpieczonej, z legatu ś. p. NN. pochodzącej	
	4	⁴ / ₁₀₀ Od summy rub. sr. w Banku Polskim na stałej lokacyi z zwyczajnym procentem umieszczonej, wedle zawiadomie- nia Banku z d. 25 Grudnia 1841 roku N ^o 19,541 Radzie Szczegółowej udzielonego	
		Łącznie . .	
		TYTUŁ III. <i>Z zasiłków od Rządu otrzymywanych.</i>	
	5	⁵ / ₁₀₀ Od funduszu przy kassach miejskich gubernii N, do dyspozycji Rządu zostawionego	
		do przeniesienia	

Na rok 18 . . pro- jektuje się		Zatém w stosunku do roku zeszłego		Objaśnienie przyczyn, które obo- czną różnicę zrządziły
w Szczegółach	w Ogółe	Więcej	Mniej	
Rub. k.	Rub. k.	Rub. k.	Rub. k.	
				<i>ad 1.</i> Mniej rub. sr. . . . , z powo- du niższej kwoty kontra- ktowej. <i>ad 2.</i> Więcej rub. sr. . . . , z powo- du korzystniejszego kon- traktu.
				<i>ad 3.</i> Więcej rub. sr. . . . , z przy- czyny świeżo przybyłego legatu, który z mocy testa- mentu ś. p. N. od dnia 10 Stycznia 1843 jest obowią- zującym, i który w księdze hipotecznej dóbr N. zapi- sany został. <i>ad 4.</i> Więcej rub. sr. . . . , z powo- du odesłania w ciągu roku 18 . . do Banku kwoty rub. sr. . . . , z dalszej oszczęd- ności osiągniętej.
				<i>ad 5.</i> Więcej rub. sr. . . . , z powo- du wyższego oznaczenia tej należności na rok 18 . .

Podług etatu na rok 18 . . . było do po- brania	N ^o porządkowy	Wyszczególnienie źródeł przychodu
		z przeniesienia
		TYTUŁ IV.
		<i>Z zwrotu kosztów kuracyjnych.</i>
	6	Od osób do zwrotu kosztów za leczenie ich w szpitalu obowiązanych
		TYTUŁ V.
		<i>Z ofiar dobroczynnych.</i>
	7	Z składek peryodycznych, przez różne osoby dobroczynne zadeklarowanych
	8	Z . . . karbon, opiece różnych władz i osób pornezonych
	9	Z ofiar i kwest jednorazowych, tudzież z kwesty wielko- tygodniowej
		Łącznie . . .
		TYTUŁ VI.
		<i>Dochody nadzwyczajne.</i>
	10	Z sprzedaży przedmiotów, wprost na potrzeby szpitala uży- temi być niemogących
	11	Z różnych wpływów nadzwyczajnych, powyższemi pozy- cyami nieobjętych
		Łącznie . . .
		Ogół przychodu

Na rok 18 . . pro- jektuje się		Zatém w stosun- ku do roku zeszłego		Objaśnienie przyczyn, które obo- czną różnicę zrzadziły
w Szcze- gółach	w Ogóle	Więcej	Mniej	
Rub. k.	Rub. k.	Rub. k.	Rub. k.	
				ad 6. Mniej rub. sr. . . , z powodu zmniejszenia się tego do- chodu w dwóch ostatnich latach.
				ad 7. Więcej rub. sr. . . , z powo- du podwyższenia się tego dochodu w dwóch osta- tnich latach.
				ad 8. Mniej rub. sr. . . , z przy- czyny zmniejszenia się te- go dochodu w ostatnich dwóch latach.
				ad 9. Więcej rub. sr. . . , z powo- du hojniejszych ofiar, w o- statnich latach czynionych.
				ad 10. Więcej rub. sr. . . . , z po- vodu, że dochód ten był dawniej pod pozycją wpły- wów nadzwyczajnych za- pisywanym.
				ad 11. Mniej rub. sr. . . , z przy- czyny, że część tego docho- du zamieszczona teraz zo- stała pod pozycją 10.
	1,947 58	512	137 75	

Podług etatu na rok 18 . . było do wyda- nia	N ^o porządkowy	Wyszczególnienie przedmiotu wydatku
Rub.	k.	
		TYTUŁ I. <i>Na żywność i lekarstwa.</i> 1 Na żywność dla 30 chorych przez dni 365, co czyni rocznie dni szpitalnych 10,950, licząc w średnim przecięciu koszt w latach 18 . . doświadczone, to jest po kopiejek srebrnych 5^{2 19}/₁₀₉₅ 2 Na żywność dla 3 służących przez dni 365, co czyni rocznie dni służbowych 1,095, po kop. sr. 10⁴³⁸/₁₀₉₅ 3 Na lekarstwa, licząc dni szpitalnych 10,950 po kop. sr. 3 (do wyrachowania) Łącznie . . . TYTUŁ II. <i>Opał, światło i pranie.</i> 4 Na drzewa twardego do opalania czyli ogrzewania: a) 3 pieców w salach chorych . . po sążni półkub. 10, czyni sążni 30 b) 2 pieców służby szpitalnej „ „ 6, „ „ 12 c) jednego ogniska kuchennego, sążni „ „ „ „ 16 Razem sążni półkubicznych 58 licząc sążeń 1 po rub. sr. 2 kop. 50 . . . 5 Na oświetlenie 6 lamp w salach i na korytarzach potrzeba: a) oleju czyszczonego garncy 60 po rub. sr. . . kop. . . czyni rub. sr. . . kop. . . b) bawełny na knoty funtów 6 po kop. sr. . . czyni kop. sr. . . do przeniesienia

Na rok 18 . . pro- jektuje się		Zatém w stosunku do roku zeszłego		Objaśnienie przyczyn, które obo- czną różnicę zrządziły	
w Szcze- gółach	w Ogóle	Więcej	Mniej		
Rub. k.	Rub. k.	Rub. k.	Rub. k.		
				<i>ad 1.</i> Mniej rub. sr. . . , z przy- czyny korzystniejszego kon- traktu entrepryzy, o dosta- wę mięsa na rok 18 . . za- wartego. <i>ad 2.</i> Mniej rub. sr. . . , z podobnej- że jak <i>ad 1</i> przyczyny. <i>ad 3.</i> Więcej rub. sr. . . , z powodu większych na ten cel kosz- tów, w ostatnich latach po- niesionych. <i>ad 4.</i> Mniej rub. sr. . . , z powodu mniejszej ilości drzewa, we- dług nowych zasad ustawy szpitalnej wyliczonej. <i>ad 5.</i> Mniej rub. sr. . . , z powo- du korzystniejszych cen do kontraktu na rok 18 . . przyjętych.	

Podług etatu na rok 18... było do wy- dania	N ^o porządkowy	Wyszczególnienie przedmiotu wydatku
Rub.	k.	
		z przeniesienia
6		Na mydło do opierania białizny dla 30 chorych, licząc na jednego po funt. ... rocznie, czyni kamieni ... funtów ... po rub. sr.
		Łącznie . . .
		TYTUŁ III.
		<i>Na utrzymanie odzieży, białizny i pościeli szpitalnej.</i>
7		Na utrzymanie w dobrym stanie odzieży i białizny dla 30 chorych po rub. sr. 6 (do wyrachowania)
8		Na odświeżenie wyścielki w pościeli szpitalnej, licząc na łóżek 30 po kop. sr. 40
		Łącznie . . .
		TYTUŁ IV.
		<i>Na płace dla Lekarzy i służby szpitalnej.</i>
9		Na płacę dla Lekarza naczelnego, (lub Lekarza szpitalnego)
10		" " " felczera
11		" " " ekonoma (lub zawiadowcy) oprócz żywności i lokalu
12		" " " kucharki, praczki razem posługaczki . . . do przeniesienia

Na rok 18 . . pro- jektuje się		Zatém w stosun- ku do roku zeszłego		Objaśnienie przyczyn, które obo- czą różnicę zrzadziły	
w Szcze- gółach	w Ogóle	Więcej	Mniej		
Rub. k.	Rub. k.	Rub. k.	Rub. k.		
				ad 6. Mniej rub. sr. . . . kop. . . , z przyczyny ad 5 wyłu- szczonej.	
				ad 7. Więcej rub. sr. . . , z powo- du, iż w latach zeszłych mniej liczono dla tego, że odzież była świeżo w roku 18 . . . sprawiona.	
				ad 8. Mniej rub. sr. . . , z powodu większej ilości potrzebo- wanej dotąd na ten cel słomy.	
				ad 9. Mniej rub. sr. . . , z powodu dobrowolnego odstąpienia przez teraźniejszego Leka- rza rub. sr. . . rocznie na korzyść szpitala.	
				ad 11. Więcej rub. sr. . . , z powo- du przyznanego na posie- dzeniu Rady Szczegółowej podwyższenia dań płacy od 1 Stycznia 18 . . r.	

Podług etatu na rok 18 . . . było do wy- dania	N ^o porządkowy	Wyszczególnienie przedmiotu wydatku
Rub.	k.	
		z przeniesienia
13		Na płacę dla posługacza razem stróża
		Łącznie . . .
		TYTUŁ V.
		<i>Na utrzymanie i czystość budowł, tudzież na cię- żary do nich przywiązane.</i>
14		Na pomniejsze reparacye i zewnętrzną czystość budowł szpitalnych
15		„ opłatę składki ogniowej od tychże budowł . . .
16		„ czyszczenie kloak szpitalnych
		Łącznie . . .
		TYTUŁ VI.
		<i>Na wydatki nadzwyczajne, to jest stale oznaczyć się nie mogące.</i>
17		Na pochowanie zwłok 30 osób, w szpitalu umrzeć mogą- cych, po rub. srebrnych . . . kopiejek . . (do wyrachowania).
18		„ reparacyę i odnowienie sprzętów szpitalnych . . . (do wyrachowania).
19		„ materiały piśmienne dla kancelaryi szpitalnej . . (do wyrachowania).
		do przeniesienia

Na rok 18 . . pro- jektuje się		Zatém w stosun- ku do roku zeszłego		Objaśnienie przyczyn, które obo- czną różnicę zrzadziły
w Szcze- gółach	w Ogóle	Więcej	Mniej	
Rub. k.	Rub. k.	Rub. k.	Rub. k.	
				<i>ad 13.</i> Mniej rub. sr. . ., z przy- czyny korzystniejszej na następne lata umowy o za- płatę tej służby.
				<i>ad 14.</i> Więcej rub. sr. . ., z powo- du, iż wydatek ten nie miał dotąd w etacie oddzielnej pozycyi.
				<i>ad 15.</i> Mniej rub. sr. . ., z powo- du niższej na rok 18 . . stopy rozkładowej.
				<i>ad 17.</i> Mniej rub. sr. . ., z powo- du zmniejszającej się cią- gle w ostatnich latach śmiertelności.
				<i>ad 18.</i> Więcej rub. sr. . ., z przy- czyny większej w r. z. de- zolacyi sprzętów, w miarę długiego istnienia onychże nastąpionej.
				<i>ad 19.</i> Mniej rub. sr. . ., z powo- du nadesłania druków od Rady Głównej Opiekuńczej.

Podług etatu na rok 18 . . było do wy- dania		N ^o porządkowy	
Rub.	k.		
		20	do przeniesienia Na wydatki nadzwyczajne, poprzednimi pozycjami nie- objęte (do wyrachowania)
			Łącznie . .
			Ogół wydatku

N^o Rada Szczegółowa Opiekuńcza Szpitala N.

Niniejszy projekt do etatu dla kassy szpitalnej na lata 18 . . (albo) na rok 18 . . ułożony, obejmujący przychodu rubli srebrnych tysiąc dziewięćset czterdzieści siedm kopiejek pięćdziesiąt ośm i tyleż wydatku, uznawszy dla miejscowości odpowiednim, takowy pod zatwierdzenie Rady Głównej Opiekuńczej odnieść postanawia.

w N..... dnia .. meca ... 18 .. roku.

Opiekun Prezydujący Członek Rady Głównej Opiekuńczej
(podpis) (podpis)

Członkowie Rady Szczegółowej
(podpisy)

[illegible]

(Wzór potwierdzania samegoż etatu)

Rada Główna Opiekuńcza Instytutów Dobroczynnych.
N^o

Niniejszy etat dla kassy szpitala N. ułożony, obejmujący przychodu i wydatku rubli srebrnych tysiąc dziewięćset czterdzieści siedm kopiejek pięćdziesiąt ośm liczbą 1,947 rubli srebrnych 58 kop. na lat trzy (od d. 1 Stycznia 18 . . do d. 31 Grudnia 18 . . r.) *albo* na rok jeden (od 1 Stycznia po 1 Grudnia 18 . . r.) zatwierdza i ściśle doń stósowanie się Radzie Szczegółowej tegoż szpitala poleca.

w Warszawie, d. . . . mca 18 . . roku.

Prezes (podpis)

Szef Biura (podpis)

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkutt.*

Приложение 2-е къ N^o 1-му.

(Форма N^o 46 лит. А.)

ТАБЕЛЬ

О количествѣ мыла, потребнаго для мытья больничнаго платья и бѣлья.

Названіе вещей	Число вещей.	Полагается мыла фунтовъ:
<i>Холщевыя вещи.</i>		
Рубахъ на	100	2 ³ / ₄
Простынь „	100	2 ³ / ₄
Пододѣяльничковъ „	100	2 ³ / ₄
Наволочекъ подушечныхъ „	100	2
Колпаковъ „	100	1 ¹ / ₂
Скатертей „	100	2
Чулокъ „	100	1 ¹ / ₂
Фартуковъ „	100	2
Подштаниковъ „	100	2
<i>Тиковыя вещи.</i>		
Халатовъ „	100	2 ³ / ₄
Наволочъ подушечныхъ „	100	2
„ матрацныхъ „	100	2 ³ / ₄
Одѣяль „	100	2 ³ / ₄
<i>Канцелярскія вещи.</i>		
Халатовъ „	100	2 ³ / ₄
Одѣяль „	100	2 ³ / ₄
Фуфакъ „	100	2
<i>Шерстяныя вещи.</i>		
Халатовъ суконныхъ „	100	5
„ байковыхъ „	100	5
Одѣяль суконныхъ „	100	5
„ байковыхъ „	100	5

2-i Annex do N^o 1-go.

(Annex N^o 46, Lit. A.)

W Y K A Z

ілоści mydła, potrzebnego do prania odzieży i bielizny szpitalnej.

Wyszczególnienie efektów	Na sztuk	Przeznacza się mydła funtów
<i>Effekta płócienne.</i>		
Koszul	100	2 ³ / ₄
Prześcieradeł	100	2 ³ / ₄
Prześcieradeł do obszywania kołder	100	2 ³ / ₄
Powłóczek do poduszek	100	2
Szlafmyc	100	1 ¹ / ₂
Obrusów	100	2
Pończoch	100	1 ¹ / ₂
Fartuchów	100	2
Gatek	100	2
<i>Effekta drylichowe.</i>		
Szlafroków	100	2 ³ / ₄
Nasypek do poduszek	100	2
„ do materaców	100	2 ³ / ₄
Kołder	100	2 ³ / ₄
<i>Effekta dymowe.</i>		
Szlafroków	100	2 ³ / ₄
Kołder	100	2 ³ / ₄
Kaftaników	100	2
<i>Effekta wełniane.</i>		
Szlafroków sukiennych	100	5
„ bajowych	100	5
Kołder flanelowych	100	5
„ bajowych	100	5

Название вещей	Число вещей	Полагается мыла фунтовъ
Чулочъ шерстяныхъ на	100	1 1/2
Фуфакъ байковыхъ "	100	2
Занавѣсокъ окошечныхъ съ подзоромъ изъ фламскаго полотна "	100	2
Рубахъ изъ фламскаго полотна въ ростъ человѣка съ длинными рукавами "	100	2 3/4
Наволочъ хрящеваго холста матрацныхъ	100	2 3/4
Наволочъ хрящеваго холста подушеч- ныхъ "	100	2
Чулочъ нитяныхъ визанныхъ "	100	1 1/2
Утиральниковъ "	100	1 1/2
Косынокъ миткалевыхъ "	100	1 1/2
Салфетокъ "	100	1 1/2
Платковъ носовыхъ "	100	1 1/2

Примѣчаніе I. Сверхъ того, употребляютъ на каждыя 100 штукъ вообще поташу до 24 золотниковъ. Виты и компрессы можно мыть въ подмылкахъ безъ мыла, а на умываніе, бритье и обмываніе въ ваннѣ больныхъ, въ недѣлю, опредѣляется мыла на каждаго больного по 6 1/2 золотниковъ.

II. Простыни стирочныя и покрывала ушатныя и ведерныя моются въ подмылкахъ, а потому мыла на сѣ вещи не полагается.

III. Назначенное здѣсь количество мыла положено согласно съ настоящимъ образомъ мытья бѣлья въ хорошо устроенныхъ больницахъ; но, при надлежащемъ хозяйствѣ, могутъ быть сдѣланы значительныя сбереженія. Впрочемъ, надлежитъ стараться, по крайней мѣрѣ, въ большихъ больницахъ, ввести способъ мытья бѣлье посредствомъ машинъ. Симвъ способомъ издержки на мытье бѣлья значительно уменьшатся.

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркулъ.*

Wyszczególnienie efektów	Na sztuk	Przeznacza się mydła funtów
Pończoch wełnianych	100	1 1/2
Kaftaników bajowych	100	2
Rulet do okien z flamandzkiego płótna .	100	2
Koszul długich z płótna flamandzkiego z długimi rękawami	100	2 3/4
Nasypek z płótna parcianego do sien- ników	100	2 3/4
Nasypek z płótna parcianego do po- duszek	100	2
Pończoch nicianych	100	1 1/2
Ręczników	100	1 1/2
Kosynek żagnotowych	100	1 1/2
Serwet	100	1 1/2
Chustek do nosa	100	1 1/2

Uwaga I. Oprócz tego, na każde sto sztuk w ogólności, bierze się potażu 8 łutów. Opaski i kompresy prac należy w mydlinach, nie potrzebując do tego oddzielnie mydła. Do codziennego zaś mycia się i golenia, tudzież umywania w kąpieli, przeznaczają się na każdego chorego, mydła na tydzień po 2 1/6 łutów.

II. Ścierki i przykrycia do cebrów i wiader piorą się w mydlinach; dla tego na ten przedmiot oddzielnie mydło nie wydaje się.

III. Wymieniona tutaj ilość mydła, oznaczoną została stosownie do używanego zwykle sposobu prania bielizny w dobrze urządzonej szpitalach; lecz przy należytej prowadzonej gospodarstwie, można osiągnąć znaczne oszczędności. Zresztą należy się starać o wprowadzenie, przynajmniej w większych szpitalach, sposobu prania bielizny za pomocą sztucznych praczek; przeto bowiem znacznie się zmniejszą koszty prania bielizny.

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkull.*

Приложение 3-е къ № 1-му.

(Форма № 25.)

ШНУРОВОЙ КОНТРОЛЬ

квитанцій по штатнымъ доходамъ N больницы.

Въ немъ скрѣпленныхъ листовъ 000.

Заведенъ дня 18 . . года.

Оконченъ дня 18 . . года.

Предсѣдатель Частнаго Попечительнаго Совѣта
(подпись)

Члены Частнаго Попечительнаго Совѣта
(подписи)

(М. П.)

№ текущей число Месяцъ Годъ	Отъ кого и за что?	Получе- но		Годового отчета	
		Руб.	к.	Глава	Статья
1	Транспортъ . . Отъ Г. Н въ возвратъ издер- жекъ за леченіе служителя и со- держаніе его въ больницѣ въ те- ченіе 14 дней. (подпись получателя)				
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
0					
	для переноса . .				

№ Квитанція на 000
руб. 00 коп., про-
писью руб.
. коп., въ воз-
вратъ издержекъ за
леченіе служителя
N, въ теченіе 14
дней внесены въ
каассу N больницы.

Въ N городѣ
18 . . года.

Членъ Попечительна-
го Совѣта, авѣдываю-
щій кассою.
(подпись)

какъ выше

какъ выше

какъ выше

какъ выше

какъ выше

какъ выше

какъ выше

какъ выше

какъ выше

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркулъ.*

3-i Annex do N° 1-go.

(Wzór N° 25.)

K O N T R O L L A S Z N U R O W A

kwitariusza dochodów etatowych szpitala N

Składająca się z kart

Rozpoczęta dnia 18 . . r. .

Zamknięta dnia 18 . . r.

w N. . . . dnia . . mca 18 . . r.

Opiekun Prezydujący w Radzie Szczegółowej
(podpis)

Członkowie Rady Szczegółowej
(podpisy)

(M. P.)

N ^o kolejny	D n i a	Miesiąca	R o k u	Od kogo i jakim tytułem	Pobrano	Rachunku rocznego		N ^o
						Rub.	k.	
1				z przeniesienia Od N. jako				Kwit na rubli srebr. . . . kop. . . wyraźnie rubli srebrnych . . . kopiejek . . . , które N. jako do kassy szpitala N... opłacił. w N... d. . . mca . . . 18.. r. Członek Rady Szczegó- łowej, utrzymujący kas- sę (podpis)
				(podpis płacącego)				
2								jak wyżej
3								jak wyżej
4								jak wyżej
5								jak wyżej
6								jak wyżej
7								jak wyżej
8								jak wyżej
9								jak wyżej
0				do przeniesienia . .				jak wyżej

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkułł.*

Приложение 4-е къ N^о 1-му.

(Форма N^о 26.)

Ж У Р Н А Л Ъ

для записки штатныхъ расходовъ N больницы
на 18 . . . годъ.

Состоить изъ . . . скрѣпленныхъ листовъ.
Начать дня 18 . . . года.

Предсѣдатель Частнаго Попечительнаго Совѣта
(подпись)

Члены Попечительнаго Совѣта
(подписи)

[illegible]

Вѣрно: Министръ Статей-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркулъ.*

4-y Annex do N^o 1-go.

(Wzór N^o 26.)

D Z I E N N I K

wydatków etatowych szpitala N , w roku 18 . .
następujących.

Obejmujący kart oparafowanych
Rozpoczęty dnia . . mca . . . 18 . . roku.

Opiekun Prezydujący w Radzie Szczegółowej
(podpis)
Członkowie Rady Szczegółowej
(podpisy)

(M. P.)

№	Увѣдо- мленія	Отъ кого и за ка- кое время?	Слѣдо- вало		Посту- пило	
			Рублей	Коп.	Рублей	Коп.
1		Послано требованіе къ Г. N, чтобы за содержаніе и леченіе въ больницѣ больного N, въ продолженіе 00 дней, считая за день по 00 коп., внести. Въ счетъ этого: уплачено по квитан- ціи . . . дня . . .				
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
0						
для переноса . .						

Шнуровой контроль доходовъ, поступающихъ въ возвратъ издержекъ за леченіе и содержаніе больныхъ.

№ За содержаніе и леченіе
въ N больницѣ N больна-
го, по поручительству
Г. N принятаго, про-
бывшаго въ больницѣ
отъ 00 по 00 число, или
за 00 дней, считая за день
по 00 коп. слѣдующіе 60
руб. 00 коп. благоволятъ
Г. N, поручитель, вне-
сти въ больничную кас-
су въ продолженіе 00
дней.

N дня 18 . . года.

Членъ Частнаго Попечи-
тельнаго Совѣта (подпись)

какъ выше

какъ выше

какъ выше

какъ выше

какъ выше

какъ выше

какъ выше

какъ выше

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркулъ.*

5-y Annex do N^o 1-go.

(Wzór N^o 27.)

K O N T R O L L A S Z N U R O W A

awizacyj do zwrotu kosztów kuracyjnych, to jest, leczenia i utrzymania chorych za opłatą, do szpitala N. przyjmowanych.

Składająca się z kart
Rozpoczęta dnia . . mca 18 . . r.
Zamknięta dnia . . mca 18 . . r.
w N. dnia mca 18 . . r.

Opiekun Prezydujący w Radzie Szczegółowej
(podpis)

Członkowie Rady Szczegółowej
(podpisy)

(M. P.)

Numer kolejny	Księgi głów- nej chorych	Awiza- cyi od- ciętej		Od kogo? za czyj, oraz jak długi po- byt i leczenie?	Nale- żało		Pobra- no		N ^o Za pobyt i leczenie w szpitalu N. . . . chorego N. . . . na zaręczenie N. . . . za opłatą przy- jętego, a przez czas od dnia włącznie do dnia włącznie . . . 18 . . r. podejmowanego, czyli za dni . . , licząc dziennie po kop. sr. . . należność wnoszącą Rubli sr. . . kop. . . raczy także N. . . zaręczyciel do kasy szpi- talnej w dniach ośmiu o- płacić.
		dzień	miesiąc		Rub.	kop.	Rub.	kop.	
1				Wezwano N. . . aby za pobyt i leczenie w szpitalu chorego . . . przez czas od włącznie dnia . . do włącznie dnia . . 18 . . to jest za dni . . , licząc po kop. sr. . . opłacił. Na to: opłacono za kwitem z d. . . 18 . . r. za Nrem					w N. . . d. . . mca . . 18 . . r. Członek Rady Szczegółowej szpitala (podpis)
2									jak wyżej
3									jak wyżej
4									jak wyżej
5									jak wyżej
6									jak wyżej
7									jak wyżej
8									jak wyżej
9									jak wyżej
0				do przeniesienia . .					jak wyżej

Kontrola sznurowa zwrotu kosztów leczenia i utrzymania chorych, za opłatą do szpitala przyjmowanych.

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkull.*

Приложение 6-е къ N° 1-му.

(Форма N° 28.)

ШНУРОВОЙ КОНТРОЛЬ

прихода и расхода депозитныхъ суммъ N больницы.

Состоящій изъ скрѣпленныхъ листовъ 000.

Заведенъ дня 18 . . года.

Оконченъ дня 18 . . года.

Предсѣдатель Частнаго Попечительнаго Совѣта
(подпись)

Члены Частнаго Попечительнаго Свѣта
(подписи)

(М. П.)

[illegible]

Когда владѣлец се- го депозита исполнилъ со всею точностію при- нятыя на себя обя- занности по сему depo- зиту, сей ему возвра- тить. Въ Н. . . . дня 18 . . . г. Предѣдатель Частна- го Попечительнаго Со- вѣта (подпись) Экономическій Членъ Совѣта (подпись) Вышепоименованный депозитъ получилъ дня 18 . . . года. (подпись)	Полненіе оборота депозита.
КАКЪ ВЫШЕ	
КАКЪ ВЫШЕ	
КАКЪ ВЫШЕ	
КАКЪ ВЫШЕ	
КАКЪ ВЫШЕ	
КАКЪ ВЫШЕ	
КАКЪ ВЫШЕ	
КАКЪ ВЫШЕ	
КАКЪ ВЫШЕ	

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркулъ.*

6-y Annex do N^o 1-go.

(Wzór N^o 28.)

K O N T R O L L A S Z N U R O W A

przychodu i wydatków funduszków depozytowych szpitala N...

Składająca się z kart

Rozpoczęta dnia . . mca 18 . . r.

Zamknięta dnia . . mca 18 . . r.

w N. dnia . . mca 18 . . r.

Opiekun Prezydujący w Radzie Szczegółowej
(podpis)

Członkowie Rady Szczegółowej
(podpisy)

(M. P.)

N ^o Kolejny	Dzień	Miesiąc	Rok	Wymienienie depozytu	Wpływ		Zwrot		Wedle rachunku		N ^o
					Rub.	kop.	Rub.	kop.	za rok . .	pod pozycją	
1				Od N. jako wiadomość o dal- szym obrocie: Za decyzją z d.... zwrócono							Dowód depozytowy na rub sr. kop. wyróżni ru- bli srebrnych kopiejek które kassa szpitala ... jako od N. odebrała. w N. dnia mca 18 ... r. Członek Rady utrzymu- jący kasę (podpis)
2											jak wyżej
3											jak wyżej
4											jak wyżej
5											jak wyżej
6											jak wyżej
7											jak wyżej
8											jak wyżej
9											jak wyżej
0				do przeniesienia . .							jak wyżej

KONTROLA SZNUROWA PRZYCHODU I WYDATKU DEPOZYTOW SZPITALA

Ponieważ właściciel obecnego dowodu obo- wiązki swoje wypełnił całkowicie; przeto depo- zyt niniejszém objęty ma mu być zwróconym. w N. dnia mca 18 .. r. Opiekun Prezydujący (podpis) Członek Rady (podpis) Depozyt powyższy ode- brałem. dnia .. mca ... 18 .. r. (podpis)	<i>Wiadomość o pośrednim obrocie depozytu.</i> (tu zapisywać wszystkie obroty nadane depozyto- wi, od daty złożenia go do kassy szpitalnej, do daty ostatecznego zwrócenia onegoż interesen- towi.)
jak wyżej	
jak wyżej	
jak wyżej	
jak wyżej	
jak wyżej	
jak wyżej	
jak wyżej	
jak wyżej	
jak wyżej	

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkull.*

Приложение 7-е къ № 1-му.

(Форма № 29.)

В В Д О М О С Т Ь
мѣсячнымъ результатамъ о состояніи больничной кассы
N больницы, за 18 .. годъ.

7-y Annex do N^o 1-go.

(Wzór N^o 29.)

W Y K A Z

rezultatów miesięcznych kassy szpitala N. . . . za rok 18. .

Co do funduszów etatowych								
Z którego miesiąca?	Miało wpłynąć			Wpłynęło	Zalega do pobrania	Z wpływów tych wydano	Pozostaje w kasie	
	na re-manent z lat dawnych	na należność z roku bieżącego	Łącznie					
	Rub. k.	Rub. k.	Rub. k.					
Z mies. Stycznia 18 ..	a.	b.	c.	d.	e.	f.	g.	
" Lutego . .								
" Marca . .								
" Kwietnia .								
" Maja . . .								
" Czerwca .								
" Lipca . . .								
" Sierpnia .								
" Września .								
" Października								
" Listopada .								
" Grudnia . .								

Objaśnienie co w rubrykach powyższych zamieszczać należy:

W rubryce a) Powtarzać zawsze sumę remanentową, rachunkiem za rok
zeszły okazaną, i z zaległością poborową z lat dawnych złą-
czoną.

b) Kłaść należność z czasu od dnia 1 Stycznia aż po włącznie miesiące bieżący, wedle etatu na rok bieżący obliczoną.

c) Summę z dwóch poprzednich rubryk dodaną.

d) Wpływ z czasu od 1 Stycznia do włącznie bieżącego miesiąca osiągnięty, i z remanentem z roku zeszłego dodany.

e) Zaległość poborową, tak z czasu od 1 Stycznia do włącznie miesiąca bieżącego, jako też zaległość poborową z lat zeszłych, rachunkami przekazaną.

f) Wydatki od 1 Stycznia do włącznie respective miesiąca zebrane.

g) Wszelką pozostałość, z porównania rubryk *d.* i *f.* wynikającą.

[illegible]

W rubryce h) Czystą gotowizną, z funduszków etatowych w kasie istnieć powinna.

i) Samą wartość nominalną bez wartości kuponów.

k) Ogół kapitałów, w obiegu procentowym będących.

1) Ogół forszusów, komukolwiek sposobem zaliczenia udzielonych.

m) Wpływ ogólny wszelkich kwót depozytowych, włącznie z remanentem z roku zeszłego pozostałym i z wpływami od 1 Stycznia roku bieżącego nastąpionymi.

n) Cały wydatek kwot depozytowych od 1 Stycznia aż do włą-
cznie bieżącego miesiąca nastąpiły.

„ o) Czystą pozostałość funduszy depozytowych, w kasie istnieć
powinna.

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig, Turkult.*

Приложение 8-е къ № 1-му.

(Форма № 30.)

В Ъ Д О М О С Т Ъ
о недоимкахъ, причитающихся кассѣ N больницы
за 1-й кварталъ 18 . . года.

№ по порядку	Имя и фамилия должника	Пояменованіе долга	Количество недоимки		Какія предприятия мѣры ко взысканію этой недоимки.	Недоимки по-ступили	
			Руб.	к.		Число, мѣсяць и годъ	№ квитанціи
1	NN . .	Съ откупа сада	7	50	Приглашенъ Обводный Коммисаръ 10 Апрѣля 18 . . г., № 214, къ производству экзекуціи.	28 Апрѣля 18 . .	84
2	NN . .	Процентъ отъ суммы 00, обезпеченной на имѣніи N . . .	15	—	Приглашенъ Обводный Коммисаръ 10 Апрѣля 18 . . г., № 214, къ производству экзекуціи.		
3	NN . .	Издержки за пользованіе N . .	2	50	Приглашенъ Обводный Коммисаръ 10 Апрѣля 18 . . г., № 214, къ производству экзекуціи.	29 Апрѣля 18 . .	90
4	NN . .	Добровольная складка . . .	—	75	Должникъ приглашенъ къ вносу . . д. 18 . . г., №	1 Мая 18 . . г.	100
5	NN . .	Добровольная складка . . .	—	50	Должникъ непосредственно приглашенъ къ вносу . . д. 18 . . г., №		
Итого			26	25			

А именно: двадцать шесть рублей двадцать пять копѣекъ сер.
въ N 2 Апрѣля 18 . . года.

Членъ Частнаго Попечительнаго Совѣта, завѣдывающій кассою
(подпись)

Вѣрно: Министръ Статей-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркулъ.*

8-y Annex do № 1-go.

(Wzór № 30.)

L I S T A I M I E N N A
zaległości poborowych w kwartale I-m 18 . . r., do kassy szpitala w N niewniesionych.

№ kolejny	Imię i nazwisko dłużnika	Rodzaj należności	Ilość zaległa		Jakie środki przedsięwzięto ku wydobyciu téj zaległości?	Zaległość tę opłacono	
			Rub.	k.		dnia, miesiąca i roku	za kwitem №
1	NN	Z dzierżawy ogrodu	7	50	Wezwano Kommissarza Obwodu d. 10 Kwietnia 18 . . do № 214 o exekucję.	28 Kwietnia 18 . .	84
2	NN	Procent od summy N., na dobrach N. lokowanej	15	—	Wezwano Kommissarza Obwodu d. 10 Kwietnia 18 . . do № 214 o exekucję.		
3	NN	Koszta kuracyjue za leczenie NN	2	50	Wezwano Kommissarza Obwodu d. 10 Kwietnia 18 . . do № 214 o exekucję.	29 Kwietnia 18 . .	90
4	NN	Składka dobrowolna . .	—	75	Wezwano dłużnika d. . . . r. . . . za №	1 Maja 18 . .	100
5	NN	Składka dobrowolna . .	—	50	Wezwano bezpośrednio dłużnika d. . . . r. . . . za №		
Łącznie . .			26	25			

Wyrażnie: *rabli dwadzieścia sześć kopiejek dwadzieścia pięć.*
w N d. 2 Kwietnia 18 . . r.

Członek Rady, kasę utrzymujący
(podpis)

Zgodno: Minister Sekretarz Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkull.*

Приложение 9-е къ N^о 1-му.

(Форма N^о 45.)

Ш И У Р О В О Й К О Н Т Р О Л Ъ
съѣстнымъ припасамъ, N больницъ пожертвованнымъ.

Въ немъ скрѣпленныхъ листовъ 000.

Заведенъ дня 18 . . года.

Оконченъ дня 18 . . года.

Предсѣдатель Частнаго Попечительнаго Совѣта
(подпись)

Члены Частнаго Попечительнаго Совѣта
(подписи)

(М. П.)

№ текущей число Мѣсяцъ Годъ	Отъ кого и что поступило	Записано въ жур- наль доходовъ		въ статьѣ	Шнуровой контроль съестнымъ припасамъ, болыице пожертвованнымъ.	№ Квитанція въ полу- ченіи пожертвован- ной N болыице 00 корц. ржи и проч. Г. N.	Въ N дня 18 .. года.	Членъ Частнаго По- печительнаго Совѣта (подпись)
		денеж- ныхъ	съестныхъ припасовъ					
1	Отъ Г. N до- ставлено для N больницы.. корц. ржи и проч. въ видѣ одно- временнаго по- жертвования.							
	(подпись жертвующаго)							
2								какъ выше
3								какъ выше
4								какъ выше
5								какъ выше
6								какъ выше
7								какъ выше
8								какъ выше
9								какъ выше
0								какъ выше

Вѣрно: Министръ Статей-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркулъ.*

9-y Annex do N 1-go.

(Wzór N^o 45.)

K O N T R O L L A S Z N U R O W A
produktów w naturze, szpitalowi N ofiarowanych.

Składająca się z kart

Rozpoczęta dnia 18 . . r.

Zamknięta dnia 18 . . r.

w N. . . . dnia . . mca . . . 18 . . r.

Opiekun Prezydujący w Radzie Szczegółowej
(podpis)

Członkowie Rady Szczegółowej
(podpisy)

(M. P.)

N ^o kolejny	Dzień	Miesiąc	Rok	Od kogo i co odebrano	Zapreceptowano w dzienniku przychodów		N ^o
					Pienięż.	Produktów	
1				Od N. oddano jako dar (podpis ofiarującego)	pod pozycją		K w i t Na wyrażnie które Zarząd szpitala N. jako dar od N. odebrał. w N. d. mca. 18. r. Członek Rady Szczegółowej (podpis)
2							jak wyżej
3							jak wyżej
4							jak wyżej
5							jak wyżej
6							jak wyżej
7							jak wyżej
8							jak wyżej
9							jak wyżej
0							jak wyżej

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkuł.*

ГЛАВА II.

О ГОДОВОМЪ ОТЧЕТѢ И О ПОДТВЕРЖДЕНІИ ПРАВИЛЬНОСТИ ОНАГО ДОКУМЕНТАМИ.

№ 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденного 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ IV.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННЯГО ХОЗЯЙСТВА И БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ.

ГЛАВА II.

О расходованіи суммъ, назначенныхъ на содержаніе больницы, и о образѣ производства сему контроля.

§ 480.

(d, О годовомъ отчетѣ и о подтвержденіи правильности онаго документами.)

(aa, Общія правила.)

Въ началѣ каждаго года, Членъ Совѣта, завѣдывающій кассою, долженъ заготовить книгу для веденія отчета за этотъ годъ, по прилагаемой формѣ № 31, въ который, вписавъ въ подлежащей главѣ остатки, по отчету истекшаго года показанный, а также числящіеся по оному ко взысканію

T Y T U Ł II.

O RACHUNKU ROCZNYM I SPOSOBIE JEGO USPRAWIEDLIWIENIA.

№ 1.

Wyjątek z NAJWYŻEJ zatwierdzonej w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiem.

D Z I A Ł IV.

PRZEPISY WEWNĘTRZNEGO GOSPODARSTWA I RACHUNKOWOŚCI SZPITALNEJ.

ROZDZIAŁ II.

O szafunku funduszów szpitalnych i sposobie ich kontrolowania.

§ 480.

(d, O rachunku rocznym i sposobie usprawiedliwienia onegoż.)

(aa, Prawidła ogólne.)

Z początkiem każdego roku, Członek Rady, kasę utrzymujący, przygotowuje sobie rachunek na tenże rok, wedle wzoru № 31 prowadzić się mający, w którym, zapisawszy pod właściwy tytuł remanent rachunkiem roku zeszłego okazany, tudzież zaległości tak poborowe jak i płatnicze z te-

недоимки и слѣдующія къ уплатѣ отъ заведенія суммы, впоследствии обязаиъ своевременно вписывать въ подлежащихъ главахъ всякій приходъ и расходъ, тѣмъ порядкомъ, какимъ таковой же приходъ или расходъ записанъ въ контроляхъ и журналахъ, и такимъ образомъ минуетъ надобность вести особенные подручные счета (мануалы) приходамъ и расходамъ.

§ 481.

(Продолженіе.)

По истеченіи всякаго штатнаго года, Членъ, завѣдывающій кассою, обязанъ въ веденныхъ имъ книгахъ и отчетѣ подвести со всею точностію итоги и повѣрить, согласны ли результаты по шнуровымъ книгамъ съ результатомъ, полученнымъ по исчисленіи годоваго отчета.

§ 482.

(Составленіе годоваго отчета.)

Раздѣленіе и способъ составленія годоваго отчета достаточно пояснены въ вышесказанной, въ концѣ приложенной, формѣ. Для соблюденія только единообразія въ веденіи отчета, представляющій его долженъ придерживаться слѣдующихъ правилъ.

§ 483.

(Продолженіе.)

Въ графахъ „прибыло“ и „убыло“ слѣдуетъ пояснять разницы, какія могутъ произойти иногда между количествомъ, предположеннымъ по штату и таковымъ же, дѣйствительно поступившимъ въ приходъ или израсходованнымъ.

§ 484.

(Продолженіе.)

Въ графахъ „поступило въ приходъ“ и „израсходовано“ слѣдуетъ записывать тѣ только суммы, которыя дѣйствительно поступили въ приходъ или израсходованы.

гозъ rachunku, dopisywać będzie każdy wpływ i wydatek, pod właściwemi tytułami, takim porządkiem, jakim one do kontroll i dzienników zapisane zostały; tym albowiem sposobem uniknie on potrzeby prowadzenia oddzielnych co do poboru i wydatku manualów.

§ 481.

(Ciąg dalszy.)

Po upływie roku etatowego, Członek, utrzymujący kasę, obowiązany jest: prowadzone przez siebie księgi oraz rachunek jak najdokładniej podsummować i porównać, czy rezultaty ksiąg kassowych zgadzają się z rezultatami, przez podsummowanie rachunku rocznego osiągniętymi.

§ 482.

(Sposób układania rachunku rocznego.)

Podział i sposób układania rachunku rocznego skreślony jest dostatecznie w wymienionym powyżej (§ 480) wzorze. Dla zapewnienia więc tylko jednostajności w udowodnianiu onegoż, rachujący się obowiązany jest następujące zachować pravidła.

§ 483.

(Ciąg dalszy.)

Rubryki, „przybyło“ i „ubyło“ służą do wykazania w rachunku różnic, jakie w przychodzie i wydatkach, pomiędzy zamierzeniem etatowym, a rzeczywistą należnością do pobrania lub wydania, zachodzić niekiedy muszą.

§ 484.

(Ciąg dalszy.)

W rubrykach „pobrano“ i „wydano“ mieścić należy te tylko kwoty, które rzeczywiście pobranemi lub wydanemi zostały.

§ 485.

(Продолженіе.)

Въ графахъ „остается въ недоимкѣ“ и „слѣдуетъ къ уплатѣ“ надлежитъ показывать тѣ только количества, каковыя произойдутъ отъ сравненія суммъ, которыя должны были поступить въ приходъ или быть израсходованными, съ тѣми, кои дѣйствительно поступили или израсходованы.

§ 486.

(Продолженіе.)

При записываніи въ отчетѣ остатка отъ прежнихъ лѣтъ слѣдуетъ наблюсти, чтобы въ главѣ сей остатокъ былъ внесенъ точно такой же, какой былъ показанъ въ отчетѣ истекшаго года.

§ 487.

(Продолженіе.)

Въ главѣ подъ лит. В, раздѣла I годового отчета, слѣдуетъ записать подробно и въ особенныхъ статьяхъ всѣ тѣ количества, которыя въ отчетѣ за истекшій годъ показаны были въ графѣ „остается въ недоимкѣ“.

§ 488.

(bb, О приходѣ.)

Для подтвержденія правильности годового отчета о приходѣ, самымъ первымъ и главнѣйшимъ документомъ служить подлинный штатъ, на тотъ годъ утвержденный; когда однакъ штатъ не на одинъ только годъ, но на нѣсколько лѣтъ вмѣстѣ утвержденъ, въ такомъ случаѣ подлинникъ онаго слѣдуетъ приложить къ отчету за первый штатный годъ, къ отчетамъ же за послѣдующіе годы прилагать копии такового штата.

§ 485.

(Ciąg dalszy.)

W rubryce „pozostało do pobrania“ i w rubryce „pozostaje do wydania“ wykazywać potrzeba te tylko kwoty, jakie wynikną z porównania rzeczywistej należności poborowej lub płatniczej z następującymi istotnie wpływami lub wydatkami.

§ 486.

(Ciąg dalszy.)

Przy wykazywaniu w rachunku remanentu z lat upłynionych, baczyć należy, aby pod tym tytułem wszelka pozostałość zgodnie z rachunkiem roku zeszłego wykazaną była.

§ 487.

(Ciąg dalszy.)

W ustępie rachunkowym B, działu 1, zamieszczać należy, szczegółowo i w oddzielnych pozycjach, wszystkie te kwoty, które w rachunku za rok upłyniony pod rubryką „pozostaje do pobrania“ figurowały.

§ 488.

(bb, Co do przychodu.)

Najpierwszym i najważniejszym dowodem, rachunek co do przychodu i wydatków usprawiedliwiać mającym, winien być etatoryginalny, na właściwy rok potwierdzony. Gdy jednakże etaty nie zawsze na każdy rok są ponawiane, przeto etat oryginalny, tylko do rachunku za pierwszy rok etatowy dołączony być może; do następnych zaś rachunków, kopije tylko etatów załączać należy.

§ 489.

(О приходъ за выпускъ въ арендное содержаніе и наемъ недвижимостей.)

Для подтвержденія документами прихода, причитающагося за выпускъ въ арендное содержаніе и наемъ недвижимыхъ владѣній, слѣдуетъ прилагать подлинныя контракты или протоколы, составленные при торгахъ. Но, какъ контракты и протоколы сіи могутъ быть заключаемы болѣе чѣмъ на одинъ годъ, то въ такомъ случаѣ надлежитъ ихъ прилагать только къ отчету за первый годъ, въ отчетахъ же за послѣдующіе годы пояснять, къ которому отчету приложенъ подлинный контрактъ.

§ 490.

(Приходъ изъ процентовъ отъ капиталовъ.)

Для подтвержденія документами прихода изъ процентовъ, полученныхъ отъ капиталовъ, нѣтъ надобности представлять другихъ документовъ, кромѣ штата. Однакожъ если произойдетъ по сему источнику дохода какая убыль или прибыль, то таковыя случаи должны подвергаться строгому разсмотрѣнію Частнаго Совѣта.

§ 491.

(Приходъ отъ пособій Правительства.)

Приходъ, отъ пособій Правительства получаемый, долженъ быть подтвержденъ подлинными увѣдомленіями Правительственныхъ мѣстъ, могущими удостовѣрить о количествѣ и родѣ всякаго пособия.

§ 492.

(Приходъ отъ возврата издержекъ за леченіе.)

Для подтвержденія прихода отъ возврата издержекъ за леченіе, слѣдуетъ приложить именной списокъ больнымъ, пользовавшимся за плату, въ теченіе года, по формѣ N° 32

§ 489.

(О przychodzie z dzierżaw i najmu realności nieruchomych.)

Dla usprawiedliwienia należności poborowej dochodu z dzierżaw i najmu realności nieruchomych, dołączać potrzeba oryginalne kontrakty, lub protokoły licytacyjne, o każdą realność spisywać się mające. Lecz że kontrakty takowe i protokoły zawierane być mogą na dłuższy okres czasu, niżeli na rok jeden, przeto w takim razie tylko do rachunku za rok pierwszy dołączać je należy; w następnych zaś rachunkach czynić tylko potrzeba wzmiankę, do którego rachunku oryginalny kontrakt dołączonym został.

§ 490.

(O przychodzie z prowizyj od kapitałów.)

Na usprawiedliwienie dochodu z prowizyj od kapitałów, żadnych więcej dowodów oprócz etatu składać niema potrzeby; ubytki wszakże i przybytki, w tym tytule wydarzyć się mogące, ścisłemu rozpoznaniu Rady Szczegółowej podlegać mają.

§ 491.

(O przychodzie z zasiłków rządowych.)

Przychód z zasiłków od Rządu otrzymywanych, usprawiedliwiać należy oryginalnemi zawiadomieniami właściwej Władzy, o wysokości i rodzaju każdego zasiłku przekonywającemi.

§ 492.

(O przychodzie ze zwrotu kosztów kuracyjnych.)

Dla udowodnienia należności poborowej z tytułu zwrotu kosztów kuracyjnych, dołączać potrzeba listę imienną chorych, w ciągu roku za opłatą do szpitala przyjętych, we-

составленный и, за вѣрность съ главною вѣдомостью больныхъ, Частнымъ Совѣтомъ посвидѣтельствованный.

§ 493.

(Приходъ отъ добротныхъ пожертвованій.)

Для подтвержденія прихода отъ добротныхъ пожертвованій, собираемыхъ публично подаяній и денежныхъ кружекъ, достаточно будетъ сослаться на опредѣленіе Частнаго Совѣта, коимъ количество сего дохода коллегіально было разсматриваемо и опредѣлено.

§ 494.

(Экстраординарные приходы.)

Экстраординарные приходы, сколько окажется возможнымъ, слѣдуетъ подтверждать документами, могущими удостовѣрить о количествѣ и источникѣ дохода. Въ такомъ однакожъ случаѣ, когда не имѣется никакого на то документа, слѣдуетъ сослаться на опредѣленіе Частнаго Совѣта, коимъ количество и происхожденіе такового дохода было равномѣрно коллегіально разсмотрѣно и опредѣлено.

§ 495.

(Приходъ отъ сдѣланнаго больницею займа.)

Въ случаѣ, когда необходимая надобность потребуетъ занять денегъ въ долгъ для больницы, что однакожъ произойти можетъ только въ весьма важныхъ случаяхъ, о чемъ тотчасъ слѣдуетъ донести Главному Попечительному Совѣту, — приходъ, отъ сего происшедшій, долженъ быть показанъ въ главѣ „о экстраординарныхъ приходахъ“.

дле wzoru N^o 32 sporządzać się mającą, i za rzetelność, oraz za zgodność onéjże z księgą główną chorych, poświadczoną przez Radę Szczegółową.

§ 493.

(O przychodzie z ofiar dobrowolnych.)

Na usprawiedliwienie dochodu z ofiar dobrowolnych, tudzież z kwest publicznych i skarbon, dosyć będzie powołać się na protokół posiedzenia Rady Szczegółowej, na którym wysokość tego dochodu kollegialnie rozpoznaną i ustanowioną została.

§ 494.

(O przychodach nadzwyczajnych.)

Dochody nadzwyczajne, o ile tylko możność dozwoli, usprawiedliwiać należy szczegółowemi dowodami, ilość i źródło wpływu usprawiedliwić zdolnemi. Tam wszakże, gdzieby żadnego dowodu złożyć nie było można, powołać się tylko potrzeba na protokół posiedzenia Rady Szczegółowej, na którym wysokość i pochodzenie każdego takiego dochodu, również kollegialnie uznaną była.

§ 495.

(O przychodzie z pożyczki na rzecz szpitala.)

W przypadku koniecznej potrzeby zaciągnięcia na rzecz szpitala długu, co jedynie w nader ważnych tylko okolicznościach może mieć miejsce, i o czém natychmiast Radzie Głównej Opiekuńczej doniesioném być winno, wpływ z tego źródła wynikły perceptować należy pod tytułem „dochodów nadzwyczajnych“.

§ 496.

(*вв, О расходъ.*)

(1, *О суммахъ, слѣдующихъ къ уплатѣ отъ больницы.*)

Расходъ на удовлетвореніе причитающихся къ уплатѣ суммъ за прежніе годы слѣдуетъ подтверждать документами, соответственными роду уплаты и ниже сего порознь, при всякой статьѣ штата, описанными.

§ 497.

(2, *О расходъ на заготовленіе съѣстныхъ припасовъ.*)

Расходъ суммъ на съѣстные припасы въ больницахъ, гдѣ оныя приобрѣтаются посредствомъ подряда, слѣдуетъ подтверждать контрактомъ или торговымъ протоколомъ, на таковую поставку заключеннымъ, а также подробными счетами подрядчика, составленными по формѣ № 33, утвержденными въ коллегіальномъ засѣданіи Частнаго Совѣта и, наконецъ, росписками въ полученіи слѣдующихъ денегъ, на тѣхъ же счетахъ помѣщаемыми. Однакожъ, если контрактъ на поставку заключенъ долѣе чѣмъ на одинъ годъ, тогда подлинникъ онаго слѣдуетъ приложить къ первому годовому отчету; въ отчетахъ же за послѣдующіе годы, должно пояснить только, къ которому отчету контрактъ сей приложенъ. Въ случаѣ покунки съѣстныхъ припасовъ экономическимъ образомъ, расходъ суммъ на сей предметъ должно подтверждать документами, въ § 465 сего Устава предписанными.

§ 498.

(3, *О расходъ на заготовленіе лекарствъ и на другія врачебныя средства.*)

Для подтвержденія расхода на сей предметъ, слѣдуетъ приложить при отчетѣ тѣ документы, кои требуются §§ 533,

§ 496.

(*сс, Со до usprawiedliwiania wydatków:*)

(1, *Na zaległości płatnicze.*)

Wydatek na spłacenie zaległości z lat upłynionych usprawiedliwionym być powinien dowodami, do rodzaju należności zastosowanemi, a niżej po szczególe, co do każdej pozycji etatu, opisanemi.

§ 497.

(2, *Na żywność.*)

Wydatek na żywność, tam gdzie takowa dostarczoną była przez entrepryzę, wsparty być ma: kontraktem lub protokółem licytacyjnym, o tęż entrepryzę spisanym; szczegółowemi likwidacyami dostarczyciela, podług wzoru № 33 układać się winniemi, i przez Radę Szczegółową kollegialnie zatwierdzanemi; pokwitowaniami stron z odbioru należytości, na tychże likwidacyach skutecznie się mającemi. Gdyby jednakże kontrakt entrepryzy dłużej niż przez rok był obowiązującym, wtedy oryginał tegoż kontraktu do najpierwszego rachunku ma być załączony; przy rachunkach zaś następnych sama tylko wzmianka, do którego rachunku kontrakt takowy został dołączony, miejsce onegoż zastąpić może. W przypadkach zaś zakupowania produktów przez własną administracyę Rady Szczegółowej, wydatek tego rodzaju usprawiedliwiać należy w rachunku dowodami, w § 465-m niniejszej ustawy wymienionemi.

§ 498.

(3, *Usprawiedliwienie wydatków na lekarstwa i inne artykuły lekarskie.*)

Na usprawiedliwienie w rachunku wydatku na lekarstwa i inne artykuły lekarskie, dołączać należy dowody, jakie, przy

536, 537, 538, 541, 545, 547, 548, 642, 643 *) сего Устава, предписывающими правила о снабжении больницы лекарствами и другими врачебными припасами и контроль ихъ израсходования.

§ 499.

(4, *Объ издержкахъ на заготовленіе припасовъ для отопленія, освѣщенія и мытья больн.*)

Расходныя статьи по симъ предметамъ отчета слѣдуетъ подтвердить:

а) торговыми протоколами или контрактами, заключенными на поставку сихъ припасовъ Частнымъ Совѣтомъ съ подрядчиками;

б) счетами подрядчиковъ, утвержденными Частнымъ Совѣтомъ, съ разрѣшеніемъ уплаты причитающихся по онымъ денегъ;

в) росписками подрядчиковъ въ полученіи слѣдующихъ имъ денегъ, на тѣхъ же счетахъ прописанными.

§ 500.

(5, *Объ издержкахъ на содержаніе больничнаго больн, одежды и постели.*)

Расходъ сей долженствуетъ быть подтвержденъ подробными счетами подлежащихъ лицъ, утвержденными Частнымъ Совѣтомъ, съ разрѣшеніемъ на производство по онымъ уплаты, съ росписками на нихъ же получателей денегъ.

§ 501.

(6, *Жалованье для лекарей и другихъ лицъ, состоящихъ при больницѣ.*)

Для подтвержденія сего расхода надлежитъ приложить къ отчету мѣсячные списки на жалованье, по формѣ № 34 состав-

(*) Первые семь параграфовъ помѣщены подъ № 1, XII главы IV отдѣла, § 548—ниже сего, а послѣдніе два параграфа—III отдѣла, въ главѣ I, подъ № 1.

окреśленіи оброта artykułowъ lekarskich, a mianowicie w §§ 533, 536, 537, 538, 541, 545, 547, 548, 642 i 643 *), obejmujących prawidła zaopatrywania szpitala w wymienione artykuły i kontrolowania ich potrzebowania, są wymienione.

§ 499.

(4, *Na materiały do opału, oświeetlenia i prania.*)

Wydatki na materiały do opału, oświeetlenia i prania usprawiedliwiać należy przy rachunku:

a) protokółami licytacyjnymi lub kontraktami entreprizy, przez Radę Szczegółową z dostarczycielami zawierać się winniemi;

b) likwidacyami dostarczycieli, obejmować mającemi za twierdzenie i upoważnienie Rady Szczegółowej do wypłaty;

c) kwitami dostarczycieli, na powyższych likwidacyach dopisywać się mogącemi.

§ 500.

(5, *Usprawiedliwianie wydatków na utrzymanie bielizny, odzieży i pościeli szpitalnej.*)

Wydatki na utrzymanie bielizny, odzieży i pościeli szpitalnej usprawiedliwiane będą szczegółowymi rachunkami interesentów, przez Radę Szczegółową potwierdzanemi i upoważnienie téjże Rady obejmować winniemi, tudzież pokwitowaniem stron, na tychże rachunkach czynioném.

§ 501.

(6, *Na płace dla Lekarzy i służby szpitalnej.*)

Wydatki na płace dla Lekarzy i służby szpitalnej usprawiedliwiane będą przy rachunku rocznym listami płacy mie-

(*) Pierwsze siedm paragrafów zamieszczone są w dziale IV, tytule XII, pod № 1-m; § 548 poniżej; ostatnie zaś dwa paragrafy w dziale III, tytule I, pod № 1-m.

ленные, кои предварительно повѣряются Частнымъ Совѣтомъ въ томъ, согласны ли они съ особо заключаемыми договорами и штатомъ, и точно ли лица, въ нихъ поименованныя, состояли на службѣ все то время, за которое имъ требуется жалованье. Затѣмъ въ засѣданіи сего же Совѣта расходъ сей утверждается.

§ 502.

(7, *Объ издержкахъ на содержаніе строеній, сохраненіе въ нихъ чистоты и на уплату причитающихся съ оныхъ повинностей.*)

Расходы на содержаніе строеній и сохраненіе въ нихъ чистоты, а равно на уплату причитающихся съ оныхъ повинностей, по штату раздѣляются на три разряда:

- а) мелкія починки и вѣшняя опрятность строеній;
- б) уплата сбора въ страховое отъ огня общество;
- в) очистка отхожихъ мѣстъ.

Расходы лит. а и в слѣдуетъ подтвердить при отчетѣ торговыми протоколами, или контрактами и счетами, по формѣ № 35 составленными и надлежаще утвержденными, а равно росписками на оныхъ подрядчиковъ; расходъ же лит. б, квитанціею подлежащаго Казначейства, въ которое внесень огневой сборъ.

§ 503.

(8, *Экстраординарныя расходы.*)

Расходы сии, по родамъ своимъ, штатомъ означеннымъ раздѣляются на слѣдующіе:

- а) издержки на погребеніе умершихъ въ больницѣ;
- б) издержки на починку и обновку больничныхъ вещей и мебели;
- в) покупка письменныхъ матеріаловъ и припасовъ и заготовленіе бланкетовъ;
- г) непредвидимыя издержки.

Расходы къ сей статьѣ относящіеся при годовомъ отчетѣ должны быть подтверждены:

сіежными, wedle wzoru № 34 sporządzonemi, które, tak co do zgodności swojej ze szczegółowemi układami, o wysokość płacy każdej osoby zawieranemi, niemniej z samymże etatem, jako też co do czasu służbie poświęconego, na posiedzeniach Rady Szczegółowej rozpoznawane i potwierdzane być mają.

§ 502.

(7, *Na utrzymanie i czystość budowł, tudzież na ciężary do nich przywiązane.*)

Wydatki na utrzymanie i czystość budowł, tudzież na ciężary do nich przywiązane. dzielą się wedle etatu na trzy rodzaje:

- a) pomniejsze reparacye i czystość zewnątrzną budowł;
- b) opłata składki ogniowej;
- c) czyszczenie kloak.

Wyplaty ad a i c udowadniać należy w rachunku pieniężnym protokółami licytacyjnymi lub kontraktami, likwidacyami, wedle wzoru (wyżej pod № 35 załączonego) ułożonemi i ulegalizowanemi, tudzież pokwitowaniami interessantów, na tychże likwidacyach czynionemi; zaś ad b, kwitami właściwej kassy publicznej, do której składka uiszczoną została.

§ 503.

(8, *Usprawiedliwianie wydatków nadzwyczajnych.*)

Wydatki nadzwyczajne, według rodzajów swoich etatem wskazanych, dzielą się na następujące:

- a) koszta pogrzebania zwłok osób, w szpitalu zmarłych;
- b) koszta naprawy i odnowienia sprzętów i efektów szpitalnych;
- c) kupno materyałów piśmiennych oraz druków;
- d) wydatki nieprzewidziane.

Wyplaty, do tego tytułu ściągające się, usprawiedliwiać należy w rachunku pieniężnym:

ad a) подробнымъ счетомъ смотрителя или завѣдывающаго внутреннимъ хозяйствомъ Члена, по формѣ № 36 составленнымъ и Частнымъ Совѣтомъ утвержденнымъ, въ подлежащей графѣ котораго должны имѣться росписки получателей денегъ;

ad б, в, г) подобными же счетами, по по формѣ № 35 составленными и надлежаще утвержденными.

§ 504.

(Продолженіе.)

Для избѣжанія слишкомъ раздробленной отчетности, всѣ вышепоказанныя ad б, в, г, издержки, если только можно будетъ, надлежитъ производить разомъ по истеченіи каждаго трехъ мѣсяцевъ.

§ 505.

(9, Расходъ на уплату долговъ.)

Расходъ на уплату долговъ по необходимости, въ случаяхъ, не терпящихъ отлагательства, сдѣланныхъ на потребности больницы, надлежитъ показывать по книгамъ и годовому отчету въ статьѣ „о экстраординарныхъ расходахъ“.

§ 506.

(22, Объ отчетности въ депозитныхъ суммахъ.)

Для подтвержденія въ отчетѣ прихода депозитныхъ суммъ, происшедшаго отъ залоговъ, на обезпеченіе подрядовъ представляемыхъ, послужать краткія обязательства (декларации) лицъ, таковыя представляющихъ, въ коихъ должно быть прописано количество залога и родъ подряда; расходъ же подтверждается депозитными квитанціями (см. контроль депозитныхъ суммъ, форму № 28), которыя, при обратномъ полученіи сихъ суммъ залогодателями, должны быть возвращаемы.

ad a, rachunkiem szczegółowym, przez Intendenta lub Członka nadzorującego nad wewnętrznym gospodarstwem, wedle wzoru № 36 sporządzonym, przez strony interessowane w właściwej rubryce tegoż rachunku pokwitowanym, i przez Radę Szczegółową zatwierdzonym;

ad b, c, i d, rachunkami podobnemi, lecz do wzoru № 35 zastosowanemi, a podobnie jak ad a ulegalizowanemi.

§ 504.

(Ciąg dalszy.)

Dla uniknienia zbyt drobiazgowej rachunkowości, wszystkie powyższe ad b, c i d wydatki, o ile tylko możność dozwoli, następować powinny w peryodach kwartalnych.

§ 505.

(9, Wydatek na zwrot długów.)

Wydatek na zwrot długów, w razie konieczności, na rzecz i potrzeby nagłego szpitala zaciągniętych, zapisywać należy w księgach i rachunku kassowym pod tytułem „na wydatki nadzwyczajne“.

§ 506.

(22, Co do rachunku depozytów pieniężnych.)

Przychód depozytów wadialnych usprawiedliwiany będzie w rachunku krótkimi deklaracyami osób, też wadia składających, w których ilość pieniężna i rodzaj entrepryzy wyrażone być winny; rozchód zaś — dowodami depozytowemi (ob. kontrolę depozytów pieniężnych, wzór № 28), które strony przy odbiorze zwracać są obowiązane.

§ 507.

(О процентах въ пользу эмеритального капитала отъ жалованья чиновниковъ.)

Относительно вносимыхъ чиновниками, при получении жалованья, процентовъ въ пользу эмеритального капитала, таковыя должны быть записаны въ отчетѣ о депозитныхъ суммахъ, а расходъ оныхъ подтверждается квитанціями Казначействъ, въ которыя внесены.

§ 508.

(од, Объ отчетѣ о припасахъ въ наличности.)

Для подтвержденія счѣта о оборотѣ припасовъ въ наличности, слѣдуетъ прилагать къ оному журналъ прихода и расхода тѣхъ припасовъ, со всеми принадлежащими къ оному документами, и для сего слѣдуетъ вести таковой за всякій годъ особо.

§ 509.

(е е, Объ отчетѣ о движимомъ имуществѣ, болѣе принадлежащемъ.)

Прибыль мебели, вещей, одежды, бѣлья и постели въ годовомъ отчетѣ слѣдуетъ подтверждать тѣми же документами, которые приложены къ денежному отчету о расходѣ суммъ, на покупку сихъ вещей употребленныхъ. Для того, въ главѣ отчета о движимомъ имуществѣ, въ графѣ „номеръ документа“, слѣдуетъ только вторично проставить ту же самую цифру, которою означенъ документъ, приложенный къ денежному отчету. Убыль же, въ семъ движимомъ имуществѣ происшедшую, надлежитъ подтверждать протоколами срочныхъ ревизій, которыми таковая убыль утверждена (см. § 478 о срочной ревизіи вещей).

§ 510.

(ж ж, О порядкѣ представленія отчетовъ.)

По истеченіи каждаго года, Членъ Совѣта или штатный чиновникъ, заведывающій кассою, таковой отчетъ исчислить

§ 507.

(О складѣ эмеритальной отъ платъ урядниковъ.)

Co do funduszów emerytalnych, przy uiszczaniu płacy potrącać się mających, te przez rachunek depozytowy przeprowadzone, a co do wydatku kwitami kass skarbowych usprawiedliwione, być winny.

§ 508.

(е е, О rachunku produktów w naturze.)

Na usprawiedliwienie przy rachunku kassowym obrotu produktów w naturze, dołączany będzie dziennik przychodu i wydatków tychże produktów, wraz z wszystkimi wspierającymi go dowodami, który dla tego ma być oddzielnie na każdy rok prowadzony.

§ 509.

(ff, О rachunku inwentarza ruchomości.)

Przybytki sprzętów i efektów, odzieży, bielizny i pościeli, usprawiedliwiać należy w rachunku rocznym, temiż samemi dowodami, któremi usprawiedliwiony został wydatek pieniężny, na te przedmioty uskuteczniiony; przeto w ustępie rachunku kassowego, odnoszącym się do inwentarza ruchomości, pod rubryką „Numer dowodu“, powtórzyć tylko należy tę samą liczbę, którą dowody takowe przy rachunku pieniężnym oznaczone zostały. Ubytki zaś, w tymże inwentarzu zaszłe, udowadniać potrzeba protokółami peryodycznego przeglądu efektów, zatwierdzenie tychże ubytków obejmującymi (zob. § 478-y o peryodycznej rewizyi efektów).

§ 510.

(gg, О оборотахъ rachunku kassowego.)

Z końcem każdego roku, Członek Rady lub urzędnik płatny, kassę utrzymujący, rachunek powyższy, w ciągu ca-

и подведетъ итоги во всякой порознь главѣ, подберетъ всё къ нему принадлежащія документы по порядку статей, къ которымъ относятся, выставитъ на всякомъ документѣ текущую цифру (гражданскую), прописывая оную сколь можно вверху, по правую руку, черными чернилами; цифру эту пропишетъ въ отчетѣ, въ графѣ „номеръ документа“, противу подлежащихъ статей, послѣ чего прикажетъ ихъ порядочно сшить въ книжки и вложить каждую изъ нихъ въ толстую бумагу, употребляемую на обертки къ дѣламъ, смотря при томъ, чтобы книжки сіи не заключали въ себѣ болѣе 300 листовъ; потомъ на всякой книжкѣ сдѣлаетъ подпись, согласно формѣ № 37, и, наконецъ, весь таковой отчетъ, вмѣстѣ съ документами, не позже 1-го Марта слѣдующаго года, представить въ Частный Совѣтъ.

§ 511.

(Продолженіе.)

Частный Совѣтъ, получивъ такимъ образомъ черновой отчетъ, въ первомъ засѣданіи своемъ приступить къ строгой ревизіи, и, если найдетъ онъ неполнымъ или неподкрѣпленнымъ достаточно документами,—предприметъ немедленно средства для устраненія всѣхъ его недостатковъ; по исполненіи чего, черновой этотъ отчетъ скрѣпить своими подписями и распорядится о перепискѣ его на-бѣло; послѣ того оба сіи отчеты, вмѣстѣ съ документами, препроводитъ обратно къ завѣдывающему кассою.

§ 512.

(Продолженіе.)

Завѣдывающій кассою, получивъ переписанный на-бѣло отчетъ, повѣритъ сперва со всею осмотрительностію: правильно ли онъ переписанъ, послѣ скрѣпить его въ надлежащемъ мѣстѣ своею подписью и, приказавъ вложить, какъ отчетъ, такъ и документы, въ легкій бумажный переплетъ того

того року prowadzony, порядkiem respective tytułów zogłowawszy, ułoży wszystkie doń należące dowody taką kolejną, jaką w rachunku były przytaczane; oznaczy one, każdy z osobna, jedną i ciągłą liczbą porządkową (arabską), o ile można, u góry po prawej ręce czarnym atramentem napisaną; liczbę tę wpisze w rachunku pod rubryką „Numer dowodu“, przy właściwych pozycjach; następnie dowody każe zszyć w porządne wolumina, w okładkę z tęgiego aktowym zwanego papieru obłożone, bacząc, aby wolumina nie więcej każdy jak 300 kart obejmowały; poczem każdy wolumen opatrzy napisem do wzoru № 37 zastosowanym, i tak rachunek powyższy, jako też dowody, Radzie Szczegółowej w dniu najdalej 1 Marca roku następnego złożyć nie omieszka.

§ 511.

(Ciąg dalszy.)

Rada Szczegółowa, otrzymawszy brulion rachunku, zajmie się, na pierwszym posiedzeniu swoim, ściślym onegoż rozbiorem; a jeśli go znalazła albo niedokładnym, albo niedostatecznie udowodnionym, przedsięweźmie, lub wskaże natychmiast rachującemu się, środki, do bezzwłocznego sprostowania i usunięcia wszelkich jego niedokładności; co gdy już dopełnionem zostanie, brulion ten zaznaczy swemi podpisami i przepisanie onegoż na czysto zarządzi; poczem oba dwa exemplarze rachunku utrzymującemu kassę wraz z wszelkimi dowodami powróci.

§ 512.

(Ciąg dalszy.)

Utrzymujący kassę, odebrawszy przepisany na czysto rachunek, sprawdzi go najściślej pod względem dokładnego przepisania, następnie zaznaczy go (w właściwem miejscu) swoim podpisem i każe oprawić w lekką okładkę, tak rachunek, jako i dowody, w papier takiego koloru, jakim, we-

цвѣта, который предписанъ Высшею Счетною Палатою для кассъ той губерніи, въ которой больница состоитъ, и, сдѣлавъ наверху надписи, по формѣ № 38, представить его вмѣстѣ съ документами въ Частный Совѣтъ, для окончательнаго посвидѣтельствованія.

§ 513.

(Продолженіе.)

Частный Совѣтъ, посвидѣтельствовавъ отчетъ по образцу, на страницѣ 33 формы отчета № 31 показанному, представить его вмѣстѣ со всѣми документами на усмотрѣніе Главнаго Попечительнаго Совѣта, непременно предъ 15 числомъ Апрѣля всякаго года; черновую же онаго приобщить къ своимъ дѣламъ.

§ 514.

(Продолженіе.)

Главный Попечительный Совѣтъ, получивъ таковой отчетъ, поручить произвести ревизію и, если найдетъ оный правильнымъ и соответственнымъ съ документами, напишетъ на немъ слѣдующую квитанцію:

№

Главный Попечительный Совѣтъ и т. д.

Отчетъ сей кассы (такой-то) больницы, за 18 . . . годъ составленный, заключающій въ себѣ:

а) въ собственныя капиталы:

прихода . . .	руб. . .	коп. сер.
расхода . . .	руб. . .	коп. сер.
въ остаткѣ . . .	руб. . .	коп. сер.

б) въ депозитныя суммы:

прихода . . .	руб. . .	коп. сер.
расхода . . .	руб. . .	коп. сер.
въ остаткѣ . . .	руб. . .	коп. сер.

dle przepisów Najwyższej Izby Obrachunkowej, rachunki kassowe właściwej gubernii opraviane być winny; poczem opatrzy takowe zwierzchniemi napisami, podług wzoru № 38, i nakoniec, wraz z dowodami, Radzie Szczegółowej do ostatecznego poświadczenia przedłożyć.

§ 513.

(Ciąg dalszy.)

Rada Szczegółowa, poświadczwszy rachunek, w sposób na str. 33-jej wzoru tegoż rachunku pod № 31 załączonego, wskazany, takowy wraz z wszelkimi dowodami pod uznanie Rady Głównej Opiekuńczej, nieodzownie przed dniem 15 Kwietnia każdego roku, przedstawi; brulion zaś onegoż w archiwum swoim zachowa.

§ 514.

(Ciąg dalszy.)

Rada Główna Opiekuńcza, otrzymawszy rachunek rzeczony, zarządzi rewizję onegoż, a jeśli go znajdzie dokładnym i zupełnie usprawiedliwionym, zapisze na nim następujące pokwitowanie:

Nr.

Rada Główna Opiekuńcza Zakładów Dobroczynnych.

Niniejszy rachunek kassy szpitala N, . . . za rok 18 . . .
ulożony, obejmujący:

(a, w funduszach własnych:)

dochodu rub. sr.	kop.
wydatku rub. sr.	kop.
remanentu rub. sr.	kop.

(b, w depozytach:)

dochodu rub. sr.	kop.
wydatku rub. sr.	kop.
remanentu rub. sr.	kop.

или вообще: прихода . . . руб. . . коп. сер.
расхода . . . руб. . . коп. сер.

въ остаткѣ . . . руб. . . коп. сер.

а именно (здѣсь написать остатокъ прописью) . . руб. .
коп. сер. въ засѣданіи своемъ, нынѣшняго числа состоявшемся, найдя правильнымъ, положили: представляющаго таковой отчетъ Члена Частнаго Совѣта (или смотрителя) N больницы снабдить надлежащею квитанціею.

Варшава, дня 18 . . . года.

Предсѣдатель (подпись)

Правитель Канцеляріи (подпись).

Послѣ чего поручить приготовить упомянутую квитанцію въ видѣ обыкновеннаго офиціальнаго отзыва, переменить только слова „отчетъ сей“ на „представленный отчетъ“, добавивъ въ концѣ слова: „что симъ и исполняетъ“, и препроводить оную въ Частный Совѣтъ, для врученія представляющему отчетъ Члену; самый же отчетъ прикажетъ приобщить къ своимъ дѣламъ.

§ 515.

(Продолженіе.)

Если отчетъ окажется недостаточнымъ, въ такомъ случаѣ Главный Попечительный Совѣтъ, сдѣлавъ протоколъ своимъ на оный замѣчаніямъ, по формѣ N^o 39, препроводить его, вмѣстѣ съ отчетомъ, въ Частный Совѣтъ.

§ 516.

(Продолженіе.)

Частный Совѣтъ, удовлетворяя сдѣланнымъ замѣчаніямъ, потребуеъ отъ кассира на оныя объясненій, и вышесказанный протоколъ съ объясненіями на ономъ кассира и своимъ мнѣніемъ, за подписомъ всѣхъ Членовъ Совѣта, представитъ обратно, вмѣстѣ съ отчетомъ, въ Главный Попечительный

czyli razem przychodu rub. sr. . . . kop. . . .
wydatku rub. sr. . . . kop. . . .

remanentu rub. sr. . . . kop. . . .

wyrażnie rubli srebrnych kopiejek . . . ,
uznawszy na dzisiejszem posiedzeniu swoim być dostatecznie usprawiedliwionym, z summ powyższych rachującego się Członka Rady Szczegółowej (albo Intendenta) NN. zakwitować postanawia.

w Warszawie, d. . . mca . . . 18 . . . r.

Prezes (podpisano)

Szef Biura (podpisano)

Poczem, zakwitowanie powyższe, w kształcie zwykłej odezwy urzędowej, ze zmianą tylko wyrazów, „niniejszy“ na „przedłożony sobie“ i wyrazów „zakwitować postanawia“ na „zakwitować postanowiła, jakoż niniejszem onegoż kwituje“ przygotować każe i takowe Radzie Szczegółowej, dla wręczenia go rachującemu się Członkowi, prześle; sam zaś rachunek w aktach swoich zachować poleci.

§ 515.

(Ciąg dalszy.)

Gdyby rachunek okazał się niedokładnym, albo niedostatecznie usprawiedliwionym, wówczas Rada Główna Opiekuńcza spisać każe protokół swoich nad nim postrzeżeń, wedle wzoru N^o 39, i takowy wraz z rachunkiem Radzie Szczegółowej prześle.

§ 516.

(Ciąg dalszy.)

Rada Szczegółowa, załatwiwszy jak najdokładniej wszystkie postrzeżenia, w powyższym protokole zawarte, protokół takowy, opatrzone odpowiedziami kassjera i opinią swoją, przez Radę w komplecie, tak jak sam rachunek, podpisać się winnemi, zwróci wraz z rachunkiem Radzie Główniej Opie-

Совѣтъ, который, одобливъ, какъ самый отчетъ, такъ и доставленные противу замѣчаній объясненія, окончательное свое рѣшеніе въ подлежащей графѣ протокола надпишетъ и, наконецъ, поступитъ съ отчетомъ по § 514 сего Устава.

ГЛАВА VI.

О снабженіи больницъ медицинскими средствами.

§ 548.

(Общее правило при погашеніи счетовъ и уплатъ по нимъ.)

Полагается общимъ правиломъ, чтобы скрѣпленіе счета, утвержденіе или уменьшеніе причитающихся денегъ, погашеніе оного, опредѣленіе Частнымъ Совѣтомъ причитающейся суммы и ассигновка на уплату, наконецъ, росписка получающаго, помѣщались на подлинномъ счетѣ. Равнымъ образомъ, утвержденіе Частнымъ Совѣтомъ счета, представленнаго лицомъ, которому препоручена была симъ же Совѣтомъ покупка какихъ либо припасовъ, и росписка въ томъ, что данныя ему въ зачетъ деньги израсходованы, пишется на томъ же листѣ.

ГЛАВА VII.

Общія положенія.

§ 551.

(О разрѣшеніи Главнаго Попечительнаго Совета дѣлать измѣненія въ правилахъ Устава и формахъ.)

Разрѣшеніе могущихъ встрѣтиться неудобствъ при исполненіи сихъ правилъ по нѣкоторымъ меньшимъ заведеніямъ, а равно введеніе перемѣнъ въ формахъ, при семъ Уставѣ приложенныхъ, какія по опыту признаны будутъ для пользы службы необходимыми, по мѣрѣ поступленія представленій о томъ Частныхъ Совѣтовъ, предоставляется Главному Попечительному Совѣту.

кончѣнъ, которая, по признаніи достаточности, такъ самаго рахунку, какъ и отвѣтъ на пожеланія, окончательную рѣшеніе свою въ надлежащей рубрике протокола запишетъ и, наконецъ, поступитъ съ темъ рахункомъ какъ въ § 514-мъ надмѣнено.

ROZDZIAŁ VI.

O zaopatrywaniu szpitali w artykuły lekarskie.

§ 548.

(Ogólny przepis pod względem likwidacji i rachunków.)

Za ogólny przepis ma służyć, aby poświadczenie likwidacji, zatwierdzenie lub zredukowanie należności, przez władzę, do której sprawdzenie należało, tudzież, przyznanie przez Radę Szczegółową należności i assignacja do wypłaty, na koniec pokwitowanie odbierającego,—pisane były na samém likwidacji.

Również, zatwierdzenie przez Radę Szczegółową rachunku podanego przez osobę upoważnioną przez tę Radę do zakupienia jakich artykułów, jako też zakwitowanie z danego forszusu, pisane być ma na tymże samym rachunku.

ROZDZIAŁ VII.

Urządzenie ogólne.

§ 551.

(Upoważnienie Rady Głównej do czynienia zmian w przepisach rachunkowych i wzorach.)

Wyrzeczenie, jak dalece niniejszym działem objęte przepisy i w których szczegółach do instytucyj mniejszej obszerności i zamożności zastosowane być mają, jako też zarządzanie zmian w układzie form, obecną ustawą przepisanych, jakiego skutkiem dłuższego doświadczenia korzystniejszymi dla dobra służby szpitalnej okazały, i w miarę mogących w tej mierze zachodzić przełożeń od Rad Szczegółowych, pozostawia się Radzie Głównej Opiekuńczej.

Приложение 1-е къ N^o 1-му.

(Форма N^o 32.)

ИМЕННЫЙ СПИСОКЪ

больнымъ, принятымъ для пользованія въ N больницу въ те-
ченіе 18 . . года, со взносомъ установленной платы.

[illegible]

Издержки за лечение составляют . . . руб. . . коп. сер. Поступило . . . руб. . . коп. сер. Остается въ недоимкѣ . . . руб. . . коп. сер.

Частный Попечительный Совѣтъ свидѣтельствуетъ, что вѣдомость сія составлена съ надлежащегоъ точностию и сходно съ общемою книгою больныхъ.

Въ дня мца 18 . . года.

Предсѣдатель Совѣта
(подпись)

Члены Совѣта
(подписи)

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркуллз.*

1-y Annex do N^o 1-go.

(Wzór N^o 32.)

L I S T A I M I E N N A

chorych w ciągu roku 18. . w szpitalu N..... za opłatą
kosztów leczenia przyjętych.

[illegible]

Wyraźniej: należało pobrać rubli srebrnych . . .; pobrano rubli srebrnych . . .; pozostaje do pobrania rubli srebrnych . . . kopiejek . .

Rada Szczegółowa Opiekuńcza Szpitala N.

Rzetelność niniejszej listy, oraz zgodność jęj z księgą główną chorych, poświadcza.

w N. dnia . . mca 18 . . roku.

Opiekun Prezydujący
(podpis)

Członkowie Rady
(podpisy)

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkull.*

Приложение 2-е кт N° 1-му.

(Форма N° 33.)

Л И К В И Д А Ц И Я

за доставленные въ N больницу съѣстные припасы съ
по день 18 . . года.

N° по порядку	Поименованіе поставки съ поясненіемъ, на какомъ основаніи произведена.	Количество съѣдаемой къ уплатѣ суммы		Засвидѣтельствованіе поставки и доброты доставленныхъ припасовъ.
		Рублей	к.	
1	На основаніи контракта, съ дня 18 . . года слѣдуетъ нижеподписавшемуся за корц. ржи, считая за корецъ по руб. к. с.,	000	0	Что поименованные здѣсь припасы поставлены въ надлежащей добротѣ и что показанная за оныя сумма, всего руб. коп. вѣрно показана, въ томъ свидѣтельствуется.
2	На основаніи того же самого контракта, за 00 корцевъ 00 гарн. пшеничной ситной муки, считая корецъ по руб. коп. сер.,	000	0	Въ дня 18 . . года.
3	И т. д.			Членъ Частнаго Попечительнаго Совѣта
	Всего	0000	0	(подпись)
	(Прописью) руб. коп. сер.			
	Въ дня 18 . . года.			

Частный Попечительный Совѣтъ настоящую ликвидацию на руб. коп. с., (прописью) утверждаетъ, разрѣшая больничную кассу къ уплатѣ слѣдующихъ денегъ.

Въ дня мца 18 . . года.

Предсѣдатель Совѣта
(подпись)

Члены Совѣта
(подписи)

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркулъ.*

2-i Annex do N° 1-go.

(Wzór N° 33.)

Л И К В И Д А Ц Я

припадающей налѣжѣности за доставленные для шпитала N
предметы ѣвности в czasie od d. do d. 18 . . r.

N° буцау	Wyszczególnienie dostarczeń i powołanie zasad, wedle których teж dostarczenia uskuteczniłe zostały	Ilość pieniężna		Poświadczenie rzetelności dostawy i dobroci dostarczonych przedmiotów
		Rubli	k.	
1	Podług § kontraktu, na dniu 18 . . r. o tę dostawę zawartego, należy podpisanemu, za każdy korcy gar., licząc korzec po rub. sr. kop.	000	0	Jako wymienione obocznie dostarczenia rzeczywistie i w dobrych gatunkach uskuteczniłe zostały, niemniej, że wyliczona za takowe obocznie należѣtość istotnie rubli srebr. kop. wynosi, poświadczam.
2	Podług § tegoż kontraktu, za maki żytniej pyłowej kor. gar., licząc korzec po rubli sr. kop.	000	0	w d. mca 18 . . r.
3	I tak dalej			Członek Rady Szczegółowej (podpis)
	Razem	0000	0	

Wyrażnie rubli srebrnych kopiejek
w N dnia mca 18 . . roku.
(podpis dostarczyciela)

Rada Szczegółowa Opiekunów Szpitala N
Niniejszą likwidacyę na rubli sr. kop. wyrażnie rubli srebrnych kopiejek zatwierdza, i do uskutecznienia wypłaty objętej teж likwidacyą należѣtości, kasę szpitalną upoważnia.

w N dnia mca 18 . . roku.

Opiekun Prezydujący Członkowie Rady

(podpis)

(podpisy)

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkull.*

Приложение 3-е къ N° 2-му.

(Форма N° 34.)

ИМЕННЫЙ СПИСОКЪ

для выдачи жалованья лекарямъ, офиціалистамъ и больничной
прислугѣ N больницы, за мѣ 18 . . года.

3-ci Annex do N° 1-go.

(Wzór N° 34.)

L I S T A P Ł A C Y,

Lekarzom, officyalistom i służbie szpitala N.
za miesiąc . . . 18 . . roku przypadającej.

(Odcinek) $N^0 \dots$ dowodu do rachunku.

L I S T A P L A C Y.

Lekarzom, oficyalistom i służbie szpitala N
za miesiąc . . . 18 . . roku przypadającej.

[illegible]

LISTA PŁACY ZA MIESIĄC 18 . . . ROKU.

Wyraźnie rubli srebrnych kopiejek . . . (tu pisać kwotę w rubryce *Łącznie wydatkować w dzienniku* zamieszczoną), którąto sumę kasza szpitalna za pokwitowaniami stron interessowanych wypłaci, i postąpienie to niniejszym odcinkiem w rachunku rocznym usprawiedliwi.

w N. dnia . . miesiąca 18 . . roku.

Opiekun w Radzie Szczegółowej Prezydujący (podpis)

Członkowie Rady Szczegółowej (podpisy)

(M. P.)

Uwaga. Kwoty na fundusz emerytalny i na areszta stręcane, należy przeprowadzać przez kontrolę przychodów i wydatków funduszy depozytowych, oraz przez rachunek roczny tychże funduszy (depozytowych).

(grzbiet) do Akt Rady Szczegółowej.

L I S T A P L A C Y,

Lekarzom, officyalistom i służbie szpitala N.
za miesiąc . . . 18 . . roku przypadającej.

[illegible]

Wyrażanie rubli srebrnych kopiejek . . . (tu pisać kwotę w rubryce *Łącznie wydatkować w dzienniku* zamieszczonej), którego sumę kasa szpitalna wypłaci, i pokwitowaniami stron usprawiedliwi.

w N. dnia miesiąca 18 . . . roku.

Opiekun w Radzie Szczegółowej Prezydujący (podpis)

Członkowie Rady Szczegółowej (podpisy)

(M. P.)

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkull.*

Приложение 4-е къ N^o 1-му.

(Форма N^o 35.)

С Ч Е Т Ъ

издержкамъ на погребеніе умершихъ въ N больницы, за время
съ по день 18 . . года.

N ^o по порядку	Статья главной книги больныхъ	Списокъ умершихъ и исчисленіе разнаго рода издержекъ	Количество денегъ		Росписки въ получении причитающихся денегъ
			Руб.	к.	
1	000	На погребеніе NN, умершаго . . дня мца 18 . . г., издержано: а) На гробъ р. к. б) На саванъ " " в) На отвозку на кладбище " " г) За выкопаніе могилы " " Итого . .	0	0	N N N N N N N N
2	000	На погребеніе NN, умершей . . дня мца 18 . . г., издержано: а) На гробъ р. к. б) На отвозку на кладбище " " в) На выкопаніе могилы . . " " Примѣчаніе. Умершая NN, въ собственной одеждѣ погребена. Итого . . Всего . .	0	0	N N N N N N
			00	0	

А именно . . . руб. . . коп. сер., дѣйствительно израсходовано на эти постройки и поставки, въ чемъ свидѣтельствую.

Въ N дня мца 18 . . года.

Смотритель больницы (подпись)

Частный Попечительный Совѣтъ N больницы настоящимъ счетъ на
руб. . . коп. сер. утверждаетъ, разрешая выплату этой суммы.

Въ N дня мца 18 . . года.

Предсѣдатель Совѣта

(подпись)

Члены Совѣта

(подписи)

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркулъ.*

4-y Annex do N^o 1-go.

(Wzór N^o 35.)

R A C H U N E K

kosztów, na pogrzebanie zwłok zmarłych osób w szpitalu N....,
w czasie od d. do d. 18 . . roku wyłożonych.

N ^o kolejny	Pozytywa księgi głównej chorych	Wyszczególnienie zmarłych i rodzaju kosztów	Pość pienię- żna		Podpisy kwiin- jących z odbioru należności
			Rub.	lk.	
1	000	Na pogrzebanie zwłok NN, w d. . . mca 18 . . r. zmarłego, wydano: a) Za trumnę rs. . . k. . b) Za odzież pośmiertną " c) Za wywiezienie na smętarz " d) Za wykopanie dołu " Łącznie . .	0	0	N N N N N N N N
2	000	Na pogrzebanie zwłok NN, w d. . . mca 18 . . r. zmarłej, wydano: a) Za trumnę r. s. k. b) Za wywiezienie na smętarz " c) Za wykopanie grobu " Uwaga. Zmarła NN, w własnej odzieży po- grzebana. Łącznie . . Ogół . .	0	0	N N N N N N
			00	0	

Wyrażnie rubli sr. kopiejek . . za uskutecznienie objętych niniejszym ra-
chunkiem dostarczeń i robót, rzeczywiście wypłacono, poświadczam.

w N. dnia mca 18 . . roku.

Intendent (albo) Zawiadowca szpitala (podpis)

Rada Szczegółowa szpitala N.

Niniejszy rachunek na rubli sr. kopiejek potwierdza i wypłatę
tęj kwoty upoważnia.

w N. dnia mca 18 . . roku.

Opiekun Prezydujący

(podpis)

Członkowie Rady

(podpisy)

(M. P.)

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkul.*

Приложение 5-е къ N° 1-му.

(Форма N° 36.)

Л И К В И Д А Ц И Я
причитающихся денег за поставку и починку больничныхъ
вещей для N больницы.

N° по по- рядку	П о и м е н о в а н и е	Количе- ство де- негъ		Росписки полу- чателей
		Руб.	к.	
1	За поставку 00 чановъ для ношенія воды . .			
2	За починку 00 плевательныхъ ящиковъ . . .			
3	За поставку 00 лопатокъ, окованныхъ желѣзомъ			
4	За поставку 00 столикковъ для больныхъ . . .			
5	За починку 00 штукъ бѣлья			
	Всего . .			

А именно . . . руб. . . коп. сер.

Что починка и работы эти дѣйствительно произведены свидѣтел-
ствуетъ. Въ N дня мѣца 18 . . года.

Смотритель больницы (подпись)

Частный Попечительный Совѣтъ настоящимъ счетъ утверждаетъ и раз-
рѣшаетъ произвести причитающіяся уплаты.

Въ дня мѣца 18 . . года.

Предсѣдатель Совѣта Члены Совѣта
(подпись) (подписи)

(М. П.)

Примѣчаніе. Такимъ же образомъ долженъ быть составляемъ счетъ
на поставку канцелярскихъ припасовъ. Но составленіемъ
его долженъ заниматься не смотритель, или экономъ боль-
ницы, а Членъ Совѣта, заведывающій канцеляріею.

Счетъ экстраординарнымъ издержкамъ долженъ быть
составляемъ тѣмъ изъ Членовъ Совѣта, на котораго воз-
ложенъ будетъ Совѣтомъ надзоръ за поставками.

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркулъ.*

5-y Annex do N° 1-go.

(Wzór N° 36.)

L I K W I D A C Y A,
przypadającej należytości za dostarczenie i naprawę sprzętów
i efektów szpitalnych dla szpitala N.

N° porząd- kowy	W y s z c z e g ó l n i e n i e	Ilość pie- niężna		Podpisy odbierają- cych zapłatę
		Rub.	k.	
1	Za dostarczenie . . . kotłów do noszenia wody . .			
2	Za dostarczenie . . . spluwaczek drewnianych . .			
3	Za dostarczenie . . . łopat okutych żelazem . . .			
4	Za dostarczenie . . . stolików do użytku przy łóż- kach chorych			
5	Za naprawę sztuk			
	Razem . .			

Wyrażnie rubli srebrnych kopiejek

Rzeczywistość uskuteczionych dostarczeń i robót powyżej wyliczonych, poświadczam.

w N dnia mca 18 . . roku.

Intendent (lub) Ekonom, (albo) Zawiadawca szpitala (podpis)

N° Rada Szczegółowa Opiekunicza szpitala N.

Niniejszą likwidację na rubli sr. . . . kóp. . . . wyrażnie rubli srebrnych
kop. . . . zatwierdza, i do uskutecznienia wypłaty objętej tąż likwidacją należytości, kasę
szpitalną upoważnia.

w N dnia mca 18 . . roku.

Opiekun Prezydujący Członkowie Rady
(podpis) (podpisy)

(М. Р.)

Uwaga: Takimże sposobem sporządzane być mają likwidacje należytości za dostar-
czane materiały i utensylia biurowe dla kancelaryi szpitalnej. Układaniem
wszakże takowych likwidacyj zatrudniać się powinien, nie Intendent lub Eko-
nom, ale Członek Rady, do zatrudnień kancelaryjnych przeznaczony.

Również likwidacje wydatków nadzwyczajnych, w podobnym jak wyżej
sposobie, układane będą przez tegoż z Członków Rady Szczegółowej, na któ-
rego włożony będzie przez Radę Szczegółową nadzór dostarczeń w likwida-
cyi objętych.

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkul.*

Приложение 6-е къ № 1-му.

(Форма № 37.)

Д О К У М Е Н Т Ы,

подтверждающие счетъ больничной кассы N больницы,
за 18 . . . годъ представленный.

Часть I, или II, или III и т. д., если
же все документы можно бу-
детъ вмѣстить въ одну часть,
то писать: Книга Доку-
ментовъ заключаетъ въ се-
бѣ ихъ штукъ и состо-
итъ изъ . . . листовъ.

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркуллз.*

6-y Annex do № 1-go.

(Wzór № 37.)

D O W O D Y,

usprawiedliwiające rachunek kassy szpitala N.,
za rok 18 . . złożony.

Tom I. (albo) II, (albo) III i t. d.; je-
żeli zaś wszystkie dowody bę-
dą mogły być objęte w jednym
tomie, w tym razie pisać: Tom
Jedyny, obejmujący dowodów
sztuk . . . zawartych w kartach
. . . zapisanych.

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkull.*

Приложение 7-е къ № 1-му.

(Форма № 38.)

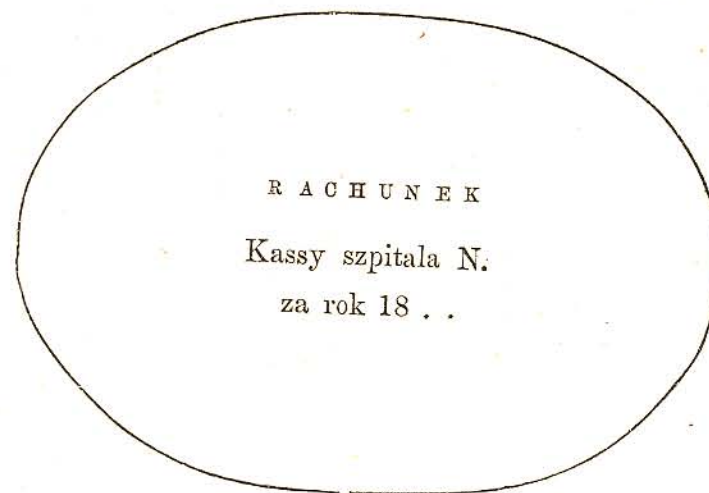


Примѣчаніе. Надпись эту вырѣзать изъ бѣлой бумаги и приклеить къ оберткѣ отчета.

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркулъ.*

7-y Annex do № 1-go.

(Wzór № 38.)



Uwaga. Podobną tarczę napisową wykroić z białego papieru i na okładce rachunku przykleić.

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkull.*

Приложение 8-е къ N° 1-му.

(Форма N° 39.)

П Р О Т О К О Л Ъ
замѣчаній Главнаго Попечительнаго Совѣта по отчету больнич-
ной кассы N больницы,
за 18 . . годъ.

N° по порядку	Замѣчанія Глав- наго Попечитель- наго Совѣта	Объясненія завѣдывающа- го кассою	Мнѣнiе Частнаго Попечительнаго Совѣта	Рѣшенiе Главна- го Попечитель- наго Совѣта

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркулъ.*

8-y Annex do N° 1-go.

(Wzór N° 39.)

П Р О Т О К О Љ
postrzeżeń Rady Głównej Opiekuńczej Zakładów Dobroczyn-
nych, nad rachunkiem kasy szpitala N. . . . , złożonym
za rok 18 . .

N° kolejny	Postrzeżenia Ra- dy Głównej Ope- kuńczej	Objaśnienia i odpowiedzi składającego rachunek	Opinia Rady Szczegółowej O- piekuńczej	Wyrzeczenie Ra- dy Głównej O- piekuńczej

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkull.*

ГЛАВА III.

О ГОДОВЫХЪ РАПОРТАХЪ О РЕЗУЛЬТАТАХЪ ПО УПРАВЛЕНІЮ БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫМЪ ЗАВЕДЕНІЕМЪ.

N^o 1.

Выписка изъ Высочайше утвержденнаго 18 Февраля (2 Марта) 1842 года Устава гражданскихъ больницъ въ Царствѣ Польскомъ.

РАЗДѢЛЪ IV.

ПРАВИЛА ОТНОСИТЕЛЬНО ВНУТРЕННЯГО ХОЗЯЙСТВА И БОЛЬНИЧНОЙ ОТЧЕТНОСТИ.

ГЛАВА VII.

Общія положенія.

§ 549.

(О представленіи рапортовъ Гражданскимъ Губернаторамъ.)

По окончаніи всякаго года, не далѣе какъ къ 1-му Февраля слѣдующаго года, Частные Совѣты обязаны, по предлагаемой формѣ N^o 19, представлять рапорты подлежащимъ Гражданскимъ Губернаторамъ о результатахъ, оказавшихся по управленію въ томъ году больницею, въ ихъ вѣдѣніи состоящую. Рапортъ этотъ долженъ быть составленъ на основаніи отчета и шнуровыхъ книгъ и сходно съ дѣйствительнымъ состояніемъ.

TYTUŁ III.

O SPRAWOZDANIU ROCZNÉM Z REZULTATÓW OSIĄGNIĘTYCH Z DZIAŁAŃ ZAKŁADU DOBROCZYNNEGO.

N^o 1.

Wyjatek z NAJWYŻEJ zatwierdzonej w dniu 18 Lutego (2 Marca) 1842 r. Ustawy dla szpitali cywilnych w Królestwie Polskiem.

DZIAŁ IV.

PRZEPISY WEWNĘTRZNEGO GOSPODARSTWA I RACHUNKOWOŚCI SZPITALNEJ.

ROZDZIAŁ VII.

Urządzenia ogólne.

§ 549.

(O składaniu raportów Gubernatorom Cywilnym.)

Zaraz po ukończeniu roku, a najdaléj na dzień pierwszy Lutego roku następnego, Rady Szczegółowe obowiązane są zdawać właściwym Cywilnym Gubernatorom stosowny raport roczny (podług wzoru N^o 19), o rezultatach zakładu, ich dozorowi i opiece poruczonego, w ciągu roku upłynionego osiągniętych; raport ten we wszystkich szczegółach powinien być zgodny, tak z rachunkiem rocznym, jako też z innemi księgami, oraz z istotném rzeczy położeniem.

Приложеніе къ № 1-му.

(Форма № 19.)

Г О Д О В О Й . Р А П О Р Т Ъ

о главнѣйшихъ дѣйствіяхъ N больницы

за 18 . . . годъ.

Часть I.				
Составъ больничнаго управленія.				
Поименованіе должностей	Имя и фамилія	Годовое жалованье		Примѣчанія.
		Руб.	к.	
А) Частный Совѣтъ.				
Предсѣдатель Совѣта . . .	N . . . N . . .	—	—	
Членъ Совѣта, заведывающій кассою .	N . . . N . . .	—	—	
” ” ” больничною службою	N . . . N . . .	—	—	
” ” ” канцелярією	N . . . N . . .	—	—	
” ” главный лекаръ .	N . . . N . . .			
Б) Больничная прислуга.				
Фельдшеръ	N . . . N . . .			
Экономъ	N . . . N . . .			
Кухарка	N . . . N . . .			
Служитель	N . . . N . . .			
Служанка	N . . . N . . .			
Сторожъ	N . . . N . . .			

Часть II.				
О числѣ больныхъ.				
	Мужчинъ	Женщинъ	Всего	Примѣчанія.
Съ 1 Января 18 . . года оставалось въ больницѣ				
Въ теченіе сего года поступило . .				
Затѣмъ было всего больныхъ . . .				
пробывшихъ больничныхъ дней .				
Въ теченіе года выбыло				
а) Выписанныхъ				
б) Перемѣщенныхъ въ другія больницы				
в) Умершихъ				
Всего выбыло .				
Осталось въ больницѣ на 18 . . годъ.				

часть III.		Состояніе боль-				
П р и х о д ъ	Недоимокъ отъ преж- нихъ лѣтъ	Остатокъ отъ 18 . . г.		Изъ недви- жимостей		
	Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.
Причиталось ко взысканію . .						
Въ теченіе года взыскано . .						
Осталось въ недоимкѣ						
Р а с х о д ъ	Невыпол- ненные за прежнее время рас- ходы		На продо- вольствіе и лекарства			
	Руб.	к.	Руб.	к.		
Слѣдовало къ уплатѣ						
Въ теченіе года уплачено						
Осталось невыполненныхъ расходовъ . .						
Б а л а н с ъ		Руб. к.		Остатокъ этотъ		
Въ приходъ поступило . . .				Въ налич- ныхъ день- гахъ	Въ капита- лахъ	
Расходовъ произведено . . .						
Затѣмъ въ остаткѣ . . .						

Вѣрно: Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго
(подписано) *Иг. Туркуллз.*

ничнаго имущества.									
Изъ капи- таловъ	Съ пособій отъ Прави- тельства		Отъ возвра- та издер- жекъ за ле- ченіе		Отъ добро- вольныхъ пожертво- ваній		Отъ экстра- ординар- ныхъ дохо- довъ		Всего.
	Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.	
Отопление, освѣщеніе и мытье бѣлья	На одежду, бѣлье и по- стель		На больнич- ную при- слугу		На строе- ніе и пода- ти		Экстрен- ные расхо- ды		Всего.
	Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.	Руб.	к.	
з а к л ю ч а е т с я									
Въ заклад- ныхъ лис- тахъ		Въ аван- сахъ		Всего.					

Въ дня мца 18 . . . года.
(М. П.) Предсѣдатель Совѣта Члены Совѣта
(подпись) (подписи)

— 637 —

Annex do N° 1-go.

— (Wzór N° 19.)

R A P P O R T R O C Z N Y
o głównych działaniach szpitala N. . . . za rok 18 . .

C Z Ę Ś Ć I.				
S k ł a d z a r z ą d u s z p i t a l a .				
Wymienienie urzędu lub funkceyi	Imię i nazwisko	Roczna płaca		U w a g i
		Rub.	k.	
A) <i>Rada Szczęgółowa.</i>				
Opiekun Prezydujący	N N	---	---	
Członek Rady zawiadujący kasą	N N	---	---	
" " " służbą szpitalną	N N	---	---	
" " " kancelaryą	N N	---	---	
" " Lekarz szpitalny lub naczelny . .	N N			
B) <i>Służba szpitalna.</i>				
Felecer	N N			
Ekonom	N N			
Kucharka	N N			
Posługacz	N N			
Posługaczka	N N			
Stróż	N N			

C Z Ę Ś Ć II.				
Ruch chorych.				
	Mężczyzn	Kobiet	Razem	Dni szpital- nych
Z dniem 1 Stycznia 18 . . było w szpitalu				
W ciągu roku tegoż przybyło . . .				
Było w ogóle w szpitalu chorych . .				
którzy przebyli dni szpitalnych . . .				
Ubyło w tymże roku:				
a) przez wypisanie ze szpitala . .				
b) przez translokowanie do innych szpitali . .				
c) przez zejście z tego świata . . .				
Razem ubyło . .				
Pozostało przeto w szpitalu na rok 18 . .				

C Z Ę Ś Ć III.				S t a n			
P r z y c h ó d	Zaległości z lat daw- nych		Remanent z roku po- przedniego		Przychód z nierucho- mości		
	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	
Było istotaie do pobrania							
W ciągu roku 18 . . pobrano . .							
Pozostało do pobrania							
R o z c h ó d	Zaległości płatnicze z lat dawnych		Na żywność i lekarstwa				
	Rub.	k.	Rub.	k.			
Należało wypłacić							
W ciągu roku wypłacono							
Pozostało do wypłaty . .							
P o r ó w n a n i e	Rub.	k.	R e m a n e n t t e n				
Przychodu było			z gotowi- zoy		z kapita- łów		
Wydatki czyniły							
Pozostaje zatem w kasie szpitalnej							

f u n d u s z ó w s z p i t a l a .											
Z kapita- łów		Z zasiłków od Rządu		Ze zwrotu kosztów za leczenie		Z ofiar do- broczyn- nych		Z dochodów nadzwyczaj- nych		Razem	
Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.
Na opał, światło i pranie		Na odzież, bieliznę i pościel		Na służbę szpitalną		Na budowlę i ciężary do- nich przy- wiązane		Na wydatki nadzwyczaj- ne		Razem	
Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.	Rub.	k.
s k ł a d a s i e:											
z listów za- stawnych		z forszusów		Razem							

w N. dnia meca 18 roku.
(M. P.) Opiekun Prezydujący Członkowie Rady
(podpis) (podpisy)

Zgodno: Minister Sekretarz-Stanu Królestwa Polskiego
(podpisano) *Ig. Turkull.*



26426

КОНЕЦЪ И ТОМА ТРЕТЬЕЙ ЧАСТИ.

—
KONIEC TOMU II CZĘŚCI TRZECIEJ.



3798

1930.